

Digital Video Camera Recorder

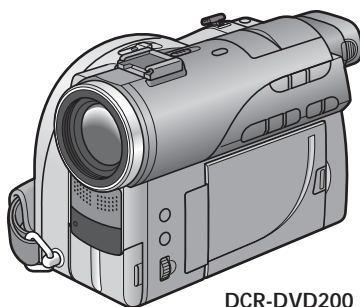


Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

Manual de instruções

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.



DCR-DVD200

HANDYCAM



DCR-DVD100/DVD200

¡Bienvenido!

Gracias por su compra de esta Sony Handycam. Con su Handycam, podrá capturar esos preciosos momentos de la vida con una calidad de imagen y sonido superior.

Su Handycam está repleta de características avanzadas, pero a la vez es de fácil manejo. Pronto estará produciendo video familiar que podrá disfrutar años y años.

AVISO

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar sacudidas eléctricas, no abra la caja. Para hacer reparaciones, acuda a personal cualificado solamente.

Nombre del producto: Videocámara

Modelo: DCR-DVD100/DVD200

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo causa la interrupción de la transferencia de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

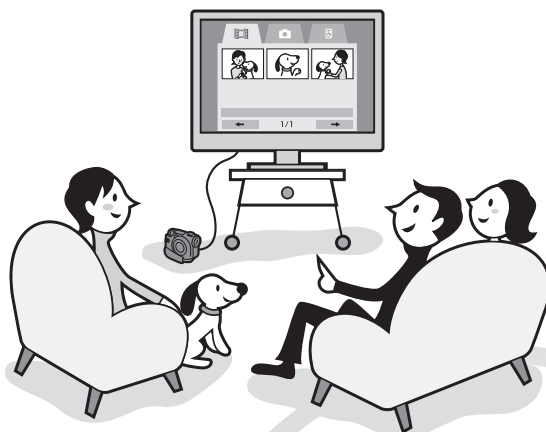
Lea primero esta información

¿Qué puede hacer con la DVD Handycam?

La DVD Handycam utiliza discos DVD-R y DVD-RW como soportes de grabación. Podrá disfrutar de la DVD Handycam en nuevos y diferentes modos con respecto a una videocámara de cintas. Lea las siguientes páginas para saber cómo hacerlo.

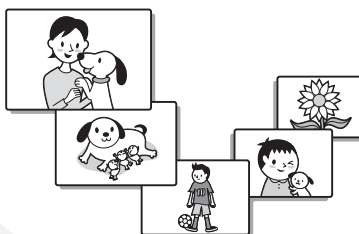
Puede hallar rápidamente una escena mediante una visualización de índice.

La visualización de índice muestra imágenes en miniatura de las películas e imágenes fijas grabadas en el disco de la DVD Handycam. Puede encontrar rápidamente la escena que desee gracias a este práctico índice.



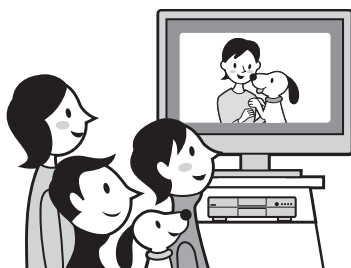
Puede reproducir imágenes fijas en forma consecutiva.

Puede reproducir imágenes fijas una después de la otra con la DVD Handycam. También puede reproducir imágenes fijas en forma continua en un reproductor de DVD, si finaliza el disco.



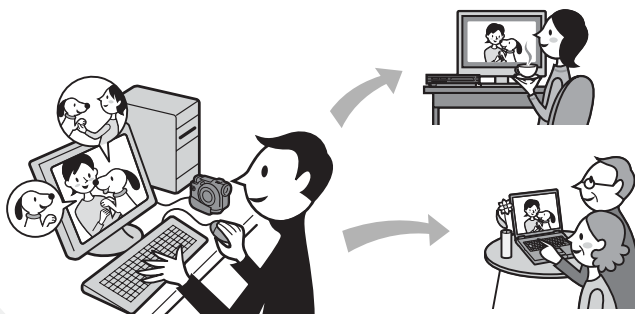
Puede reproducir un disco grabado con la DVD Handycam en un reproductor de DVD.

Puede reproducir un disco grabado con la DVD Handycam en reproductores de DVD compatibles con discos DVD-R/DVD-RW.



Puede editar y copiar un disco fácilmente si conecta la DVD Handycam al computador.

Puede editar y copiar fácilmente un disco en el computador si utiliza el software suministrado ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam. Además, éste le permite crear sus propios discos DVD originales.



¿Cuál es la diferencia entre un disco DVD-R y un disco DVD-RW?

Existen 2 tipos de discos disponibles, que se diferencian de la siguiente manera.



¿Qué disco puedo usar?

Pueden usarse los discos DVD-R de 8 cm y los discos DVD-RW de 8 cm.



¿Qué debo tener en cuenta para elegir entre estos 2 discos?

El número de veces que se puede grabar difiere entre los 2 discos. Elija aquél que satisfaga sus necesidades.

DVD-R de 8 cm

Puede utilizar los discos siguientes:

- DMR30 (disco de una sola cara)
- DMR60 (disco de dos caras)

Los discos DVD-R sólo se pueden grabar una vez.

Es apropiado para grabaciones permanentes y para realizar copias de seguridad.

Se graba en modo VIDEO.

DVD-RW de 8 cm

Puede utilizar los discos siguientes:

- DMW30 (disco de una sola cara)
- DMW60 (disco de dos caras)

Los discos DVD-RW se pueden sobrescribir varias veces.

Es apropiado para la recopilación de fuentes y para grabaciones transitorias.

Puede elegir entre el modo VIDEO o el modo VR para realizar las grabaciones (consulte la página 26).

No se pueden usar otros discos que no sean estos 2 tipos en la DVD Handycam.

Ejemplos de discos no compatibles

- DVD-R de 12 cm
- DVD-RW de 12 cm
- DVD+R
- DVD-RAM
- DVD+RW
- DVD-ROM
- CD-R
- CD-RW



¿Qué tipo de reproductor puedo usar para reproducir?

Puede reproducir un disco que haya grabado con la DVD Handycam en otros reproductores si finaliza el disco (consulte la página 63).

La siguiente lista muestra ejemplos de reproductores que pueden reproducir discos grabados con la DVD Handycam. No obstante, no se garantiza la compatibilidad de reproducción con todos los reproductores.*

DVD-R (modo VIDEO solamente)

Reproductores compatibles con el formato DVD Video.



Reproductor de DVD/
Grabadora de DVD



Computador con
unidad de DVD
instalada

DVD-RW (en modo VIDEO)

Reproductores compatibles con discos DVD-RW.



Reproductor de DVD/
Grabadora de DVD



Computador con
unidad de DVD
instalada

DVD-RW (en modo VR)

Reproductores compatibles con discos DVD-RW en modo VR.



Reproductor de DVD/
Grabadora de DVD



Computador con
unidad de DVD
instalada

En modo VIDEO y en modo VR (grabación de video)

Modo VIDEO: Los discos son ampliamente compatibles con otros reproductores.

Modo VR: Es posible editar un disco en la DVD Handycam, pero los reproductores son limitados.

* Los discos DVD-R/RW grabados con las videocámaras Sony DVD Handycam han sido diseñados para ser compatibles con ellas y se pueden reproducir en la mayoría de reproductores de DVD domésticos, en unidades de DVD del computador y en consolas de videojuegos PlayStation 2.**

** No se garantiza la reproducción en todos los reproductores de DVD domésticos, en las unidades de DVD del computador ni en las consolas PlayStation 2. Algunos reproductores, unidades y consolas de videojuegos no pueden leer debido a los estándares de reflexión óptica de los discos DVD-R/RW o debido a las incompatibilidades de codificación. Consulte las especificaciones de su equipo de reproducción para obtener más información acerca de las compatibilidades.

¿Cómo preparar y utilizar la DVD Handycam?

Preparativos



Prepare un disco nuevo.

- Puede comenzar a grabar rápidamente con un disco DVD-R.
- Los discos DVD-RW deben formatearse antes de grabarse.
También es necesario realizar un formateo cuando se utiliza nuevamente un disco DVD-RW ya grabado.

Seleccione el formato de grabación (ya sea modo VIDEO o modo VR) cuando utilice un disco DVD-RW.

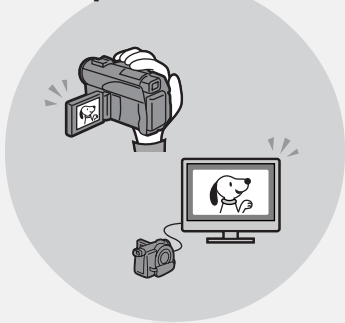
Filmación



Es posible grabar películas e imágenes fijas en un solo disco.

Dado que las películas y las imágenes fijas se graban en áreas libres del disco en forma automática, las grabaciones importantes no se sobrescriben.

Reproducción



Seleccione una escena para reproducir de la visualización de índice.

Continúa en la página de la derecha.

Edición

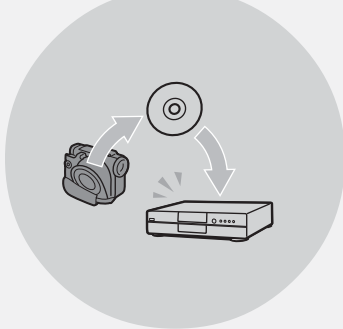


- Puede realizar una copia de un disco que haya grabado si conecta la DVD Handycam al computador con el software suministrado.**

Si desea conocer el entorno informático recomendado, consulte la página 89.

- Puede crear un disco DVD original mediante la edición de películas o imágenes fijas en el computador.**

Finalización



- Finalice el disco de manera que sea compatible con otros reproductores de DVD.**

No se puede sobrescribir, editar ni formatear un disco después de finalizarlo.

	Sobrescribir	Editar	Formatear
DVD-R (modo VIDEO)	No	No	No
DVD-RW (modo VIDEO)	Sí*1	No	Sí*3
DVD-RW (modo VR)	Sí*2	Sí*2	Sí*3

*1 Es obligatorio anular la finalización del disco.

*2 No es obligatorio anular la finalización del disco.

*3 Se borrarán los datos grabados.

Índice

Lea primero esta información

- ¿Qué puede hacer con la DVD Handycam? 4
- ¿Cuál es la diferencia entre un disco DVD-R y un disco DVD-RW? 6
- ¿Cómo preparar y utilizar la DVD Handycam? 8

Procedimientos iniciales

- Uso de este manual 12
- Comprobación de los accesorios incluidos 14
- Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación 15
 - Instalación/extracción de la batería 15
 - Carga de la batería instalada 16
 - Indicación del tiempo restante de batería – BATTERY INFO 18
 - Conexión a un tomacorriente 18
- Paso 2 Apertura de la pantalla de cristal líquido 19
- Paso 3 Conexión de la alimentación ... 20
- Paso 4 Ajuste de la fecha y la hora 21
 - Ajuste sencillo del reloj con una diferencia horaria 23
- Paso 5 Ajuste de la pantalla de cristal líquido y del visor 24
 - Ajuste del brillo de la pantalla de cristal líquido 24
 - Ajuste del visor 25
- Paso 6 Preparación de un disco para grabar 26

Filmación de películas o imágenes fijas

- Filmación de películas o imágenes fijas ... 28
 - Antes de la filmación 28
 - Filmación de películas 29
 - Filmación de imágenes fijas 34
- Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia 41
 - Grabación de motivos a contraluz – BACK LIGHT 41
 - Grabación con luz insuficiente – NightShot/Super NightShot/Color Slow Shutter 41
 - Grabación con el sujeto mirando la imagen – Modo de espejo 43
 - Grabación con autodisparador 43
 - Ajuste manual del balance de blancos ... 44
 - Grabación para un televisor de pantalla panorámica – Modo panorámico 45
 - Optimización automática de la cámara – PROGRAM AE 47

- Ajuste manual de la exposición ... 48
- Enfoque manual 49
- Grabación con efectos especiales 50
 - Uso de la función de aumento gradual/desvanecimiento (sólo para películas) 50
 - Uso de efectos especiales – Efectos de imagen/Efectos digitales ... 51
- Otras funciones 53
 - Comprobación de la última escena – Revisión 53
 - Borrado de la última escena (Discos DVD-RW solamente) ... 53
 - Cambio del título del disco 54

Vista de las grabaciones

- Reproducción de un disco en la videocámara 55
 - Selección y vista de una grabación – Visualización de índice 55
- Distintos modos de reproducción 57
- Para mostrar los indicadores durante la reproducción
 - Visualización 58
- Ampliación de imágenes grabadas – PB ZOOM 60
- Reproducción automática de imágenes fijas – Presentación de diapositivas 61
- Vista de grabaciones en el televisor ... 62
 - Si el televisor ya está conectado a una videograbadora 62
 - Si el televisor o la videograbadora son de tipo monoaural 62

Finalización de un disco para otros reproductores

- Finalización de un disco 63
- Reproducción de un disco finalizado en otros reproductores 66
- Reproducción de un disco en reproductores de DVD 66
- Reproducción de películas en un computador con una unidad de DVD instalada 68
- Vista de imágenes fijas en un computador con una unidad de DVD instalada 68
- Estructuras y nombres de archivo de películas e imágenes fijas 69
- Grabación en un disco finalizado – Anulación de finalización (modo VIDEO en discos DVD-RW solamente) 70
- Nueva grabación en un disco usado – Formateo (discos DVD-RW solamente) 72

Uso del disco en modo VR (discos DVD-RW solamente)

Selección del orden de reproducción en la videocámara – Lista de reproducción ...	74
Registro de películas o imágenes fijas en la lista de reproducción	74
Guardado de todas las imágenes fijas de un disco en un archivo de película	77
Borrado de escenas innecesarias de la lista de reproducción	78
Modificación del orden dentro de la lista de reproducción	80
División de una película dentro de la lista de reproducción	82
Reproducción de la lista de reproducción	84
Edición de los datos originales	85
División de una película	85
Borrado de películas/imágenes fijas ...	87

Vista/duplicación de discos/ edición de las grabaciones en el computador

Conexión de la videocámara al computador – Introducción	89
Requisitos del sistema	89
Instalación del controlador USB	90
Instalación del software	91
Conexión de la videocámara al computador	92
Consulta de la ayuda en línea (manual de instrucciones) de ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam	97
Vista de escenas grabadas en el computador	98
Vista de escenas en el disco	98
Creación de una copia de disco – Duplicación de disco	100
Creación de una copia de disco ...	100
Edición y guardado de escenas	101
Edición de películas	101
Guardado de la película en el computador	101
Creación de un disco original	102
Creación de un menú	102
Edición del contenido	103
Grabación en un disco	104

Conexión de la videocámara a un televisor o a una videograbadora

Duplicación de un disco en una cinta ...	105
Conexión de la videocámara a una videograbadora	105
Duplicación en una cinta	106
Duplicación de un programa de televisión o cinta de video en un disco	107
Conexión de la videocámara a un televisor o a una videograbadora	107
Duplicación en un disco	107

Personalización de la videocámara

Cambio de la visualización SETUP ...	108
La selección de la opción de cada elemento	109

Solución de problemas

Tipos de problemas y acciones para corregirlos	116
Visualización de autodiagnóstico	123
Indicadores de advertencia	124
Mensajes de advertencia	125

Información adicional

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”	127
Glosario	128
Utilización de la videocámara en el extranjero	129
Información sobre mantenimiento y precauciones	130
Especificaciones	134

Piezas y controles/Índice

Identificación de piezas y controles	136
Índice	144

Uso de este manual

Las instrucciones de este manual sirven para los 2 modelos incluidos en la tabla siguiente. Antes de comenzar a leer este manual y usar su videocámara, compruebe el número de modelo que está en la base de su videocámara. Para fines de ilustración, se utiliza el modelo DCR-DVD200. En caso contrario, el nombre del modelo se indicará en las ilustraciones. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo “DCR-DVD200 solamente”.

Tipos de diferencias

Modelo	DVD100	DVD200
Dispositivo de imagen	4,5 mm (tipo 1/4) CCD, bruto aprox. 680 000 píxeles	3,8 mm (tipo 1/4,7) CCD, bruto aprox. 1 070 000 píxeles
Pantalla de cristal líquido	6,2 cm (tipo 2,5)	6,2 cm (tipo 2,5)

Nota sobre los sistemas de televisión en color

Los sistemas de televisión en color difieren de acuerdo con el país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un aparato con sistema NTSC.

Precauciones sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

No puede copiar software protegido por las leyes de derechos de autor con su videocámara.

No es posible compensar el contenido de la grabación si ésta o la reproducción no se han realizado a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.

Cuidados de la videocámara

Visor/Pantalla de cristal líquido

La pantalla de cristal líquido y el visor han sido fabricados con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que se vean algunos pequeños puntos negros o brillosos (blancos, rojos, azules o verdes) constantemente en la pantalla de cristal líquido y en el visor. Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.

Compatibilidad de los discos con otros reproductores

Los discos grabados en su videocámara deben estar finalizados para poder reproducirlos en otros equipos. Si desea conocer detalles sobre cómo finalizar un disco, consulte "Finalización de un disco" (página 63).

Discos grabados en modo VIDEO

Debe finalizar un disco después de que se haya completado la grabación. No puede volver a grabar un disco ya grabado en modo VIDEO una vez que ha sido finalizado. En un disco DVD-RW, puede volver a grabar si anula la finalización.
Reproductores compatibles: Reproductores de DVD

Discos grabados en modo VR

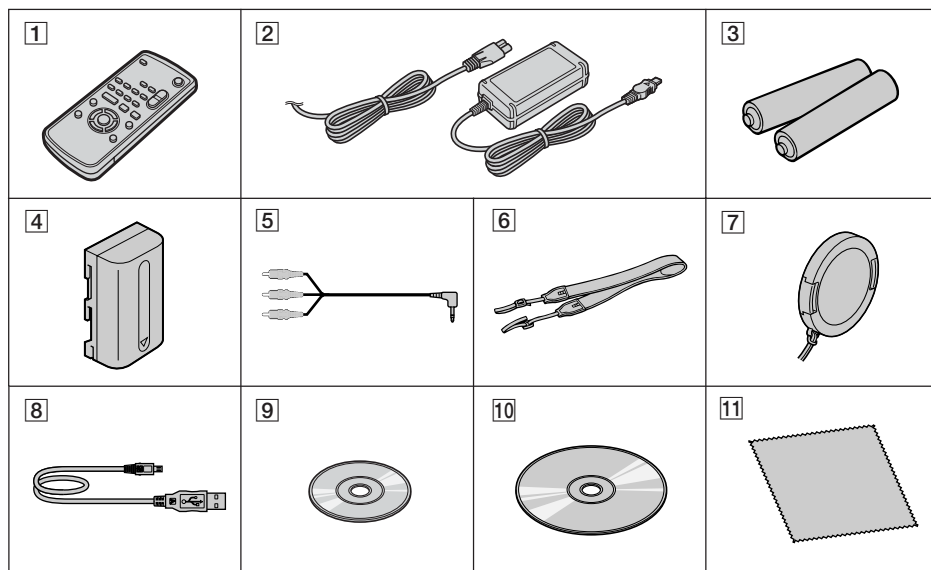
Sólo los discos DVD-RW se pueden grabar en modo VR. La finalización es necesaria sólo cuando otros equipos compatibles con DVD-RW no pueden reproducir el disco. Puede volver a grabar con su videocámara en un disco finalizado grabado en modo VR.
Reproductores compatibles: Reproductores de DVD que pueden reproducir DVD-RW en modo VR

Nota

Es posible que no pueda reproducir ciertos discos finalizados, en función del disco y los reproductores.

Comprobación de los accesorios incluidos

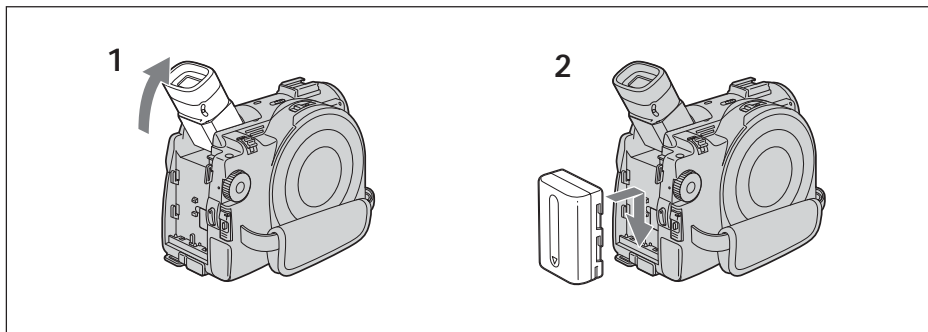
Asegúrese de que los siguientes accesorios se han incluido con la videocámara.



- | | |
|--|--|
| 1 Control remoto inalámbrico (1)
(página 141) | 5 Cable de conexión de audio/video (1) |
| 2 Adaptador de ca AC-L15A (1),
Cable de alimentación (1) (página 16) | 6 Bandolera (1) |
| 3 Pila tamaño AA (R6) para el control
remoto (2) (página 142) | 7 Tapa del objetivo (1) (página 29) |
| 4 Batería recargable NP-FM50 (1)
(página 15) | 8 Cable USB (1) (página 92) |
| | 9 DVD-R (DMR30) (1) |
| | 10 CD-ROM (controlador USB SPVD-011)
(1) |
| | 11 Paño de limpieza (1) |

Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación

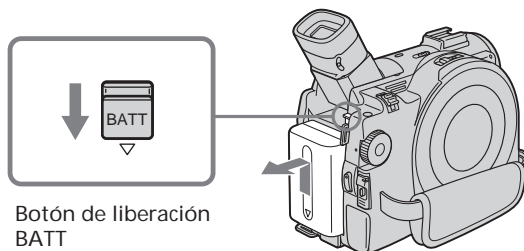
Instalación/extracción de la batería



- 1 Levante el visor.
- 2 Deslice la batería hacia adentro y hacia abajo hasta que emita un chasquido.

Para retirar la batería

- 1 Levante el visor.
- 2 Deslice la batería hacia arriba y hacia fuera en la dirección de la flecha mientras presiona BATT.

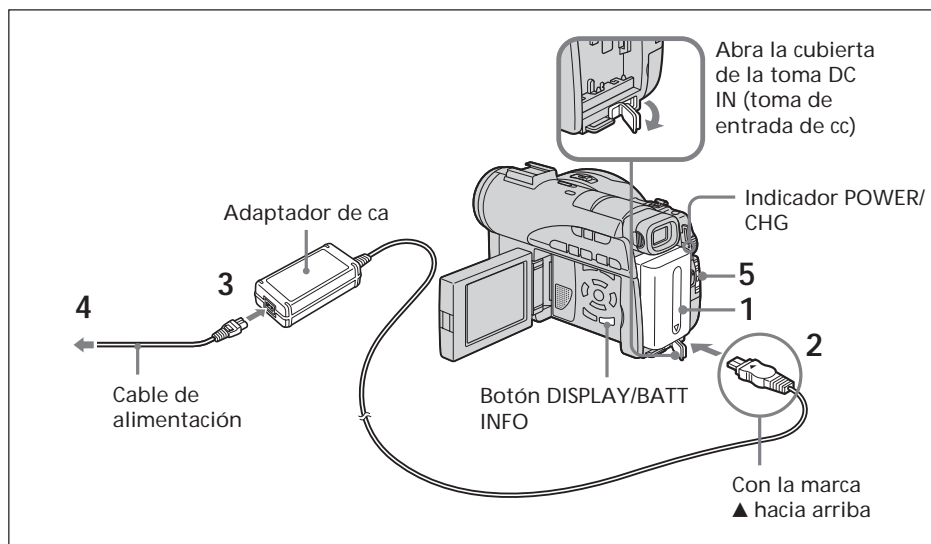


Botón de liberación
BATT

Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación

Carga de la batería instalada

La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM" (Serie M). Consulte la página 127 para obtener detalles acerca de la batería "InfoLITHIUM".



- 1 Asegúrese de que la batería esté instalada en la videocámara.
- 2 Abra la cubierta de la toma DC IN (toma de entrada de cc) y, a continuación, conecte el adaptador de ca suministrado con la videocámara a la toma DC IN (toma de entrada de cc) respectiva con la marca ▲ de la clavija mirando hacia arriba.
- 3 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca
- 4 Conecte el cable de alimentación al tomacorriente.
- 5 Deslice el interruptor POWER hacia abajo mientras presiona el botón verde en el centro.
Se inicia la carga. El indicador POWER/CHG se enciende en color naranja durante la carga, y después se apaga cuando ésta se completa (carga completa).

Después de cargar la batería

Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN (toma de entrada de cc) de la videocámara.

Notas sobre el adaptador de ca

- Evite el contacto de objetos metálicos con las partes metálicas de la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca. Esto puede producir un cortocircuito que dañaría el adaptador de ca.
- Coloque el adaptador de ca cerca de un tomacorriente de pared. Si, al utilizar el adaptador de alimentación de ca se produce cualquier problema con esta unidad, desconecte el enchufe del tomacorriente de pared lo antes posible para cortar la alimentación.
- El indicador POWER/CHG puede parpadear si la batería no se instala correctamente o si está dañada.

Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación

Tiempo de carga (carga completa)

Batería

NP-FM50 (suministrada)	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Min (minuto) aproximados requeridos a 25°C para cargar una batería vacía. El tiempo de carga puede prolongarse si la temperatura de la batería es extremadamente alta o baja debido a la temperatura ambiental.

Tiempo de grabación con el visor

Batería	Continua		Típica	
	DVD100	DVD200	DVD100	DVD200
NP-FM50 (suministrada)	85	75	40	35
NP-FM70	185	170	90	85
NP-QM71/QM71D	215	195	105	95
NP-FM91/QM91/QM91D	325	295	160	145

Tiempo de grabación con la pantalla de cristal líquido

Batería	Continua		Típica	
	DVD100	DVD200	DVD100	DVD200
NP-FM50 (suministrada)	70	65	35	30
NP-FM70	155	145	75	70
NP-QM71/QM71D	180	165	90	80
NP-FM91/QM91/QM91D	275	255	135	125

Min (minuto) aproximados que puede grabar con una batería completamente cargada.

* Min (minuto) aproximados que puede grabar, incluyendo las operaciones de inicio/parada, la utilización del zoom y la conexión/desconexión de la alimentación. La duración real de la batería puede ser más corta.

Tiempo de reproducción

Batería	Tiempo de reproducción en la pantalla de cristal líquido		Tiempo de reproducción con la pantalla de cristal líquido cerrada	
	DVD100	DVD200	DVD100	DVD200
NP-FM50 (suministrada)	80	80	100	100
NP-FM70	175	175	210	210
NP-QM71/QM71D	205	205	245	245
NP-FM91/QM91/QM91D	305	305	375	375

Min (minuto) aproximados que puede reproducir con una batería completamente cargada.

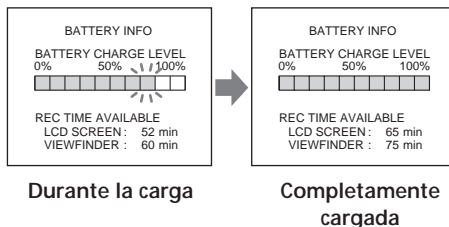
Notas

- Si se desconecta la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que la señal del indicador de tiempo de batería restante sea correcta.
- El rendimiento de la batería disminuye en lugares con temperatura baja y es posible que no pueda realizarse la grabación a pesar de que el tiempo restante de la batería sea de 20 min (minuto). En este caso, recargue la batería totalmente.
- No se recomienda el modelo NP-FM30 debido a su breve tiempo de grabación cuando se utiliza con la videocámara.

Paso 1 Preparación de la fuente de alimentación

Indicación del tiempo restante de batería – BATTERY INFO

- 1 Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN.
- 2 Presione DISPLAY/BATT INFO.
El tiempo restante de la batería aparece durante un tiempo en la visualización de cristal líquido.



Notas

- Es posible que no se indique el tiempo de batería restante en los siguientes casos:
 - La batería no está instalada correctamente.
 - La batería está dañada.
 - La batería está vacía.
- El número que se muestra como Battery Info representa el tiempo aproximado de grabación.
- Mientras se calcula el tiempo de batería restante, aparece en pantalla “CALCULATING BATTERY INFO ...”.
- Es posible que el tiempo restante de la batería no se visualice inmediatamente tras presionar DISPLAY/BATT INFO.

Conexión a un tomacorriente

Cuando utilice la videocámara durante mucho tiempo, se recomienda que la conecte a un tomacorriente con el adaptador de ca

- 1 Abra la cubierta de la toma DC IN (toma de entrada de cc) y, a continuación, conecte el adaptador de ca suministrado con la videocámara a la toma DC IN (toma de entrada de cc) correspondiente con la marca ▲ de la clavija mirando hacia arriba.
- 2 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca
- 3 Conecte el cable de alimentación al tomacorriente.
Consulte la página 16 para obtener más detalles.

ADVERTENCIA

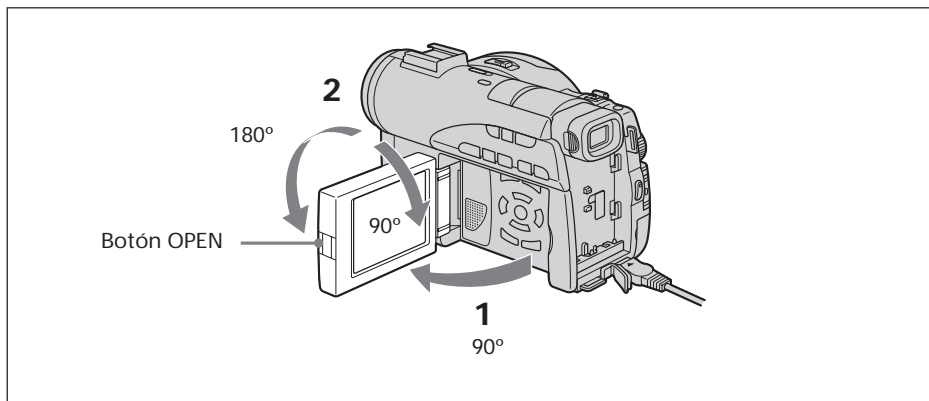
Mientras esté conectada al tomacorriente, la videocámara no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (corriente doméstica), aunque esté apagada.

Notas

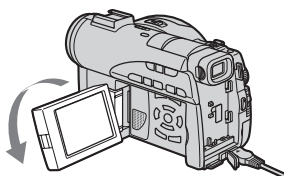
- El adaptador de alimentación de ca puede suministrar alimentación incluso si la batería está instalada en la videocámara.
- La toma DC IN tiene “prioridad de fuente”. Esto significa que la batería no alimentará la videocámara si el adaptador de alimentación de ca está conectado a la toma DC IN, aunque el cable de alimentación no esté conectado a un tomacorriente.

Paso 2 Apertura de la pantalla de cristal líquido

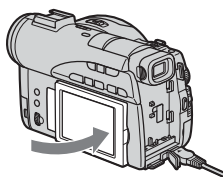
La pantalla de cristal líquido se utiliza para cambiar ajustes, filmar imágenes en varios ángulos y revisar las imágenes grabadas.



- 1** Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN.
- 2** Ajuste la dirección de la pantalla de cristal líquido en la posición deseada. Cuando ajuste el ángulo de la pantalla de cristal líquido, cerciórese de abrirla hasta 90 grados. Puede girar la pantalla de cristal líquido y plegarla contra el cuerpo de la videocámara con la pantalla dirigida hacia fuera como se muestra a continuación.



Gire la pantalla de cristal líquido 180 grados.



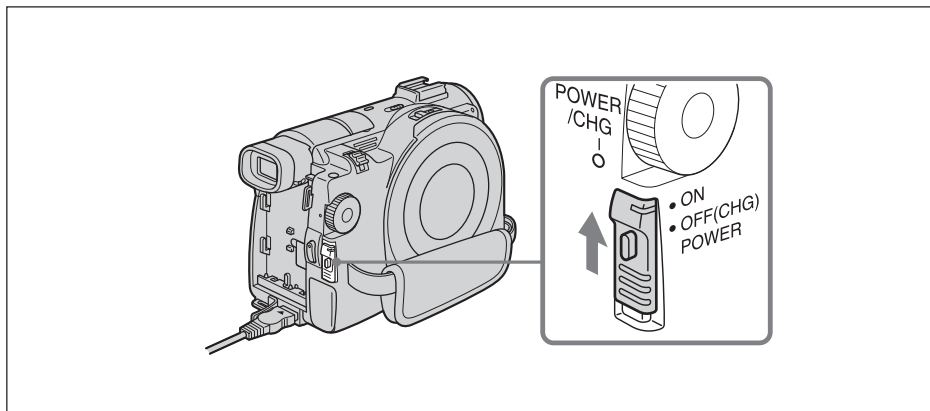
Gire la pantalla de cristal líquido hacia la videocámara.

Notas

- Cuando cierre la pantalla de cristal líquido, colóquela en forma vertical hasta que oiga un clic de fijación y, a continuación, pliéguela hacia el cuerpo de la videocámara.
- Si gira la pantalla de cristal líquido hacia la videocámara durante la grabación o durante la grabación en espera, la iluminación de fondo se ajustará en [BRT NORMAL].

Paso 3 Conexión de la alimentación

Deslice el interruptor POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde en el centro. Se enciende la videocámara y el indicador POWER/CHG se ilumina en color verde.



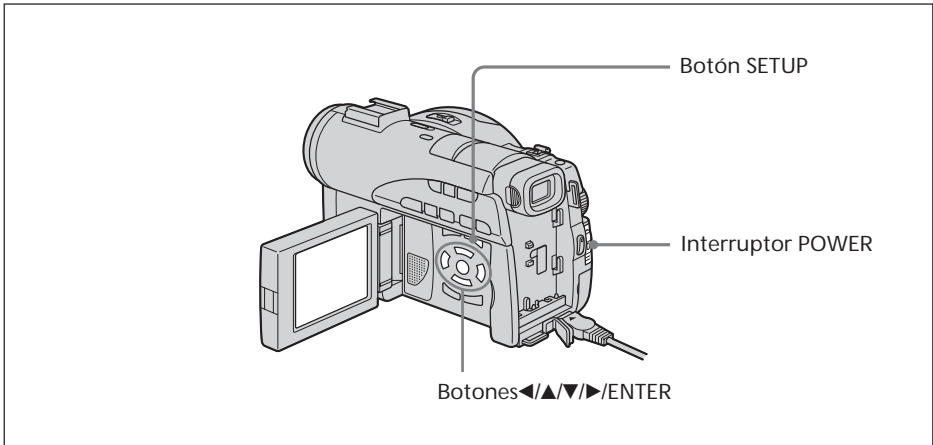
Para desactivar la alimentación

Deslice el interruptor POWER hacia abajo mientras presiona el botón verde en el centro. Cuando se apaga el indicador POWER/CHG, se interrumpe la alimentación.

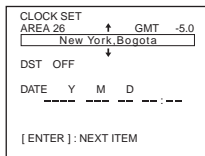
Paso 4 Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando use la videocámara por primera vez. Ajuste también la zona geográfica y, a continuación, el horario de ahorro de energía, el año, el mes, el día, la h (hora) y los min (minuto), en este orden.

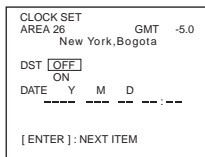
Si no utiliza la videocámara durante, **aproximadamente, 3 meses**, es posible que los valores de fecha y hora se borren de la memoria (aparecerán barras) porque la batería recargable incorporada en la videocámara se habrá descargado durante ese periodo. En ese caso, cargue la batería recargable incorporada conectándola a un adaptador de alimentación de ca y vuelva a ajustar la fecha y la hora (página 16, 132).



- 1 Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN.
- 2 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia arriba mientras mantiene presionado el botón verde. Aparece la visualización CLOCK SET.

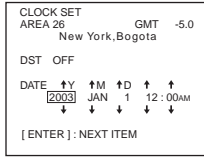


- 3 Seleccione la zona geográfica que desee con ▲/▼ y presione ENTER.

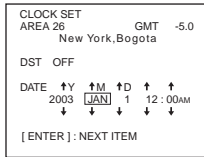


Paso 4 Ajuste de la fecha y la hora

- 4 Si es necesario, ajuste el horario de ahorro de energía (DST) en la posición [ON] mediante ▲/▼.



- 5 Seleccione el año que desee con ▲/▼ y presione ENTER.



- 6 Ajuste el mes, el día y la h (hora) y los min (minuto) siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.


Ajuste los min (minuto) con una señal horaria, etc., con ▲/▼ y presione ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

El reloj interno de la videocámara funciona en un ciclo de 12 h (hora).

- 12:00 AM corresponde a medianoche.
- 12:00 PM corresponde al mediodía.

Sugerencias

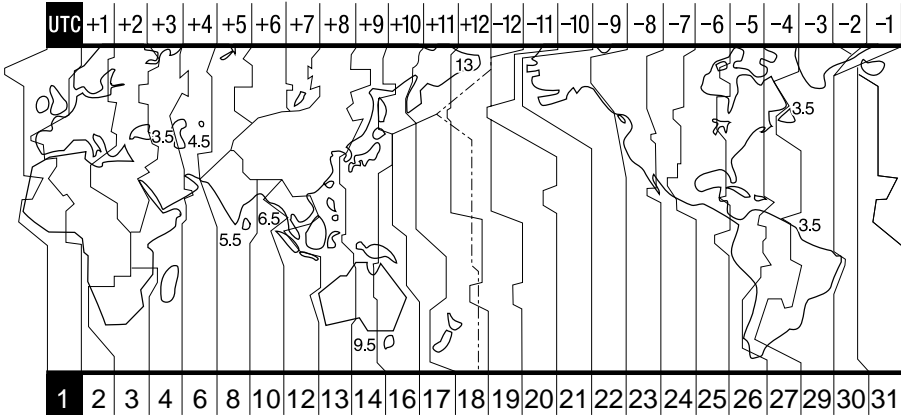
- Si la visualización CLOCK SET no aparece en el paso 2, presione SETUP y, a continuación, seleccione  (SETUP MENU) y luego [CLOCK SET] mediante ▲/▼.
- Si aparece la visualización SETUP después del paso 6, presione SETUP. Desaparece la visualización SETUP.

Paso 4 Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste sencillo del reloj con una diferencia horaria

Se puede ajustar fácilmente el reloj según la hora local si define una diferencia horaria. En la visualización SETUP, seleccione **ETC** (OTHERS) y, a continuación, [AREA SET] mediante ▲/▼/ENTER.

Diferencia horaria en el mundo



Código de zona	Diferencias de huso horario	Zona
1	GMT	Lisbon, London
2	+01:00	Berlin, Paris
3	+02:00	Helsinki, Cairo
4	+03:00	Moscow, Nairobi
5	+03:30	Tehran
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutta, New Delhi
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Bangkok, Jakarta
13	+08:00	HongKong, Singapore
14	+09:00	Seoul, Tokyo
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sydney

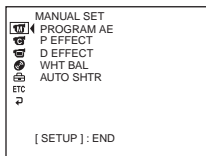
Código de zona	Diferencias de huso horario	Zona
17	+11:00	Solomon Is.
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	-12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	-11:00	Midway Is., Samoa
21	-10:00	Hawaii
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	LosAngeles, Tijuana
24	-07:00	Denver, Arizona
25	-06:00	Chicago, MexicoCity
26	-05:00	New York, Bogota
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St. John's
29	-03:00	Brasilia, Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores

Paso 5 Ajuste de la pantalla de cristal líquido y del visor

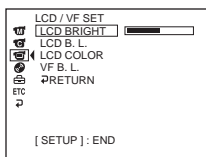
Ajuste del brillo de la pantalla de cristal líquido

Ajuste el brillo de la pantalla de cristal líquido de manera que sea apropiado para su vista.

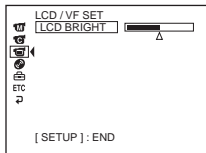
- 1 Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN.
- 2 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia arriba mientras mantiene presionado el botón verde.
- 3 Presione SETUP.
Aparece la visualización SETUP.



- 4 Seleccione **[LCD / VF SET]** con ▲/▼, y después presione ENTER.



- 5 Seleccione **[LCD BRIGHT]** con ▲/▼, y después presione ENTER.



- 6 Ajuste el brillo de la pantalla de cristal líquido con ◀/▶ y presione ENTER.
◀: Más oscuro
▶: Más brillante
Se ajusta el brillo de la pantalla de cristal líquido.
- 7 Presione SETUP.
Desaparece la visualización SETUP de la visualización de cristal líquido.

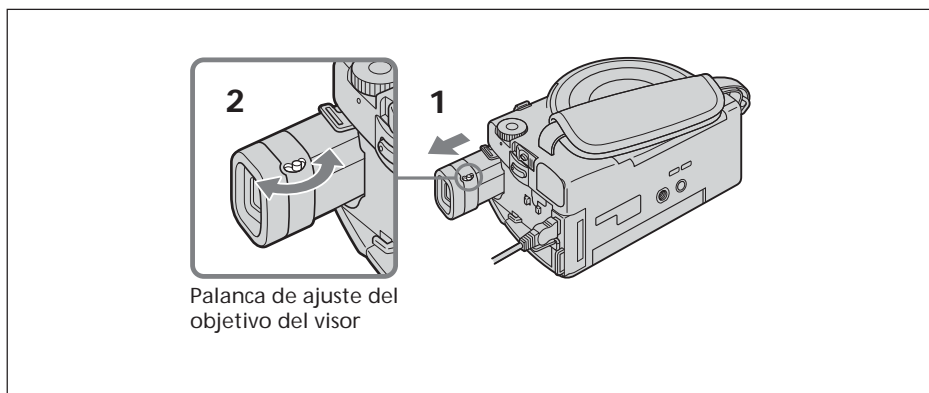
Sugerencias

- Es posible modificar el brillo de la iluminación de fondo. Seleccione **[LCD / VF SET]** y, a continuación, **[LCD B.L.]** en la visualización SETUP cuando utilice la batería (página 111).
- Los ajustes de **[LCD BRIGHT]** y **[LCD B.L.]** no afectan al brillo de la imagen cuando graba.

Paso 5 Ajuste de la pantalla de cristal líquido y del visor

Ajuste del visor

Cuando grabe imágenes con la pantalla de cristal líquido cerrada, use el visor para revisarlas. Ajuste el objetivo del visor de manera que se adapte a su vista y las imágenes tengan un enfoque preciso.



- 1 Levante el visor.
- 2 Mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor para poder ver los caracteres con nitidez.

Sugerencias

- Si instala una batería NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D en la videocámara, extienda y levante el visor y ajuste su ángulo.
- Es posible modificar el brillo de la iluminación de fondo del visor. Seleccione [VF B.L.] en la visualización SETUP cuando use la batería (página 111).
- El ajuste de [VF B.L.] no afecta al brillo de la imagen cuando graba.
- La grabación de imágenes con el visor se recomienda en los siguientes casos:
 - Cuando la imagen que se visualiza en la visualización de cristal líquido es deficiente.
 - Cuando desea ahorrar consumo de batería.

Paso 6 Preparación de un disco para grabar

Se necesita un DVD-R nuevo o un DVD-RW para grabar. No es posible sobrescribir ni borrar datos grabados en un disco DVD-R, pero puede borrar y volver a grabar datos con un DVD-RW.

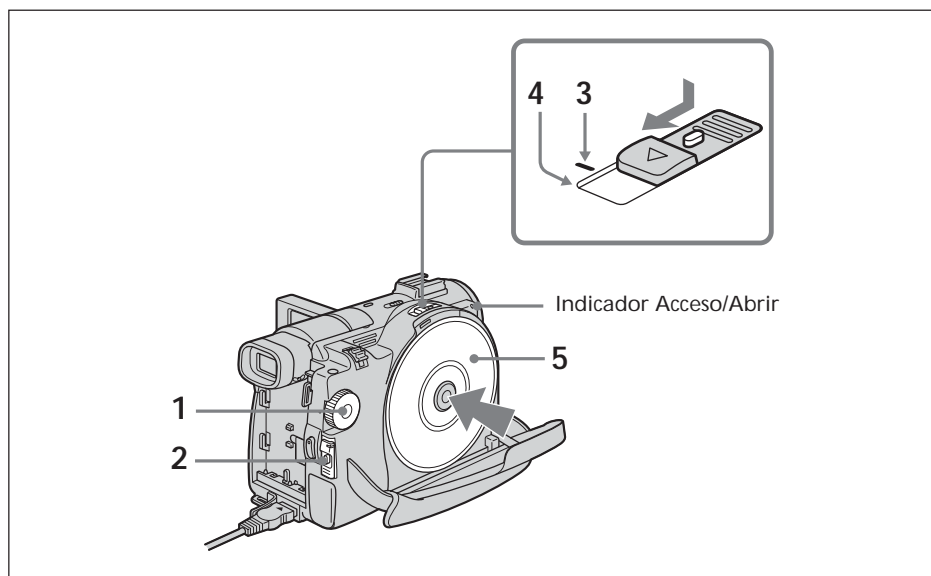
El proceso de preparación es diferente según el tipo de disco que utilice.

Nota

Podrá abrir la cubierta del disco solamente mientras el indicador Acceso/Abrir esté iluminado en verde. Si no abre la cubierta, ésta se bloqueará transcurridos aproximadamente 30 s (segundo). Cuando se apague el indicador, vuelva a deslizar el selector OPEN de la cubierta del disco.

Sugerencias

- La videocámara está ajustada de fábrica en el modo VIDEO.
- La primera vez que se utiliza un disco DVD-RW, éste debe formatearse.



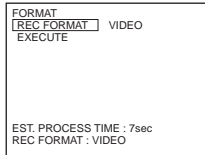
- 1 Ajuste el selector de modo en (Película) o (Imagen fija).
- 2 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia arriba mientras mantiene presionado el botón verde.
- 3 Deslice el selector OPEN de la cubierta del disco hasta la marca. Se escuchará un pitido y aparecerá PREPARING TO OPEN COVER en la visualización de cristal líquido. Transcurridos unos instantes, el pitido cambia, el indicador Acceso/Abrir se ilumina en verde y aparece SLIDE [OPEN].
- 4 Vuelva a deslizar el selector OPEN de la cubierta del disco hasta el extremo. Se abre la cubierta del disco.
- 5 Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba y presione firmemente para asentarlo en el eje central hasta que oiga un clic. Asegúrese de no exponer el disco a huellas dactilares ni polvo.

Paso 6 Preparación de un disco para la grabación

6 Cierre la cubierta del disco.

La videocámara comienza a reconocer el disco que ha introducido. Con un disco DVD-R, puede comenzar la grabación inmediatamente después de que la indicación DISC ACCESS haya desaparecido de la visualización de cristal líquido. Consulte la página 29 para obtener información detallada acerca de la filmación de películas y la página 34 para obtener información detallada acerca de la filmación de imágenes fijas.

Cuando inserta un disco DVD-RW, aparece la visualización FORMAT. Continúe con el paso 7.



7 Cuando grabe en modo VIDEO, seleccione [EXECUTE] y [YES] mediante ◀/▶/▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.

Cuando grabe en modo VR (página 7):

- 1 Seleccione [REC FORMAT] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
- 2 Seleccione [VR] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
- 3 Seleccione [EXECUTE] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
- 4 Seleccione [YES] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.

Se inicia el formateo del disco. Cuando haya finalizado el formateo, puede comenzar la grabación en el DVD-RW.

Notas

- Si al cerrar la cubierta del disco éste no está colocado de forma correcta, es posible que la videocámara no funcione correctamente.
- No golpee ni sacuda la videocámara mientras aparezca la indicación "DISC ACCESS".
- El reconocimiento del disco puede tardar cierto tiempo en función del tipo de disco y de su estado.
- Es posible que oiga el funcionamiento del motor cuando la cubierta del disco esté cerrada sin contener ningún disco. No se trata de una falla de funcionamiento.
- No extraiga la batería ni desconecte el adaptador de ca mientras realiza el formateo.
- Consulte la página 133 para conocer los detalles sobre el manejo de discos.

Para expulsar el disco

- 1 Siga los pasos 3 y 4 de la página 26.
- 2 Extraiga el disco después de que éste deje de girar completamente.

Nota

Podrá abrir la cubierta del disco solamente mientras el indicador Acceso/Abrir esté iluminado en verde.

Información del disco

Cuando sustituya un disco, aparecerá durante 5 s (segundo) información del mismo, como la fecha en que empezó a utilizarlo e información sobre áreas grabadas anteriormente. Es posible que la información sobre áreas grabadas anteriormente no se visualice correctamente en función del estado del disco.

Filmación de películas o imágenes fijas

Antes de la filmación

Para filmar películas o imágenes fijas correctamente, tenga en cuenta lo siguiente:

- No sacuda la videocámara durante la filmación.
- No exponga el disco a la suciedad ni al polvo.
- No raye el disco.

Puede filmar imágenes estables si sostiene la videocámara correctamente.

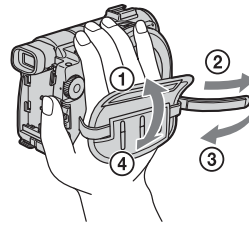
Para sostener la videocámara

Sostenga la videocámara insertando los dedos dentro de la correa de la empuñadura.



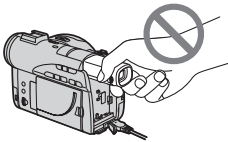
Para sujetar la correa de la empuñadura

Sujete la correa de la empuñadura con firmeza como se indica en la ilustración siguiente.

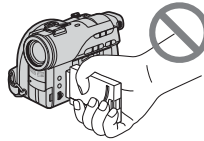


Nota

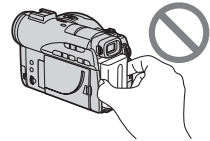
No tome la videocámara por el visor, la pantalla de cristal líquido ni la batería.



Visor



Pantalla de cristal líquido

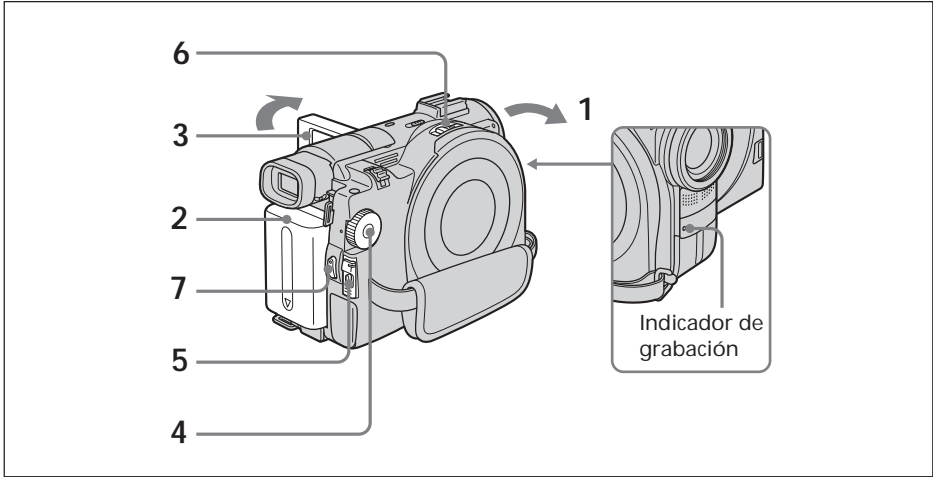


Batería

Filmación de películas o imágenes fijas

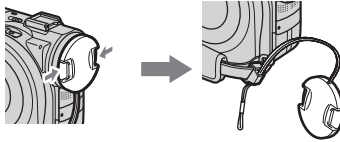
Filmación de películas

Siga los procedimientos descritos en la sección “Procedimientos iniciales” desde el paso 1 al 6 en primer lugar (página 15).
La operación siguiente es común en los modos VIDEO y VR.

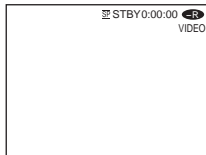


Filmación de películas o imágenes fijas

- 1 Quite la tapa del objetivo presionando ambos resortes de los laterales de ésta.

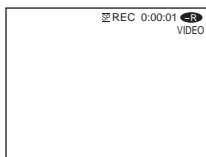


- 2 Instale la batería o conecte el adaptador de ca (página 15).
- 3 Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN.
Cuando se abre la pantalla de cristal líquido, la imagen no aparece en el visor.
- 4 Ajuste el selector de modo en (Película).
- 5 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia arriba mientras mantiene presionado el botón verde.
- 6 Inserte un disco (página 26).
La videocámara pasará al modo de espera.



7 Presione START/STOP (●).


La videocámara inicia la grabación. El indicador REC aparece en la visualización de cristal líquido. El indicador de grabación ubicado en la parte frontal de la videocámara se enciende. Para detener la grabación, vuelva a presionar START/STOP.



Notas

- No toque el micrófono incorporado durante la grabación.
- Si las luces del indicador Acceso/Abrir se iluminan en rojo, significa que se están grabando datos en el disco. Tenga en cuenta lo siguiente cuando se estén grabando datos; de lo contrario, los datos o el disco podrían dañarse.
 - No golpee ni sacuda la videocámara.
 - No desconecte la alimentación.
 - No extraiga la batería ni desconecte el adaptador de ca
 - No abra la cubierta del disco.
- El tiempo de acceso al disco para efectuar la grabación puede variar en función del tipo de películas.
- Es posible que haya una diferencia horaria entre el momento en que presione START/STOP y el momento en que se detenga la grabación.

Sugerencia

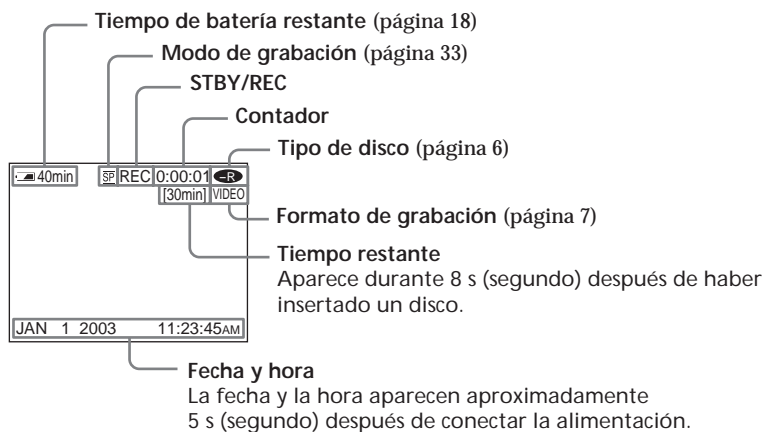
Si deja durante 5 min (minuto) la videocámara encendida con la batería y un disco insertado, ésta se apagará automáticamente. La finalidad es ahorrar energía de la batería y evitar que ésta se desgaste. Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) una vez y, a continuación, ajústelo en ON para que la videocámara pase al modo de espera. Puede cancelar la función de apagado automático si ajusta el elemento de menú  (SETUP MENU) – [A. SHUT OFF] en [NEVER] en la visualización SETUP.

Después de la grabación

- 1 Expulse el disco (página 27).
- 2 Desconecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia abajo mientras mantiene presionado el botón verde.
- 3 Cierre la pantalla de cristal líquido.
- 4 Extraiga la batería o desconecte el adaptador de ca

Indicadores que aparecen en el modo de grabación

Estos indicadores no se graban en los discos.



Notas

- El indicador de tiempo de batería restante señala el tiempo aproximado de grabación continua restante. Es posible que el indicador no se muestre con precisión, según las condiciones de grabación. Cuando se cierra y se abre la pantalla de cristal líquido, se necesita cerca de un min (minuto) para que se muestre el tiempo correcto restante de batería en min (minuto).
- Los datos de la grabación (fecha/hora o diversos ajustes que estén activados en el momento de la filmación) no se muestran durante la grabación. No obstante, se graban automáticamente en el disco. Para mostrar los datos de la grabación, presione DATA CODE en el control remoto durante la reproducción (página 58).

Filmación de películas o imágenes fijas

Para usar la función del zoom

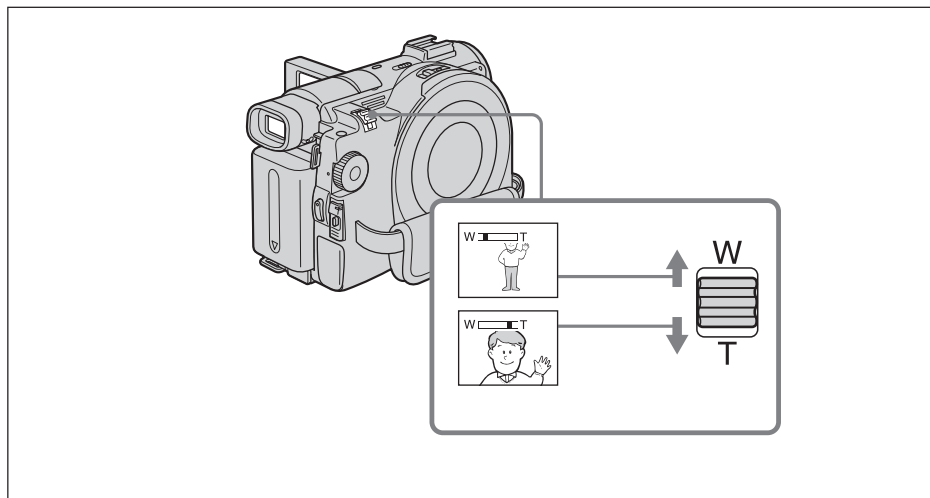
Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para un desplazamiento lento.

Muévalo más para obtener un zoom más rápido.

El uso moderado de esta función producirá grabaciones más agradables.

W: Para gran angular (el motivo aparece más lejano)

T: Para telefoto (el motivo aparece más cerca)



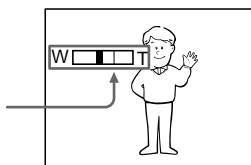
Para utilizar un zoom superior a 10×

El zoom de más de 10× se realiza digitalmente. El zoom digital puede ajustarse en 20× o 120×. La calidad de la imagen se deteriora cuando mueve la palanca del zoom hacia el lado “T”.

Para activar el zoom digital, seleccione la potencia del zoom digital en [D ZOOM] en la visualización SETUP (página 110). El zoom digital viene ajustado de fábrica en [OFF].

El lado derecho de la barra muestra la zona de zoom digital.

La zona de zoom digital aparece al seleccionar el zoom digital en la visualización SETUP.



Nota

No puede utilizar el zoom digital para filmar imágenes fijas.

Sugerencia

Si no puede enfocar con nitidez, desplace la palanca del zoom motorizado hacia el lado “W” hasta que logre la precisión deseada. Puede filmar un motivo que se encuentre como mínimo a 80 cm de la superficie del objetivo en la posición telefoto o a 1 cm con la posición gran angular.

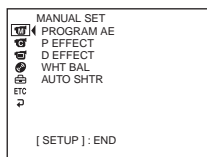
Filmación de películas o imágenes fijas

Para seleccionar el modo de grabación

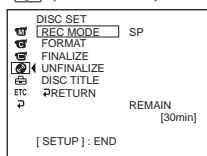
La videocámara graba y reproduce en los modos HQ (alta calidad), SP (reproducción estándar) y LP (reproducción de larga duración). La videocámara viene ajustada de fábrica en el modo SP.

1 Ajuste el selector de modo en  (Película).

2 Presione SETUP.

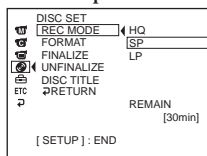


3 Seleccione  (DISC SET) con $\blacktriangle/\blacktriangledown$ y, a continuación, presione ENTER.



4 Seleccione [REC MODE] con $\blacktriangle/\blacktriangledown$ y, a continuación, presione ENTER.

El tiempo restante puede variar según el modo de grabación.



5 Seleccione el modo de grabación deseado con $\blacktriangle/\blacktriangledown$ y, a continuación, presione ENTER.

Modo de grabación	Tiempo de grabación*	Detalles
HQ	20 min (minuto)	Alta calidad
SP	30 min (minuto)	Reproducción estándar
LP	60 min (minuto)	Reproducción de larga duración

- * Las cifras son de referencia.
- Generalmente, la calidad de imagen mejora a medida que se reduce el tiempo de grabación.
- La tabla muestra el tiempo de grabación aproximado y las cifras anteriores se aplican a discos de una sola cara (se multiplican por dos para discos de dos caras).

6 Presione SETUP.

La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Notas

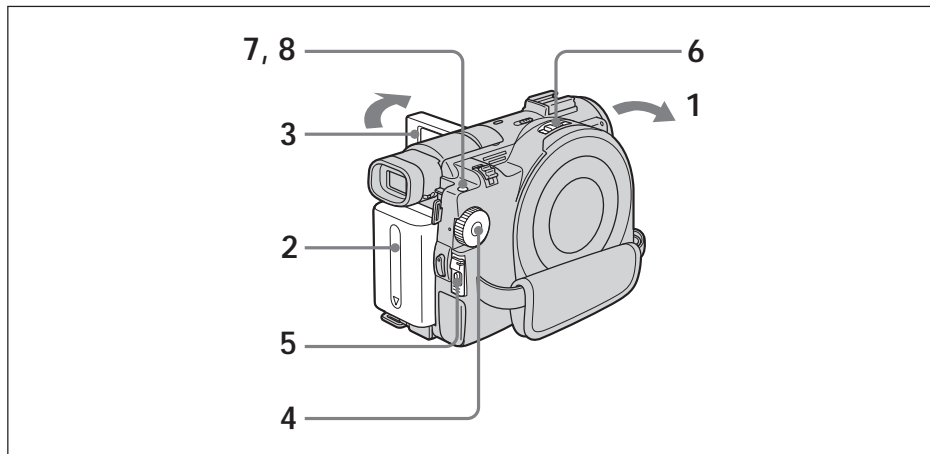
- Puede grabar durante más tiempo en el modo LP, pero se deteriorará el modo de grabación en comparación con el modo SP y es posible que aparezca ruido en bloque en las escenas con movimientos rápidos.
- El tiempo de grabación puede disminuir según el tipo de imágenes que filme.

Filmación de películas o imágenes fijas

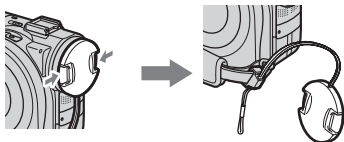
Filmación de imágenes fijas


Siga los procedimientos descritos en la sección “Procedimientos iniciales” desde el paso 1 al 6 en primer lugar (página 15).

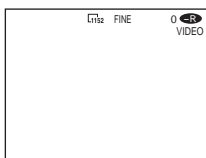
La operación siguiente es común en los modos VIDEO y VR.



- 1 Quite la tapa del objetivo presionando ambos resortes de los laterales de ésta.

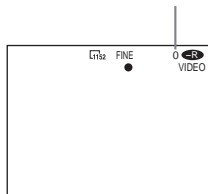


- 2 Instale la batería o conecte el adaptador de ca (página 15).
- 3 Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN.
Cuando se abre la pantalla de cristal líquido, la imagen no aparece en el visor.
- 4 Ajuste el selector de modo en  (Imagen fija).
- 5 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia arriba mientras mantiene presionado el botón verde.
- 6 Inserte un disco (página 26).
La videocámara pasará al modo de espera.



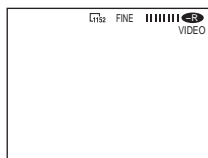
- 7** Mantenga presionado ligeramente el botón PHOTO y compruebe la imagen. Cuando deje de parpadear el indicador de bloqueo AE/AF (●) y éste permanezca encendido, la videocámara estará lista para filmar. El brillo y el enfoque de la imagen se ajustan, se apuntan al centro de ésta y se fijan.

Número de imágenes grabadas




Al presionar PHOTO en el control remoto, la imagen que aparece en la visualización de cristal líquido se grabará instantáneamente.

- 8** Presione PHOTO a fondo. Aparecerá el indicador CAPTURE después de que el obturador emita un sonido. La grabación finaliza cuando desaparece el indicador desplazable de barra.




Se grabará la imagen que se muestra al presionar PHOTO a fondo en este paso.

Notas

- Si el selector de modo se ajusta en  (Imagen fija), las funciones siguientes no estarán disponibles.
 - Modo panorámico
 - Zoom digital
 - SteadyShot (estabilizador de imagen)
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
 - Aumento gradual/desvanecimiento
 - Efectos de imagen
 - Efectos digitales
 - La función Sports de [PROGRAM AE] (El indicador parpadea.)
- Si las luces del indicador Acceso/Abrir se iluminan en rojo, significa que se están grabando datos en el disco. Tenga en cuenta lo siguiente cuando se estén grabando datos; de lo contrario, podrían dañarse los datos o el disco.
 - No golpee ni sacuda la videocámara.
 - No desconecte la alimentación.
 - No extraiga la batería ni desconecte el adaptador de ca.
 - No abra la cubierta del disco.
- Al presionar ligeramente PHOTO en el paso 7, la imagen parpadea momentáneamente. No se trata de una falla de funcionamiento.
- No se puede desconectar la alimentación ni presionar PHOTO mientras aparezca CAPTURE en la visualización de cristal líquido.
- El tiempo de acceso al disco para efectuar la grabación puede variar en función del tipo de imágenes fijas.

Sugerencias

- La cantidad de datos de grabación varía en función de los ajustes de calidad y tamaño de la imagen y el tipo de imágenes que filme.
- Los datos de la grabación (fecha/hora o ajustes varios que estén activados al momento de la filmación) no se muestran durante la grabación. No obstante, se graban automáticamente en el disco. Para mostrar los datos de la grabación, presione DATA CODE en el control remoto durante la reproducción.
- El ángulo de visión para las imágenes fijas es ligeramente más ancho que el ángulo de visión en el modo de película (DCR-DVD200 solamente).
- Si deja la videocámara encendida con la batería durante 5 min (minuto) y un disco insertado, ésta se apagará automáticamente. La finalidad es ahorrar energía de la batería y evitar que ésta se desgaste. Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) una vez y, a continuación, ajústelo en ON y la videocámara pasará al modo de espera. Puede cancelar la función de apagado automático si ajusta el elemento de menú  (SETUP MENU) - [A.SHUT OFF] en [NEVER] en la visualización SETUP.

Para usar la función del zoom

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para un desplazamiento lento.

Muévalo más para obtener un zoom más rápido.

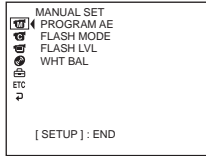
Para obtener más detalles, consulte la página 32.

Filmación de películas o imágenes fijas

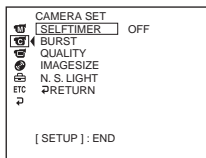
Para seleccionar la calidad de las imágenes fijas

Puede seleccionar la calidad de las imágenes en la grabación de imágenes fijas. El ajuste predeterminado es [FINE].

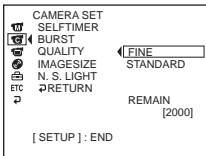
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Imagen fija).
- 2 Presione SETUP.



- 3 Seleccione  (CAMERA SET) con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.



- 4 Seleccione [QUALITY] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
La cantidad de datos de grabación varía en función de los ajustes de calidad de la imagen.



- 5 Seleccione la calidad de la imagen deseada con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
- 6 Presione SETUP.
La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

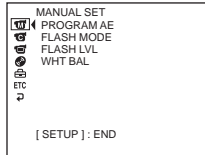
Ajustes de calidad de imagen

Ajuste	Significado
FINE (FINE)	Use este modo cuando desee grabar imágenes de alta calidad. La imagen se comprimirá hasta aproximadamente 1/4.
STANDARD (STD)	Se trata del nivel de calidad de imagen estándar de la videocámara. Las imágenes estándar se comprimen hasta aproximadamente 1/10.

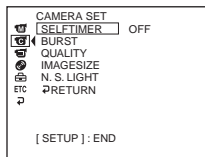
Para seleccionar el tamaño de imágenes fijas (DCR-DVD200 solamente)

Puede seleccionar cualquiera de los 2 tamaños de imágenes, 1152 × 864 ó 640 × 480. El ajuste predeterminado es 1152 × 864.

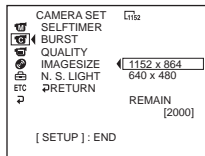
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Imagen fija).
- 2 Presione SETUP.



- 3 Seleccione  (CAMERA SET) con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.



- 4 Seleccione [IMAGESIZE] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
La cantidad de datos de grabación varía en función de los ajustes de tamaño de la imagen.



- 5 Seleccione el tamaño de imagen deseado con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.
El indicador cambia de la forma siguiente:



- 6 Presione SETUP.
La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Tamaño de archivo de imágenes fijas

Calidad de imagen	Tamaño de archivo	
	Tamaño de imagen de 640 × 480	Tamaño de imagen de 1152 × 864*
FINE	150 kB	500 kB
STANDARD	60 kB	200 kB

La tabla muestra el tamaño de archivo aproximado.

* DCR-DVD200 solamente.

Sugerencia


Para DCR-DVD100, el tamaño de imagen es 640 × 480.

Filmación de películas o imágenes fijas

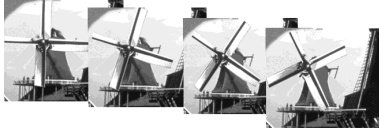
Para grabar imágenes de forma continua (BURST, DCR-DVD200 solamente)

Puede grabar imágenes fijas de forma continua si ajusta primero [BURST]. La grabación de imágenes continuas en el disco requiere unos 10 s (segundo) aproximadamente. No es posible filmar imágenes fijas mientras la cámara está grabando.

NORMAL [a]

La videocámara graba hasta 4 imágenes fijas de un tamaño de 1152 × 864 ó 12 imágenes fijas de 640 × 480 a intervalos de aproximadamente 0,6 s (segundo). ()

[a]



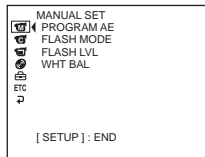
EXP BRKTG (Exposiciones diferentes) [b]

La videocámara graba automáticamente 3 imágenes a intervalos de aproximadamente 0,6 s (segundo) con exposiciones distintas. (**BRK**)

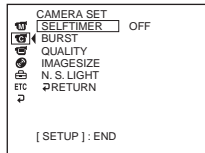
[b]



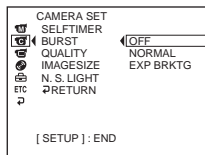
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Imagen fija).
- 2 Presione SETUP.



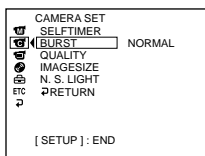
- 3 Seleccione  (CAMERA SET) con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.



- 4 Seleccione [BURST] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.



- 5 Seleccione [NORMAL] o [EXP BRKTG] con ▲/▼ y, a continuación, presione ENTER.



- 6 Presione SETUP.

La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

- 7 Presione PHOTO a fondo.

Las imágenes se graban de manera continua conforme a los ajustes especificados arriba.

Con el ajuste [NORMAL], las imágenes se graban de manera continua hasta el número máximo, mientras mantiene presionado el botón PHOTO.

Notas

- El número de imágenes continuas que puede grabar dependerá del tamaño de las imágenes y del espacio restante del disco.
- La unidad de flash (opcional) se encuentra desactivada durante la filmación continua.

Sugerencias

- Si filma con el autodesparador o con el control remoto, las imágenes se graban automáticamente hasta el mayor número posible.
- Es posible que el efecto de las exposiciones diferentes no se aprecie suficientemente en la visualización de cristal líquido. Para apreciar el efecto, se recomienda conectar la videocámara a un televisor o a un computador.

Cantidad de imágenes fijas que se pueden grabar en un disco

La videocámara comprime los datos de imágenes en formato JPEG (extensión .jpg).

El nombre predeterminado del archivo de datos de imágenes es el siguiente:

- 100-0001: Este nombre de archivo aparece en la visualización de cristal líquido de la videocámara.
- DSC00001.jpg: Este nombre de archivo aparece en la visualización de cristal líquido del computador.

La cantidad varía en función de los ajustes de calidad y tamaño de la imagen y el tipo de imágenes que filme.

Calidad de imagen	Tamaño de imagen	Cantidad que se puede grabar**
FINE	1152 × 864*	2 150
	640 × 480	5 100
STANDARD	1152 × 864*	4 100
	640 × 480	8 100

* DCR-DVD200 solamente.

** La tabla muestra el número de grabaciones aproximado y las cifras anteriores se aplican a discos de una sola cara (se multiplican por dos para discos de dos caras).

Nota

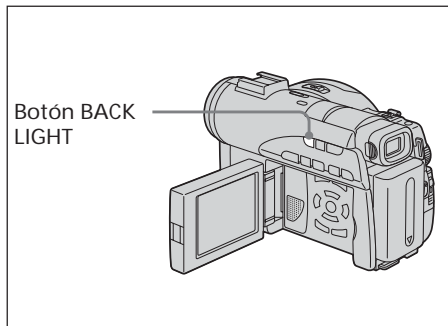
Compatibilidad de los datos de imágenes




Los archivos de datos de imágenes grabados con la videocámara cumplen con las normas Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia

Grabación de motivos a contraluz – BACK LIGHT

Cuando grabe un motivo con la fuente de iluminación a sus espaldas, o un motivo con iluminación de fondo, utilice la función de contraluz.



- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película) o en  (Imagen fija).
- 2 Presione BACK LIGHT.
El indicador  aparece en la visualización de cristal líquido.

Para cancelar la función BACK LIGHT

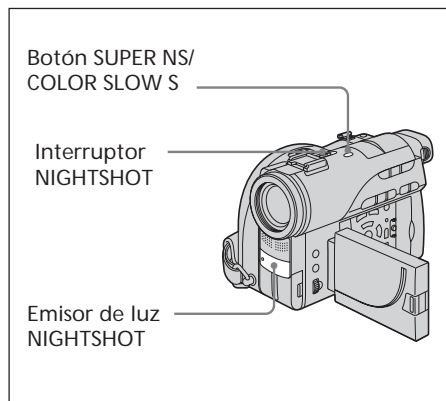
Presione BACK LIGHT otra vez.

Nota




Si presiona EXPOSURE (página 48) durante la grabación con BACK LIGHT, se cancelará la función de contraluz.

Grabación con luz insuficiente – NightShot/Super NightShot/ Color Slow Shutter

La función NightShot le permite grabar un motivo de noche o en un lugar oscuro. Cuando use la función NightShot, es posible que la imagen se grabe con colores incorrectos o poco naturales.



Para usar la función NightShot

- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película) o en  (Imagen fija).
- 2 Deslice el interruptor NIGHTSHOT a ON.
Los indicadores  y “NIGHTSHOT” parpadean en la visualización de cristal líquido.

Para cancelar el modo NightShot

Deslice el interruptor NIGHTSHOT a OFF.



Notas

- No utilice la función NightShot en lugares con mucha luz (por ejemplo, en exteriores durante el día). Esto puede provocar un mal funcionamiento de la videocámara.
- Si le resulta difícil enfocar con el modo de enfoque automático cuando se utiliza el modo NightShot, hágalo manualmente.
- No tape el emisor de infrarrojos (NightShot Light) con sus dedos durante la grabación con NightShot Light.
- Cuando utilice NightShot, no podrá utilizar las funciones siguientes:
 - Exposición
 - PROGRAM AE (el indicador parpadea)
 - Balance de blancos

Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia

Para utilizar la función Super NightShot

La función Super NightShot permite que los motivos resulten 16 veces más brillantes que los grabados con la función NightShot.

- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película).
- 2 Deslice el interruptor NIGHTSHOT a ON.
- 3 Presione SUPER NS.
Los indicadores  y “SUPER NIGHTSHOT” parpadean en la visualización de cristal líquido.

Para cancelar Super NightShot


Presione SUPER NS para que el indicador S desaparezca. Para cancelar la función NightShot, deslice el interruptor NIGHTSHOT a OFF.

Notas

- No es posible utilizar la función Super NightShot para grabar imágenes fijas.
- Cuando se utiliza la función Super NightShot, la velocidad de obturación se ajusta automáticamente en función del brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de las imágenes sea más lento.
- Cuando utilice Super NightShot, no podrá utilizar las funciones siguientes:
 - Aumento gradual/desvanecimiento
 - Exposición
 - Efectos digitales
 - PROGRAM AE
 - Balance de blancos

Para utilizar la función NightShot Light



Las imágenes resultarán más claras con la función NightShot Light activada. Los rayos de NightShot Light son infrarrojos y, por lo tanto, invisibles. La distancia de grabación máxima con NightShot Light es de aproximadamente 3 m.

Para activar la función NightShot Light, ajuste  (CAMERA SET) – [N.S.LIGHT] en ON en la visualización SETUP.
El parámetro predeterminado es ON.


Para utilizar la función Color Slow Shutter

La función Color Slow Shutter permite grabar imágenes a color en lugares oscuros.

Es posible que la función Color Slow Shutter no funcione normalmente en lugares totalmente oscuros.

- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película).
- 2 Deslice el interruptor NIGHTSHOT a OFF.
- 3 Presione COLOR SLOW S.
Los indicadores  y “COLOR SLOW SHUTTER” parpadean en la visualización de cristal líquido.

Para cancelar Color Slow Shutter

Presione COLOR SLOW S nuevamente para que el indicador  desaparezca.

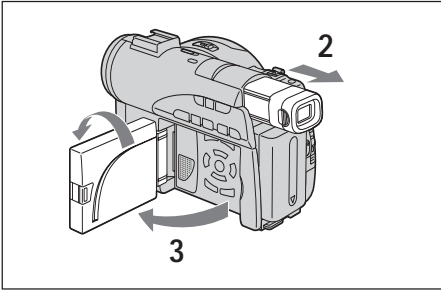
Notas

- No es posible utilizar la función Color Slow Shutter para grabar imágenes fijas.
- Cuando se utiliza la función Color Slow Shutter, la velocidad de obturación se ajusta automáticamente en función del brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de las imágenes sea más lento.
- Mientras utilice Color Slow Shutter, no podrá utilizar las funciones siguientes:
 - Aumento gradual/desvanecimiento
 - Exposición
 - Efectos digitales
 - PROGRAM AE

Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia

Grabación con el sujeto mirando la imagen - Modo de espejo

Las imágenes en la visualización de cristal líquido serán como las vistas en un espejo. Sin embargo, las imágenes se grabarán normalmente.



- 1 Ajuste el selector de modo en (Película) o en (Imagen fija).
- 2 Extienda el visor.
- 3 Abra y gire la pantalla de cristal líquido 180 grados.

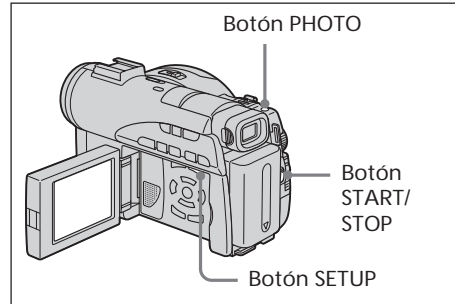
En el visor y en la visualización de cristal líquido aparece el indicador . Cuando el selector de modo se ajusta en (Película), aparece en el modo de espera y en el modo de grabación. Algunos indicadores aparecen invertidos y otros no se muestran.

Nota

Cuando utilice la visualización de cristal líquido, excepto en el modo espejo, el visor se desactiva automáticamente.

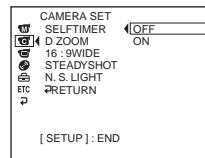
Grabación con autodesparador

Para esta operación también puede utilizar el control remoto.



Cuando se filman películas

- 1 Ajuste el selector de modo en (Película).
- 2 Presione SETUP.
- 3 Seleccione (CAMERA SET) con / y presione ENTER.
- 4 Seleccione [SELFTIMER] con / y presione ENTER.



- 5 Seleccione [ON] con / y presione ENTER.
- 6 Presione SETUP. La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido y aparece el indicador (autodesparador).
- 7 Presione START/STOP.


El autodesparador inicia la cuenta regresiva con un pitido. En los 2 últimos s (segundo) de la cuenta regresiva, el pitido es más rápido y la grabación se inicia automáticamente 10 s (segundo) después de presionar START/STOP.

Sugerencia

Para detener la cuenta regresiva, presione START/STOP.

Para reiniciar la cuenta regresiva, vuelva a presionar START/STOP.


Cuando se filman imágenes fijas

- 1 Ajuste el selector de modo en  (Imagen fija) y siga los pasos del 2 al 6 de la página anterior.
- 2 Presione PHOTO a fondo.
El autodisparador inicia la cuenta regresiva con un pitido. En los 2 últimos s (segundo) de la cuenta regresiva, el pitido es más rápido y la grabación se inicia automáticamente 10 s (segundo) después de presionar PHOTO.

Notas

- Cuando finaliza la grabación con autodisparador, éste se cancela automáticamente.
- Puede ajustar el autodisparador durante el modo de espera solamente.
- No es posible detener la cuenta regresiva durante la filmación de imágenes fijas presionando PHOTO.




Para cancelar el autodisparador

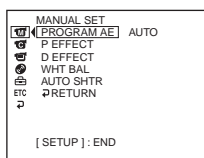
Ajuste  (CAMERA SET) – [SELFTIMER] en [OFF] en la pantalla SETUP durante el modo de espera.

Ajuste manual del balance de blancos

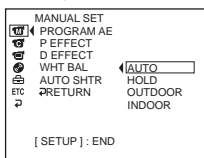
Por lo general, el balance de blancos se ajusta de forma automática. Haga un ajuste manual en los siguientes casos:

- Cuando graba las imágenes en un lugar donde las condiciones de iluminación cambian, por ejemplo, un salón de fiestas.
- Cuando graba una escena nocturna o un letrero de neón.

- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película) o en  (Imagen fija).
- 2 Presione SETUP.
- 3 Seleccione  (MANUAL SET) con ▲/▼ y presione ENTER.



- 4 Seleccione [WHT BAL] con ▲/▼ y presione ENTER.



- 5 Seleccione el balance de blancos deseado con ▲/▼ y presione ENTER.

HOLD :

Videofilmación de un motivo o un fondo de un solo color

(OUTDOOR) :

- Videofilmación al atardecer o al amanecer, justo después del atardecer y justo antes del amanecer
- Videofilmación de letreros de neón o fuegos artificiales
- Bajo una lámpara fluorescente con concordancia de color

(INDOOR) :

- Cuando las condiciones de iluminación cambian rápidamente
- Videofilmación en un estudio con iluminación para televisión
- Bajo lámparas de sodio o mercurio

- 6 Presione SETUP.

La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia

Para volver al modo automático de balance de blancos

Ajuste **[M]** (MANUAL SET) - [WHT BAL] en [AUTO] en la visualización SETUP.

Nota

En el modo [HOLD] de balance de blancos, ajuste el balance en [AUTO] y vuelva a ajustarlo en [HOLD] después de unos s (segundo) si:

- cambia el ajuste [PROGRAM AE].
- traslada la videocámara del interior al exterior o viceversa.

Sugerencias

- Si la imagen se toma en un estudio con iluminación para televisión, le recomendamos que grabe en el modo [INDOOR].
- Cuando grabe con iluminación fluorescente, seleccione el modo [AUTO] o [HOLD]. Es posible que la videocámara no ajuste correctamente el balance de blancos en el modo [INDOOR].
- En el modo de balance de blancos automático, apunte la videocámara hacia un motivo blanco durante unos 10 s (segundo) después de haber conectado la alimentación para obtener un mejor ajuste:
 - después de reemplazar la batería.
 - cuando traslada la videocámara del interior al exterior mientras mantiene la exposición o viceversa.
- Si desliza el selector NIGHTSHOT a la posición ON, el balance de blancos vuelve a ajustarse en [AUTO].

Grabación para un televisor de pantalla panorámica - Modo panorámico

Se pueden grabar imágenes panorámicas de 16:9 para mirárlas en un televisor de pantalla panorámica de 16:9 (16:9WIDE). Durante la grabación en el modo 16:9WIDE [a] aparecen franjas negras en la visualización de cristal líquido. La imagen durante la reproducción en un televisor normal [b]* o en un televisor de pantalla panorámica [c] se comprime horizontalmente. Si ajusta el modo de pantalla de un televisor de pantalla panorámica al modo completo, podrá ver imágenes normales [d]. Si conecta un televisor compatible con el sistema ID-1/ID-2, el tamaño de pantalla se selecciona automáticamente. Consulte también el manual de instrucciones del televisor.

[a]



[c]



[b]



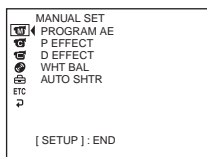
[d]



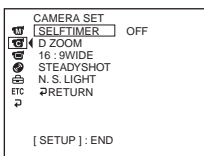
* La imagen que se reproduzca en modo panorámico en un televisor normal tiene el mismo aspecto que la imagen reproducida en el modo panorámico de la videocámara [a].

Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia

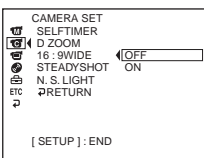
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película).
- 2 Presione SETUP.



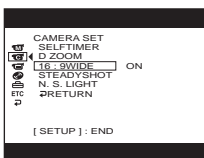
- 3 Seleccione  (CAMERA SET) con ▲/▼ y presione ENTER.



- 4 Seleccione [16:9WIDE] con ▲/▼ y presione ENTER.



- 5 Seleccione [ON] con ▲/▼ y presione ENTER.



- 6 Presione SETUP.

La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Para cancelar el modo panorámico
Ajuste [16:9WIDE] en [OFF] en el paso 5.

Notas

- No es posible seleccionar [OLD MOVIE] durante la grabación en modo panorámico.
- No es posible cambiar una película grabada en el modo panorámico 16:9WIDE al aspecto normal.

Sugerencias

- Las imágenes grabadas en modo panorámico de 16:9WIDE aparecen automáticamente en la pantalla del televisor en tamaño normal cuando:
 - conecte la videocámara a un televisor compatible con el sistema ID de video (ID-1/ID-2).
 - conecte la videocámara a la toma de video S del televisor.
- El sistema ID-1 envía información de relación de aspecto (relación horizontal/vertical de pantalla) (16:9, 4:3 o formato recortado [letter box]) con señales de video.
- El sistema ID-2 envía una señal de protección de copyright con señales ID-1 insertadas entre las señales de video cuando se conecta la videocámara a otros equipos con el cable de conexión de audio y video.

Optimización automática de la cámara - PROGRAM AE

SPOTLIGHT*

Este efecto evita que las caras de las personas, por ejemplo, aparezcan excesivamente blancas cuando se graban motivos muy iluminados.

PORTRAIT (retrato suave)

Este efecto resalta el motivo creando un fondo suave para motivos como personas o flores.

SPORTS (aprendizaje de deportes)*

Este efecto minimiza la vibración de la cámara cuando se filman motivos que se mueven rápidamente, como en el tenis o el golf.

BEACH&SKI*

Este efecto evita que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

SUNSETMOON (crepúsculo e iluminación lunar)**

Este efecto permite mantener la atmósfera cuando se graban puestas de sol, vistas nocturnas en general, fuegos artificiales o letreros de neón.



LANDSCAPE**

Este efecto es útil para grabar motivos distantes como montañas y evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas cuando se está grabando un motivo detrás de ellas.

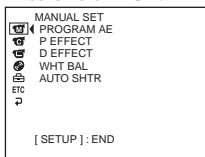





* La videocámara enfoca solamente los motivos ubicados desde una distancia media a lejana.

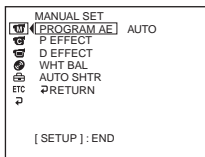
** La videocámara sólo enfoca motivos alejados.

1 Ajuste el selector de modo en  (Película) o en  (Imagen fija).

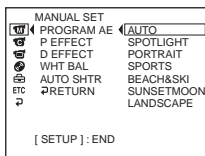
2 Presione SETUP.





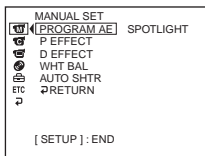
3 Seleccione  (MANUAL SET) con / y presione ENTER.



4 Seleccione [PROGRAM AE] con / y presione ENTER.



5 Seleccione el efecto deseado con / y presione ENTER.



6 Presione SETUP.

La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Para cancelar PROGRAM AE

Ajuste [PROGRAM AE] en [AUTO] en el paso 5.

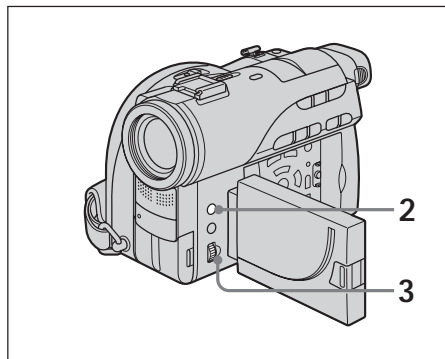
Notas



- Las funciones siguientes no operarán en el modo PROGRAM AE:
 - Color Slow Shutter
 - OLD MOVIE
- Si se ajusta NIGHTSHOT en ON, PROGRAM AE no funcionará. (El indicador parpadea.)
- No es posible utilizar la función SPORTS para grabar imágenes fijas. (El indicador parpadea.)

Ajuste manual de la exposición

Ajuste la exposición manualmente en los siguientes casos:

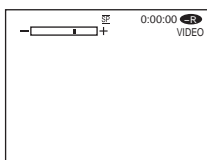
- cuando se necesita realizar un ajuste de calidad fina para objetos a contraluz.
- cuando el motivo sea demasiado brillante y el fondo es oscuro.
- cuando desee grabar imágenes oscuras, como escenas nocturnas.



1 Ajuste el selector de modo en  (Película) o en  (Imagen fija).

2 Presione EXPOSURE.

Aparece el indicador de exposición.



3 Gire el selector para ajustar el brillo.

+: más brillante

-: más oscuro

Para volver a la exposición automática

Presione EXPOSURE nuevamente.

Notas

- Si ajusta manualmente la exposición, no podrá usar las funciones siguientes:
 - Color Slow Shutter
 - BACK LIGHT
- La videocámara volverá automáticamente al modo de exposición automática:
 - si cambia el efecto PROGRAM AE.
 - si desliza el selector NIGHTSHOT a la posición ON, mientras ajusta la exposición manualmente.

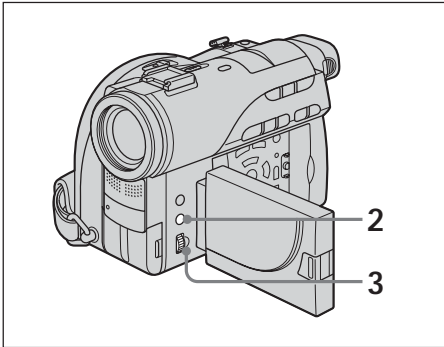
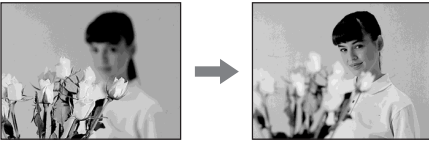
Técnicas de grabación acordes a cada circunstancia




Enfoque manual

Normalmente, el enfoque se ajusta automáticamente.

No obstante, puede obtener mejores resultados si ajusta manualmente el enfoque en los siguientes casos:

- El enfoque automático no será efectivo cuando filme
 - Motivos a través de un cristal con gotas de agua
 - Rayas horizontales
 - Motivos con poco contraste y fondos como paredes o el cielo
- Grabación de un motivo estático utilizando un trípode
- Cuando desee cambiar el enfoque de un motivo de primer plano a otro de fondo



- 1 Ajuste el selector de modo en  (Película) o en  (Imagen fija).
- 2 Presione FOCUS.
Aparece el indicador  (enfoco manual).
- 3 Mientras observa en el visor o en la visualización de cristal líquido, gire el selector para ajustar el enfoque.


Para volver al enfoque automático
Presione FOCUS nuevamente.

Para grabar motivos distantes

Gire el selector a FAR hasta que aparezca el indicador ▲.

El enfoque se fija en la posición más distante.

Sugerencias

- Resultará más fácil enfocar motivos si ajusta el zoom en la posición “W” (gran angular) después de haber ajustado el enfoque en la posición “T” (telefoto).
- Para grabar cerca del motivo, enfoque en el extremo de la posición “W” (gran angular).
-  cambia de la forma siguiente:
 - ▲ cuando grabe un motivo distante.
 - ● cuando el motivo esté demasiado cerca como para poder enfocar.

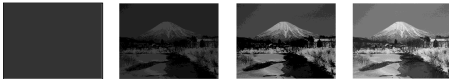
Grabación con efectos especiales

Uso de la función de aumento gradual/desvanecimiento (sólo para películas)

Se puede aplicar el aumento gradual o el desvanecimiento para dar a las grabaciones un aspecto más profesional.

STBY REC

FADER



OVERLAP*

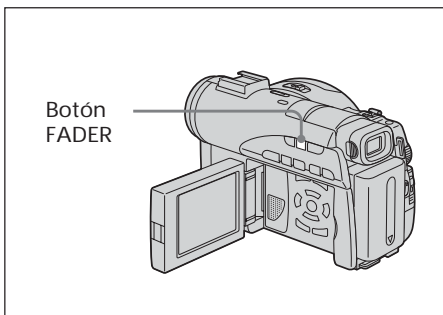


WIPE*



STBY REC

* Sólo aumento gradual



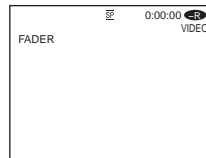
1 Ajuste el selector de modo en  (Película).

2 Cuando aplique el aumento gradual

En el modo de espera, presione el botón FADER hasta que el indicador de aumento gradual/desvanecimiento deseado parpadee.

Cuando aplique el desvanecimiento

En el modo de grabación, presione FADER hasta que parpadee el indicador de aumento gradual/desvanecimiento deseado.



El indicador cambia de la forma siguiente:



El último modo de aumento gradual/desvanecimiento seleccionado es el primero que se indica.

3 Presione START/STOP.

El indicador de aumento gradual/desvanecimiento deja de parpadear y luego permanece encendido.

Cuando finaliza la aplicación de aumento gradual/desvanecimiento, el indicador respectivo desaparece.

Para cancelar la función de aumento gradual/desvanecimiento

Antes de presionar START/STOP en el paso 3, presione FADER hasta que desaparezca el indicador.

Notas

- No puede utilizar las siguientes funciones mientras usa la función de aumento gradual/desvanecimiento. Tampoco puede usar el aumento gradual o el desvanecimiento mientras usa las siguientes funciones:
 - Efectos digitales
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
- Cuando el indicador OVERLAP o WIPE aparecen en el modo de espera, la videocámara almacena automáticamente la imagen grabada en el disco. Mientras se almacena la imagen, los indicadores parpadean rápido y la imagen de reproducción desaparece temporalmente.

Uso de efectos especiales - Efectos de imagen/Efectos digitales

Puede procesar imágenes digitalmente para obtener efectos especiales como los de las películas o la televisión.

Efectos de imagen

- SEPIA:** La imagen se ve en color sepia.
- B&W:** La imagen se ve en blanco y negro.
- PASTEL:** La imagen se ve como un dibujo de color pastel sin brillo.
- MOSAIC:** La imagen aparece con un patrón de mosaicos.

PASTEL

MOSAIC



Efectos digitales

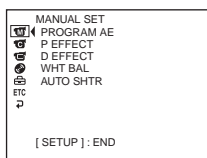
LUMI. (Clave de luminancia): Puede intercambiar un área más brillante de una imagen fija por una imagen en movimiento.

OLD MOVIE: Puede añadir la atmósfera de películas antiguas a las imágenes. La videocámara ajusta automáticamente el modo panorámico en ON, los efectos de imagen en SEPIA y la velocidad de obturación apropiada.

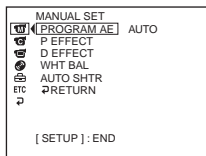
Imagen fija



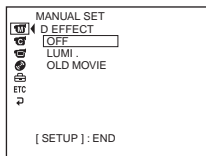
- 1 Ajuste el selector de modo en (Película).
- 2 Presione SETUP.



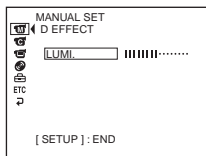
- 3 Seleccione (MANUAL SET) con ▲/▼ y presione ENTER.



- 4 Seleccione [P EFFECT] o [D EFFECT] con ▲/▼ y presione ENTER.



- 5 Seleccione el modo de efecto de imagen deseado mediante ▲/▼ y presione ENTER. En el modo [LUMI.], se graba en la memoria la imagen fija que aparece al presionar ENTER. Ajuste el grado de la imagen fija intercambiada por una película con ◀ (reduce el grado)/▶ (aumenta el grado).



Barras: Aparecen en LUMI. solamente.

- 6 Presione SETUP.
La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Para cancelar el efecto

Ajuste [P EFFECT] o [D EFFECT] en [OFF] en el paso 5.

Grabación con efectos especiales

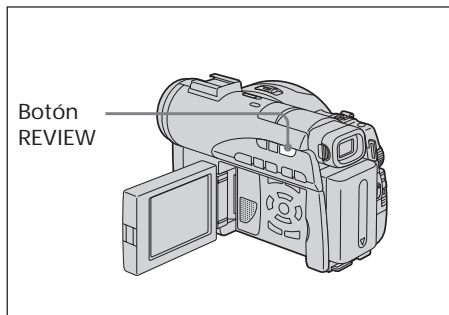
Notas

- Las funciones siguientes no operan durante los efectos digitales:
 - Aumento gradual/desvanecimiento
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
- Cuando utilice la función de efectos de imagen, no podrá seleccionar OLD MOVIE.
- Las funciones siguientes no operarán en el modo OLD MOVIE:
 - Modo panorámico
 - Efectos de imagen
 - PROGRAM AE

Otras funciones

Comprobación de la última escena – Revisión

Es posible comprobar la última escena grabada rápidamente.



- 1 Ajuste el selector de modo en (Película) o (Imagen fija).
- 2 Presione REVIEW.
Comienza la reproducción de la última escena.

Para regresar a la grabación

Presione REVIEW nuevamente.

Nota

Los datos de grabación no aparecen en la visualización Review.

Sugerencia

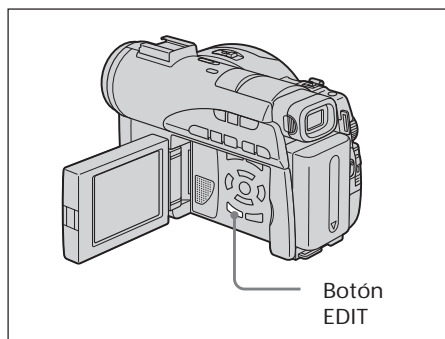
Cuando revise imágenes fijas grabadas de forma continua (BURST, DCR-DVD200 solamente), puede avanzar o retroceder las imágenes mediante / .

Borrado de la última escena (Discos DVD-RW solamente)

Si la escena que ha verificado no es necesaria, puede borrarla en el momento.

Nota

Puede borrar la última escena sólo si ha sido grabada en un disco DVD-RW. No podrá borrar ningún dato que se haya grabado en un disco DVD-R.



- 1 Presione EDIT durante la revisión.
Aparece la visualización de confirmación del borrado.



- 2 Seleccione [EXEC.] con / y presione ENTER.
Se borra la última escena.

Para cancelar el borrado

Seleccione [RET.] en el paso 2.

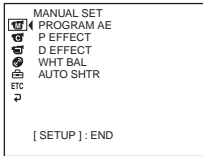
Notas

- Cuando borre imágenes fijas grabadas de forma continua (BURST, DCR-DVD200 solamente), se borran todas las imágenes. Para borrar una imagen específica grabada de forma continua, consulte la sección “Borrado de películas/imágenes fijas” (modo VR solamente, página 87).
- No podrá borrar la última escena si:
 - mueve el selector de modo.
 - desconecta la alimentación.
 - expulsa el disco.

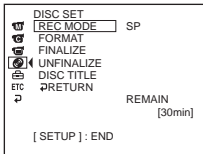
Cambio del título del disco

Podrá crear un título para cada disco. En forma predeterminada, la fecha en que se usó el disco por primera vez se añade como título del disco.

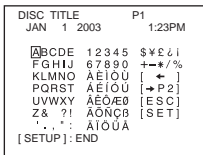
1 Presione SETUP.



2 Seleccione [DISC SET] con ▲/▼ y presione ENTER.



3 Seleccione [DISC TITLE] con ▲/▼ y presione ENTER. Aparece la visualización DISC TITLE.

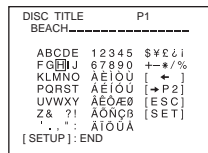


4 Puede borrar los caracteres innecesarios si selecciona [←] con ◀/▲/▼/▶ y después presiona ENTER.

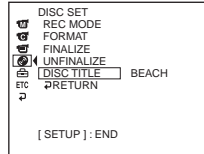
Los caracteres se borran desde el final.

5 Seleccione el caracter deseado con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.

Repita este paso para ingresar el título deseado. Puede registrar hasta 20 caracteres.



6 Cuando haya terminado de ingresar todos los caracteres, seleccione [SET] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER. Se define el título del disco y la visualización regresa al modo SETUP.



7 Presione SETUP.

La visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

Nota

Cuando cambia el título de un disco que ya ha sido definido en otros dispositivos, se borra el carácter 21 y los subsiguientes.

Sugerencias

- Puede añadir un espacio seleccionando [] entre [&] y [?].
- Al presionar SETUP en el paso 6, se define el título del disco y la visualización SETUP desaparece de la visualización de cristal líquido.

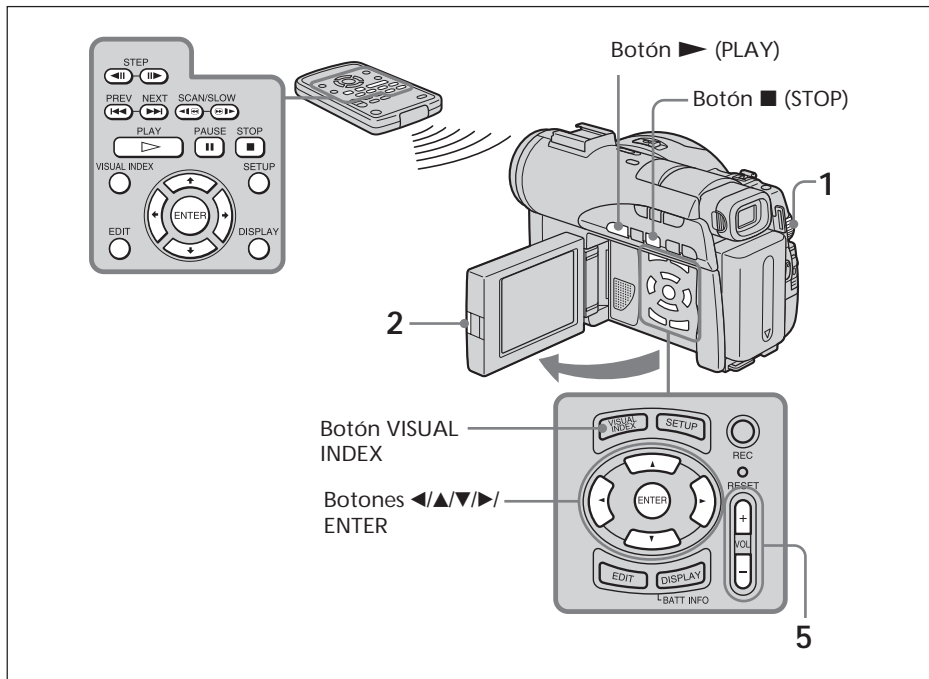
Para cancelar el cambio del título del disco

En cualquier paso del 2 al 5, seleccione [ESC] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.

Reproducción de un disco en la videocámara

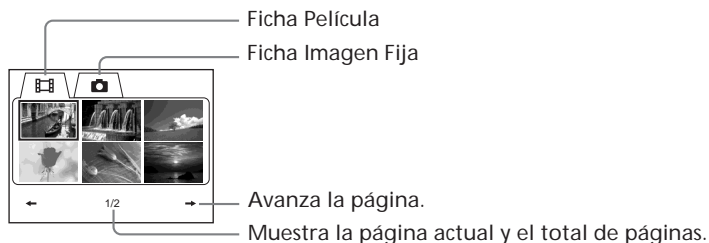
Selección y vista de una grabación – Visualización de índice

Las películas o imágenes fijas grabadas se muestran como una lista en la visualización de índice. Puede encontrar rápidamente la escena que busca con este práctico índice. Si cierra la pantalla de cristal líquido, puede supervisar la imagen que se reproduce en el visor. Puede controlar la reproducción con el control remoto suministrado con la videocámara.





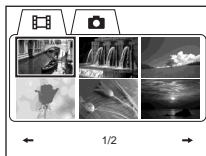
Vista de las grabaciones

- 1 Ajuste el selector de modo en (Reproducción/Edición).
- 2 Abra la pantalla de cristal líquido mientras presiona OPEN. Aparece la visualización de índice.

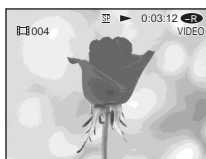


Reproducción de un disco en la videocámara

- 3** Seleccione la ficha  (Película) o la ficha  (Imagen fija) con ◀/▶ en función del tipo de escena que desea reproducir.
Aparece una lista de las películas o imágenes fijas.



- 4** Seleccione la película o imagen fija deseada con ◀/▲/▼/▶ y presione ▶.
Cuando selecciona una película, se inicia la reproducción y continúa hasta la última escena de la película. Cuando selecciona una imagen fija, ésta aparece en el modo de pantalla completa.



- 5** Puede ajustar el volumen mientras reproduce una película presionando +/- de VOL. El sonido se apaga cuando se cierra la pantalla de cristal líquido.

Sugerencia

Si la visualización de índice no aparece en el paso 2, presione VISUAL INDEX.

Para volver a la visualización de índice

Presione VISUAL INDEX nuevamente.

Para detener la reproducción

Presione ■.

Al presionar ▶, se inicia la reproducción desde el punto en que se presionó ■.

Distintos modos de reproducción

[Películas]

El sonido se apaga en los diversos modos de reproducción.

Para hacer una pausa en la reproducción (vista de una imagen fija)

Presione **II** durante la reproducción. Para continuar con la reproducción normal, presione **II** nuevamente.

Para que la escena avance

Presione **▶▶** durante la reproducción.

Para regresar al comienzo de la escena

Presione **◀◀** durante la reproducción.

Para reproducir una escena anterior

Presione **◀◀** varias veces durante la reproducción.

Para localizar una escena mientras supervisa las imágenes

Mantenga presionado **◀◀** o **▶▶** durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.

En el control remoto, presione **◀◀◀** o **▶▶▶**.*

Al presionar varias veces **◀◀◀** o **▶▶▶** cambia la velocidad de reproducción entre 5x y 15x.

Para ver la imagen en velocidad lenta (reproducción en cámara lenta)

Presione **⏪▶** en el control remoto durante la pausa de reproducción.* Para reproducir en cámara lenta y en dirección opuesta, presione **◀◀◀** en el control remoto.* La reproducción en dirección opuesta se mueve en intervalos de medio s (segundo).

Para ver imágenes fotograma por fotograma

Presione **II▶** en el control remoto en el modo de pausa de reproducción.* Para la reproducción cuadro a cuadro hacia atrás, presione **◀II**.* La reproducción en la dirección opuesta se mueve en intervalos de medio s (segundo).

* Para continuar con la reproducción normal, presione **▶**.

Nota

Es posible que se requiera cierto tiempo para pasar una imagen del modo de reproducción al modo de avance/retroceso o viceversa.

[Imágenes fijas]

Para mostrar la imagen siguiente

Presione **▶▶**.

Para mostrar la imagen anterior

Presione **◀◀**.

[Marcas en los botones]

Diferencias en las marcas de los botones entre la videocámara y el control remoto.

Marcas en la videocámara:

- ▶** Reproducción
- II** Pausa
- Detener
- ▶▶** Siguiente
- ◀◀** Anterior

Marcas en el control remoto:

- ▷** Reproducción
- II** Pausa
- Detener
- ▶▶** Siguiente
- ◀◀** Anterior
- ⏪▶** Exploración/Cámara lenta (avance)
- ◀◀◀** Exploración/Cámara lenta (retroceso)
- II▶** Paso (avance)
- ◀II** Paso (retroceso)

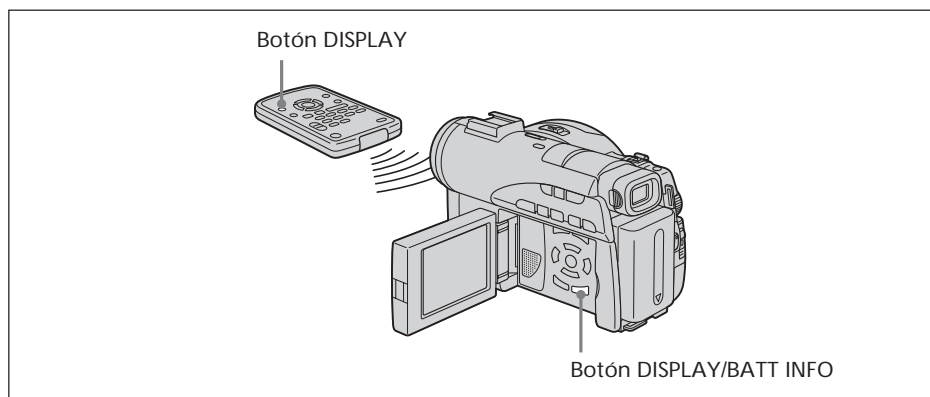
Reproducción de un disco en la videocámara

Para mostrar los indicadores durante la reproducción - Visualización

Presione DISPLAY/BATT INFO en la videocámara o presione DISPLAY en el control remoto.

Los indicadores aparecen en la visualización de cristal líquido.

Para que los indicadores desaparezcan, presione DISPLAY/BATT INFO o DISPLAY nuevamente.



Para mostrar la fecha/hora y ajustes varios

La videocámara graba automáticamente en el disco las imágenes y los datos de grabación (fecha, hora o ajustes varios) (código de datos).

Para mostrar la fecha/hora y el código de datos, ajuste **ETC** (OTHERS) - [DATA CODE] en [DATE/CAM] en la visualización SETUP.

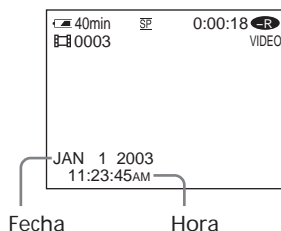
Para cambiar la fecha/hora y ajustes varios

Presione DATA CODE en el control remoto durante la reproducción.

La indicación cambia de la siguiente forma:

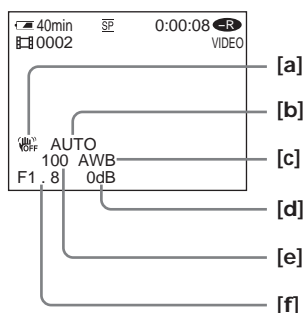
fecha/hora → ajustes varios (SteadyShot, balance de blancos, ganancia, velocidad de obturación, valor de apertura, modo de exposición) → sin indicador

Fecha/hora



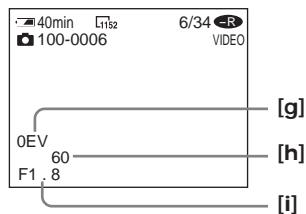
Reproducción de un disco en la videocámara

Ajustes varios (película)



- [a] SteadyShot OFF
- [b] Modo de exposición
- [c] Balance de blancos
- [d] Ganancia
- [e] Velocidad de obturación
- [f] Valor de apertura

Ajustes varios (imagen fija)

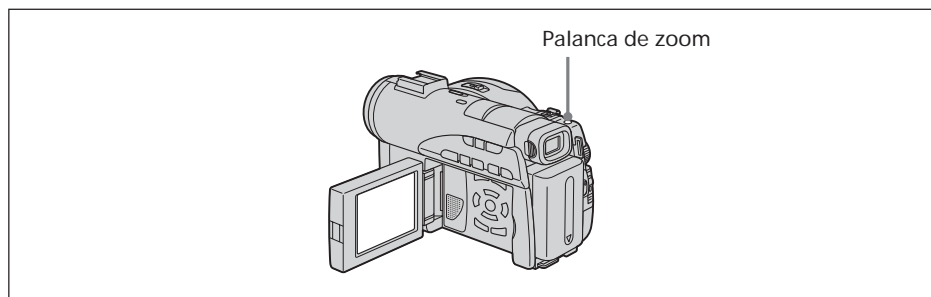


- [g] Valor de exposición
- [h] Velocidad de obturación
- [i] Valor de apertura

Sugerencias

- Durante la grabación, no se muestran los ajustes varios.
- Cuando utilice el código de datos, aparecerán barras (--- -- ----) si:
 - el disco no puede leerse porque está dañado o porque contiene ruido.
 - el disco se grabó a través de la toma AUDIO/VIDEO.
- El código de datos aparece en la pantalla del televisor si conecta éste último a la videocámara.

Ampliación de imágenes grabadas – PB ZOOM



- 1 En el modo de reproducción, pausa de reproducción o revisión, mueva la palanca del zoom motorizado.
Es posible elegir la ampliación desde aproximadamente 1,1× hasta 5×.
W : Disminuye la velocidad del zoom.
T : Aumenta la velocidad del zoom.
- 2 Mueva la imagen ampliada en la dirección deseada con ◀/▲/▼/▶.

Para cancelar PB ZOOM

Presione ENTER.

También puede cancelar PB ZOOM moviendo la palanca del zoom motorizado hacia la posición W tanto como sea posible.

Notas


- No es posible procesar escenas insertadas externamente con la función PB ZOOM de su videocámara.
- No es posible mover una imagen ampliada con forma de circunferencia al centro de la visualización.

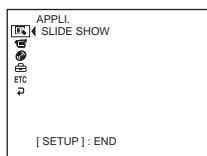
Sugerencias



- No es posible grabar imágenes en un disco con su videocámara cuando las haya procesado con el PB ZOOM del disco. Sin embargo, puede grabar imágenes en una videograbadora con la videocámara como reproductor.
- Puede operar la función de PB ZOOM en avance rápido, retroceso rápido, reproducción a cámara lenta y reproducción cuadro por cuadro.
- La opción PB ZOOM se cancela cuando se cambia de escena mediante ◀◀/▶▶.

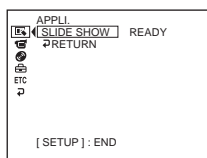
Reproducción automática de imágenes fijas – Presentación de diapositivas

Es posible ver la reproducción automática de todas las imágenes fijas grabadas en el disco.

- 1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
Presione VISUAL INDEX si el índice visual no aparece en la pantalla de cristal líquido.
- 2 Presione SETUP.



- 3 Seleccione  (APPLI.) con  y presione ENTER.



- 4 Seleccione [SLIDE SHOW] y presione ENTER.



- 5 Presione ENTER.

Las imágenes fijas se reproducen en secuencia. La reproducción se detiene cuando se reproducen todas las imágenes.

Para iniciar la presentación de diapositivas a partir de una imagen concreta

Seleccione la imagen deseada con  /  después del paso 4.

La presentación de diapositivas comienza a partir de la imagen seleccionada y se detiene después de que todas las imágenes se hayan mostrado.

Para cancelar la presentación de diapositivas

Presione SETUP.

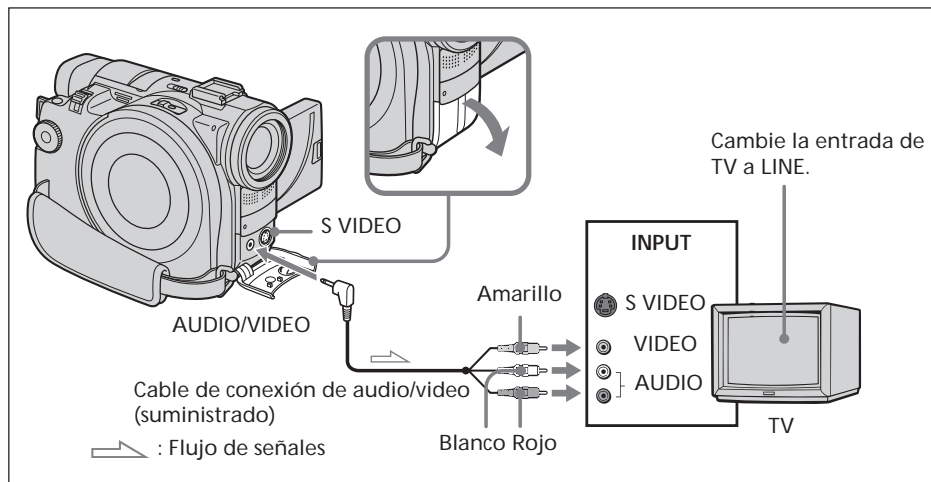
Para hacer una pausa en la presentación de diapositivas

Presione ENTER. Presione ENTER nuevamente para reiniciar la presentación de diapositivas.

Vista de grabaciones en el televisor

Conecte la videocámara al televisor con el cable conector de audio/video suministrado con la videocámara para ver las imágenes de reproducción en la pantalla del televisor. Puede utilizar los botones de control de video de la misma manera que cuando supervisa imágenes reproducidas en la visualización de cristal líquido. Se recomienda alimentar la videocámara desde el tomacorriente utilizando el adaptador de alimentación de ca cuando supervise las imágenes reproducidas en la pantalla del televisor (pág. 18). Consulte el manual de instrucciones del televisor.

Abra la cubierta de la toma. Conecte la videocámara al televisor utilizando el cable conector de audio y video suministrado con la videocámara. Luego, ajuste el selector TV/VCR del televisor en VCR.



Si el televisor ya está conectado a una videgrabadora

Conecte la videocámara en la entrada LINE IN de la videgrabadora con el cable conector de audio/video suministrado con la videocámara. Ponga el selector de entrada de la videgrabadora en LINE.

Si el televisor o la videgrabadora son de tipo monoaural

Conecte la clavija amarilla del cable conector de audio/video a la toma de entrada de video y la clavija blanca o roja a la toma de entrada de audio de la videgrabadora o del televisor. Si conecta la clavija blanca, el sonido provendrá del canal izquierdo (L). Si conecta la clavija roja, el sonido provendrá del canal derecho (R).

Sugerencias

- Las imágenes se pueden reproducir con más fidelidad con un cable de video S (opcional). Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (video) del cable de conexión de audio/video. Conecte el cable de S video (opcional) en las conexiones de S video de la videocámara y del televisor o la videgrabadora.
- No hay salida de sonido en el otro equipo cuando se conecta la videocámara solamente con un cable de S video (opcional). Utilice el cable conector de audio y video junto con el cable de S video.
- Para mostrar los indicadores de pantalla en el televisor, ajuste [DISPLAY] en [V-OUT/LCD] de [ETC] (OTHERS) en la visualización SETUP (página 114). Luego, presione DISPLAY/BATT INFO en la videocámara. Para desactivar los indicadores de visualización, vuelva a presionar DISPLAY/BATT INFO en la videocámara.

Finalización de un disco

Debe finalizar el disco antes de poder reproducir un disco grabado en otros equipos, como reproductores de DVD. La finalización permite que el disco grabado sea compatible con DVD-Video para poder reproducirlos en equipos con esta tecnología. Algunos reproductores no reproducen discos grabados en modo VR. Asegúrese de comprobar la compatibilidad de reproducción de los equipos antes de grabar. Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor.

Tenga en cuenta que no es posible volver a grabar en discos DVD-R finalizados.

Es posible volver a grabar en discos DVD-RW.

- En modo VIDEO: el disco se puede grabar si no se ha finalizado.
- En modo VR: el disco se puede grabar después de la finalización.

Antes de finalizar el disco

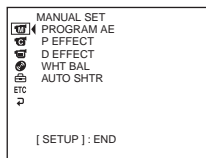
Coloque la videocámara en una posición estable. La finalización de un disco puede requerir unos min (minuto) o unas pocas h (hora). Cuanto menor sea la cantidad de material grabado, mayor será el tiempo que llevará la finalización.

El procedimiento difiere entre discos DVD-R y DVD-RW.

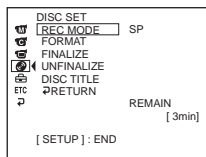
Notas

- Conecte la videocámara a un tomacorriente de pared con un adaptador de alimentación de ca.
- Si desconecta el adaptador alimentación de ca durante la finalización, se puede dañar el disco.
- No sacuda la videocámara durante la finalización.
- Es posible que la reproducción haga una pausa entre las escenas en algunos reproductores.

- 1 Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN (toma de entrada de cc) de la videocámara y, posteriormente, conecte el cable de alimentación al tomacorriente.
- 2 Conecte la alimentación deslizando el selector POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde.
- 3 Presione SETUP.

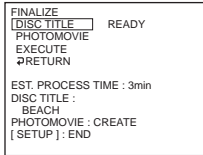


- 4 Seleccione (DISC SET) con ▲/▼ y presione ENTER.



- 5 Seleccione [FINALIZE] con ▲/▼ y presione ENTER.

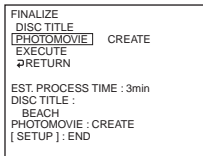
El título del disco se define conforme a la fecha y hora en que el disco se utilizó por primera vez. Consulte “Cambio del título del disco” en la página 54, si desea cambiar el título del disco.



- 6 Cuando un disco grabado en modo VIDEO incluye imágenes fijas, seleccione [PHOTOMOVIE], [CREATE] con ▲/▼ y presione ENTER. Continúe con el paso 7 en el modo VR.

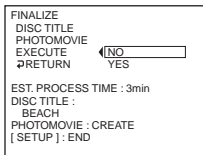
Para reproducir imágenes fijas en equipos como reproductores de DVD, las imágenes fijas deben convertirse a película. Las imágenes fijas convertidas se reproducen en secuencia. Las imágenes fijas originales permanecen como archivos JPEG.

Cuando las imágenes fijas se graban en modo VR, realice la operación indicada en la sección “Guardado de todas las imágenes fijas de un disco en un archivo de película” (página 77).



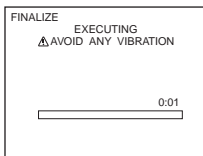
- 7 Seleccione [EXECUTE] con ▲/▼ y presione ENTER.

Aparece la visualización de confirmación.



- 8 Seleccione [YES] con ▲/▼ y presione ENTER.

Comienza la finalización. En modo VIDEO, la pantalla del menú de reproducción en los reproductores de DVD aparece brevemente.






- 9 Presione SETUP cuando aparezca el mensaje que indica que se ha completado la finalización.

La visualización de la terminación de la finalización desaparece de la visualización de cristal líquido.


Para cancelar la finalización

Presione SETUP en cualquiera de los pasos del 3 al 7.

Notas

- No desconecte el adaptador de alimentación de ca durante la finalización. Si debe desconectar la alimentación por algún motivo, siga las siguientes instrucciones en este orden: deslice primero el selector POWER a la posición OFF (CHG) y luego desconecte el adaptador de alimentación de ca después de que se apague el indicador POWER/CHG. Cuando conecte el adaptador de alimentación de ca y vuelva a activar la alimentación, continuará el proceso de finalización. No extraiga el disco hasta que la finalización haya terminado.
- Cuando se haya completado la finalización y haya desaparecido la visualización SETUP con el selector de modo ajustado en  (Película) o  (Imagen fija),  parpadea en la visualización de cristal líquido. Extraiga el disco.
- PHOTOMOVIE corresponde al parámetro de reproducción en otros reproductores. No es posible ver PHOTOMOVIE en la videocámara. Utilice la presentación de diapositivas para reproducir imágenes fijas en secuencia en la videocámara (página 61).
- Al cambiar [PHOTOMOVIE] por [CREATE] durante la finalización, es posible que ésta tarde algo de tiempo. Cuantas más imágenes fijas se graben en el disco, más tiempo tardará para crear PHOTOMOVIE.
- Si se utiliza [PHOTOMOVIE] para convertir a película imágenes fijas que no son compatibles con la videocámara (como imágenes fijas filmadas mediante una cámara digital de imágenes fijas y copiadas a un computador), la película aparecerá en negro.

Sugerencia

- Cuando coloca el disco finalizado en la videocámara, la pantalla de formato del disco en la esquina superior derecha se ve de la siguiente forma:
 - Modo VIDEO: VIDEO
 - Modo VR: VR
- Las imágenes fijas se convierten a película cuando se muestran con .

Reproducción de un disco finalizado en otros reproductores

Tenga en cuenta lo siguiente al utilizar un disco en otros reproductores.

- Asegúrese de que el reproductor de DVD colocado verticalmente o el computador con una unidad de DVD están colocados en posición horizontal cuando reproduzca discos DVD de 8 cm.
- No aplique el adaptador de CD de 8 cm al DVD de 8 cm ya que puede causar una falla de funcionamiento.

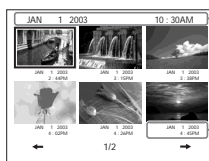
Reproducción de un disco en reproductores de DVD

Para reproducir un disco grabado en modo VIDEO

Puede reproducir un disco finalizado grabado en modo VIDEO en reproductores compatibles con discos DVD-R o DVD-RW.

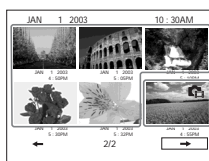
Cuando el disco está finalizado, aparece una visualización de menú similar a la visualización de índice de imágenes. En la visualización de menú, se enumeran 6 escenas por página (200 páginas como máximo).

Seleccione la escena que desea reproducir en la pantalla de menú en el reproductor de DVD.



Título del disco (la fecha en la que se utilizó el disco por primera vez)

Fecha de grabación



Películas

Las imágenes fijas que se convierten a película se muestran después de las películas.

La primera imagen fija se muestra en miniatura.

Para reproducir imágenes fijas

Las imágenes fijas se reproducen como imágenes que se intercambian con películas fotográficas cada 3 s (segundo).

Al presionar ◀◀/▶▶ durante la reproducción se produce un salto de 10 imágenes.

Notas

- Es posible que el disco no se reproduzca en algunos equipos.
- Es posible que algunas funciones, como la reproducción de imágenes fijas, se desactiven en algunos reproductores.
- Para reproducir imágenes fijas en otros equipos, éstas deben convertirse a película fotográfica (páginas 63).
- Es posible que las imágenes fijas que se convierten a una película fotográfica no se reproduzcan con claridad, ya que la resolución (píxeles) de la conversión a película fotográfica es menor que la de las imágenes fijas originales.

Sugerencia

Si desea obtener detalles sobre cómo usar un reproductor de DVD, consulte el manual de instrucciones del equipo correspondiente.

Reproducción de un disco finalizado en otros reproductores

Para reproducir un disco grabado en modo VR

Puede reproducir un disco finalizado grabado en modo VR en reproductores compatibles con discos DVD-RW en modo VR.

La operación varía según el reproductor. Consulte el manual de instrucciones de su reproductor.

Para reproducir imágenes fijas

La operación varía según el reproductor. Consulte el manual de instrucciones de su reproductor.

Notas

- Para reproducir imágenes fijas en otros equipos, las imágenes fijas deben convertirse a película fotográfica (páginas 77).
- Es posible que las imágenes fijas que se convierten a una película fotográfica no se reproduzcan con claridad, ya que la resolución (píxeles) de la conversión a película fotográfica es menor que la de las imágenes fijas originales.

Reproducción de películas en un computador con una unidad de DVD instalada

La visualización y la operación pueden variar según el sistema operativo de su computador.

- 1 Encienda el computador.
- 2 Coloque el disco finalizado en la unidad de DVD del computador.
Se inicia la aplicación de reproducción de DVD y se reproduce la película.
Cuando la aplicación de reproducción de DVD no se inicia automáticamente, inicie desde el menú [Start] del computador.

Notas

- Utilice la unidad de DVD compatible con discos de 8 cm.
- Debe tener instalada en su computador una aplicación de reproducción de DVD.
- Cuando reproduce películas desde el disco, es posible que la película y el sonido se detengan. En este caso, copie los datos a la unidad de disco duro de su computador.
- Es posible que el disco no se reproduzca en algunos equipos. Si desea conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del computador.

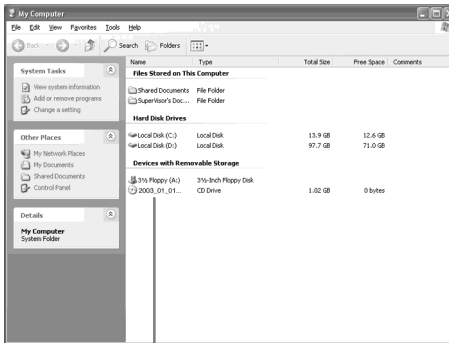
Sugerencia

Es posible reproducir el disco en un computador sin una unidad de DVD si conecta la videocámara al computador (página 89).

Vista de imágenes fijas en un computador con una unidad de DVD instalada

La visualización y la operación pueden variar según el sistema operativo de su computador. Las siguientes pantallas son ejemplos que corresponden a Microsoft Windows XP Professional.

- 1 Encienda el computador.
- 2 Coloque el disco finalizado en la unidad de DVD del computador.
Cuando se inicia una aplicación de reproducción de DVD, ciérrela.
- 3 Haga clic en [Start] → [My Computer].
O haga doble clic en el icono [My Computer] en el escritorio.
Aparece la pantalla My Computer.



La fecha en que se utilizó por primera vez el disco se graba en la etiqueta de volumen del disco.
Cuando el disco se utilizó por primera vez a las 6:00 pm del 1 de enero de 2003:
2003_01_01_06H00M_PM

Reproducción de un disco finalizado en otros reproductores

- Haga clic con el botón secundario en la unidad de DVD con el disco ya insertado y haga clic en [Open].
Aparecen las carpetas del disco.
- Haga clic en [DCIM] → [100MSDCF].
Aparece la lista de imágenes fijas grabadas en el disco.
- Haga doble clic en el archivo que desea ver.
La imagen fija seleccionada aparece en la pantalla.

Notas

- Utilice la unidad DVD compatible con discos de 8 cm.
- Es posible que el disco no se reproduzca en algunos computadores. Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del computador.

Sugerencia

Es posible reproducir el disco en un computador sin una unidad de DVD, si conecta la videocámara al computador (página 89).

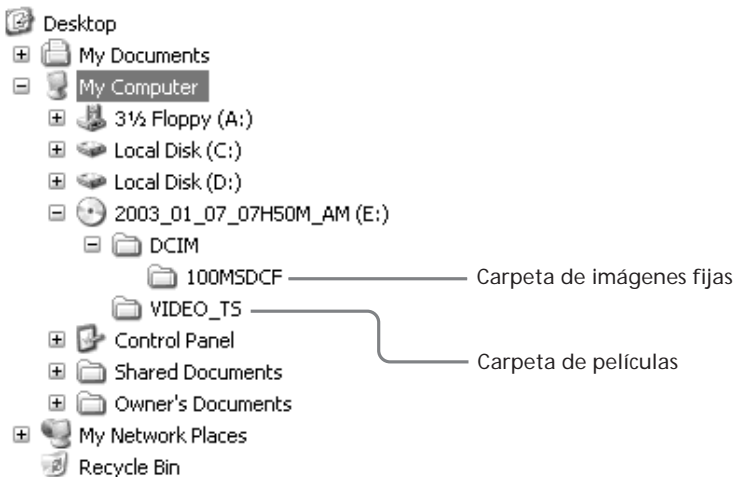
Estructuras y nombres de archivo de películas e imágenes fijas

Las películas e imágenes fijas se almacenan en las siguientes carpetas del disco.

Películas: Carpeta VIDEO_TS (en modo VIDEO)

Carpeta DVD_RTAV (en modo VR)

Imágenes fijas: Carpeta DCIM\100MSDCF

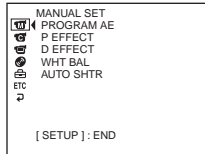


Grabación en un disco finalizado - Anulación de finalización (modo VIDEO en discos DVD-RW solamente)

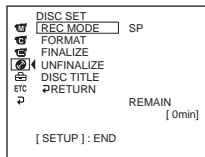
Es posible grabar en discos DVD-RW finalizados si anula su finalización. Esta operación sólo es válida en el modo VIDEO. No es necesario que anule la finalización de un disco en modo VR.

Coloque un disco DVD-RW finalizado en la videocámara en primer lugar.

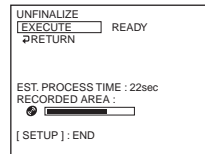
- 1 Presione SETUP.



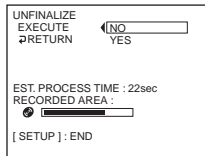
- 2 Seleccione **(DISC SET)** con ▲/▼ y presione ENTER.



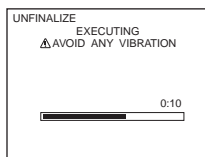
- 3 Seleccione [UNFINALIZE] con ▲/▼ y presione ENTER.



- 4 Seleccione [EXECUTE] con ▲/▼ y presione ENTER.
Aparece la visualización de confirmación.



- 5 Seleccione [YES] con ▲/▼ y presione ENTER.
Comienza la anulación de la finalización.



Grabación en un disco finalizado – Anulación de finalización (modo VIDEO en discos DVD-RW solamente)

- 6** Presione SETUP cuando aparezca el mensaje que indica que se ha completado la anulación de la finalización.
El mensaje desaparece de la visualización de cristal líquido y es posible volver a grabar en el disco.

Para cancelar la anulación de la finalización

Presione SETUP en cualquiera de los pasos del 2 al 4.

Notas

- Conecte la videocámara a un tomacorriente de pared con un adaptador de alimentación de ca.
- Si desconecta el adaptador de ca durante la anulación de la finalización, se puede dañar el disco.
- No sacuda la videocámara durante la anulación de la finalización.
- Sólo se puede anular la finalización en discos DVD-RW. No es posible realizar ninguna modificación en un disco DVD-R una vez que se haya finalizado.

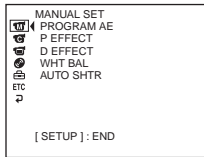
Sugerencia

La anulación de la finalización requiere aproximadamente 20 s (segundo).

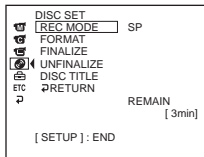
Nueva grabación en un disco usado – Formateo (discos DVD-RW solamente)

Puede formatear discos DVD-RW grabados y usarlos como nuevos. Tenga en cuenta que al formatear se borran todos los datos grabados en el disco. Coloque un disco DVD-RW grabado en la videocámara en primer lugar.

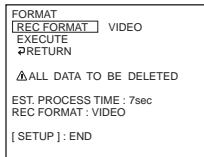
1 Presione SETUP.



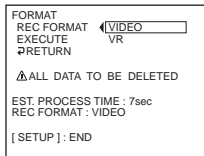
2 Seleccione **(DISC SET)** con ▲/▼ y presione ENTER.



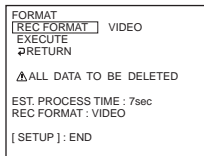
3 Seleccione [FORMAT] con ▲/▼ y presione ENTER.



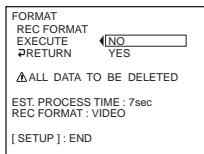
4 Seleccione [REC FORMAT] con ▲/▼ y presione ENTER.



5 Seleccione el formato de disco: [VIDEO] o [VR] con ▲/▼ y presione ENTER.

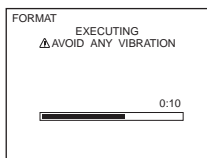


6 Seleccione [EXECUTE] con ▲/▼ y presione ENTER. Aparece la visualización de confirmación.



Nueva grabación en un disco usado – Formateo (discos DVD-RW solamente)

- 7** Seleccione [YES] con ▲/▼ y presione ENTER.
Se inicia el formateo.



- 8** Presione SETUP cuando aparezca el mensaje que indica que ha finalizado el formateo.
El mensaje desaparece de la visualización de cristal líquido. El disco ya está formateado. Ahora puede volver a grabar en él.

Para cancelar el formateo

Presione SETUP en cualquiera de los pasos del 2 al 6.

Notas

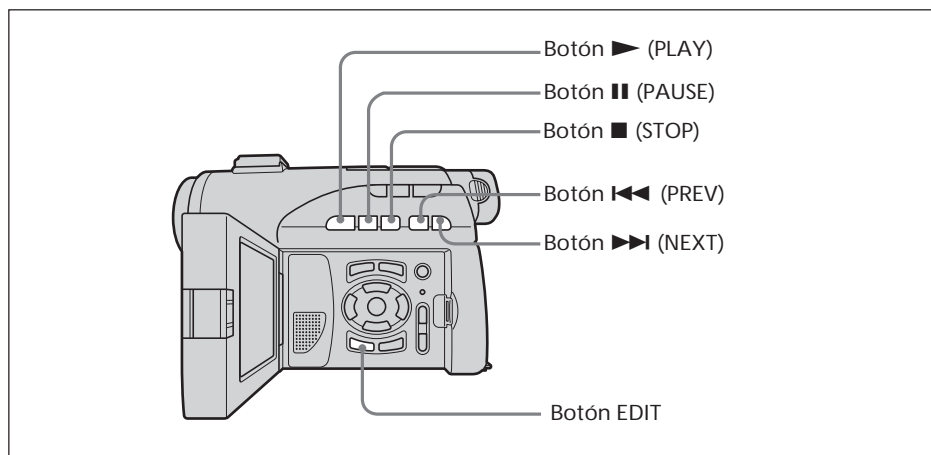
- Conecte la videocámara a un tomacorriente de pared con un adaptador de alimentación de ca.
- Si desconecta el adaptador durante el formateo, se puede dañar el disco.
- No sacuda la videocámara durante el formateo.
- Sólo se pueden formatear discos DVD-RW. No es posible borrar datos grabados en los discos DVD-R.
- El formateo de un disco finalizado se hace de la siguiente manera. En ambos casos, se borran todos los datos grabados.
 - En modo VIDEO: sin finalizar
 - En modo VR: permanece finalizadoAunque no es posible anular la finalización de un disco finalizado en modo VR con el formateo, sí puede realizar operaciones de grabación o edición en este disco.

Sugerencia

Lleva aproximadamente 10 s (segundo) formatear un disco DVD-RW en modo VIDEO, y aproximadamente 40 s (segundo) formatear un DVD-RW en modo VR.

Selección del orden de reproducción en la videocámara – Lista de reproducción

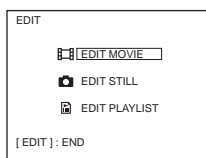
Puede reproducir películas e imágenes fijas en el orden deseado si coloca la lista de reproducción de los discos DVD-RW grabados en modo VR. Puede cambiar el orden de reproducción sin que ello implique modificar los datos grabados.



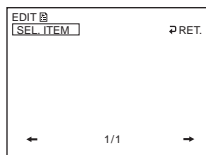
Registro de películas o imágenes fijas en la lista de reproducción

Coloque un disco DVD-RW grabado en modo VR en la videocámara en primer lugar.

- 1 Ajuste el selector de modo en (Reproducción/Edición).
- 2 Presione EDIT.
Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.

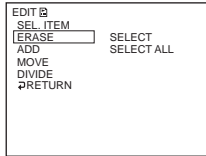


- 3 Seleccione [EDIT PLAYLIST] mediante ▲/▼ y presione ENTER.
Aparece la visualización de edición de lista de reproducción.

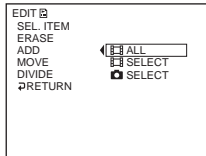


Selección del orden de reproducción en la videocámara – Lista de reproducción

4 Seleccione [SEL. ITEM] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.

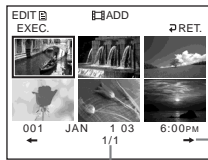


5 Seleccione [ADD] con ▲/▼ y presione ENTER.



6 Seleccione [SELECT] (películas) o [SELECT] (imágenes fijas) con ▲/▼ y presione ENTER.

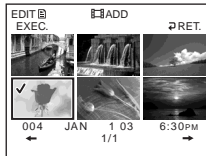
Aparece una lista con miniaturas de las películas o imágenes fijas contenidas en el disco.



Avanza la página.

Muestra la página actual y el total de páginas.

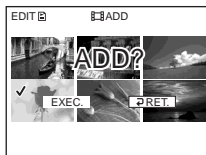
7 Seleccione la escena que desea agregar a la lista de reproducción mediante ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER. La escena seleccionada se marca con ✓. Repita este paso para seleccionar varias escenas.



Al presionar ▶ se inicia la reproducción de la escena seleccionada. Presione ■ para volver a la visualización y seleccionar otras escenas.

8 Seleccione [EXEC.] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.

Aparece la visualización de confirmación.



9 Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER.

Las películas o imágenes fijas seleccionadas se registran en una lista nueva de reproducción. Cuando se agrega una imagen fija a la lista de reproducción, se convierte y se registra como un nuevo archivo de película en la ficha de película. Cuando finaliza el registro, se vuelve a la visualización de edición de lista de reproducción.

Para registrar todas las películas al mismo tiempo

Seleccione  ALL] en el paso 6.

Para registrar todas las imágenes fijas al mismo tiempo

Consulte “Guardado de todas las imágenes fijas de un disco en un archivo de película” en la página 77.


Para cancelar el registro

Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 8.

Nota

La lista de reproducción sólo puede utilizarse en modo VR. No es posible utilizarla en modo VIDEO.

Sugerencias


- Puede registrar hasta 999 escenas en la lista de reproducción.
- Sólo puede registrar películas con formato MPEG en la lista de reproducción. Las imágenes fijas grabadas en formato JPEG se convierten a formato MPEG cuando se registran en la lista de reproducción.
- Las imágenes fijas se convierten a película cuando se muestran con .

Guardado de todas las imágenes fijas de un disco en un archivo de película

Las ventajas de guardar imágenes fijas en una sola película son:

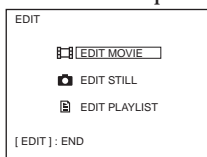
- Puede ahorrar el espacio restante para la lista de reproducción del disco.
- Puede grabar varias imágenes fijas (un máximo de 999) como una única escena de película en un disco.

Coloque un disco DVD-RW en modo VR que contenga imágenes fijas grabadas en la videocámara en primer lugar.

1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).

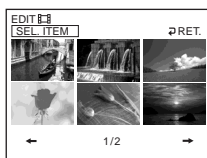
2 Presione EDIT.

Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.

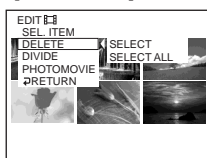


3 Seleccione [EDIT MOVIE] con ▲/▼ y presione ENTER.

Aparece la visualización de edición de películas.



4 Seleccione [SEL. ITEM] con ◀/▶ y presione ENTER.



5 Seleccione [PHOTOMOVIE] con ▲/▼ y presione ENTER.

Aparece la visualización de confirmación.



6 Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER.

Todas las imágenes fijas del disco se guardan en un solo archivo de película.

Las imágenes fijas que se guardan como una película se muestran con .

Cuando se finaliza el guardado, se vuelve a la visualización de edición de películas.


Para cancelar el guardado

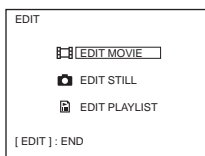
Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 5.

Borrado de escenas innecesarias de la lista de reproducción

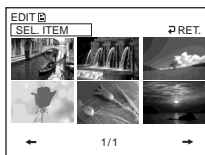
El borrado de escenas innecesarias de la lista de reproducción no afecta a los datos reales grabados en el disco.



Coloque previamente en la videocámara un DVD-RW con registro de lista de reproducción.

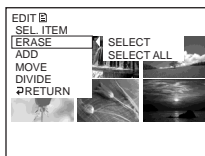
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 2 Coloque un disco DVD-RW grabado en modo VR y presione EDIT.
Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.



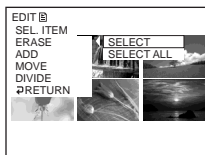
- 3 Seleccione [EDIT PLAYLIST] con / y presione ENTER.
Aparece la visualización de edición de la lista de reproducción.





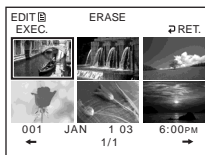
- 4 Seleccione [SEL. ITEM] con / y presione ENTER.



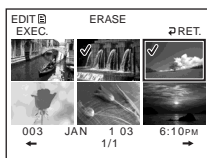
- 5 Seleccione [ERASE] con / y presione ENTER.



- 6 Seleccione [SELECT] con / y presione ENTER.
Aparece una lista con miniaturas de las películas o imágenes fijas registradas en la lista de reproducción.

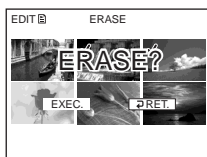


- 7 Seleccione la escena que desea borrar con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.
La escena seleccionada se marca con ✓.
Repita este paso para borrar varias escenas.



Al presionar ▶ se inicia la reproducción de la escena seleccionada. Presione ■ para volver a la visualización y seleccionar otras escenas.

- 8 Seleccione [EXEC.] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.
Aparece la visualización de confirmación.



- 9 Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER.
Las escenas seleccionadas se borran de la lista de reproducción. Cuando finaliza la eliminación, se vuelve a la visualización de edición de la lista de reproducción.

Para borrar todas las escenas al mismo tiempo

Seleccione [SELECT ALL] en el paso 6 y siga con el paso 9.

Para cancelar el borrado


Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 8.

Sugerencia

Las imágenes fijas registradas en una lista de reproducción se convierten a un archivo de película. Si borra las imágenes fijas de la lista de reproducción, el archivo de película convertido a partir de las imágenes fijas permanece intacto. Para borrar de la carpeta de películas un archivo de película convertido, consulte “Borrado de películas/imágenes fijas” (página 87).

Modificación del orden dentro de la lista de reproducción

Coloque previamente en la videocámara un DVD-RW con registro de lista de reproducción.

1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).

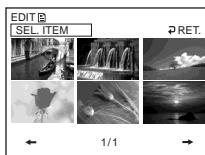
2 Presione EDIT.



Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.

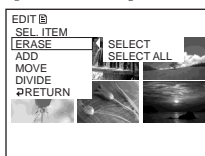


3 Seleccione [EDIT PLAYLIST] con / y presione ENTER.

Aparece la visualización de edición de la lista de reproducción.

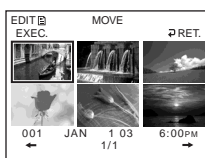


4 Seleccione [SEL. ITEM] con / y presione ENTER.

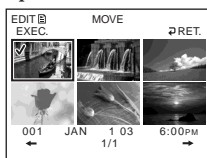


5 Seleccione [MOVE] con / y presione ENTER.

Aparece una lista con miniaturas de las escenas registradas en la lista de reproducción.



- 6** Seleccione la escena que desea mover con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.
La escena seleccionada se marca con ✓.
Repita este paso si desea mover varias escenas.

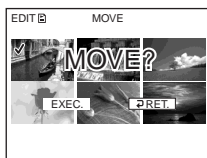


Al presionar ▶ se inicia la reproducción de la escena seleccionada. Presione ■ para volver a la visualización y seleccionar otras escenas.

- 7** Seleccione [EXEC.] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.
Aparece la visualización de cambio de emplazamiento.



- 8** Coloque la barra de movimiento de destino donde desee mover las escenas con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.
Aparece la visualización de confirmación.



- 9** Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER.
La escena seleccionada en el paso 6 se desplaza a la posición designada. Si ha seleccionado varias escenas, éstas se desplazarán según el orden que aparece en la lista de reproducción.
Cuando finaliza el cambio de emplazamiento, se vuelve a la visualización de edición de la lista de reproducción.

Para cancelar el cambio en el orden

Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 8.


División de una película dentro de la lista de reproducción

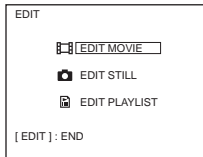
Puede dividir una película en 2 escenas. La división de películas en escenas dentro de la lista de reproducción no afecta los datos grabados en el disco.

Coloque previamente en la videocámara un DVD-RW con registro de lista de reproducción.

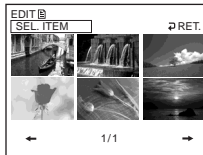
Nota

No es posible dividir una película convertida a partir de imágenes fijas.

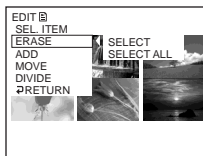
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 2 Presione EDIT.
Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.



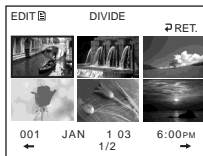
- 3 Seleccione [EDIT PLAYLIST] con ▲/▼ y presione ENTER.
Aparece la visualización de edición de la lista de reproducción.



- 4 Seleccione [SEL. ITEM] con ◀/▶ y presione ENTER.



- 5 Seleccione [DIVIDE] con ▲/▼ y presione ENTER.
Aparece una lista con miniaturas de las escenas registradas en la lista de reproducción.



- 6** Seleccione la escena que desea dividir con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER. Aparece la visualización de división y se inicia la reproducción de la escena seleccionada.



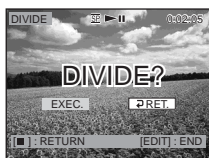
- 7** Presione ENTER en el punto en que desea dividir la película en escenas. La película se detiene.



Nota

Puede producirse una pequeña diferencia entre el punto en que presiona ENTER/◀/▶ y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de medio s (segundo).

- 8** Seleccione [EXEC.] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER. Aparece la visualización de confirmación.




- 9** Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER. Se inicia la división de la película. Cuando finaliza la división, se vuelve a la visualización de edición de la lista de reproducción.

Para cancelar la división

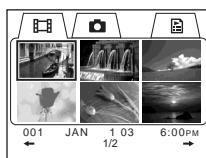
Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 8.

Reproducción de la lista de reproducción

Coloque un disco DVD-RW con registro de lista de reproducción en la videocámara.

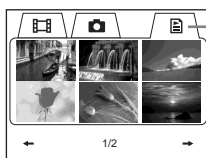
- 1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).

Aparece la visualización de índice.



- 2 Seleccione la ficha  (Lista de reproducción) mediante ///.

Aparece una lista con miniaturas de las escenas registradas en la lista de reproducción.



Ficha Lista de reproducción

- 3 Presione .

Se inicia la reproducción de la lista. En el caso de imágenes fijas, la imagen aparece en secuencia. La reproducción se detiene cuando se reprodujeron todas las escenas registradas.

Para iniciar la reproducción desde una escena en particular

Seleccione la escena con /// y presione ENTER.

La reproducción se inicia en la escena seleccionada.

Para mostrar otra escena durante la reproducción

Presione /.

Para hacer una pausa en la escena

Presione .

Para cancelar la reproducción

Presione .

Edición de los datos originales

Con datos originales nos referimos a los datos reales de imágenes fijas y películas grabadas en el disco. Se pueden editar los datos originales de un disco DVD- RW grabado en modo VR. La edición de los datos originales afecta a los datos ya grabados.


División de una película

Tenga en cuenta que esta operación divide en efecto los datos originalmente grabados en el disco.

Coloque un disco DVD-RW grabado en modo VR en la videocámara en primer lugar.

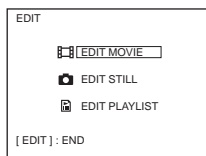
Notas

- No es posible dividir imágenes fijas ni imágenes fijas convertidas a una película.
- Cuando la película se registra en la lista de reproducción, la división de la película original no afecta a la película de dicha lista. Vuelva a registrar las películas divididas en la lista de reproducción.

1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).

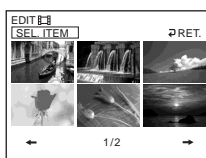
2 Presione EDIT.

Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.

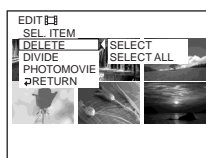


3 Seleccione [EDIT MOVIE] con ▲/▼ y presione ENTER.

Aparece la visualización de edición de películas.

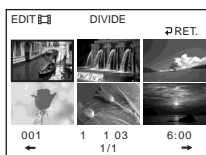


4 Seleccione [SEL. ITEM] con ◀/▶ y presione ENTER.



5 Seleccione [DIVIDE] con ▲/▼ y presione ENTER.

Aparece una lista con miniaturas de las películas contenidas en el disco.



Edición de los datos originales

- 6 Seleccione la escena que desea dividir con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER. Aparece la visualización de edición y se inicia la reproducción de la película seleccionada.



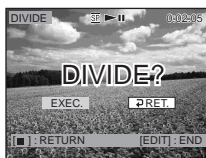
- 7 Presione ENTER en el punto en que desea dividir la película en escenas. La película se detiene.



Nota

Puede producirse una pequeña diferencia entre el punto en que presiona ENTER/◀/▶ y el punto de división real, ya que su videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de medio s (segundo).

- 8 Seleccione [EXEC.] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER. Aparece la visualización de confirmación.



- 9 Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER. Se inicia la división de la película. Cuando finaliza la división, se vuelve a la visualización de edición de películas.

Para cancelar la división


Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 8.

Borrado de películas/imágenes fijas

Puede borrar las películas originales o las imágenes fijas que ya no necesite. Tenga en cuenta que esta operación borra los datos grabados en el disco. Coloque un disco DVD-RW grabado en modo VR en la videocámara en primer lugar.

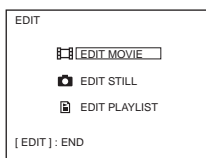
Notas

- Cuando borra películas, también se borran aquéllas que se han registrado en la lista de reproducción.
- El hecho de borrar películas o imágenes fijas no necesariamente brinda suficiente espacio para grabar otras películas o imágenes fijas.

1 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).

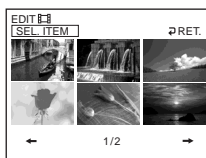
2 Presione EDIT.

Aparece la visualización para seleccionar el objeto que se editará.

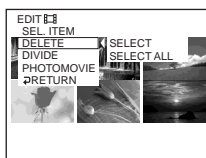


3 Seleccione [EDIT MOVIE] o [EDIT STILL] con ▲/▼ y presione ENTER.

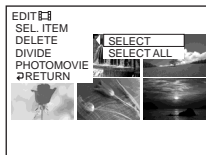
Aparece la visualización de edición de películas o imágenes fijas.



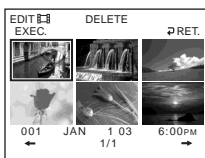
4 Seleccione [SEL. ITEM] con ◀/▶ y presione ENTER.



5 Seleccione [DELETE] con ▲/▼ y presione ENTER.



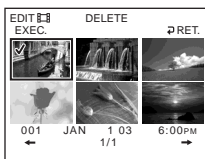
- 6 Seleccione [SELECT] con ▲/▼ y presione ENTER.
Aparece una lista con miniaturas de las películas/imágenes fijas grabadas en el disco.



- 7 Seleccione la película o imagen fija que desea borrar con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.

La escena seleccionada se marca con ✓.

Repita este paso para seleccionar varias películas o imágenes fijas.



Al presionar ▶ se inicia la reproducción de la película/imagen fija seleccionada. Presione ■ para volver a la visualización y seleccionar otra película/imagen fija.

- 8 Seleccione [EXEC.] con ◀/▲/▼/▶ y presione ENTER.
Aparece la visualización de confirmación.



- 9 Seleccione [EXEC.] con ◀/▶ y presione ENTER.
Las películas e imágenes fijas seleccionadas se borran del disco. Cuando finaliza la eliminación, se vuelve a la visualización de edición de películas/imágenes fijas.

Para borrar todas las películas e imágenes fijas de la carpeta al mismo tiempo

Seleccione [SELECT ALL] en el paso 6. Todas las películas o imágenes fijas se borran respectivamente cuando selecciona [EDIT MOVIE] o [EDIT STILL] en el paso 3.

Para cancelar el borrado

Presione EDIT en cualquiera de los pasos 3 a 8.

Sugerencia

Para borrar todas las películas e imágenes fijas del disco, realice un formateo (página 72).

Conexión de la videocámara al computador – Introducción

Puede aprovechar las siguientes ventajas con su videocámara si la conecta al computador:

- Vista de escenas en el computador
- Copiado de escenas grabadas en el computador
- Duplicación de un disco
- Edición de escenas copiadas al computador
- Creación de escenas grabadas en un DVD original en el computador.

Es preciso instalar el controlador USB para conectar la videocámara al computador.

Instale el controlador USB antes de conectar la videocámara al computador. Si conecta primero la videocámara al computador, no podrá instalar el controlador USB correctamente.

Sugerencias

- El controlador USB se encuentra en el CD-ROM que se proporciona junto con el software de aplicación necesario para ver escenas.
- La videocámara es compatible con Hi-Speed USB (USB 2.0 Specification).
- Puede transferir datos a mayor velocidad si utiliza la videocámara con un computador compatible con Hi-Speed USB.

Requisitos del sistema

Sistema operativo:

Microsoft Windows Me,
Microsoft Windows 2000 Professional,
Microsoft Windows XP Home Edition o
Microsoft Windows XP Professional.

Los sistemas operativos mencionados deben estar instalados de fábrica. No se garantiza el funcionamiento en entornos que hayan sido actualizados a los sistemas operativos que se mencionan anteriormente o en un entorno con varios inicios.

CPU:

Mínimo: Pentium Intel III de 500 MHz o mayor velocidad (Se recomienda Pentium Intel III de 1 GHz o mayor velocidad)

Aplicación:

DirectX 8.0a o posterior

Sistema de sonido:

Tarjeta de sonido estéreo de 16 bits y altavoces estéreo

Memoria:

64 MB o más

Disco duro:

Espacio libre disponible necesario para la instalación:

250 MB como mínimo

Espacio de disco duro disponible recomendado:

al menos 2 GB (dependiendo del tamaño de los archivos que se editen)

Pantalla:

Tarjeta de video con 4 MB de VRAM, color de alta densidad de un mínimo de 800 × 600 (color de 16 bits, 65 000 colores), compatibilidad con el controlador de pantalla Direct Draw (este producto no funcionará correctamente a 800 × 600 o inferior y 256 colores o inferior).

Puerto USB:

Debe incluirse como estándar.

Consulte con el fabricante del computador para conocer más detalles sobre los conectores y el software de edición respectivos.

El software en el CD-ROM suministrado no está diseñado para conectar la videocámara a un computador Macintosh.

Conexión de la videocámara al computador – Introducción

Notas sobre el uso del computador Software

En función del software de aplicación, el tamaño del archivo puede aumentar al abrir un archivo de imágenes fijas.

Comunicación con el computador

Puede que la comunicación entre la videocámara y el computador no se restablezca correctamente aun después de que el computador se restablezca de los estados Suspendido, Reanudación o Reposo.

Instalación del controlador USB

Inicie la siguiente operación antes de conectar el cable USB al computador.

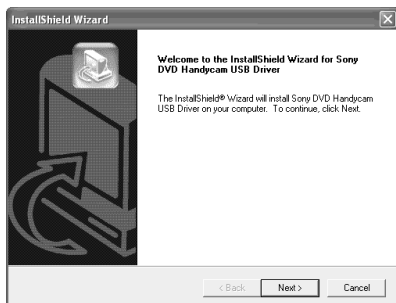
Instale el controlador USB para controlar la videocámara desde el computador. Si utiliza Windows 2000 Professional o Windows XP Home Edition/Professional, inicie la sesión como administrador.

- 1 Encienda el computador y espere a que Windows se cargue completamente. Cuando el computador ya está encendido, cierre todos los programas.
- 2 Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM del computador. Aparece la pantalla del menú de instalación.



Si no aparece la pantalla de menú, haga doble clic en [My Computer] y en [ImageMixer] (unidad de CD-ROM). Después de unos instantes aparece la pantalla de menú.

- Desplace el cursor hacia [USB Driver] y haga clic.
Se inicia el programa InstallShield Wizard.



- Haga clic en [Next].
Se inicia la instalación del controlador USB.
Después de unos instantes aparece la pantalla “InstallShield Wizard Complete”.



- Haga clic en [Finish].
Ha finalizado la instalación del controlador USB.

Nota

Si conecta el cable USB antes de completar la instalación del controlador USB, el controlador no se registrará correctamente. Instale nuevamente el controlador USB siguiendo los pasos que se describen en la sección “Si no puede instalar el controlador USB” (página 97).

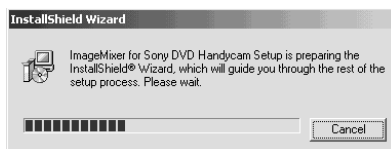
Instalación del software

Instale el software ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam (en adelante denominado ImageMixer) que administra las películas y las imágenes fijas transferidas desde la videocámara al computador, y el software WinASPI que administra la escritura de datos en discos CD-R/CD-RW.

- Cuando haya finalizado la instalación del controlador USB, haga clic en [ImageMixer] en la pantalla de menú.
Se iniciará el programa Install Wizard y aparecerá la pantalla de selección del idioma de configuración “Choose Setup Language”.
Si no aparece la pantalla de menú, haga doble clic en [My Computer] y en [ImageMixer] (unidad de CD-ROM). La pantalla de menú aparece transcurridos unos instantes.



- Seleccione el idioma que desea utilizar y haga clic en [OK].



- 3** Siga las instrucciones que se proporcionan en los mensajes de pantalla. Cuando aparece la pantalla “Setup Type”, asegúrese de que [NTSC] esté seleccionado y continúe con el procedimiento. Aparece la pantalla “InstallShield Wizard Complete”.



- 4** Haga clic en [Finish]. Ha finalizado la instalación de ImageMixer. Aparece la pantalla de instalación de WIN ASPI (usuarios de Windows 2000 Professional y Windows XP solamente).



- 5** Siga las instrucciones que se proporcionan en los mensajes de pantalla.
- 6** Cuando aparezca la pantalla “InstallShield Wizard Complete”, haga clic en [Finish].
- 7** Extraiga el CD-ROM de la unidad correspondiente después de reiniciar el computador.

Nota

En el caso de un computador sin DirectX 8.0a o posterior, se inicia la instalación de DirectX. Siga las instrucciones de los mensajes en pantalla y reinicie el computador una vez que se haya completado la instalación.

Para sustituir WIN ASPI




Para poder utilizar la función de escritura ImageMixer CD, debe instalar WIN ASPI. Si se ha instalado previamente una aplicación de escritura distinta, es posible que la función de escritura no funcione correctamente. En este caso, vuelva a instalar la aplicación original y sustituya WIN ASPI. Tenga en cuenta que es posible que la función de escritura ImageMixer CD no funcione correctamente.

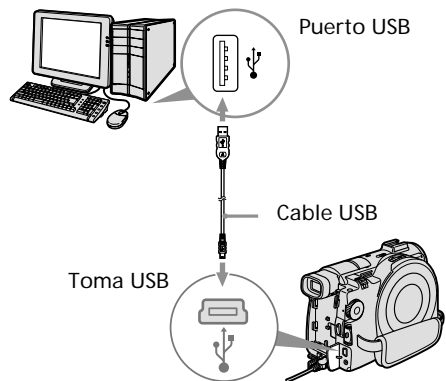
Conexión de la videocámara al computador

Notas

- Sólo puede conectar una videocámara a cada computador.
- No se garantiza el funcionamiento si conecta la videocámara mediante un concentrador USB o a un puerto USB que no haya sido incluido de fábrica en el computador.
- No se garantiza el funcionamiento en todos los entornos recomendados.

Para usuarios de Microsoft Windows XP

- 1** Conecte el adaptador de ca a la videocámara.
- 2** Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 3** Encienda la videocámara deslizando el selector POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde.
- 4** Conecte las tomas  (USB) de la videocámara al puerto  (USB) del computador con el cable USB suministrado.

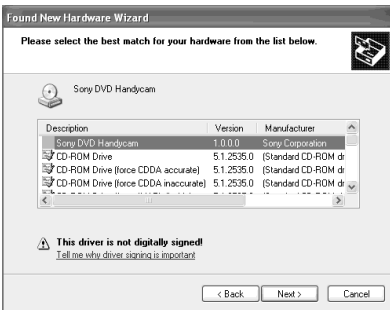


El computador reconocerá la videocámara y se iniciará el “Found New Hardware Wizard”.

Conexión de la videocámara al computador – Introducción



5 Seleccione [Install the software automatically (Recommended)] y haga clic en [Next].



6 Asegúrese de que se haya seleccionado [Sony DVD Handycam] como la mejor coincidencia y haga clic en [Next]. Haga clic en [Sony DVD Handycam] si no está seleccionado. Aparece la pantalla “Completing the Found New Hardware Wizard”.

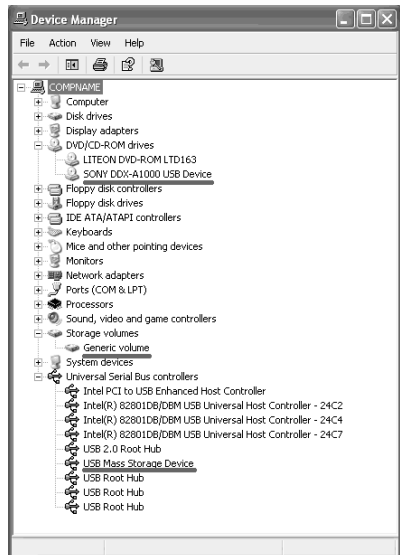


7 Haga clic en [Finish]. Se ha completado la conexión entre la videocámara y el computador.

Para desconectar el cable USB Consulte “Para desconectar el cable USB” (página 96).




Para confirmar la instalación del controlador USB

- 1 Haga clic en [Start] → [Control Panel].
- 2 Haga clic en [Performance and Maintenance] → [System]. Aparece la pantalla “System Properties”.
- 3 Haga clic en la ficha [Hardware].
- 4 Haga clic en [Device Manager]. Aparece la pantalla “Device Manager”.
- 5 Asegúrese de que “SONY DDX-A1000 USB Device” aparezca en las unidades de DVD/CD-ROM, “Generic volume” en los volúmenes de almacenamiento y “USB Mass Storage Device” en los controladores Universal Serial Bus respectivamente. Cuando aparezcan todos los dispositivos, el controlador USB se habrá instalado correctamente. Si alguno de estos dispositivos no aparece, vuelva a instalar el controlador USB conforme a lo descrito en la sección “Si no puede instalar el controlador USB” (página 97).

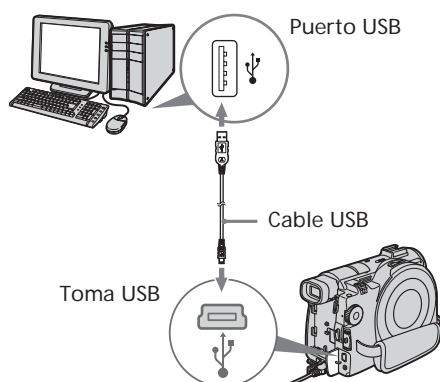


Conexión de la videocámara al computador – Introducción

Para usuarios de Microsoft Windows 2000 Professional

- 1 Conecte el adaptador de ca a la videocámara.
- 2 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 3 Encienda la videocámara deslizando el selector POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde.
- 4 Conecte las tomas  (USB) de la videocámara al puerto  (USB) del computador con el cable USB suministrado.

Para desconectar el cable USB
Consulte “Para desconectar el cable USB”
(página 96).



El computador reconocerá la videocámara y aparecerá el cuadro de diálogo “Found New Hardware”.



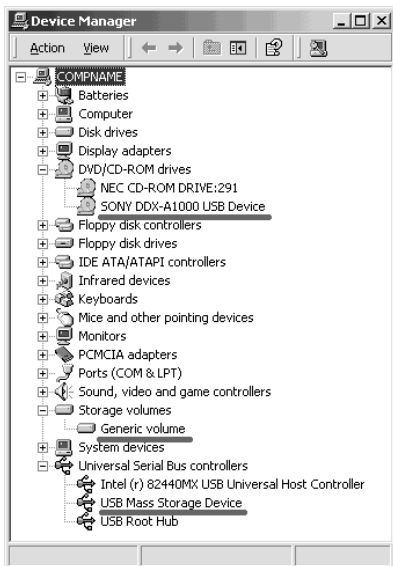
- 5 Siga las instrucciones que se proporcionan en los mensajes de pantalla.
Se ha completado la conexión entre la videocámara y el computador.

Conexión de la videocámara al computador – Introducción




Para confirmar la instalación del controlador USB

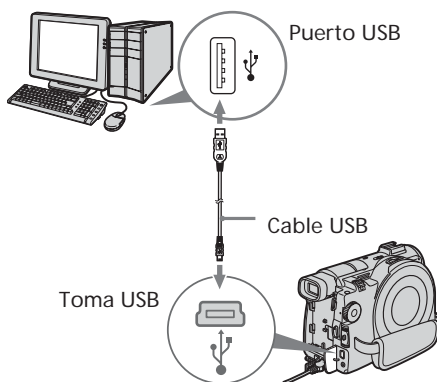
- 1 Haga clic en [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Haga clic en [System]. Aparece la pantalla “System Properties”.
- 3 Haga clic en la ficha [Hardware].
- 4 Haga clic en [Device Manager]. Aparece la pantalla “Device Manager”.
- 5 Asegúrese de que “SONY DDX-A1000 USB Device” aparezca en las unidades de DVD/CD-ROM, “Generic volume” en los volúmenes de almacenamiento y “USB Mass Storage Device” en los controladores Universal Serial Bus respectivamente.

Cuando aparezcan todos los dispositivos, el controlador USB se habrá instalado correctamente. Si alguno de estos dispositivos no aparece, vuelva a instalar el controlador USB conforme a lo descrito en la sección “Si no puede instalar el controlador USB” (página 97).

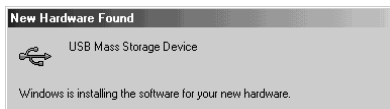


Para usuarios de Microsoft Windows Me

- 1 Conecte el adaptador de ca a la videocámara.
- 2 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 3 Encienda la videocámara deslizando el selector POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde.
- 4 Conecte las tomas  (USB) de la videocámara al puerto  (USB) del computador con el cable USB suministrado.



El computador reconocerá la videocámara y aparecerá el cuadro de diálogo “New Hardware Found”.



- 5 Siga las instrucciones de los mensajes en pantalla y reinicie el computador. Se ha completado la conexión entre la videocámara y el computador.

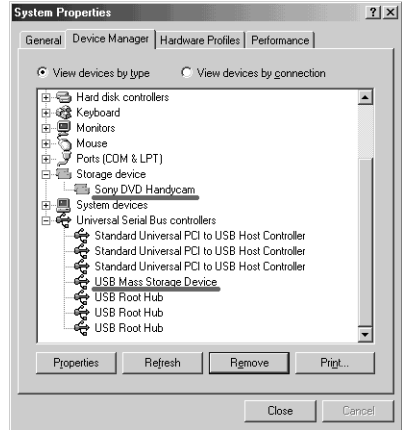
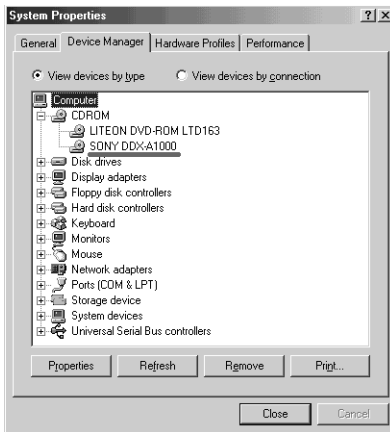
Conexión de la videocámara al computador – Introducción

Para desconectar el cable USB
Consulte “Para desconectar el cable USB”
(página 96).

Para confirmar la instalación del controlador
USB

- 1 Haga clic en [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Haga clic en [System].
Aparece la pantalla “System Properties”.
- 3 Haga clic en [Device Manager].
Aparece la pantalla “Device Manager”.
- 4 Asegúrese de que “SONY DDX-A1000
USB Device” aparezca en la unidad de
CD-ROM, “Sony DVD Handycam” en el
dispositivo de almacenamiento y “USB
Mass Storage Device” en los
controladores Universal Serial Bus
respectivamente.

Cuando aparezcan todos los
dispositivos, el controlador USB se
habrá instalado correctamente. Si
alguno de estos dispositivos no aparece,
vuelva a instalar el controlador USB
conforme a lo descrito en la sección “Si
no puede instalar el controlador USB”
(página 97).



Para desconectar el cable USB

- 1 Mueva el cursor hasta el icono “Unplug
or Eject Hardware” de la bandeja de
tareas y haga clic para cancelar la
unidad aplicable.



- 2 Cuando aparezca el cuadro de diálogo
“Safe to Remove Hardware”, desconecte
el cable USB y apague la videocámara.

Notas

- Asegúrese de apagar la videocámara después de desconectarla del computador. La acción de apagar la videocámara mientras está conectada al computador puede impedir una desconexión normal.
- Nunca desconecte el cable USB cuando el indicador Acceso/Abrir está iluminado en color rojo, ya que podría dañarse el disco.

Si no puede instalar el controlador USB


El controlador USB no se ha registrado correctamente puesto que el computador se conectó a la videocámara antes de terminar la instalación del controlador USB. Siga los procedimientos siguientes para instalarlo correctamente.

- 1 Desconecte la videocámara del computador conforme a lo descrito en la sección “Para desconectar el cable USB” (página 96).
- 2 Vuelva a instalar el controlador USB según las indicaciones que se encuentran en la sección “Instalación del controlador USB” (página 90).
- 3 Conecte la videocámara al computador conforme a las indicaciones que se encuentran en la sección “Conexión de la videocámara al computador” (página 92).

Se ha completado la instalación del controlador USB, y la conexión entre la videocámara y el computador.

Consulta de la ayuda en línea (manual de instrucciones) de ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam

Dispone de un sitio de ayuda en línea de ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam donde puede encontrar instrucciones detalladas del funcionamiento del software ImageMixer.

- 1 Haga clic en  situado en el ángulo superior derecho de la pantalla. O, haga clic en [Start] → [Programs] ([All Programs] en Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [Help]. Aparece la pantalla de ayuda de ImageMixer.
- 2 Busque la información que necesita en la tabla de contenido.

Para cerrar la ayuda en línea

Haga clic en el botón  en el ángulo superior derecho de la pantalla.

Si tiene alguna pregunta relacionada con el software ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam


ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam es un producto de la empresa PIXELA. Para conocer más detalles, consulte el manual de instrucciones del CD-ROM suministrado con la videocámara.

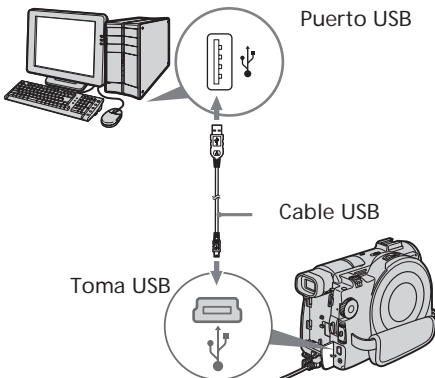
Vista de escenas grabadas en el computador

Debe instalar el controlador USB y el software ImageMixer para ver escenas grabadas en un disco con el computador (página 90, 91). Si utiliza Windows 2000 Professional o Windows XP Home Edition/Professional, inicie la sesión como administrador.

Vista de escenas en el disco

Puede ver en el computador escenas grabadas en un disco sin finalizar si coloca el disco grabado en la videocámara y la conecta al computador.

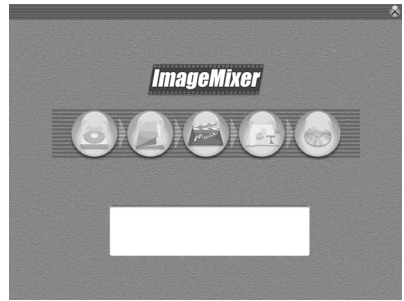
- 1 Encienda el computador y espere a que Windows se cargue completamente.
- 2 Conecte el adaptador de ca a la videocámara.
- 3 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 4 Encienda la videocámara deslizando el selector POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde.
- 5 Inserte un disco grabado en la videocámara.
- 6 Conecte las tomas USB de la videocámara al puerto USB del computador con el cable USB suministrado.





- 7 Haga doble clic en el icono [ImageMixer Ver.1.5 for Sony] en el escritorio de Windows.

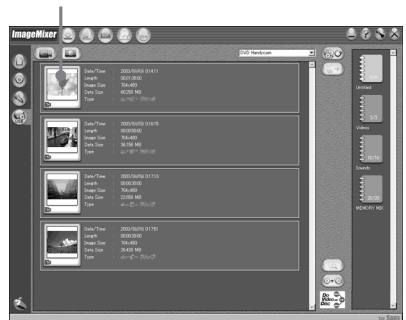
O haga clic en [Start] → [Programs] ([All Programs] en Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [PIXELA ImageMixer Ver.1.5 for Sony] en el computador.



Se inicia el software ImageMixer y aparece la pantalla inicial.




- 8 Haga clic en  a la izquierda de la pantalla. Se inicia el software ImageMixer y aparecen imágenes en miniatura de las escenas grabadas en el disco. Si las imágenes en miniatura no aparecen, haga clic en .

Imágenes en miniatura




Haga clic en  para ver películas y haga clic en  para ver imágenes fijas.

Vista de escenas grabadas en el computador

- 9 Haga doble clic en la escena que desea ver en las imágenes en miniatura. La escena seleccionada se copia temporalmente al computador y se muestra en la ventana de vista previa. Para volver a la lista de imágenes en miniatura, haga clic en  situado en la parte inferior derecha de la pantalla.

Para guardar la escena en el computador

- 1 Haga clic en la imagen en miniatura de la escena que desea guardar.
- 2 Haga clic en . Se guarda la escena seleccionada en el computador.




Notas

- Puede tardar algún tiempo en guardar la escena dependiendo del modo de grabación (página 33) y la duración de la película.
- No aparecen las imágenes fijas convertidas en película.

Sugerencia

Un álbum es una unidad que permite registrar y administrar las películas y las imágenes fijas guardadas de la videocámara al computador.

Para ver el álbum

- 1 Haga clic en .
- 2 Haga doble clic en la escena que desea ver en las imágenes en miniatura. Se muestra la escena seleccionada. Cuando haya seleccionado una película, haga clic en  e inicie la reproducción. Para volver a la lista de miniaturas, haga clic en  situado en la esquina superior derecha de la pantalla.




Notas

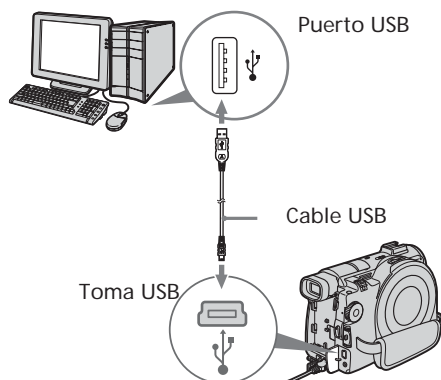
- Si conecta el cable USB antes de completar la instalación del controlador USB, el controlador no se registrará correctamente. Instale nuevamente el controlador USB siguiendo los pasos que se describen en la sección “Si no puede instalar el controlador USB” (página 97).
- Si algo funciona mal, cierre todos los programas y reinícelos.



Creación de una copia de disco – Duplicación de disco

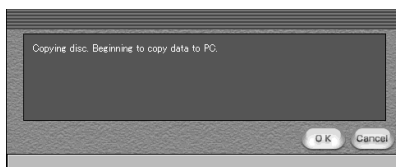
Creación de una copia de disco

Puede realizar una copia de un disco finalizado.

- 1 Encienda el computador y espere a que Windows se cargue completamente.
- 2 Conecte el adaptador de ca a la videocámara.
- 3 Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).
- 4 Encienda la videocámara deslizando el selector POWER hacia arriba mientras presiona el botón verde.
- 5 Inserte un disco grabado en la videocámara.
- 6 Conecte las tomas  (USB) de la videocámara al puerto  (USB) del computador con el cable USB suministrado.



- 7 Inicie el software ImageMixer en el computador.
- 8 Haga clic en  a la izquierda de la pantalla.
- 9 Haga clic en  (Duplicación). Aparece la pantalla de confirmación.



10 Haga clic en [OK].

11 Cuando aparece el mensaje de finalización de copiado, extraiga el disco y coloque uno nuevo en la videocámara.

12 Haga clic en [OK].

Se inicia el copiado de los datos desde el computador al disco nuevo. Cuando se completa la operación de copiado del disco, aparece una pantalla que le pregunta si desea hacer otra copia.

13 Si desea realizar otra copia, haga clic en [OK].

Comienza la segunda copia.

Si no desea hacer otra copia, haga clic en [Cancel] para finalizar el procedimiento.

14 Extraiga el disco conforme a las instrucciones que se proporcionan en los mensajes de pantalla.

Nota

- Puede llevar algo de tiempo guardar la escena según el modo de grabación (página 33) y la duración de la película.
- No es posible hacer una copia de un disco sin finalizar.
- No es posible copiar un disco DVD-RW grabado en modo VR a un disco DVD-R. Utilice otro disco DVD-RW.
- Si utiliza discos DVD-RW para los soportes copiados no podrá anular la finalización ni realizar otras grabaciones en la videocámara, ya que el formato de los soportes copiados es distinto al de la videocámara. Deberá formatear el disco DVD-RW para grabar el material adicional en el disco.

Sugerencia

Para usar el disco con otras aplicaciones de DVD de escritura, se requerirá un procedimiento de exportación. Para obtener información detallada, consulte la ayuda en línea de ImageMixer.

Edición y guardado de escenas

Puede editar las películas e imágenes fijas guardadas en el computador y guardarlas con el software ImageMixer.

Edición de películas

Puede unir varias escenas en una escena única.

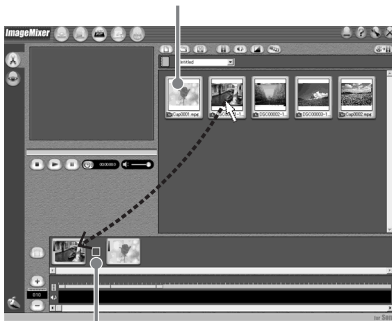
1 Haga clic en .

La pantalla cambia al modo de edición de película y aparecen las imágenes en miniatura.




2 Arrastre y suelte las imágenes en miniatura en el tablero en el orden que desea editarlas.

Imágenes en miniatura




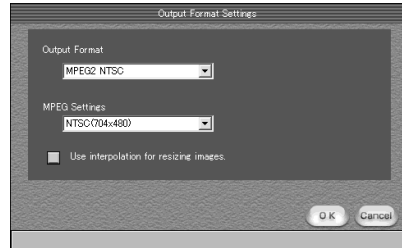
Tablero

Cuando elimina la escena específica, haga clic en la escena y, a continuación, en .

Guardado de la película en el computador

Cuando ha finalizado la edición de la película, puede guardar los datos de la misma manera que en su computador. El siguiente procedimiento muestra un ejemplo para guardar datos en la carpeta My Documents.

1 Haga clic en  (Generar película). Aparece la pantalla "Output Format Settings".



2 Haga clic en [OK].

3 Seleccione la carpeta My Documents como el destino de guardado, asigne un nombre al archivo y haga clic en [OK] para guardarlo.

Cuando se guarda la película, también se guarda como un archivo nuevo en el álbum.

Nota

Lleva algo de tiempo guardar el archivo en los siguientes casos:

- cuando el archivo contiene películas e imágenes fijas.
- cuando el archivo incluye varios modos de grabación (HQ/SP/LP).
- cuando se agregan efectos como el aumento gradual/desvanecimiento.

Para ver el archivo guardado

Haga doble clic en el archivo guardado (almacenado en la carpeta My Documents en este procedimiento).

Se inicia Windows Media Player y se reproduce el archivo.

Creación de un disco original


Es posible editar las escenas registradas en el álbum y crear un DVD original.

Creación de un menú

Se requiere un menú para reproducir un disco grabado con la videocámara en un reproductor de DVD.

- 1 Haga clic en .
Aparece la pantalla "Layout mode".

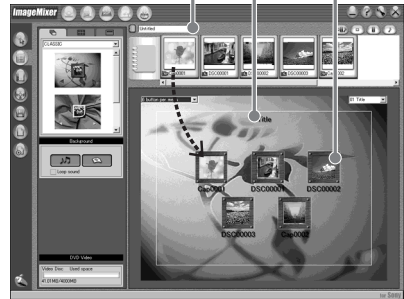



- 2 Haga clic en la ficha  y seleccione un fondo.
- 3 Arrastre y suelte las imágenes en miniatura de las escenas para grabar en el disco, sobre el fondo.
Las imágenes en miniatura cambian a iconos y las escenas seleccionadas se registran como contenido.
Es posible registrar un álbum como un título único si lo arrastra y lo suelta sobre el fondo. También es posible unir escenas de varios álbumes y mostrarlas como un solo título.

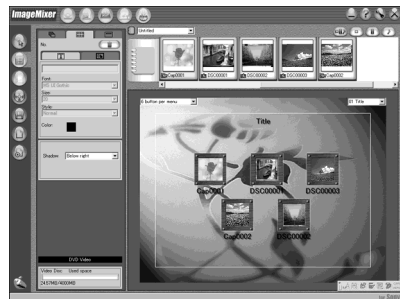
Menú Album:
Haga clic para cambiar el álbum mostrado.

Título del disco


Título

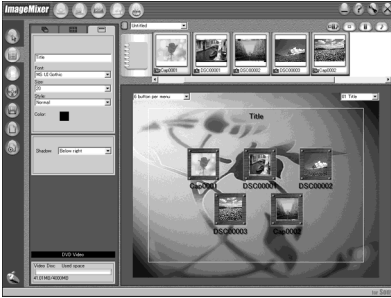


- 4 Si desea cambiar los nombres y los diseños de los iconos, haga clic en la ficha .
Haga clic en el icono y cambie los parámetros.




Creación de un disco original

- 5 Si desea cambiar el título del disco que aparece en el menú, haga clic en la ficha . Cambie los parámetros como el nombre y la fuente.




Sugerencia



Al crear un disco DVD en la unidad de DVD instalada en el computador, es posible cambiar la opción "Disc Type" de [1.4G] a [4.7G] si hace clic en  situado en la parte superior derecha de la pantalla. Si selecciona [4.7G] podrá grabar datos en discos DVD-R/DVD-RW de 12 cm en su máxima capacidad.

Edición del contenido

Es posible editar el contenido si agrega o borra escenas, cambia su orden y selecciona una imagen utilizada para la miniatura.

- 1 Haga clic primero en el icono del contenido que desea editar y, a continuación, en  (Modo álbum) en la parte izquierda de la pantalla. Aparece la pantalla "Album mode".



- 2 Arrastre y suelte el contenido para agregar y cambiar el orden. Para borrar el contenido, haga clic en  el y después en . Tenga en cuenta que no es posible borrar la imagen que haya seleccionado como miniatura.



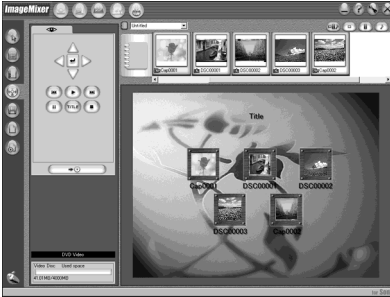
Vista/duplicación de discos/ edición de las grabaciones en el computador


Creación de un disco original

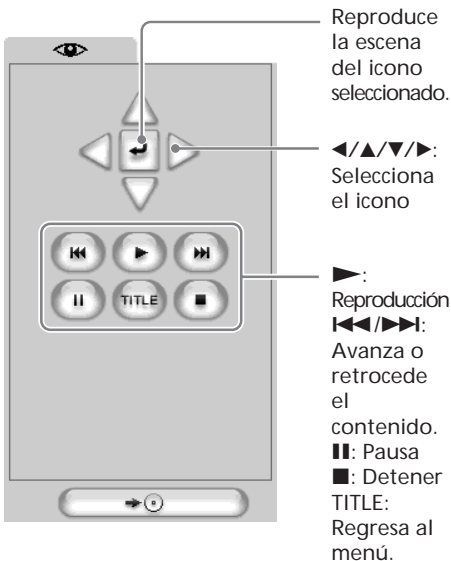
Grabación en un disco

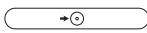
Compruebe el menú y revise el contenido en la pantalla de vista previa y, posteriormente, grabe el contenido en un disco.

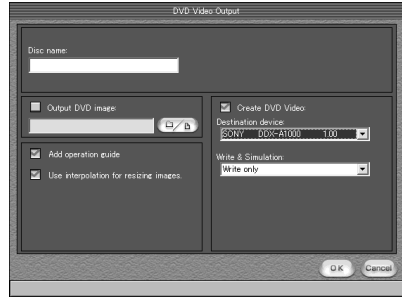
- 1 Haga clic en  (modo de escritura) en la parte izquierda de la pantalla. Aparece la pantalla “Writing mode”.



- 2 Haga clic en el botón del cuadro  (Vista previa) en la parte superior izquierda de la pantalla y revise el contenido.



- 3 Cuando haya comprobado que todo el contenido es correcto, conecte la videocámara al computador con el cable USB y coloque un disco virgen en la videocámara.
- 4 Haga clic en . Aparece la pantalla “DVD Video Output”.



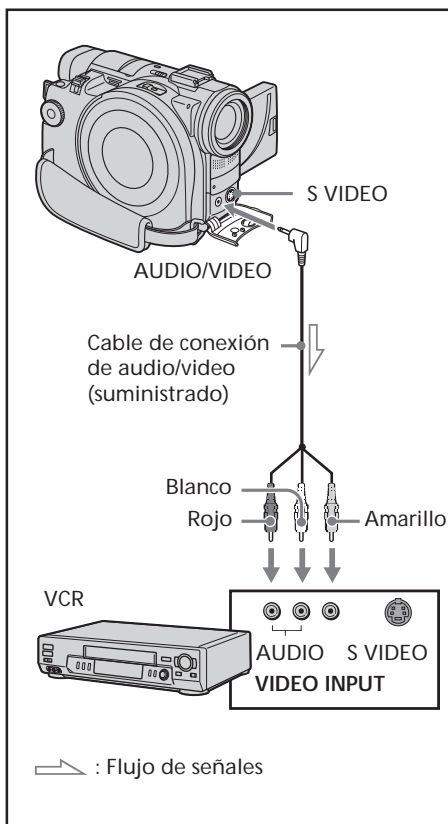
- 5 Haga clic en [OK]. Comienza la grabación en el disco. Cuando se completa la operación, aparece una pantalla que le pregunta si desea hacer otra copia.
- 6 Si desea realizar otra copia, haga clic en [OK]. Comienza la segunda copia. Si no desea hacer otra copia, haga clic en [Cancel] para finalizar el procedimiento.
- 7 Extraiga el disco conforme a las instrucciones que se proporcionan en los mensajes de pantalla.

Duplicación de un disco en una cinta

Es posible duplicar o editar películas grabadas en un disco con una videograbadora conectada a la videocámara, utilizando esta última como reproductor.

Conexión de la videocámara a una videograbadora

Conecte la videocámara a la videograbadora con el cable de conexión de audio/video suministrado con la videocámara.




Sugerencias

- Es posible utilizar la función de edición en videograbadoras que admitan los siguientes sistemas:
8 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHS-C, **S-VHS-C** S-VHS-C, **B** Betamax, **ED** Betamax, **Mini DV**, **DV** DV, **Digital8**, **MICRO MV**
- Si la grabadora es de tipo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de audio/video a la toma de entrada de video y la clavija blanca o roja a la toma de entrada de audio de la videograbadora. Cuando se conecta la clavija blanca, se emite el audio por el canal izquierdo y, cuando se conecta la clavija roja, se emite el audio por el canal derecho.
- Si la videograbadora incluye una toma de S video, es posible reproducir las imágenes con mayor fidelidad si utiliza un cable de S video (opcional). Con esta conexión, no es necesario conectar la clavija amarilla (video) del cable de conexión de audio/video. Conecte un cable de S video (opcional) en las tomas de S video de la videocámara y de la videograbadora.

Duplicación de un disco en una cinta

Duplicación en una cinta

Antes de su utilización

- Ajuste [DISPLAY] de  (OTHERS) en LCD en la visualización SETUP. (El ajuste predeterminado es [LCD].)
- Presione los botones siguientes para que desaparezcan los indicadores y no se superpongan en la cinta editada:
 - DISPLAY/BATT INFO
 - DISPLAY en el control remoto
 - DATA CODE en el control remoto

- 1** Introduzca el disco grabado en la videocámara.
- 2** Prepare la videograbadora para grabación.
Inserte una cinta en blanco (o una que desee regrabar) en la videograbadora.
Ajuste el selector de entrada en LINE.
Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.
- 3** Reproduzca el disco grabado en la videocámara.
- 4** Empiece a grabar en la videograbadora.
Consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.

Cuando haya finalizado la duplicación

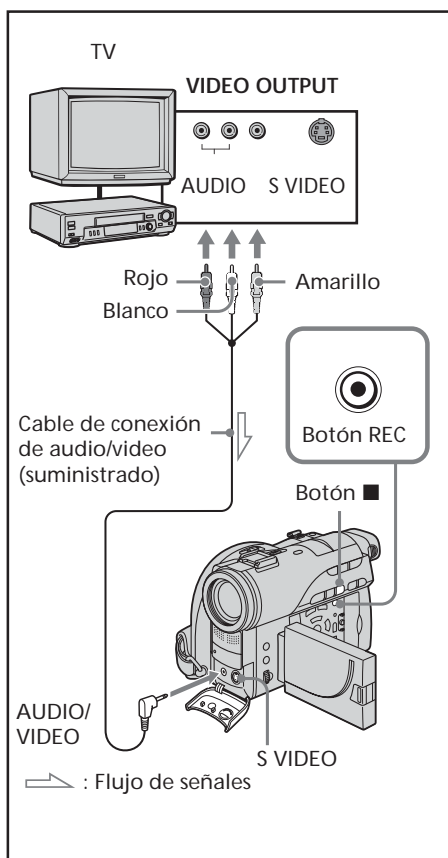
Detenga la grabación en la videograbadora y presione  en la videocámara.

Duplicación de un programa de televisión o cinta de video en un disco

Es posible grabar un disco desde otra videograbadora o un programa de televisión desde un televisor con salidas de audio/video. Utilice su videocámara como grabadora.

Conexión de la videocámara a un televisor o a una videograbadora

Conecte la videocámara a la videograbadora o televisor con el cable de conexión de audio/video suministrado con la videocámara.



Duplicación en un disco

Ajuste [DISPLAY] de **[ETC]** ([OTHERS]) en [LCD] en la visualización SETUP. (El ajuste predeterminado es [LCD].)

Para esta operación también puede utilizar el control remoto.

- 1 Prepare el televisor o videograbadora. Si graba una cinta desde la videograbadora, inserte una cinta grabada en ésta.
- 2 Ajuste el selector de modo en **[▶]** (Reproducción/Edición) en la videocámara.
- 3 Inserte un disco en blanco (o uno que desee regrabar) en la videocámara. Cuando inserta un DVD-RW nuevo, aparece la visualización FORMAT. Siga las instrucciones que aparecen en la visualización de cristal líquido para formatear el disco en modo VIDEO o VR (página 7).
- 4 Presione VISUAL INDEX en la videocámara. Desaparece la visualización de índice y aparece la imagen de LINE.
- 5 Presione **[▶]** en la videograbadora para iniciar la reproducción si está grabando una cinta desde una videograbadora. Seleccione un programa de televisión si graba desde un televisor. La imagen de la videograbadora o del televisor aparece en la visualización de cristal líquido o en el visor.
- 6 Presione **[●]** en la videocámara cuando aparezca la escena a partir de la cual desea iniciar la grabación. Se inicia la duplicación.

Sugerencia

Para cambiar el modo de grabación, consulte la página 33.

Cuando termine de duplicar el disco

Presione **[■]** en la videocámara para detener la grabación y detenga la reproducción en la videograbadora.








Cambio de la visualización SETUP




Si desea modificar parcialmente los ajustes predeterminados, seleccione las opciones de la visualización SETUP con ◀/▲/▼/▶.

Seleccione el elemento en el siguiente orden:

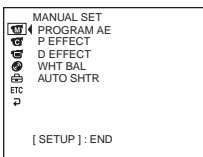
Visualización SETUP → icono → elemento del menú → opción

Los elementos del menú se mostrarán con los iconos siguientes. Los iconos que se muestran varían según la posición del selector de modo.

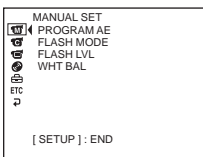
-  APPLI
-  MANUAL SET
-  CAMERA SET
-  LCD/VF SET
-  DISC SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS

- 1 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER hacia arriba mientras mantiene presionado el botón verde.
- 2 Ajuste el selector de modo en  (Película),  (Imagen fija) o  (Reproducción/ Edición) y presione SETUP.

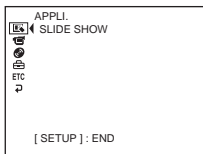
 (Película)



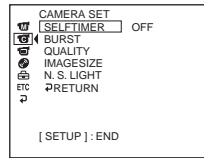
 (Imagen fija)



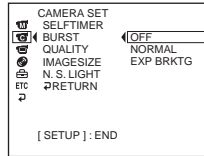
 (Reproducción/Edición)



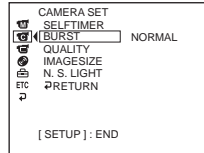
- 3 Seleccione el icono que desee con ▲/▼ y presione ENTER.



- 4 Seleccione el elemento que desee con ▲/▼ y presione ENTER.



- 5 Seleccione el modo que desee con ▲/▼ y presione ENTER.



- 6 Si desea cambiar otros elementos, seleccione [RETURN], presione ENTER y después repita los pasos 3 a 5. Para regresar al paso 3, seleccione [RETURN].


Si desea conocer detalles, consulte la sección “Selección de la opción de ajuste de cada elemento” en la página siguiente.











Para que desaparezca la visualización SETUP
Presione SETUP.

Cambio de la visualización SETUP

La selección de la opción de cada elemento ● es el ajuste predeterminado.

Los elementos del menú diferirán dependiendo de la posición del selector de modo. La visualización muestra sólo los elementos que están actualmente activos o que se pueden utilizar en ese momento.

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
 APPLI.			
	SLIDE SHOW —	Para reproducir imágenes fijas de forma continua (página 61)	<input type="checkbox"/> Reproducción/ Edición

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
 MANUAL SET			
	PROGRAM AE —	Para satisfacer las necesidades específicas de filmación (página 47)	 Película  Imagen fija
	P EFFECT —	Para añadir efectos especiales a las imágenes, como los de las películas o la televisión (página 51)	 Película
	D EFFECT —	Para añadir efectos especiales utilizando las distintas funciones digitales (página 51)	 Película
	FLASH MODE● ON *1	Para activar el flash (opcional) sin tener en cuenta el brillo del entorno	 Imagen fija
	ON ●	Para activar el flash (opcional) sin tener en cuenta el brillo del entorno. El flash se disparará antes de la grabación para reducir el efecto de ojos rojos.	
	AUTO	Para activar el flash (opcional) automáticamente	
	AUTO ●	Para activar el flash (opcional) automáticamente. El flash se disparará antes de la grabación para reducir el efecto de ojos rojos.	
	FLASH LVL *1 *2		
	HIGH	Para que el nivel de flash (opcional) sea superior al normal	 Imagen fija
	● NORMAL	Ajuste normal	
	LOW	Para que el nivel de flash (opcional) sea inferior al normal	
	WHT BAL —	Para ajustar el balance de blancos (página 44)	 Película  Imagen fija
	AUTO SHTR ● ON	Para activar automáticamente el obturador electrónico*3 cuando filme en condiciones de mucho brillo	 Película
	OFF	Para no activar automáticamente el obturador electrónico*3 en condiciones de mucho brillo	

*1 No es posible ajustar [FLASH MODE] ni [FLASH LVL] si no se conecta un flash externo (opcional).

*2 No es posible ajustar [FLASH LVL] si el flash externo (opcional) en uso no es compatible con el nivel de flash.

*3 El obturador electrónico es la función que se utiliza para ajustar la velocidad de obturación en forma electrónica.

Cambio de la visualización SETUP

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
📷 CAMERA SET			
SELFTIMER	● OFF	Para desactivar el autodisparador	📷 Película
	ON	Para utilizar el autodisparador (página 43)	📷 Imagen fija
D ZOOM	● OFF	Para desactivar el zoom digital. El zoom óptico tiene una capacidad de hasta 10×.	📷 Película
	20×	Para activar el zoom digital. El rango de zoom de 10× a 20× se realiza digitalmente (página 32)	
	120×	Para activar el zoom digital. El rango de zoom de 10× a 120× se realiza digitalmente	
16:9WIDE	● OFF	Para no grabar imágenes panorámicas de 16:9	📷 Película
	ON	Para grabar imágenes panorámicas de 16:9 (página 45)	
STEADYSHOT	● ON	Para compensar las sacudidas de la videocámara	📷 Película
	OFF	Para cancelar la función SteadyShot. Cuando filme objetos estáticos con un trípode, obtendrá imágenes naturales	
BURST*	● OFF	Para desactivar la función de ráfaga	📷 Imagen fija
	NORMAL	Para grabar hasta 4 imágenes fijas (en tamaño de 1152 × 864) ó 12 (en tamaño de 640 × 480) en modo rápido continuamente (página 39)	
	EXP BRKTG	Para grabar continuamente 3 imágenes con exposiciones diferentes	
QUALITY	● FINE	Para grabar imágenes fijas en el modo de calidad fina de imágenes (página 37)	📷 Imagen fija
	STANDARD	Para grabar imágenes fijas en el modo de calidad estándar de imágenes	
IMAGESIZE*	● 1152 × 864	Para grabar imágenes fijas en un tamaño de 1152 × 864 (página 38)	📷 Imagen fija
	640 × 480	Para grabar imágenes fijas en un tamaño de 640 × 480	
N.S.LIGHT	● ON	Para utilizar la función NightShot Light (página 42)	📷 Película
	OFF	Para cancelar la función NightShot Light	📷 Imagen fija


* DCR-DVD200 solamente

Notas





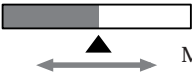










Acerca de la función SteadyShot

- [SteadyShot] no corregirá las sacudidas excesivas de la videocámara.
- La instalación de un objetivo de conversión (opcional) puede influir en la función [SteadyShot].

Sugerencia

Si cancela la función [SteadyShot], aparece el indicador de SteadyShot desactivado “”. Su videocámara evitará la compensación excesiva de las sacudidas de la misma.

Cambio de la visualización SETUP

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
 LCD/VF SET			
LCD BRIGHT	—	Para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido con ◀/▶.	 Película  Imagen fija  Reproducción/Edición
		 <p>Más oscuro ▶ Más brillante</p>	
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido a normal	 Película  Imagen fija
	BRIGHT	Para aumentar el brillo de la pantalla de cristal líquido	 Reproducción/Edición
LCD COLOR	—	Para ajustar el color en la pantalla de cristal líquido con ◀/▶.	 Película  Imagen fija  Reproducción/Edición
		Para reducir la intensidad del color  Para aumentar la intensidad del color	
VF B.L.	● BRT NORMAL	Para ajustar el brillo de la pantalla del visor a normal	 Película  Imagen fija
	BRIGHT	Para aumentar el brillo de la pantalla del visor	 Reproducción/Edición

Notas


Acerca de LCD B.L. y VF B.L.

- Si selecciona [BRIGHT], la vida útil de la batería se reduce levemente durante la grabación.
- Cuando utilice una fuente de alimentación distinta a la batería, se selecciona [BRIGHT] automáticamente.

Sugerencia

Aunque ajuste [LCD BRIGHT], [LCD B.L.], [LCD COLOR] o [VF B.L.], la imagen grabada no se verá afectada.












Cambio de la visualización SETUP

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
 DISC SET			
REC MODE	HQ	Para grabar en el modo HQ (alta calidad)	<input type="checkbox"/> Película <input checked="" type="checkbox"/> Reproducción/ Edición
	<input checked="" type="radio"/> SP	Para grabar en el modo SP (reproducción estándar)	
	LP	Para grabar en el modo LP (reproducción de larga duración)	
FORMAT* ¹	—	Para formatear un disco (página 72)	<input type="checkbox"/> Película <input checked="" type="checkbox"/> Imagen fija <input type="checkbox"/> Reproducción/ Edición
FINALIZE	—	Para impedir que se vuelva a grabar en el disco y hacerlo compatible con otros reproductores de DVD (página 63)	<input type="checkbox"/> Película <input checked="" type="checkbox"/> Imagen fija <input type="checkbox"/> Reproducción/ Edición
UNFINALIZE* ¹ * ²	—	Para que el disco finalizado pueda volverse a grabar (página 70)	<input type="checkbox"/> Película <input checked="" type="checkbox"/> Imagen fija <input type="checkbox"/> Reproducción/ Edición
DISC TITLE	—	Para añadir un título original al disco (página 54)	<input type="checkbox"/> Película <input checked="" type="checkbox"/> Imagen fija <input type="checkbox"/> Reproducción/ Edición
FILE NO.	<input checked="" type="radio"/> SERIES	Para asignar números a archivos en secuencia aunque se cambie el disco	<input checked="" type="checkbox"/> Imagen fija
	RESET	Para restablecer la numeración de archivos cada vez que se cambia el disco	

*¹ Discos DVD-RW solamente




*² Modo VIDEO solamente




Cambio de la visualización SETUP

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
 SETUP MENU			
CLOCK SET	—	Para ajustar la fecha o la hora (página 21)	 Película  Imagen fija  Reproducción/Edición
A. SHUT OFF	● 5 min	Para desactivar la alimentación automáticamente si no se ha efectuado ninguna operación durante 5 min (minuto) cuando la alimentación proviene de la batería	 Película  Imagen fija  Reproducción/Edición
	NEVER	Para dejar la alimentación activa si no se efectúan operaciones	
LTR SIZE	● NORMAL	Para que se muestren los elementos del menú seleccionados en tamaño normal	 Película  Imagen fija
	2×	Para que se muestren los elementos seleccionados del menú en tamaño doble del normal	 Reproducción/Edición
DEMO MODE	● ON	Para hacer que aparezca la demostración	 Película
	OFF	Para cancelar el modo de demostración	




















Notas

Acerca de DEMO MODE














- No podrá seleccionar [DEMO MODE] cuando haya un disco insertado en la videocámara.
- Cuando [NightShot] se ajusta en la posición [ON], aparece el indicador “NIGHTSHOT” en la visualización de cristal líquido y no se puede seleccionar [DEMO MODE] en la visualización SETUP.
- Las siguientes operaciones cancelan la demostración:
 - Cuando ajusta el selector de modo en  (Imagen fija) o  (Reproducción/Edición).
 - Cuando presiona SETUP.
 - Cuando ajusta el interruptor NIGHTSHOT en la posición ON.
 - Cuando desliza el selector OPEN de la cubierta del disco.
- El ajuste predeterminado de [DEMO MODE] es en espera y la demostración se inicia aproximadamente 10 min (minuto) después de haber ajustado el selector de modo en  (Película) sin que se haya insertado ningún disco.

Para cancelar la demostración, introduzca un disco, ajuste el selector de modo en  (Imagen fija) o  (Reproducción/Edición), o bien ajuste [DEMO MODE] en la posición [OFF]. Para ajustar la videocámara en el modo de espera nuevamente, deje [DEMO MODE] en la posición [ON] en el menú de ajustes, deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) y, a continuación, vuelva a colocar este interruptor en la posición ON y el selector de modo en  (Película).

Cambio de la visualización SETUP

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
ETC OTHERS			
DATA CODE (operación realizada con el control remoto)	● DATE/CAM	Presione DATA CODE en el control remoto para mostrar la fecha, hora y ajustes varios durante la reproducción (página 58)	 Reproducción/ Edición
	DATE	Presione DATA CODE en el control remoto para mostrar la fecha y la hora durante la reproducción	
AREA SET	—	Para configurar el área local	 Película  Imagen fija  Reproducción/ Edición
DST SET	● OFF	Para cancelar el uso de la función de horario de ahorro de energía	 Película  Imagen fija  Reproducción/ Edición
	ON	Para usar la función de horario de ahorro de energía	
BEEP	● MELODY	Para emitir una melodía cuando inicie/pare la grabación o cuando se produzca alguna condición anormal en la videocámara	 Película  Imagen fija  Reproducción/ Edición
	NORMAL	Para emitir un pitido en vez de una melodía	
	OFF	Para cancelar la melodía, el pitido y el sonido del obturador	
COMMANDER	● ON	Para activar el control remoto incluido con su videocámara	 Película  Imagen fija  Reproducción/ Edición
	OFF	Para desactivar el control remoto y evitar el funcionamiento erróneo causado por el control remoto de otra videogradora	
DISPLAY	● LCD	Para ver las imágenes en la pantalla de cristal líquido y en el visor	 Película  Imagen fija  Reproducción/ Edición
	V-OUT/LCD	Para ver las imágenes también en la pantalla del televisor	
HiFi SOUND	● STEREO	Para reproducir un disco estéreo o de pista de sonido dual con sonido principal y secundario	 Reproducción/ Edición
	1	Para reproducir un disco estéreo con el sonido de la pista izquierda o un disco con pista de sonido dual con sonido principal	
	2	Para reproducir un disco estéreo con el sonido de la pista derecha o un disco con pista de sonido dual con sonido secundario	
REC LAMP	● ON	Para hacer que se encienda el indicador de grabación de la parte frontal de su videocámara durante la grabación	 Película  Imagen fija
	OFF	Para apagar el indicador de grabación de la cámara para que el motivo no se dé cuenta de la grabación	

Cambio de la visualización SETUP

Icono/elemento	Opción	Significado	Selector de modo
ETC OTHERS			
	REMAIN		AUTO
		<p>Para mostrar la capacidad restante del disco en los casos siguientes, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durante 8 s (segundo) después de conectar la alimentación y de ajustar el selector de modo en  (Película) o  (Imagen fija) • Durante 8 s (segundo) después de reconocer el disco insertado en la videocámara en  (Película) o  (Imagen fija) • Durante 8 s (segundo) cuando ajuste la visualización en la posición ON presionando DISPLAY/BATT INFO en  (Película) o  (Imagen fija). • Cuando la capacidad restante del disco es inferior a 5 min (minuto) en  (Película) o a 20 en  (Imagen fija) • Durante 8 s (segundo) cuando inicie la grabación desde la entrada de línea. 	 Película  Imagen fija  Reproducción/Edición
	ON	Para mostrar siempre la capacidad restante del disco	

Notas

- Si presiona DISPLAY/BATT INFO con [DISPLAY] ajustado en [V-OUT/LCD] en la visualización SETUP, la imagen del televisor o de la videograbadora no aparecerá en la visualización de cristal líquido aunque la videocámara esté conectada a las salidas del televisor o de la videograbadora.
- Si transcurren más de 5 min (minuto) desde la desconexión de la fuente de alimentación, los ajustes [PROGRAM AE], [FLASH LVL], [WHT BAL], [COMMANDER] y [HiFi SOUND] retornan a los valores originales de fábrica. Los demás ajustes se conservarán en la memoria aunque extraiga la batería.






Sugerencia

Cuando grabe un motivo cercano, si [REC LAMP] está ajustado en [ON], es posible que la luz roja de grabación de la parte frontal de la videocámara se refleje en el motivo, si éste se encuentra muy cerca. En este caso, se recomienda que ajuste [REC LAMP] en [OFF].





Tipos de problemas y acciones para corregirlos

Si surgen problemas al utilizar su videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlos. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony. Si en la visualización de cristal líquido aparece "C:□□:□□", se habrá activado la función de visualización del autodiagnóstico. Consulte la página 123.




Durante la grabación

Problema	Causas y soluciones
Al presionar START/STOP o PHOTO no se graban películas ni imágenes fijas.	<ul style="list-style-type: none"> • El selector de modo está ajustado en  (Reproducción/Edición). <ul style="list-style-type: none"> → Ajústelo en  (Película) o  (Imagen fija). (Página 29, 34) • El disco no tiene más espacio. <ul style="list-style-type: none"> → Utilice un disco nuevo o formateélo (discos DVD-RW solamente, página 72). • Se ha finalizado el disco. <ul style="list-style-type: none"> → Anule la finalización del disco (discos DVD-RW solamente) o utilice uno nuevo. (Página 70) • Si filma intercambiando con mucha frecuencia entre películas e imágenes fijas, se reduce la capacidad restante del disco y esto podría impedirle la filmación de películas. • No es posible duplicar películas protegidas por derechos de copyright con esta videocámara.
Se desconecta la alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> • La alimentación de la videocámara que proviene de la batería se apaga si durante más de 5 min (minuto) no se realiza ninguna operación. <ul style="list-style-type: none"> → Ponga el interruptor POWER en OFF (CHG) y después en ON. → Ajuste [A. SHUT OFF] en [NEVER] en  (SETUP) en la visualización SETUP. (Página 113) • La batería está agotada o a punto de agotarse. <ul style="list-style-type: none"> → Instale una batería cargada. (Página 15)
La imagen de la pantalla del visor no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> • El visor no está extendido. <ul style="list-style-type: none"> → Extiéndalo. (Página 25) • El objetivo del visor no está ajustado. <ul style="list-style-type: none"> → Ajústelo. (Página 25)
SteadyShot (estabilizador de imagen) no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • [STEADYSHOT] está ajustado en [OFF] en  (CAMERA SET) en la visualización SETUP. <ul style="list-style-type: none"> → Ajústelo en [ON]. (Página 110)
La función de enfoque automático no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • El ajuste es enfoque manual. <ul style="list-style-type: none"> → Presione FOCUS para ajustar el enfoque automático. (Página 49) • Las condiciones de filmación no son adecuadas para el enfoque automático. <ul style="list-style-type: none"> → Ajuste el enfoque manualmente. (Página 49)
La imagen no aparece en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • La pantalla de cristal líquido está abierta. <ul style="list-style-type: none"> → Cierre la pantalla de cristal líquido. (Página 19)
Cuando filma motivos como luces o la llama de una vela sobre un fondo oscuro, aparece una franja vertical.	<ul style="list-style-type: none"> • El contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de una falla de funcionamiento.
Cuando filma motivos muy brillantes aparece una franja vertical.	<ul style="list-style-type: none"> • No se trata de una falla de funcionamiento.
Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.	<ul style="list-style-type: none"> • Está activa la función Super NightShot o Color Slow Shutter. No se trata de una falla de funcionamiento.

Tipos de problemas y acciones para corregirlos




Problema	Causas y soluciones
La imagen parpadea y el color cambia de manera incorrecta	<ul style="list-style-type: none"> • PROGRAM AE se ajusta en retrato suave o aprendizaje de deportes debajo de una lámpara fluorescente, de sodio y de mercurio. → Cancele PROGRAM AE. (Página 47)
En la visualización de cristal líquido aparece una imagen desconocida.	<ul style="list-style-type: none"> • Si transcurren 10 min (minuto) desde que ajusta el selector de modo en  (Película) sin introducir un disco, la videocámara automáticamente inicia la demostración. → Introduzca un disco y la demostración se detendrá. Usted también puede cancelar DEMO MODE. (Página 113)
La imagen se graba en colores incorrectos o poco naturales.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT está ajustado en la posición ON. → Ajústelo en OFF. (Página 41)
La imagen aparece demasiado brillante y el motivo no aparece en la visualización de cristal líquido.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT está ajustado en ON en un lugar brillante. → Ajústelo en OFF. (Página 41) • BACK LIGHT () está activado. → Desactívelo. (Página 41)
No se oye el sonido del clic del obturador.	<ul style="list-style-type: none"> • [BEEP] está ajustado en [OFF] en  (OTHERS) en la visualización SETUP. → Ajústelo en [MELODY] o [NORMAL]. (Página 114)
Aparecen franjas negras cuando graba una pantalla del computador o del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> → Ajuste [STEADYSHOT] en [OFF] en  (CAMERA SET) en la visualización SETUP. (Página 110)
La grabación se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura de la videocámara es demasiado alta. → Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco.

Durante la reproducción

Problema	Causas y soluciones
El botón de reproducción no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay ningún disco insertado en la videocámara. → Inserte uno. (Página 26) • El disco se insertó al revés. → Insértelo correctamente. • El selector de modo está ajustado en  (Película) o  (Imagen fija). → Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición). • Se insertó un disco no compatible. → Compruebe la compatibilidad del disco. (Página 7) • Se insertó un disco grabado en otros dispositivos. → Es posible que el disco grabado en otros dispositivos no se reproduzca en la videocámara.
La imagen de reproducción aparece distorsionada.	<ul style="list-style-type: none"> • Es posible que el disco esté sucio. → Límpielo con el paño de limpieza (suministrado). (Página 133)
No hay sonido o sólo se oye un sonido bajo cuando se reproduce un disco.	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen está al mínimo. → Auméntelo. (Página 56) • La pantalla de cristal líquido está cerrada. → Ábrala. (Página 19)




Tipos de problemas y acciones para corregirlos

Durante la grabación y la reproducción

Problema	Causas y soluciones
No se enciende la videocámara.	<ul style="list-style-type: none">• La batería no está instalada, está agotada o a punto de agotarse. → Instale una batería cargada. (Página 15)• El adaptador de alimentación de ca no está conectado a un tomacorriente de pared. → Conecte el adaptador de ca a un tomacorriente de pared. (Página 18)
La batería se descarga rápidamente.	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura de funcionamiento es demasiado baja.• La batería no está completamente cargada. → Vuelva a cargarla completamente. (Página 16)• La batería está completamente agotada y no puede recargarse. → Cámbiela por otra nueva. (Página 15)
El indicador del tiempo de batería restante no indica el tiempo correcto.	<ul style="list-style-type: none">• Usó la batería en un ambiente extremadamente cálido o frío durante un período de tiempo prolongado.• La batería está completamente agotada y no puede recargarse. → Cámbiela por otra nueva. (Página 15)• La batería está agotada. → Instale una batería completamente cargada. (Página 15)• Se ha producido un problema en la indicación del tiempo restante de batería. → Cargue la batería completamente de nuevo para que la indicación de tiempo restante de batería sea correcta. (Página 16)
La alimentación se desconecta aunque el indicador de tiempo de batería restante señala que la batería posee energía suficiente para funcionar.	<ul style="list-style-type: none">• Se ha producido un problema en la indicación del tiempo restante de batería. → Cargue la batería completamente de nuevo para que la indicación de tiempo restante de batería sea correcta. (Página 16)• El rendimiento de la batería disminuye en lugares con temperatura baja y es posible que no pueda realizarse la grabación a pesar de que el tiempo restante de la batería sea de 20 min (minuto). → Recargue la batería totalmente. (Página 16)
El indicador de espacio en disco restante no se muestra.	<ul style="list-style-type: none">• El elemento [REMAIN] está ajustado en [AUTO] en  (OTHERS) en la visualización SETUP. → Ajustelo en [ON] para que se muestre siempre el indicador de espacio en disco restante. (Página 115)
La videocámara vibra.	<ul style="list-style-type: none">• La vibración depende del estado del disco. No se trata de una falla de funcionamiento.
Parpadea el indicador  .	<ul style="list-style-type: none">• Se produjo condensación de humedad. → Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) por lo menos para que se establezca su temperatura. (página 130)
Parpadea el indicador  .	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura de la videocámara es demasiado alta. → Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco.

Tipos de problemas y acciones para corregirlos

Durante la edición

Problema	Causas y soluciones
La visualización de edición no se muestra aunque presione EDIT.	<ul style="list-style-type: none">• El selector de modo está ajustado en  (Película) o  (Imagen fija).<ul style="list-style-type: none">→ Ajuste el selector de modo en  (Reproducción/Edición).• Se ha introducido un disco DVD-R.<ul style="list-style-type: none">→ No es posible editar este tipo de discos. Introduzca un disco DVD-RW.• El disco DVD-RW que se ha introducido ha sido formateado en modo VIDEO.<ul style="list-style-type: none">→ Formatéelo en modo VR. Tenga en cuenta que todos los datos grabados se eliminarán si formatea el disco.
No es posible registrar escenas en la lista de reproducción.	<ul style="list-style-type: none">• Las escenas registradas superan la cantidad de 999.<ul style="list-style-type: none">→ Borre las escenas innecesarias o registre todas las imágenes fijas convirtiéndolas en una película. (Página 77, 78)• El disco no dispone de espacio restante.<ul style="list-style-type: none">→ Borre las escenas innecesarias. (Página 87)
No es posible dividir una película.	<ul style="list-style-type: none">• No es posible dividir una película demasiado breve.• No es posible dividir las imágenes fijas convertidas en película.• No es posible dividir una película que ha sido protegida en otro dispositivo.<ul style="list-style-type: none">→ Cancele la protección de la película en el dispositivo que se utilizó para protegerla.
No es posible borrar una escena.	<ul style="list-style-type: none">• No es posible borrar una escena que ha sido protegida en otro dispositivo.<ul style="list-style-type: none">→ Cancele la protección de la escena en el dispositivo que se utilizó para protegerla.
Se ha desactivado la edición.	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura de la videocámara es demasiado alta.<ul style="list-style-type: none">→ Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco.• Se utiliza otro dispositivo para editar el disco.<ul style="list-style-type: none">→ Es posible que otro dispositivo no pueda editar el disco grabado en la videocámara.

Tipos de problemas y acciones para corregirlos

Otros

Problema	Causas y soluciones
No es posible cambiar el título del disco.	<ul style="list-style-type: none">• Se ha finalizado el disco.<ul style="list-style-type: none">→ Anule la finalización del disco (discos DVD-RW solamente). No es posible grabar un título del disco en un disco DVD-R finalizado.• El título del disco ha sido creado con otro dispositivo.<ul style="list-style-type: none">→ Es posible que no pueda cambiar el título del disco en la videocámara si éste ha sido creado con otro dispositivo.
No es posible convertir imágenes fijas en película.	<ul style="list-style-type: none">• Cuando se graban demasiadas imágenes fijas, el espacio restante del disco se reduce y no es posible convertir las imágenes fijas en película.<ul style="list-style-type: none">→ Borre las escenas innecesarias del disco. (Página 87)
El control remoto incluido con la videocámara no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• [COMMANDER] está ajustado en [OFF] en [ETC] (OTHERS)<ul style="list-style-type: none">→ Ajústelo en [ON]. (Página 114)• Algún obstáculo se interpone en los rayos infrarrojos.<ul style="list-style-type: none">→ Elimine el obstáculo.• Las pilas se han introducido en el compartimento para pilas con los polos +/- mal colocados.<ul style="list-style-type: none">→ Inserte las pilas correctamente. (Página 142)• Se agotaron las pilas.<ul style="list-style-type: none">→ Sustitúyalas por pilas nuevas. (Página 142)
La imagen de un televisor o una videograbadora no aparece aunque su videocámara está conectada a las salidas correspondientes.	<ul style="list-style-type: none">• [DISPLAY] está ajustado en [V-OUT/LCD] en [ETC] (OTHERS) en la visualización SETUP.<ul style="list-style-type: none">→ Ajústelo en [LCD]. (Página 114)• Aparece la visualización de índice.<ul style="list-style-type: none">→ Presione VISUAL INDEX. (Página 55)
La melodía o el pitido suenan durante 5 s (segundo).	<ul style="list-style-type: none">• Se produjo condensación de humedad.<ul style="list-style-type: none">→ Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) por lo menos para que se estabilice su temperatura. (página 130)• Se produjeron algunos problemas en la videocámara.<ul style="list-style-type: none">→ Extraiga el disco y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
No se puede utilizar ninguna función aunque la alimentación está activada.	<ul style="list-style-type: none">→ Desconecte el cable de alimentación del adaptador de alimentación de ca o extraiga la batería, y vuelva a conectarlo o instalarla después de aproximadamente un min (minuto). Conecte la alimentación. Si las funciones continúan sin funcionar, abra la pantalla de cristal líquido y presione RESET con un objeto punzante. (Si presiona RESET, todos los ajustes, incluidas la fecha y la hora, volverán a sus valores predeterminados.) (Página 140)• La temperatura de la videocámara es demasiado alta.<ul style="list-style-type: none">→ Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco.• La videocámara sufrió un impacto o una vibración muy fuerte.<ul style="list-style-type: none">→ Es posible que la videocámara esté dañada. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.
Las funciones de grabación, edición, finalización, anulación de finalización, formateo o expulsión del disco no funcionan, aunque la alimentación está encendida.	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura de la videocámara es demasiado alta.<ul style="list-style-type: none">→ Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco.

Tipos de problemas y acciones para corregirlos

Problema	Causas y soluciones
El indicador POWER/CHG (carga) no se enciende al cargar la batería.	<ul style="list-style-type: none"> • La carga de la batería se ha completado. • La batería no se instaló correctamente. → Instálela correctamente. (Página 15)
No es posible cargar la batería.	<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor POWER está ajustado en ON. → Deslícelo a la posición OFF (CHG) mientras presiona el botón verde. (página 20)
El indicador POWER/CHG (carga) parpadea al cargar la batería.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería no se instaló correctamente. → Instálela correctamente. (Página 15) • La batería tiene algún problema. → Si el problema persiste, desconecte el enchufe del tomacorriente de la pared apenas sea posible para cortar la alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony.
Los caracteres en el visor aparecen invertidos.	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando utiliza el modo espejo, los caracteres aparecen invertidos en el visor y en el monitor del televisor conectado con la toma AUDIO/VIDEO. No se trata de una falla de funcionamiento.
Los datos de imagen no se pueden transmitir con la conexión USB.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable USB se conectó antes de finalizar la instalación del controlador USB. → Vuelva a instalar el controlador USB (página 97).
No es posible extraer el disco.	<ul style="list-style-type: none"> • No se ha instalado/conectado la batería o el adaptador de alimentación de ca. → Instale o conecte cualquiera de las fuentes de alimentación correctamente. • Se agotó la batería. → Instale una batería cargada. • El selector OPEN de la cubierta del disco no se utilizó correctamente. → Deslice el selector OPEN de la cubierta del disco y, después de que se ilumine en verde el indicador Acceso/Abrir, vuelva a deslizar el selector para abrir la cubierta del disco. (página 26) • Se produjo condensación de humedad. → Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) por lo menos para que se estabilice su temperatura. (página 130) • La temperatura de la videocámara es demasiado alta. → Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco. • La finalización se interrumpe si desactiva la alimentación de la videocámara. → Conecte la alimentación de la videocámara y extraiga el disco cuando haya terminado la finalización.
La videocámara emite de vez en cuando un sonido de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • El sonido es originado por el disco. No se trata de una falla de funcionamiento.
La mano detecta una vibración o se percibe un sonido débil durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Esto es debido a la unidad de disco. No se trata de una falla de funcionamiento.

Tipos de problemas y acciones para corregirlos

Problema	Causas y soluciones
La videocámara se recalienta si se utiliza durante un período prolongado.	<ul style="list-style-type: none">• No se trata de una falla de funcionamiento.
No es posible volver a grabar el disco en otros dispositivos.	<ul style="list-style-type: none">• Es posible que el disco grabado en la videocámara no pueda volver a grabarse en otros dispositivos.

Durante la reproducción en otros equipos

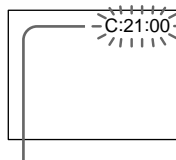
Problema	Causas y soluciones
La reproducción se congela por un instante entre escenas.	<ul style="list-style-type: none">• Es posible que la reproducción se congele por un instante entre escenas en función del reproductor de DVD que se utilice.
La reproducción no se desplaza a la escena anterior al presionar ◀◀ .	<ul style="list-style-type: none">• Si al presionar ◀◀ la reproducción atraviesa automáticamente 2 títulos creados por la videocámara, es posible que la reproducción no se desplace a la escena anterior.<ul style="list-style-type: none">→ Seleccione la escena deseada mediante otra opción, por ejemplo, la pantalla de menú.

Visualización de autodiagnóstico

La videocámara dispone de una función de visualización de autodiagnóstico.

Esta función muestra la condición actual de su videocámara con un código de 5 caracteres (combinación de una letra y números) en el visor o en la visualización de cristal líquido. Si aparece este código, consulte la tabla siguiente. Los últimos 2 dígitos (indicados mediante □□) diferirán dependiendo del estado de su videocámara.

Pantalla de cristal líquido o visor



Visualización de autodiagnóstico

- C:□□:□□
Puede reparar a la videocámara usted mismo.
- E:□□:□□
Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

Indicación de 5 caracteres	Causas y soluciones
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Utiliza una batería que no es "InfoLITHIUM". → Utilice una batería "InfoLITHIUM". (Página 127)
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none">• El disco es defectuoso. → Utilice un disco compatible con la videocámara. (Página 6)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• Se produjo condensación de humedad. → Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) por lo menos para que se establezca su temperatura. (página 130)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Se ha producido una falla que puede solucionar usted mismo, distinta de las mencionadas anteriormente. → Extraiga el disco y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. → Desconecte el cable de alimentación del adaptador de ca o extraiga la batería. Después de volver a conectar o a instalar la fuente de alimentación, pruebe a utilizar la videocámara.
E:20:□□ E:61:□□ E:62:□□ E:93:□□ E:94:□□	<ul style="list-style-type: none">• Se produjo un funcionamiento incorrecto que el usuario no puede solucionar. → Póngase en contacto con su distribuidor Sony o centro de servicio técnico local autorizado de Sony e indíquele el código de cinco dígitos. (Ejemplo: E:61:10)

Si no puede rectificar el problema a pesar de haber intentado solucionarlo con las indicaciones sugeridas varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony.

Indicadores de advertencia

Si aparecen indicadores en la visualización de cristal líquido o en el visor, compruebe lo siguiente:

Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis “()”.

100-0001 Indicador de advertencia referido a un archivo

Parpadeo lento:

- El archivo está dañado.
- No es posible leer el archivo en la videocámara.



C:21:00 Visualización de autodiagnóstico (página 123)

Indicador de advertencia referido al disco

Parpadeo lento:

- No se insertó ningún disco.*
- El tiempo restante para grabación de películas es inferior a 5 min (minuto).
- La cantidad de espacio restante para la grabación de imágenes fijas se ajustará en menos de 20 imágenes.
- Se insertó un disco grabado en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara.*

Parpadeo rápido:

- Se insertó un disco que no se puede reconocer.*
- Se insertó un disco finalizado en el modo VIDEO cuando el selector de modo está ajustado en  (Película) o  (Imagen fija).
- El disco está totalmente grabado.*
- Se ha insertado un disco con señales de protección de copia.*

Debe extraer el disco*

Parpadeo rápido:

- Se insertó un disco que no se puede reconocer.
- El disco se ha grabado completamente.
- Se ha insertado un disco con señales de protección de copia.*
- Se insertó un disco grabado en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara.
- Se insertó un disco grabado en un código regional diferente al de la videocámara.


Indicador de advertencia referido al disco

Parpadeo rápido:

- Se insertó un disco que no se puede leer o grabar, como un disco de una sola cara insertado al revés.

La batería está agotada o a punto de agotarse.

Parpadeo lento:

- Se agotó la batería.
Según las condiciones de funcionamiento, ambientales y de la batería, el indicador  puede parpadear, incluso aunque queden aproximadamente 20 min (minuto).

Parpadeo rápido:

- Se ha producido un error de la batería.

Se produjo condensación de humedad*

Parpadeo rápido:

- Se produjo condensación de humedad en el disco.
Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) por lo menos para que se establezca su temperatura.

Indicador de advertencia del aumento de la temperatura

Parpadeo rápido:

- La temperatura de la videocámara es demasiado alta.*

Indicador de advertencia del flash (opcional)

Parpadeo lento:






- El flash se está cargando.*

Parpadeo rápido:

- Hay problemas con el flash (opcional).




* Se escucha una melodía o un pitido.

Mensajes de advertencia


Mensaje	Causas y soluciones
FOR "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice una batería "InfoLITHIUM".
	<ul style="list-style-type: none"> • Instale una batería cargada. • La batería está completamente agotada y no puede recargarse. → Cámbiela por otra nueva.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se produjo condensación de humedad. → Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) por lo menos para que se estabilice su temperatura. (Página 130)
	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura de la videocámara es demasiado alta. → Desconecte la videocámara y déjela durante un tiempo en un lugar fresco.
REC DISABLE*	<ul style="list-style-type: none"> • Se produjo un funcionamiento incorrecto del disco y no es posible grabar películas ni imágenes fijas.
CAPACITY FULL FOR MOVIE*	<ul style="list-style-type: none"> • El disco está lleno para poder grabar películas. → Use un disco nuevo.
SCENE NUMBER FULL*	<ul style="list-style-type: none"> • La videocámara puede grabar hasta 98 títulos de películas en el modo VIDEO y hasta 999 capítulos en el modo VR por disco. • La videocámara puede grabar hasta 9 999 imágenes fijas por disco.
COPY INHIBIT*	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible grabar películas ni sonidos protegidos por copyright en la videocámara.
DISC PROTECTED*	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible editar un disco que ha sido protegido en otro dispositivo. → Cancele la protección del disco en el dispositivo utilizado para protegerlo.
EDIT DISABLE*	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible editar un disco vacío.
FINALIZED DISC, USE ANOTHER DISC*	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible grabar un disco DVD-R finalizado.
NEED TO UNFINALIZE*	<ul style="list-style-type: none"> • Para grabar en modo VIDEO en un disco DVD-RW finalizado, cancele la finalización.
 NOW CHARGING*	<ul style="list-style-type: none"> • No puede operar la videocámara mientras se carga el flash.
 DISC ERROR*	<ul style="list-style-type: none"> • Se insertó un disco incompatible con la videocámara. • La videocámara no puede reconocer el disco debido a desperfectos como rayones. • El disco no se colocó de forma correcta. → Ajústelo correctamente. (página 26)
FORMAT ERROR*	<ul style="list-style-type: none"> • Se insertó un disco grabado con un código de formato diferente al de la videocámara. → Si formatea el disco, podría utilizarlo en la videocámara. (Discos DVD-RW solamente)
ACCESS ERROR*	<ul style="list-style-type: none"> • Se produjo un error durante la lectura o escritura del disco.

* Se escucha el pitido cuando aparece el mensaje.

Mensajes de advertencia

Mensaje	Causas y soluciones
RECOVERING DATA	<ul style="list-style-type: none">• La videocámara recupera los datos automáticamente si no se han grabado de manera correcta. No obstante, existe la posibilidad de que no se puedan recuperar algunos datos.
NEED TO FORMAT DISC	<ul style="list-style-type: none">• No se pueden recuperar los datos. → Formatee el disco (discos DVD-RW solamente).
CANNOT RECOVER DATA	<ul style="list-style-type: none">• No se pueden recuperar los datos. → Use un disco nuevo.
 CLOSE DISC COVER	<ul style="list-style-type: none">• La cubierta del disco está abierta. → Cierre la cubierta del disco.
 DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• El disco ya no dispone de espacio. → Use un disco nuevo.
 NO DISC	<ul style="list-style-type: none">• No se insertó ningún disco. → Introduzca un disco.• El disco no se colocó de forma correcta. → Ajustelo correctamente. (página 26)

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con baterías “InfoLITHIUM” (serie M). La videocámara funciona únicamente con baterías “InfoLITHIUM”. Las baterías “InfoLITHIUM” serie M poseen la marca .

¿Qué es la batería “InfoLITHIUM”?

La batería “InfoLITHIUM” es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la batería y un adaptador/cargador de ca (opcional). La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara, y muestra el tiempo de batería restante en min (minuto). Si dispone de un adaptador de alimentación de ca/cargador (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Carga de la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Se recomienda cargar la batería en una temperatura ambiente de entre 10°C y 30°C hasta que el indicador POWER/CHG (carga) se apague. Si carga la batería fuera del rango de temperatura indicado, es posible que no quede completamente cargada.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.


Uso eficiente de la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en ambientes de baja temperatura y es posible que no pueda realizarse la grabación aunque el tiempo de batería restante sea de 20 min (minuto). Se recomienda realizar los siguientes pasos para utilizar la batería más tiempo:
 - Coloque la batería en un bolsillo cerca de su cuerpo para calentarla y colóquela en la videocámara justo antes de empezar a filmar.
 - Utilice una batería de alta capacidad (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, opcional).
- El uso frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o retroceso hará que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda usar la batería de alta capacidad (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, opcional).
- Asegúrese de deslizar el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) cuando no filme ni reproduzca con la videocámara. La batería también


se consumirá si la videocámara está en modo de espera o si la reproducción está en pausa.

- Tenga a mano baterías de repuesto para 2 o 3 veces el tiempo de grabación previsto, y realice una prueba de grabación en un disco DVD-RW antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. No es resistente al agua.

Indicador de tiempo de batería restante

- Si se desconecta la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que la señal del indicador de tiempo de batería restante sea correcta. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación correcta de batería restante puede, en ocasiones, no restablecerse si se la utiliza durante un tiempo prolongado en altas temperaturas, se deja completamente cargada o se utiliza con frecuencia. Considere la indicación sobre el tiempo de batería restante como el tiempo de grabación aproximado.
- La marca  que indica que queda poco tiempo de batería puede parpadear a veces según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y el entorno, aunque el tiempo restante de la misma sea de aproximadamente 20 min (minuto).

Cómo guardar la batería

- Si la batería no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, realice el siguiente procedimiento una vez al año para mantener un funcionamiento correcto.
 1. Cargue la batería completamente.
 2. Descárguela utilizando la videocámara.
 3. Extraiga la batería de la videocámara y almacénela en un sitio seco y fresco.
- Para utilizar la batería en la videocámara, coloque la videocámara en el modo de espera de grabación sin insertar ningún disco con [A. SHUT OFF] en la posición [NEVER] de  (SETUP MENU) de la visualización SETUP hasta que se desconecte la alimentación.

Duración de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Cuando el tiempo disponible de la batería se reduzca considerablemente, una de las probables causas es que se haya acabado su vida útil. Adquiera una batería nueva.
- La duración de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales en las que se utilice.

Glosario

Capítulo

Secciones de una película creada al presionar START/STOP y cerrada al volver a presionar START/STOP. Al reproducir el disco, aparece una lista de capítulos en la visualización de índice (página 55). Pueden grabarse hasta 999 capítulos en un solo disco.

Código de región

El código de región limita los discos que pueden utilizarse en cada región. No podrá reproducir un disco con un código de región distinto al del reproductor. El usuario no podrá cambiar la codificación del disco.

DVD

Formato de disco óptico desarrollado para uso multimedia como películas y grabación de grandes cantidades de datos. La videocámara utiliza discos de 8 cm. La capacidad de datos es de 1,4 GB en un disco de una sola capa o una sola cara.

DVD-Video

Formato para grabación de películas. Los datos de imágenes utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. La información de audio se graba en un formato multicanal, como Dolby Digital, lo que permite disfrutar de una presencia de audio más real.

DVD-VR

Formato simplificado a partir del formato DVD-Video y con ciertas funciones incorporadas como la lista de reproducción y edición. Se trata de la abreviatura de DVD-Grabación de video. Mientras que el formato DVD-Video se ha desarrollado para soportes de paquetes de grabación, el formato DVD-VR se ha desarrollado para uso en dispositivos de grabación como grabadoras y videocámaras de DVD.

Finalización

Proceso que permite que el disco grabado en la videocámara sea compatible con otros reproductores. Cuando finalice discos DVD-R y DVD-RW en modo VIDEO, el disco será compatible con el formato DVD-Video, por lo que podrá reproducirlo en un reproductor de DVD convencional. Tenga en cuenta que una vez que se finaliza un disco en modo VIDEO, no podrá volver a grabar en él (es posible anular la finalización de los discos DVD-RW y volver a grabar en ellos).

Formateo

Por lo general, es preciso formatear un disco para utilizarlo en cualquier dispositivo (puede usar un disco DVD-R sin necesidad de formatearlo en la videocámara). Tenga en cuenta que el formateo borra todos los datos grabados en el disco.

JPEG

Formato de compresión de archivos gráficos desarrollado por el Joint Photographic Experts Group, estándar para imágenes en color comprimidas en niveles variables. Las imágenes fijas se graban en formato JPEG en la videocámara.

Lista de reproducción

Lista que permite editar el orden de reproducción de películas e imágenes fijas. Dado que la lista de reproducción no afecta a los datos originales, sólo puede cambiar el orden de reproducción de las escenas deseadas.

Menú DVD

Cuando se finaliza con la videocámara un disco grabado en modo VIDEO, aparece una pantalla de menú similar a la visualización de índice. Puede utilizar el menú para reproducir en otros equipos compatibles con discos DVD-R o DVD-RW.

MPEG

Formato de compresión de imágenes en movimiento como películas y videos desarrollado por el Moving Pictures Experts Group, un comité del sector. La videocámara graba películas en el formato MPEG 2 desarrollado para la codificación de señales de video y audio de alta calidad.

Título

Los títulos se crean al grabar películas en modo VIDEO. Un título se cierra al:

- iniciar la filmación de imágenes fijas (página 34)
- filmar películas cambiando el modo de grabación (página 33).
- filmar películas cambiando al modo 16:9WIDE (página 45).
- expulsar el disco (página 27).

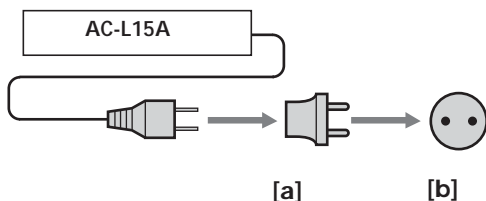
Se pueden grabar hasta 98 títulos en un solo disco. El título se compone de capítulos y puede almacenar hasta 999 capítulos.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Utilización de la videocámara en el extranjero

Puede utilizar la videocámara con el adaptador de alimentación de ca suministrado en cualquier área o país con estándares de alimentación de ca de 100 V a 240 V y 50/60 Hz.

Si es necesario, utilice un adaptador de enchufe de ca disponible en el mercado [a], dependiendo del diseño del tomacorriente [b].



La videocámara utiliza el sistema NTSC. Si desea ver la reproducción de las imágenes en un televisor, éste debe estar basado en el sistema NTSC y tener una toma de entrada AUDIO/VIDEO.

A continuación se indican los sistemas de televisión en color utilizados en el mundo.

Sistema NTSC

Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.

Sistema PAL

Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.

Sistema PAL-M

Brasil

Sistema PAL-N

Argentina, Paraguay, Uruguay

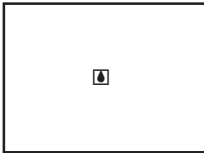
Sistema SECAM

Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.


Información sobre mantenimiento y precauciones

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, puede crearse condensación de humedad en su interior, en la superficie del disco o en el objetivo. Esto puede provocar un mal funcionamiento de la videocámara. Si se condensa humedad dentro de la videocámara, aparecerá el siguiente indicador durante unos 5 s (segundo).



Si se condensó humedad

Desconecte la videocámara y déjela durante 1 h (hora) aproximadamente. Podrá utilizar la videocámara si el indicador  no aparece cuando vuelve a conectar la alimentación.

Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar cálido, como en los siguientes casos:

- Traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Traslada la videocámara de un auto o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Utiliza la videocámara después de una tormenta o un chubasco.
- Utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

Es posible que no utilice las funciones de grabación y reproducción correctamente en los casos anteriores.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a uno cálido, colóquela en una bolsa de plástico y séllela bien. Extráigala de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de 1 h (hora) aproximadamente).

Precauciones

Funcionamiento de la videocámara

- cc Alimente la videocámara con cc 7,2 V (batería) o cc 8,4 V (adaptador de alimentación de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto sólido o líquido, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manejar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Mantenga la videocámara alejada de campos magnéticos intensos y de vibraciones mecánicas.
- No toque la pantalla de cristal líquido con los dedos ni con objetos puntiagudos.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de una falla de funcionamiento.

Cuidados de la videocámara

- Extraiga el disco cuando no vaya a utilizar la videocámara durante un tiempo. Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, encienda la alimentación periódicamente, ponga en funcionamiento las opciones de Película e Imágenes fijas y reproduzca un disco durante unos 3 min (minuto).

Ubicación

Independientemente de si la videocámara se encuentra o no en uso, evite dejarla en los siguientes lugares. Si lo hace, pueden producirse fallas en el funcionamiento.

- En lugares expuestos a altas temperaturas La videocámara podría quedar expuesta a temperaturas muy elevadas si la deja debajo de la luz directa del sol o en el interior de un automóvil con las ventanas cerradas en verano, lo que podría deformar la carcasa exterior o causar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz directa del sol o cerca de un calefactor Esto podría deformar la carcasa exterior o causar un mal funcionamiento de la videocámara.

Información sobre mantenimiento y precauciones

- En lugares sujetos a vibraciones fuertes
- En lugares sujetos a campos magnéticos intensos
- En lugares expuestos a fuertes ondas eléctricas o de radio
Es posible que la grabación no se realice correctamente.
- En lugares donde hay mucho polvo o arena
No permita que entre arena en su videocámara. Cuando utilice su videocámara en una playa o en un lugar con mucho polvo, protéjala de la arena y el polvo. La arena o el polvo pueden causar el mal funcionamiento de su videocámara, y a veces este mal funcionamiento puede resultar irreparable.
- Evite exponer el visor y la pantalla de cristal líquido a la luz directa del sol ya que los mecanismos internos de ambos dispositivos podrían dañarse.

Pantalla de cristal líquido

- No presione con demasiada fuerza la pantalla de cristal líquido. Las imágenes aparecen borrosas y esto causa un mal funcionamiento de la pantalla de cristal líquido.
- Si la pantalla de cristal líquido se ensucia con huellas dactilares o polvo, límpiela con el paño de limpieza (suministrado).

Cuando use el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido limpiador directamente sobre la pantalla. En cambio, límpiela con papel limpiador humedecido con el líquido y frote suavemente la pantalla.

Limpieza de la carcasa

Limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave y seco o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución limpiadora suave. No utilice disolventes como los siguientes, ya que podría dañar el acabado.

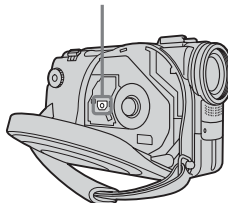
- diluyentes
- bencina
- alcohol
- paños químicos
- material volátil como los insecticidas

No permita que el estuche entre en contacto con productos de caucho ni vinilo durante un tiempo prolongado.

Lente de captación

- No toque la lente que se encuentra dentro de la cubierta del disco. Para evitar la acumulación de polvo, mantenga cerrada la cubierta del disco excepto cuando tenga que insertar o extraer un disco.

Lente de captación



- Si la videocámara no funciona debido a que la lente de captación está sucia, límpiela o con un soplador (no suministrado). No la toque directamente durante la limpieza ya que puede causar un mal funcionamiento de la videocámara.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
 - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo
 - En lugares cálidos o húmedos
- Para evitar que se forme moho, realice periódicamente las tareas mencionadas anteriormente.
Le recomendamos que conecte la alimentación de la videocámara y que la utilice una vez al mes para mantenerla en buen estado durante mucho tiempo.
- Guarde el objetivo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.

Adaptador de ca

- Desconecte la unidad del tomacorriente cuando no la utilice durante un tiempo prolongado. Para desconectar el cable de alimentación, tire de la clavija. Nunca debe tirar del cable de alimentación.
- No utilice la unidad con un cable dañado, si ha sufrido una caída o si está dañada.
- No doble a la fuerza el cable de alimentación, ni coloque ningún objeto pesado sobre él. Esto puede dañarlo y provocar un incendio o descarga eléctrica.
- Evite que objetos metálicos entren en contacto con las partes metálicas de la sección de conexión. Si esto ocurre, puede producirse un cortocircuito que dañe la unidad.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Mientras la unidad está en uso, en especial durante la carga, manténgala alejada de receptores de AM y de equipos de video porque interfiere en la recepción de AM y en la operación del video.
- La unidad se calentará cuando esté en uso. No se trata de una falla de funcionamiento.
- No coloque la unidad en lugares:
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Sujetos a vibraciones

Batería recargable

- Utilice solamente el cargador o el equipo de video con función de carga especificados.
- Para evitar cortocircuitos, no permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60°C como en el interior de un automóvil estacionado al sol o a la luz solar directa.
- Mantenga la batería seca.
- No golpee la batería.
- No desmonte ni modifique la batería.
- Conecte la batería firmemente al equipo de video.

Carga de la batería recargable incorporada de la videocámara

La batería recargable incorporada viene instalada en la videocámara a fin de conservar la fecha, hora y otros ajustes, independientemente del ajuste del interruptor POWER. La batería recargable incorporada se cargará siempre, mientras esté utilizando la videocámara. Sin embargo, la batería se descargará gradualmente si no utiliza su videocámara. Se descargará completamente en unos 3 meses, si no la utiliza en absoluto. Aunque la batería incorporada no esté cargada, la operación de su videocámara no se verá afectada. Para conservar la fecha, la hora y otra información, cargue la batería si está descargada.

Carga de la batería recargable incorporada:

- Conecte la videocámara a un tomacorriente con el adaptador de ca suministrado con la videocámara, y déjela con el interruptor POWER apagado durante más de 24 h (hora).
- Caso contrario, instale una batería completamente cargada en la videocámara, y déjela con el interruptor POWER apagado durante más de 24 h (hora).

Notas sobre las pilas secas

Para evitar posibles daños derivados de la fuga o corrosión de las pilas, tenga en cuenta lo siguiente:

- cerciórese de insertar las pilas haciendo coincidir correctamente los polos + y - con los terminales + y - del interior del compartimiento para las pilas.
- las pilas secas no son recargables.
- no utilice pilas nuevas junto con pilas viejas.
- no utilice a la vez pilas de tipos diferentes.
- si no utiliza las pilas durante un período prolongado de tiempo, se producirán fugas de corriente.
- no utilice pilas con fugas.

Si el electrolito de las pilas se derrama

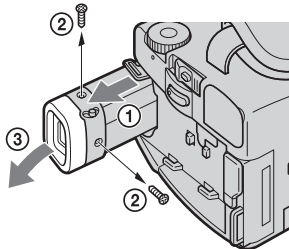
- Limpie cuidadosamente el líquido del compartimiento para las pilas antes de cambiarlas.
- Si toca el electrolito, lávese a fondo con agua.
- Si el electrolito entra en sus ojos, lávelos con abundante cantidad de agua y consulte a un médico de inmediato.

Si surge algún problema, desconecte la videocámara y póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Información sobre mantenimiento

Limpeza del visor

- 1 ① Extienda el visor.
- 2 ② Retire los tornillos de los laterales y de la parte inferior del visor.
- 3 ③ Retire el ocular.



Nota

Tenga cuidado de no aflojar ni doblar el eje del ocular.

- 2 Elimine el polvo del interior del ocular y del visor con un cepillo soplador disponible en el mercado.
- 3 Coloque el ocular en el visor revirtiendo el proceso del paso 1.

Precaución

No quite ningún otro tornillo. Sólo puede quitar el tornillo para retirar el ocular.

Notas sobre el manejo de discos

- Utilice solamente discos de forma redonda. Si utiliza un disco con una forma especial, por ejemplo, con forma de estrella o de corazón, podría dañar la videocámara.
- Tome el disco por sus bordes mientras apoya el orificio central ligeramente. No toque la cara grabable (la opuesta a la cara impresa) de un disco.



- No pegue ningún material en la superficie del disco, ya que esto impide que la velocidad de rotación sea constante y podría ocasionar un mal funcionamiento de la videocámara.
- No exponga el disco a la luz directa del sol ni a un lugar húmedo.
- Después de la grabación o reproducción, guarde el disco en su caja.
- Si el disco está sucio con huellas dactilares o polvo, podría reducir la calidad de salida del sonido y del video.
- Limpie el disco con el paño de limpieza suministrado. Hágalo desde el centro hacia los bordes. Si hay suciedad, limpie el disco con un paño suave ligeramente humedecido con agua. Después, elimine la humedad con un paño suave y seco.



- No utilice disolventes como bencina, limpiadores para discos de vinilo ni aerosoles antiestáticos ya que podría ocasionar un mal funcionamiento del disco.
- Sólo puede escribir sobre la superficie etiquetada del disco. Utilice solamente un marcador de fibra al óleo y no toque la tinta hasta que esté seca. No caliente el disco ni utilice una herramienta de punta fina, como un bolígrafo. No aplique calor para secar la superficie.

Especificaciones

Videograbadora

Sistema

Formato de grabación de video

DVD-Video

DVD-VR (sólo DVD-RW)

Sistema de grabación de audio

Dolby* Digital de 2 canales

Señal de video

Color NTSC, normas EIA

Discos utilizables

Discos DVD-R y DVD-RW de 8 cm

Formato de compresión de video

MPEG2/JPEG (Imágenes fijas)

Tiempo de grabación/
reproducción

HQ: Aprox. 20 min (minuto)

SP: Aprox. 30 min (minuto)

LP: Aprox. 60 min (minuto)

Visor

Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen

DCR-DVD100:

4,5 mm (tipo 1/4) CCD

(Dispositivo de acoplamiento por
carga)

Número de píxeles

Bruto: Aprox. 680 000 píxeles

Efectivo:

Aprox. 340 000 píxeles

DCR-DVD200:

3,8 mm (tipo 1/4,7) CCD

(Dispositivo de acoplamiento por
carga)

Número de píxeles

Bruto: Aprox. 1 070 000 píxeles

Efectivo (para imágenes fijas):

Aprox. 1 000 000 de píxeles

Efectivo (para películas):

Aprox. 690 000 píxeles

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
"Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Objetivo

Carl Zeiss

Objetivo zoom motorizado
combinado

Diámetro del filtro:

30 mm

10× (Óptico), 120× (Digital)

DCR-DVD100:

F = 1,7 - 2,2

DCR-DVD200:

F = 1,8 - 2

Distancia focal

DCR-DVD100

3,3 - 33 mm

Equivalente a una cámara de

imágenes fijas de 35 mm

42 - 420 mm

DCR-DVD200:

3,7 - 37 mm

Equivalente a una cámara de

imágenes fijas de 35 mm

Para películas:

50 - 500 mm

Para imágenes fijas:

42 - 420 mm

Temperatura de color

Auto, HOLD (Retención),

☼ Interior (3 200 K), ☼ Exterior
(5 800 K)

Iluminación mínima

DCR-DVD100:

5 lx (lux) (F 1,7)

0 lx (lux) (en el modo NightShot)*

DCR-DVD200:

7 lx (lux) (F 1,8)

0 lx (lux) (en el modo NightShot)*

* Los objetos no visibles por falta
de luz se pueden grabar con
iluminación infrarroja.

Conectores de entrada/ salida

Entrada/salida de S video

Mini DIN de 4 contactos

Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω
(ohm), no equilibrada

Señal de crominancia: 0,286 Vp-p,
75 Ω (ohm), no equilibrada

Entrada/salida de audio/video

AV MINI JACK, 1 Vp-p, 75 Ω

(ohm), no equilibrada,

sincronismo negativo

327 mV, (con una impedancia de
salida superior a 47 kΩ (kiloohm))

Impedancia de salida inferior a
2,2 kΩ (kiloohm)/minitoma
estéreo (ø 3,5 mm)

Impedancia de entrada superior a
47 kΩ (kiloohm)

Toma USB

mini-B

Toma de control

Minitoma mini estéreo (ø 2,5 mm)

Toma MIC

Minitoma estéreo (ø 3,5 mm)

Pantalla de cristal líquido

Imagen

6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de píxeles

123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación

cc 7,2 V (batería)

cc 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo medio

(cuando se utiliza la batería)

Durante la grabación utilizando la

pantalla de cristal líquido

DCR-DVD100: 6,5 W

DCR-DVD200: 7,0 W

Visor

DCR-DVD100: 5,5 W

DCR-DVD200: 6,0 W

Temperatura de funcionamiento

de 0°C a 40°C

Temperatura de

almacenamiento

de -20°C a +60°C

Dimensiones (aprox.)

66 × 94 × 142 mm

(an/al/prf)

Peso (aprox.)

DCR-DVD100

640 g

sólo unidad principal

730 g

con batería,

disco y tapa del objetivo

DCR-DVD200

650 g

sólo unidad principal

740 g

con batería,

disco y tapa del objetivo

Accesorios suministrados

Consulte la página 14.

Especificaciones

Adaptador de ca AC-L15A

Requisitos de alimentación

ca de 100 – 240 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

0,35 – 0,18 A

Consumo de energía

18 W

Voltaje de salida

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en modo de funcionamiento

Temperatura de funcionamiento

de 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

de – 20°C a + 60°C

Dimensiones (aprox.)

56 × 31 × 100 mm

(an/al/prf)

sin incluir las partes salientes

Peso (aprox.)

190 g

excluyendo el cable de alimentación

Batería recargable NP-FM50

Voltaje máximo de salida

cc de 8,4 V

Voltaje de salida

cc de 7,2 V

Capacidad

8,5 Wh (1 180 mAh)

Dimensiones (aprox.)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(an/al/prf)

Peso (aprox.)

76 g

Temperatura de funcionamiento

de 0°C a 40°C

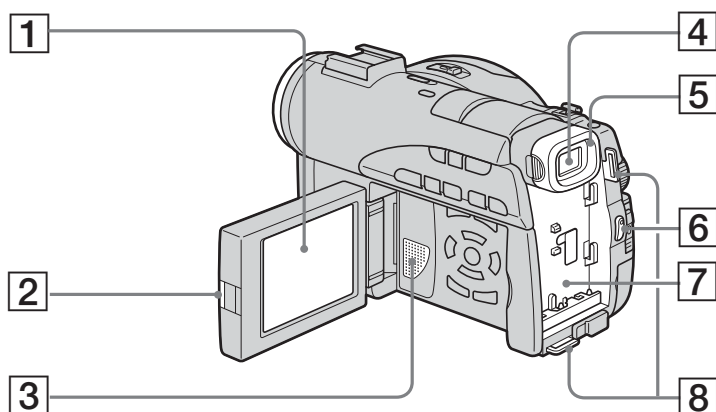
Tipo

Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles

Videocámara



1 Pantalla de cristal líquido (página 19)

2 Botón OPEN (página 19)

3 Altavoz

4 Visor (página 25)

5 Ocular (página 133)

6 Botón START/STOP (página 29)

7 Acoplamiento de la batería (página 15)

8 Ganchos para bandolera

Nota sobre el objetivo Carl Zeiss

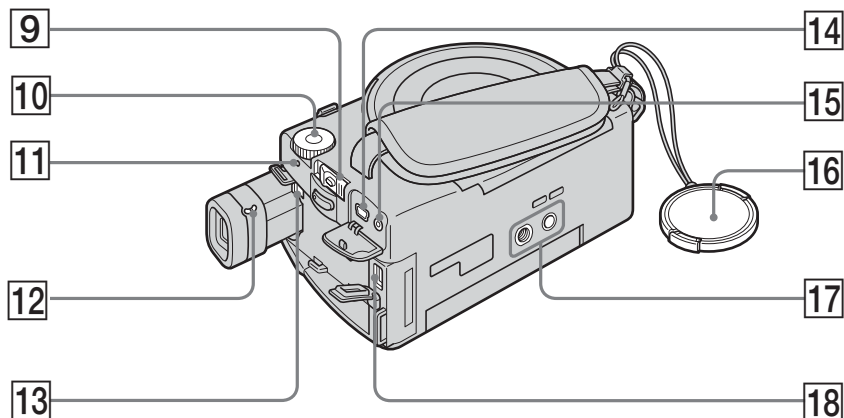
La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss capaz de reproducir imágenes de gran calidad.

El objetivo de la videocámara es un desarrollo conjunto de Carl Zeiss, en Alemania y Sony Corporation. Adopta el sistema de medición MTF* para videocámaras y ofrece la misma calidad que los objetivos Carl Zeiss.

* MTF significa Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación).

El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.

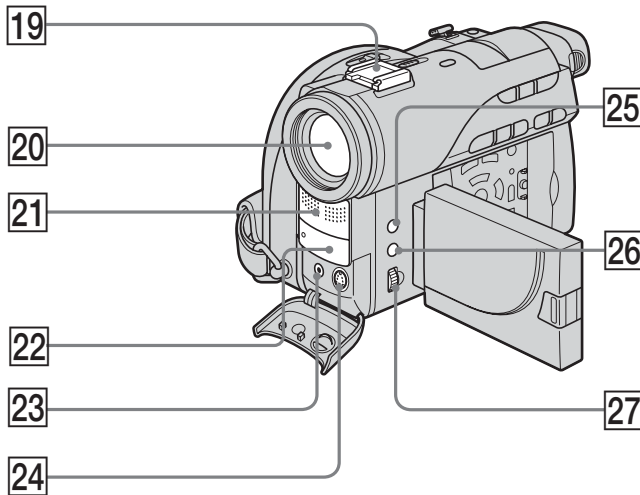
Identificación de piezas y controles



- 9** Interruptor POWER (página 20)
- 10** Selector de modo (página 26)
- 11** Indicador POWER/CHG (página 16)
- 12** Palanca de ajuste del objetivo del visor (página 25)
- 13** Botón de liberación BATT (batería) (página 15)
- 14** Toma Ψ (USB) (página 92)

- 15** Toma REMOTE
- 16** Tapa del objetivo (página 29)
- 17** Receptáculo para el trípode
Cerciórese de que la longitud del tornillo del trípode sea inferior a 5,5 mm. De lo contrario, no podría fijar con seguridad el trípode y el tornillo podría dañar la videocámara.
- 18** Toma DC IN (página 16)

Identificación de piezas y controles



19 Zapata para accesorios inteligentes

20 Objetivo

21 Micrófono

22 Sensor remoto/Emisor de infrarrojos

23 Toma AUDIO/VIDEO (página 62)

24 Toma S VIDEO (página 62)

25 Botón EXPOSURE (página 48)

26 Botón FOCUS (página 49)

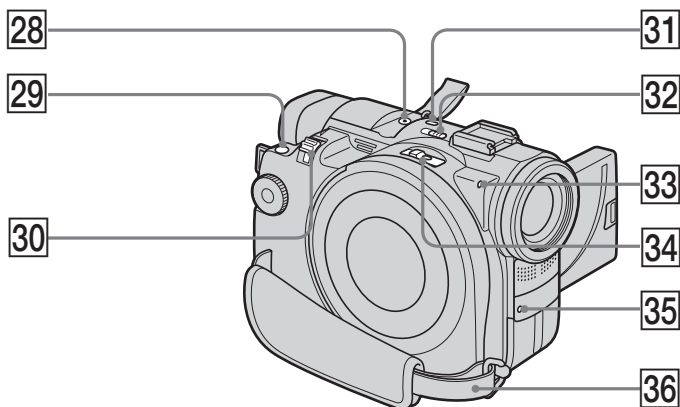
27 Selector de ajuste (página 48, 49)



Notas sobre la zapata para accesorios inteligentes

- La zapata para accesorios inteligentes suministra la alimentación a los accesorios opcionales, como el micrófono.
- La zapata para accesorios inteligentes está conectada al interruptor POWER, lo que permite conectar y desconectar la alimentación suministrada. Consulte el manual de instrucciones de los accesorios para obtener más información.
- La zapata para accesorios inteligentes tiene un dispositivo de seguridad para sujetar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo, empujelo hacia el final y apriete el tornillo.
- Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extraiga el accesorio.
- No puede utilizar los modos Flash/Video Light, IR/Video Light ni Video Light con la videocámara.

Identificación de piezas y controles



28 Toma MIC (PLUG IN POWER)
Conecte un micrófono externo (opcional). Esta toma acepta también un micrófono “plug-in-power”. Cuando se haya conectado un micrófono externo, se prefiere para una fuente de entrada de audio.

29 Botón PHOTO (página 34)

30 Palanca del zoom motorizado (página 32)

31 Botón SUPER NS/COLOR SLOW S (página 41)

32 Interruptor NIGHTSHOT (página 41)

33 Indicador Acceso/Abrir (página 26)

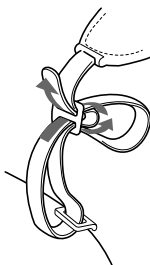
34 Selector OPEN de la cubierta del disco (página 26)

35 Indicador de grabación (página 29)

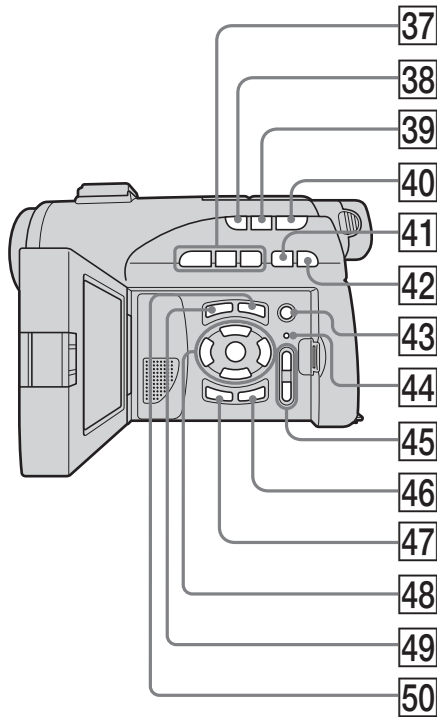
36 Correa de la empuñadura (página 28)

Fijación de la bandolera

Fije la bandolera suministrada con la videocámara a los ganchos para la bandolera.



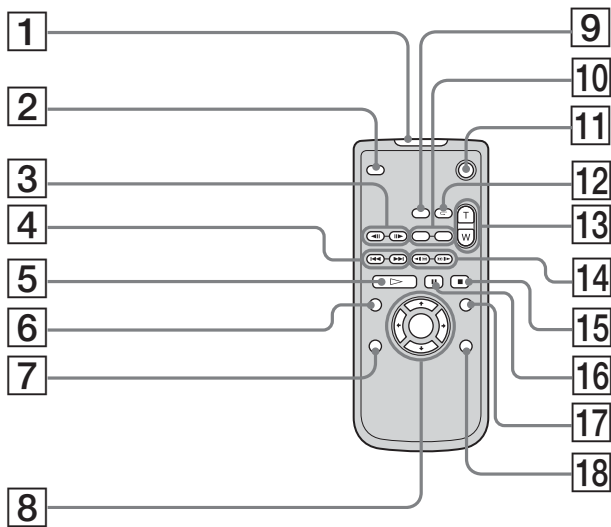
Identificación de piezas y controles



- | | |
|--|---|
| 37 Botones de control de disco (página 55)
Botón ► PLAY (reproducción)
Botón PAUSE
Botón ■ STOP | 43 Botón ● REC (página 107) |
| 38 Botón BACK LIGHT (página 41) | 44 Botón RESET |
| 39 Botón FADER (página 50) | 45 Botones VOL (página 56) |
| 40 Botón REVIEW (página 53) | 46 Botón DISPLAY/BATT INFO (página 18) |
| 41 Botón I◀◀ PREV (anterior) (página 57) | 47 Botón EDIT (página 53) |
| 42 Botón ►► NEXT (siguiente) (página 57) | 48 Botones ◀/▲/▼/▶/ENTER (página 21) |
| | 49 Botón VISUAL INDEX (página 55) |
| | 50 Botón SETUP (página 21) |

Control remoto

Los botones que tienen el mismo nombre en el control remoto que la videocámara funcionan de modo idéntico a los botones de la videocámara.

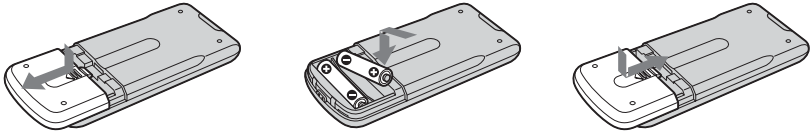


- | | |
|---|--|
| 1 Transmisor | 9 Botón DATA CODE (página 58) |
| 2 Botón PHOTO (página 34) | 10 Botones REC (página 107) |
| 3 Botones ◀◀/▶▶ STEP (página 57) | 11 Botón START/STOP (página 29) |
| 4 Botones ◀◀◀◀ PREV/▶▶▶▶ NEXT (página 57) | 12 Botón REVIEW (página 53) |
| 5 Botón ▷ PLAY (página 55) | 13 Botón del zoom motorizado (página 32) |
| 6 Botón VISUAL INDEX (página 55) | 14 Botones ◀◀◀◀/▶▶▶▶ SCAN/SLOW (página 57) |
| 7 Botón EDIT (página 53) | 15 Botón ■ STOP (página 55) |
| 8 Botones ◀/▶/↕/↔/ENTER (página 21) | 16 Botón PAUSE (página 57) |
| | 17 Botón SETUP (página 21) |
| | 18 Botón DISPLAY (página 58) |

Identificación de piezas y controles

Para preparar el control remoto

Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) haciendo coincidir las marcas + y - de éstas con los terminales + - del compartimiento para pilas.



Notas

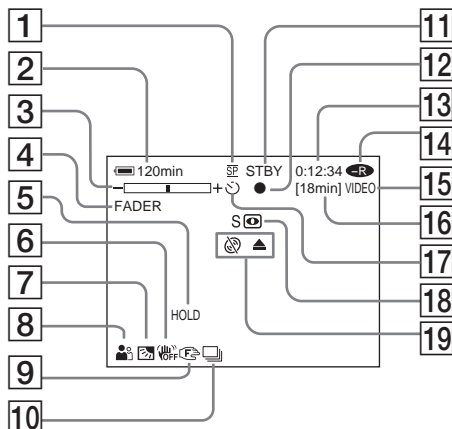
Control remoto

- Mantenga el sensor del control remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el control remoto no funcione correctamente.
- La videocámara funciona en el modo de control remoto DVD 2. Los modos de control remoto 1, 2 y 3 se utilizan para diferenciar esta videocámara de otros reproductores de DVD de Sony, a fin de evitar una operación incorrecta del control remoto. Si utiliza otro reproductor de DVD de Sony en el modo de control remoto DVD 2, se recomienda cambiar el modo de control remoto del reproductor de DVD o cubrir el sensor de éste con un papel negro.

Indicadores de funcionamiento

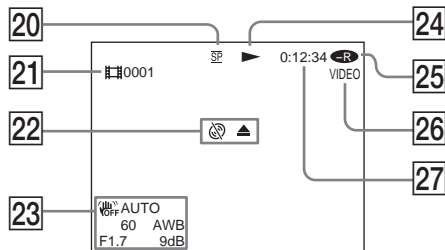
Visor y pantalla de cristal líquido

Filmación



- 1 Modo de grabación (páginas 33, 112), Tamaño de la imagen (páginas 38, 110)
- 2 Tiempo de batería restante (página 18)
- 3 Zoom (página 60), Exposición (página 48)
- 4 FADER (página 50), 16:9WIDE (página 45), Efecto (página 51)
- 5 Balance de blancos (páginas 44, 109)
- 6 Indicador SteadyShot apagado (página 110)
- 7 Contraluz (página 41)
- 8 PROGRAM AE (páginas 47, 109), Volumen (página 56), Fecha (página 58), Hora (página 58)
- 9 Enfoque manual (página 49)
- 10 Ráfaga (páginas 39, 110), Flash de video listo (página 109), Reducción del fenómeno de ojos rojos (página 109)
- 11 STBY, REC (página 29), Calidad de imagen (páginas 37, 110)
- 12 Bloqueo AE/AF (página 35)
- 13 Contador, Número de imágenes fijas grabadas, Autodiagnóstico (página 123)

Reproducción



- 14 Tipo de disco (página 6)
- 15 Formato de grabación (página 7)
- 16 Tiempo restante (página 115), Número de imágenes fijas que se pueden grabar (página 40)
- 17 Autodisparador (página 43)
- 18 NIGHTSHOT, SUPER NIGHTSHOT, COLOR SLOW SHUTTER (página 41)
- 19 Advertencia (páginas 124, 125)
- 20 Modo de grabación (páginas 33, 112), Tamaño de la imagen (páginas 38, 110)
- 21 Número de escena (página 56), Número de archivo (página 112)
- 22 Advertencia (páginas 124, 125)
- 23 Código de datos (página 58), Fecha y hora (páginas 31, 58)
- 24 Modo de reproducción (página 57)
- 25 Tipo de disco (página 6)
- 26 Formato de grabación (página 7)
- 27 Contador, Número de imágenes fijas reproducidas/Número de imágenes fijas grabadas, Autodiagnóstico (página 123)

Índice

A, B

Adaptador de ca	16
Ajuste del objetivo del visor	25
Ajuste del reloj	21
Ajuste del visor	25
Anular la finalización	70
Aumento gradual/ desvanecimiento	50
BACK LIGHT	41
Balance de blancos	44
Bandolera	136, 139
Batería	15
Batería "InfoLITHIUM"	127
BATTERY INFO	18
BEACH & SKI	47
BURST	39
Búsqueda de imágenes	57
B & W	51

C, D

Cable de conexión de audio/ video	14, 62
Calidad de imagen	37
Carga completa	16
Carga de la batería	16
Carga de la batería recargable incorporada	132
Carpeta	69
Código de datos	58
Color slow shutter	42
Condensación de humedad	130
Contador	31
Control remoto	141
Correa de la empuñadura	28
DEMO	113
Diferencia horaria	23
DISPLAY	58
Dividir	82, 85
Duplicación de disco	100
DVD-R	6
DVD-RW	6

E

Efectos de imagen	51
Efectos digitales	51
Emisor de infrarrojos	41
Enfoque manual	49
EXP BRKTG	39
EXPOSURE	48

F, G, H

FADER	50
Filmación de imágenes fijas continua	39

Finalizar	63
FINE	37
Flash	109
FOCUS	49
Formatear	72
Formato de grabación	7
Grabación con el autodisparador	43, 110
Gran angular	32
HiFi SOUND	114
Horario de ahorro de energía	21, 114
HQ	33

I, J, K, L

ImageMixer	91, 98
Indicador de tiempo de batería restante	31
Indicadores de advertencia	124
Indicadores de funcionamiento	143
JPEG	40, 128
LANDSCAPE	47
Lista de reproducción	74
LP	33
LUMI. (Clave de luminancia)	51

M, N

Mensajes de advertencia	125
Modo de calidad de imágenes	37, 110
Modo de espejo	43
Modo de grabación	33
Modo panorámico	45
Modo VIDEO	7
Modo VR	7
MOSAIC	51
Mover	80
MPEG	128
NIGHTSHOT	41
NORMAL	39, 109, 110

O, P, Q

OLD MOVIE	51
OVERLAP	50
Pantalla de cristal líquido	19
PASTEL	51
Pausa de reproducción	57
PB ZOOM	60
Photo movie	64, 77
Pitido	26, 43, 114
PORTRAIT	47
Presentación de diapositivas	61
PROGRAM AE	47

R

Reproducción en cámara lenta	57
RESET	112, 140
Revisión	53

S

SEPIA	51
Sistema NTSC	12, 92, 129
Sistemas de televisión en color	12, 129
SP	33
SPORTS	47
SPOTLIGHT	47
STANDARD	37
STEADYSHOT	110
SUNSET MOON	47
SUPER NIGHTSHOT	42

T, U, V

Tamaño de imagen	38, 110
Telefoto	32
Televisor	45, 62, 107
Tiempo de grabación	17
Tiempo de reproducción	17
Tiempo restante	115
Título	54
Título del disco	54
Tipo de disco	6
Toma de S video	62, 105
Toma MIC (PLUG IN POWER)	139
Toma REMOTE	137
Toma USB	92
Videograbadora	105
Visor	25, 133
Visualización de autodiagnóstico	123
Visualización de fecha/hora	31, 58
Visualización de índice	55
Visualización SETUP	108

W, X, Y, Z

WIPE	50
Zapata para accesorios inteligentes	138
Zoom	32, 60
Zoom digital	32

Sobre las marcas comerciales

- Los logotipos de DVD-VIDEO, DVD-RW y DVD-R son marcas comerciales.
- InfoLITHIUM es una marca comercial de Sony Corporation.
- PlayStation es una marca comercial registrada de Sony Computer Entertainment Inc.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Pentium es una marca comercial o una marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Macintosh es una marca comercial o una marca comercial registrada de Apple Computer, Inc.
- Las demás marcas comerciales son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Bem-vindo!

Congratulações pela aquisição desta Sony Handycam. Com a sua Handycam, estará bem equipado(a) para capturar os momentos preciosos da vida com qualidades de imagem e som superiores.

A sua Handycam vem repleta de características avançadas, mas é, ao mesmo tempo, de muito fácil manejo. Em pouco tempo, estará a produzir montagens personalizadas de vídeo doméstico para desfrutar pelos anos a frente.

ADVERTÊNCIA

Para evitar riscos de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou umidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos qualificados.

Aviso

Caso o electromagnetismo ou a electricidade estática causar interrupção de transferência de dados no meio do processo (falha), reinicialize a aplicação ou desligue o cabo USB e ligue-o novamente.

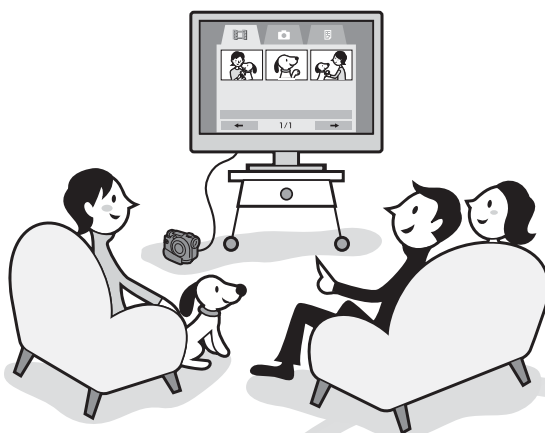
Leia isto primeiro

O que você pode fazer com sua Handycam de DVD

Sua Handycam de DVD usa DVD-R e DVD-RW como meio de gravação. Você pode desfrutar de sua Handycam de DVD de um modo novo e diferente relativamente a câmeras que utilizam fitas. Leia as páginas seguintes para saber como.

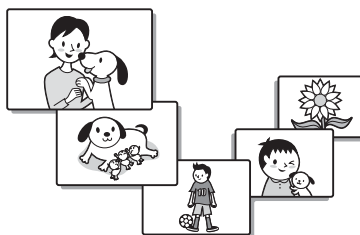
Você pode encontrar rapidamente uma cena usando um display de Índice visual.

O display de Índice visual mostra miniaturas de imagens estáticas e em movimento gravadas no disco da sua Handycam de DVD. Você pode encontrar a cena desejada rapidamente utilizando este prático índice.



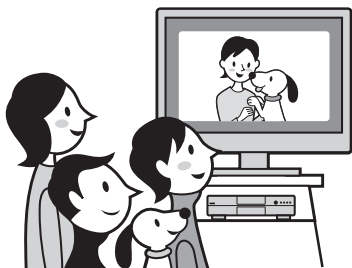
Pode reproduzir imagens estáticas, uma após a outra.

Pode reproduzir imagens estáticas, uma após a outra na sua Handycam de DVD. Também pode reproduzir imagens estáticas continuamente em um DVD player, se finalizar o disco.



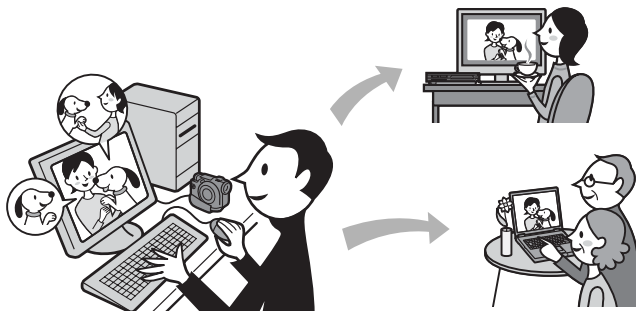
Pode reproduzir um disco gravado na sua Handycam de DVD em um DVD player.

Você pode reproduzir um disco gravado, utilizando seu DVD Handycam, nos DVD players que reproduzem DVD-R/DVD-RW.



Você pode editar e copiar facilmente um disco, conectando sua Handycam de DVD ao computador.

Você pode editar e copiar um disco facilmente no seu computador, utilizando o software ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam fornecido. Também permite que você produza seu DVD original.



Qual é a diferença entre DVD-R e DVD-RW?

Os 2 tipos de discos estão disponíveis e são diferentes de várias formas.



Qual o disco que posso usar?

Estão disponíveis DVD-Rs de 8cm e DVD-RWs de 8cm.



Como posso escolher entre estes 2 discos?

O tempo de gravação é diferente nos 2 discos. Escolha o disco que atende às suas necessidades.

DVD-R de 8cm

Você pode utilizar os seguintes discos:

- DMR30 (disco com lado único)
- DMR60 (disco com lado duplo)

Os DVD-Rs somente podem ser gravados uma vez.

É adequado para gravações permanentes e para cópias de backup. Gravado em modo VIDEO.

DVD-RW de 8cm

Você pode utilizar os seguintes discos:

- DMW30 (disco com lado único)
- DMW60 (disco com lado duplo)

Os DVD-RWs podem ser gravados repetidamente.

É adequado para reunir dados e gravações temporárias. Você pode escolher modo VIDEO ou modo VR para suas gravações (consulte a página 26).

Discos diferentes destes 2 tipos não podem ser usados na sua Handycam de DVD.

Exemplos de discos incompatíveis

- DVD-R de 12cm
- DVD-RW de 12cm
- DVD+R
- DVD-RAM
- DVD+RW
- DVD-ROM
- CD-R
- CD-RW



Qual o tipo de player que eu posso usar para reproduzir?

Pode reproduzir um disco gravado em sua DVD Handycam em outros aparelhos, se você finalizar o disco (consulte a página 63).

A lista a seguir mostra exemplos de aparelhos que podem reproduzir um disco gravado em sua DVD Handycam. Entretanto, a compatibilidade de reprodução não está garantida para todos os aparelhos.*

DVD-R (somente modo VIDEO)

Players compatíveis com o formato DVD Video.



Leitor de DVD/
gravador de DVD



Computador com
drive de DVD
instalado

DVD-RW (no modo VIDEO)

Aparelhos que podem reproduzir DVD-RWs.



Leitor de DVD/
Gravador de DVD



Computador com
drive de DVD
instalado

DVD-RW (no modo VR)

Aparelhos que podem reproduzir DVD-RWs no modo VR.



Leitor de DVD/
Gravador de DVD



Computador com
drive de DVD
instalado

No modo VIDEO e no modo VR (gravação de vídeo)

Modo VIDEO: O disco tem grande compatibilidade com outros players.

Modo VR: O disco pode ser editado no DVD Handycam, mas os aparelhos são limitados.

* Os discos de DVD-R/RW gravados em videocâmeras DVD Handycam Sony podem ser reproduzidos na maioria dos DVD players domésticos, em um computador com uma unidade de DVD e em consoles de vídeo games PlayStation 2.**

** A reprodução em todos os DVD players domésticos, computadores com unidades de DVD e consoles de PlayStation 2 não pode ser garantida. Alguns aparelhos, unidades de DVD e consoles de vídeo game perdem a capacidade de leitura devido ao padrão de reflexo ótico dos discos DVD-R/RW e/ou devido à incompatibilidade de codificação. Consulte as especificações de seu equipamento de reprodução para informações adicionais sobre compatibilidade.

Como preparar e usar sua Handycam de DVD

Preparando

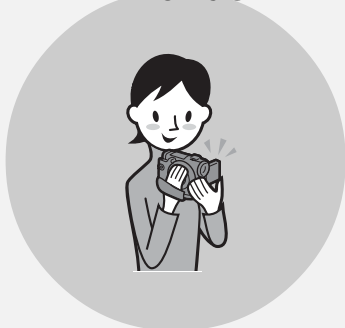


Prepare um novo disco.

- Você pode iniciar imediatamente a gravação com um DVD-R.
- Você precisa formatar um DVD-RW antes de gravar. Também precisa formatar se estiver usando um disco DVD-RW já gravado.

Selecione um formato de gravação (modo VIDEO ou modo VR) quando usar um DVD-RW.

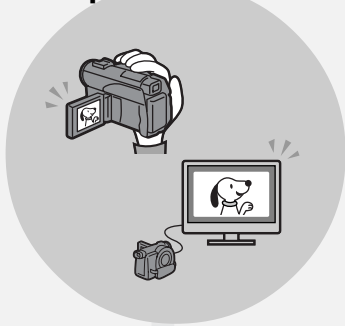
Filmando



Tanto as imagens em movimento como as estáticas podem ser gravadas em um único disco.

Como as imagens em movimento e as estáticas são gravadas em áreas livres do disco automaticamente, as gravações importantes não são sobrepostas.

Reproduzindo



Selecione uma cena para reproduzir no display de Índice visual.

Continua na página à direita.

Editando

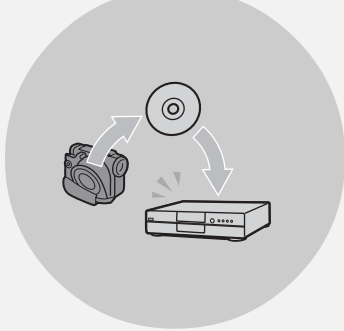


- Você pode fazer uma cópia de um disco gravado conectando sua Handycam de DVD ao seu computador com o software fornecido.**

Para informação sobre o ambiente do sistema operacional recomendado, consulte a página 89.

- Você pode produzir um DVD original editando suas imagens em movimento/ estáticas em seu computador.**

Finalizando



- Finalize o disco para que fique compatível com outros DVD players.**

Você não pode sobregravar, editar ou formatar um disco após finalizá-lo.

	Sobregravar	Editar	Formatar
DVD-R (modo VIDEO)	Não	Não	Não
DVD-RW (modo VIDEO)	Sim* ¹	Não	Sim* ³
DVD-RW (modo VR)	Sim* ²	Sim* ²	Sim* ³

*1 Precisa anular finalização do disco.

*2 Não precisa anular finalização do disco.

*3 Os dados gravados serão apagados.

Índice

Leia isto primeiro

- O que você pode fazer com sua Handycam de DVD 4
- Qual é a diferença entre DVD-R e DVD-RW? 6
- Como preparar e usar sua Handycam de DVD 8

Preparativos

- Utilização deste manual 12
- Verificando os acessórios fornecidos 14
- Passo 1 Preparando a fonte de alimentação 15
- Instalando/removendo a bateria 15
- Carregando a bateria instalada 16
- Mostrando o tempo restante da bateria - BATTERY INFO 18
- Conectando em uma tomada de parede 18
- Passo 2 Abrindo o visor LCD 19
- Passo 3 Ligando o aparelho 20
- Passo 4 Ajuste de data e hora 21
- Ajuste simples do relógio de acordo com o fuso horário 23
- Passo 5 Ajustando o visor LCD e o visor eletrônico 24
- Ajustando o brilho do visor LCD 24
- Ajustando o visor eletrônico 25
- Passo 6 Preparando um disco para gravação 26

Filmando imagens em movimento/Filmando imagens estáticas

- Filmando imagens em movimento/
 - Filmando imagens estáticas 28
 - Antes de filmar 28
 - Filmando imagens em movimento 29
 - Filmando imagens estáticas 34
- Técnicas de filmagem que se adaptam às suas condições 41
- Filmagem de motivos em contraluz - BACK LIGHT 41
- Filmagem no escuro
 - NightShot/Super NightShot/Color Slow Shutter 41
- Filmagem com a própria pessoa se vendo na imagem
 - Modo de espelho 43
- Gravação com auto-cronômetro... 43
- Ajuste manual do equilíbrio do branco 44

- Filmagem para TV com tela ampla - modo 16:9 45
- Otimização automática da videocâmara
 - PROGRAM AE 47
- Ajuste manual da exposição 48
- Focalização manual 49
- Filmagem com efeitos especiais 50
- Utilização do fader (somente para filmes) 50
- Utilização dos efeitos especiais
 - Efeitos de imagem/efeitos digitais 51
- Outras funções 53
- Verificação da última cena
 - Revisão 53
- Apagamento da última cena (somente DVD-RWs) 53
- Alteração do título no disco 54

Visualização das gravações

- Reprodução de um disco em sua videocâmara 55
- Seleção e visualização de uma gravação - Índice visual 55
- Diversos modos de reprodução 57
- Para visualizar os indicadores durante a reprodução
 - Display 58
- Ampliação de imagens gravadas
 - PB ZOOM 60
- Reprodução automática de imagens estáticas - Mostrar slide 61
- Visualização de gravações na TV 62
- Se a sua TV já estiver conectada a um VCR 62
- Se sua TV ou VCR for do tipo mono 62

Finalização de um disco em outros aparelhos

- Finalização de um disco 63
- Reprodução de um disco finalizado em outros aparelhos 66
- Reprodução de um disco em aparelhos de DVD 66
- Reprodução de filmes em um computador com uma unidade de DVD instalada 68
- Apresentação de imagens estáticas em um computador com uma unidade de DVD instalada 68
- Estruturas e nomes de arquivos de filmes e imagens estáticas 69
- Gravação em um disco finalizado - Anular finalização (somente DVD-RWs no modo VIDEO) 70

Índice

Regravação em um disco já gravado – Formatação (somente DVD-RWs)	72
--	----

Utilização do disco no modo VR (somente DVD-RWs)

Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist	74
Registro de filmes ou imagens estáticas no Playlist	74
Salvando todas as imagens estáticas de um disco para um arquivo de filme	77
Apagamento de cenas desnecessárias no Playlist	78
Alteração da ordem no Playlist ...	80
Divisão de um filme no Playlist ...	82
Reprodução do Playlist	84
Edição dos dados originais	85
Divisão de um filme	85
Apagamento de filmes/imagens estáticas	87

Visualização/duplicação de discos/edição de gravações em seu computador

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução	89
Requisitos do sistema	89
Instalação do driver USB	90
Instalação do software	91
Conexão de sua videocâmara em um computador	92
Consulta de ajuda on-line (instruções de operação) do ImageMixer para Sony versão 1.5 no DVD Handycam	97
Visualização de cenas gravadas em seu computador	98
Visualização de cenas no disco	98
Criação de uma cópia de disco – Duplicação de disco	100
Criação de um cópia de disco	100
Editar e salvar cenas	101
Editar filmes	101
Salvar o filme em seu computador	101
Criação de um disco original	102
Criação de um menu	102
Edição de conteúdos	103
Gravação em um disco	104

Conexão de sua videocâmara em uma TV e um VCR

Duplicação de um disco em uma fita	105
Conexão de sua videocâmara em um VCR	105
Duplicação para uma fita	106
Duplicação de um programa de TV ou fita de vídeo em um disco	107
Conexão de sua videocâmara em uma TV ou um VCR	107
Duplicação em um disco	107

Personalização de sua videocâmara

Alteração do display SETUP	108
Seleção da opção em cada item	109

Solução de problemas

Tipos de problemas e ação corretiva	116
Display de autodiagnóstico	123
Indicadores de aviso	124
Mensagens de aviso	125

Informações Adicionais

Sobre a bateria “InfoLITHIUM”	127
Glossário	128
Utilização de sua videocâmara no exterior	129
Informações e precauções de manutenção	130
Especificações	134

Peças e controles/Índice

Identificação das peças e dos controles	136
Índice	144

Utilização deste manual

As instruções contidas neste manual destinam-se aos 2 modelos listados na tabela a seguir. Antes de começar a ler este manual e colocar sua videocâmara em funcionamento, verifique o número do modelo indicado na parte inferior do equipamento. O modelo DCR-DVD200 foi utilizado nas ilustrações. Além disso, o nome do modelo é indicado nas ilustrações. Quaisquer diferenças na operação são visivelmente indicadas no texto, por exemplo, “somente DCR-DVD200”.

Tipos de diferenças

Modelo	DVD100	DVD200
Dispositivo de imagem	4,5mm (tipo 1/4) CCD, peso bruto aprox. 680 000 pixels	3,8 mm (tipo 1/4,7) CCD, peso bruto aprox. 1 070 000 pixels
Visor LCD	6,2 cm (tipo 2,5)	6,2 cm (tipo 2,5)

Nota sobre os sistemas de televisão em cores

Dependendo do país ou região, os sistemas de televisão em cores podem ser diferentes. Para visualizar suas gravações em uma TV, é preciso ter uma TV compatível com o sistema NTSC.

Precauções de direitos autorais

Programas de televisão, filmes, fitas de vídeo e outros materiais podem ter proteção de direitos autorais. A gravação não autorizada desses materiais poderá infringir as leis dos direitos autorais.

Você não pode copiar software protegido por direitos autorais em sua videocâmara.

O conteúdo da gravação não poderá ser compensado se a gravação ou a reprodução não for efetuada devido a um mau funcionamento da videocâmara, meios de armazenamento, etc.

Cuidados com a videocâmara

Visor LCD/visor eletrônico

O visor LCD e o visor eletrônico são fabricados usando tecnologia de alta precisão, dessa forma, mais de 99,99 % de pixels estão operacionais para uso efetivo. Entretanto, poderão surgir pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que constantemente aparecem no visor LCD e no visor eletrônico. Esses pontos são normais na fabricação e não afetam de nenhuma forma a gravação.

Compatibilidade do disco com outros players

Discos gravados na sua videocâmara precisam ser finalizados para reprodução em outros players. Para detalhes sobre como finalizar um disco, consulte “Finalizando um disco” (página 63).

Discos gravados em modo VIDEO

Você precisa finalizar o disco após terminar toda a gravação. Após finalizar um disco gravado em modo VIDEO, você não pode gravar novamente nesse disco. Em DVD-RW, você pode gravar novamente anulando a finalização.

Players compatíveis: DVD players

Discos gravados em modo VR

Somente DVD-RWs podem ser gravados em modo VR. A finalização é requerida somente quando outros players compatíveis com DVD-RW não reproduzem o disco. Você pode gravar novamente com sua videocâmara no caso de um disco finalizado gravado em modo VR.

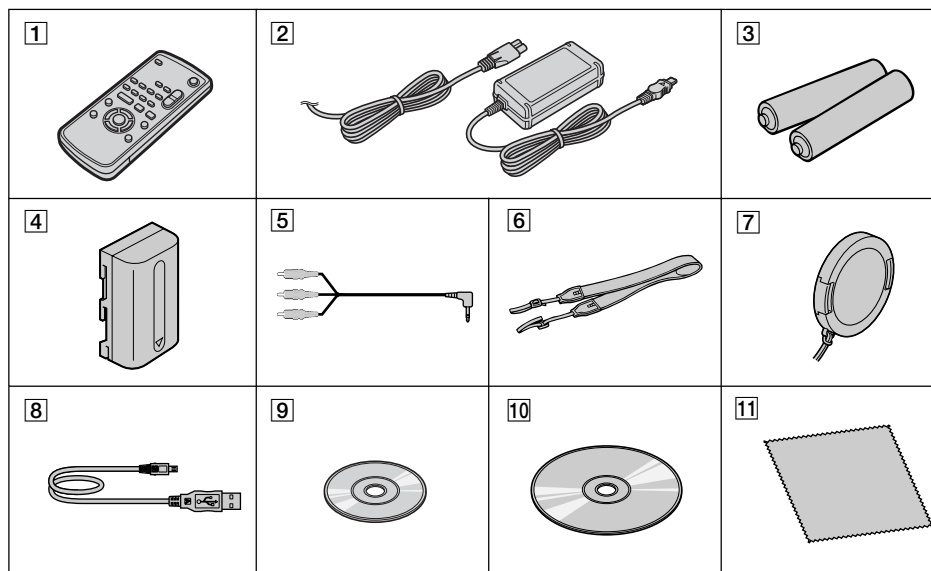
Aparelhos compatíveis: DVD players que podem reproduzir DVD-RWs no modo VR.

Nota

Você pode não conseguir reproduzir certos discos finalizados, dependendo do disco e dos players.

Verificando os acessórios fornecidos

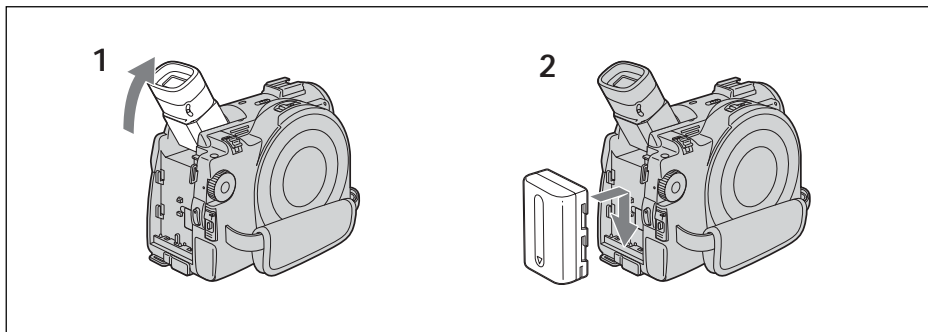
Verifique se você recebeu os seguintes acessórios com sua videocâmera.



- | | |
|---|--|
| 1 Controle remoto sem fio (1)
(página 141) | 5 Cabo de conexão de A/V (1) |
| 2 Adaptador de CA AC-L15A (1),
Fio de alimentação (1) (página 16) | 6 Alça tiracolo (1) |
| 3 Pilha AA (R6) para o controle remoto
(2) (página 142) | 7 Tampa da objetiva (1) (página 29) |
| 4 Bateria recarregável NP-FM50 (1)
(página 15) | 8 Cabo USB (1) (página 92) |
| | 9 DVD-R (DMR30) (1) |
| | 10 CD-ROM (Driver USB SPVD-011) (1) |
| | 11 Pano de limpeza (1) |

Passo 1 Preparando a fonte de alimentação

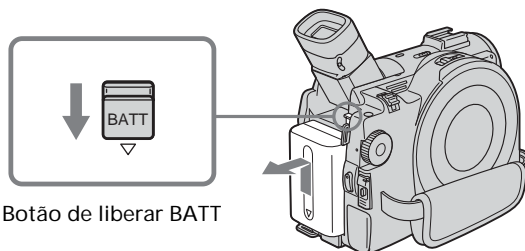
Instalando/removendo a bateria



- 1 Levante o visor eletrônico.
- 2 Empurre a bateria para baixo e para dentro até ouvir um clique.

Para remover a bateria

- 1 Levante o visor eletrônico.
- 2 Enquanto você pressiona BATT, deslize a bateria para cima e para fora na direção da seta.

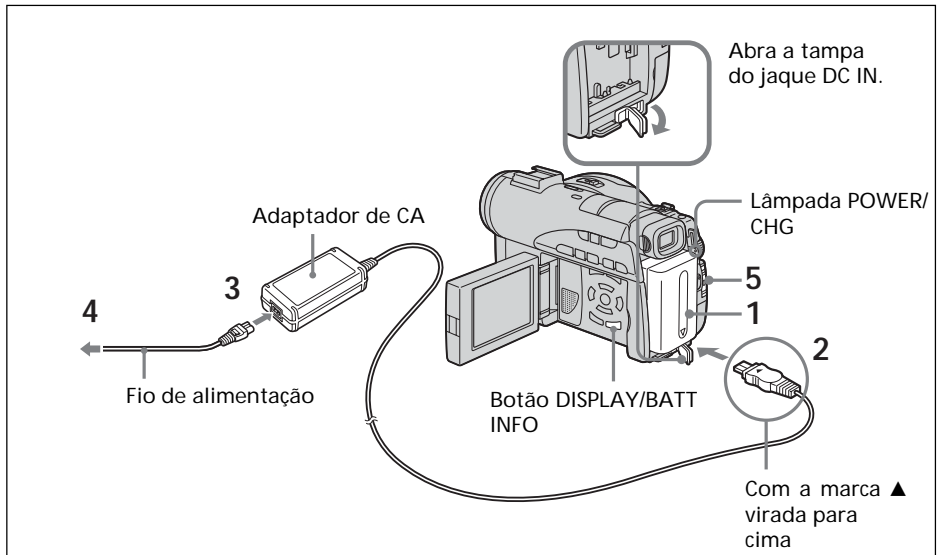


Botão de liberar BATT

Passo 1 Preparando a fonte de alimentação

Carregando a bateria instalada

Sua videocâmara funciona somente com a bateria "InfoLITHIUM" (série M).
Consulte a página 127 para maiores detalhes sobre a bateria "InfoLITHIUM".



- 1 Certifique-se da bateria estar instalada na videocâmara.
- 2 Abra a tampa do jack DC IN e conecte o adaptador de CA fornecido com a videocâmara no jack DC IN da videocâmara, com a marca ▲ do plugue virada para cima.
- 3 Conecte o fio de alimentação no adaptador de CA.
- 4 Conecte o fio de alimentação em uma tomada de parede.
- 5 Deslize o interruptor POWER para baixo, enquanto pressiona o botão verde no centro.
O carregamento começa. A lâmpada POWER/CHG se acende na cor laranja durante a carga e depois apaga quando a carga está completa (carga total).

Após carregar a bateria

Desconecte o adaptador CA do jack DC IN localizado na videocâmara.

Notas sobre o adaptador de CA

- Evite contatos de objetos metálicos com as partes metálicas do plugue CC do adaptador de CA. Isto pode causar um curto-circuito, danificando o adaptador de CA.
- Coloque o adaptador de CA próximo a uma tomada de parede. Se ocorrer algum problema com este aparelho ao utilizar o adaptador de CA, desconecte o plugue da tomada o mais rápido possível para cortar a alimentação.
- A lâmpada POWER/CHG pode piscar se a bateria estiver danificada ou instalada incorretamente.

Passo 1 Preparando a fonte de alimentação

Tempo de carga (carga total)

Bateria	
NP-FM50 (fornecida)	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Número aproximado de minutos para carregar uma bateria vazia a 25°C (77°F). O tempo de carga pode aumentar caso a temperatura da bateria esteja extremamente alta ou baixa devido à temperatura ambiente.

Tempo de gravação com o visor eletrônico

Bateria	Contínua		Típica	
	DVD100	DVD200	DVD100	DVD200
NP-FM50 (fornecido)	85	75	40	35
NP-FM70	185	170	90	85
NP-QM71/QM71D	215	195	105	95
NP-FM91/QM91/QM91D	325	295	160	145

Tempo de gravação com o visor LCD

Bateria	Contínua		Típica	
	DVD100	DVD200	DVD100	DVD200
NP-FM50 (fornecido)	70	65	35	30
NP-FM70	155	145	75	70
NP-QM71/QM71D	180	165	90	80
NP-FM91/QM91/QM91D	275	255	135	125

Número aproximado de minutos que você pode gravar usando uma bateria totalmente carregada.

* Número aproximado de minutos que você pode gravar, incluindo quando você inicia/pára, utiliza o zoom e quando liga e desliga o aparelho. A vida útil real da bateria pode ser menor.

Tempo de reprodução

Bateria	Tempo de reprodução no visor LCD		Tempo de reprodução com o LCD fechado	
	DVD100	DVD200	DVD100	DVD200
NP-FM50 (fornecido)	80	80	100	100
NP-FM70	175	175	210	210
NP-QM71/QM71D	205	205	245	245
NP-FM91/QM91/QM91D	305	305	375	375

Número aproximado de minutos de reprodução usando uma bateria totalmente carregada.

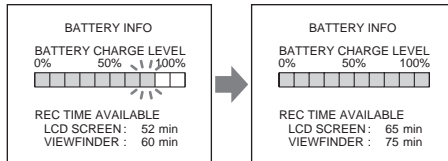
Notas

- Se acabar a energia, embora o indicador de tempo de carga restante na bateria informe que a bateria possui carga suficiente para operar, carregue a bateria totalmente de forma que o indicador de tempo de carga restante na bateria fique correto.
- O desempenho da bateria diminui em ambientes com baixa temperatura e a gravação pode ser prejudicada mesmo que o tempo de carga restante da bateria seja superior a 20 minutos. Neste caso, a bateria deve ser totalmente carregada.
- NP-FM30 não é recomendada devido ao curto tempo de gravação quando é usada com sua videocâmera.

Passo 1 Preparando a fonte de alimentação

Mostrando o tempo restante da bateria – BATTERY INFO

- 1 Abra o visor LCD enquanto pressiona OPEN.
- 2 Pressione DISPLAY/BATT INFO.
O tempo restante de carga da bateria é exibido por alguns minutos no display LCD.



Durante o carregamento Totalmente carregado

Notas

- O tempo restante da bateria poderá não ser indicado nos casos seguintes:
 - A bateria não está instalada corretamente.
 - A bateria está danificada.
 - A bateria está vazia.
- O número exibido como Battery Info é o tempo de gravação aproximado.
- Enquanto o tempo restante da bateria está sendo calculado, é exibido na tela “CALCULATING BATTERY INFO...”.
- Depois que DISPLAY/BATT INFO é pressionado leva alguns minutos para ser exibido o tempo de carga restante da bateria.

Conectando em uma tomada de parede

Ao utilizar a videocâmara por um período prolongado, recomendamos que ela seja conectada em uma tomada de parede utilizando o adaptador de CA.

- 1 Abra a tampa do jaque DC IN e conecte o adaptador de CA fornecido com a videocâmara no jaque DC IN da videocâmara, com a marca ▲ do plugue virada para cima.
- 2 Conecte o fio de alimentação no adaptador de CA.
- 3 Conecte o fio de alimentação em uma tomada de parede.
Consulte a página 16, para maiores detalhes.

ADVERTÊNCIA

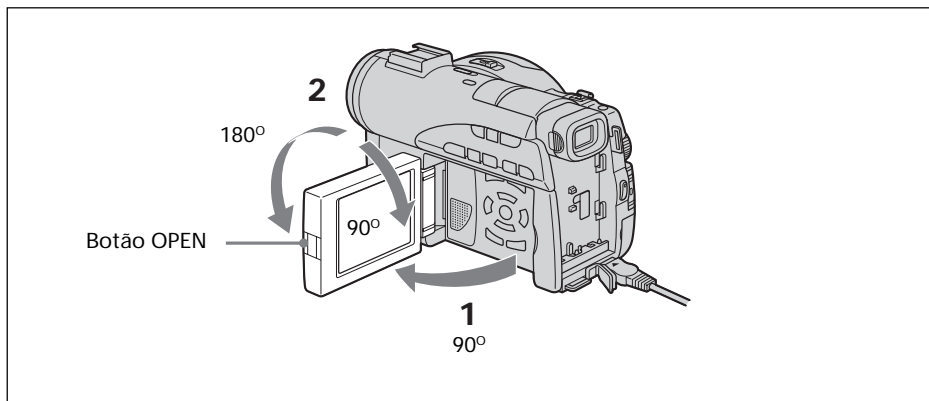
Sua videocâmara não fica desconectada da fonte de alimentação CA (corrente doméstica) enquanto estiver conectada na tomada de parede, ainda que você a desconecte no interruptor.

Notas

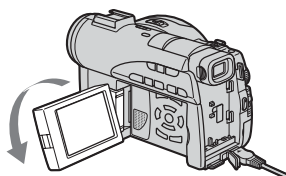
- O adaptador de CA pode fornecer energia, mesmo com a bateria acoplada à videocâmara.
- O jaque DC IN é uma “source priority”. Isso significa que a bateria não pode fornecer corrente quando o adaptador de CA está conectado no jaque DC IN, mesmo que o fio de alimentação esteja desligado da tomada de parede.

Passo 2 Abrindo o visor LCD

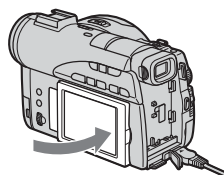
O visor LCD é utilizado para alterar ajustes, filmar imagens em vários ângulos e rever imagens gravadas.



- 1** Abra o visor LCD enquanto pressiona OPEN.
- 2** Ajuste a direção do visor LCD para a posição desejada.
Ao ajustar o ângulo do visor LCD, verifique se ele está aberto com um ângulo de 90 graus.
Se o LCD estiver virado para fora, é possível virar o painel LCD e movê-lo de volta em direção ao corpo da videocâmera.



Gire o visor LCD em 180 graus.



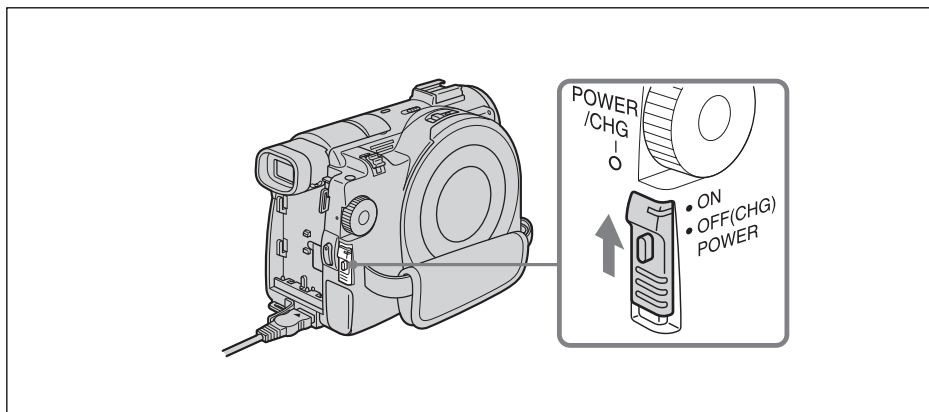
Mova o visor LCD de volta para a videocâmera.

Notas

- Ao fechar o visor LCD, coloque-o na vertical até ouvir um clique e dobre-o para dentro do corpo da videocâmera.
- Quando retornar o visor LCD para a videocâmera, enquanto estiver gravando ou em modo de espera para gravação, a luz de fundo da tela fica fixa em [BRT NORMAL].

Passo 3 Ligando o aparelho

Deslize o interruptor POWER para cima, enquanto pressiona o botão verde no centro. Sua videocâmara fica ligada e a lâmpada POWER/CHG se acende na cor verde.



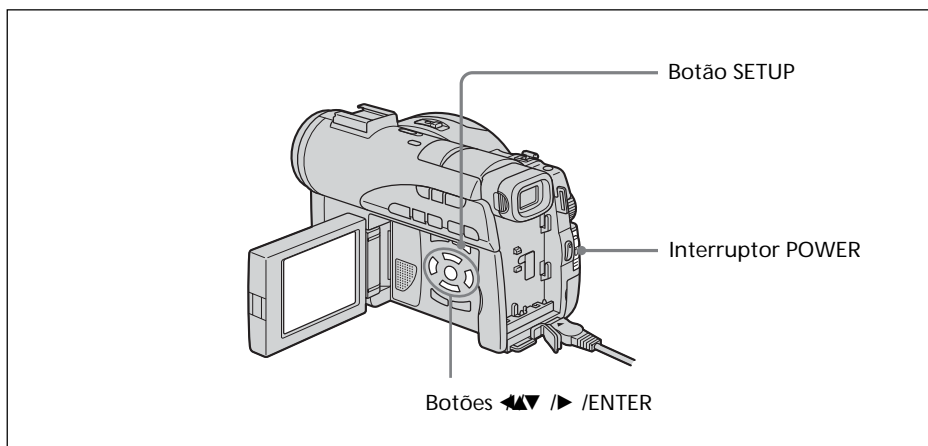
Para desligar o aparelho

Deslize o interruptor POWER para baixo, enquanto pressiona o botão verde no centro. Quando a lâmpada POWER/CHG desligar, a alimentação será interrompida

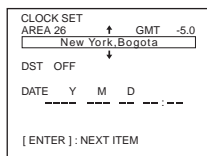
Passo 4 Ajuste de data e hora

Ajuste a data e hora ao utilizar a videocâmara pela primeira vez. Ajuste a sua área geográfica e, a seguir, o horário de verão, o ano, o mês, o dia, a hora e depois os minutos, por esta ordem.

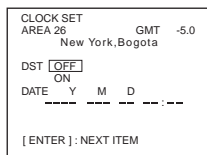
Se a videocâmara não for utilizada por **aproximadamente 3 meses** os ajustes de data e hora poderão ser apagados da memória (poderão aparecer barras), porque a bateria recarregável embutida estará descarregada. Neste caso, carregue a bateria recarregável embutida conectando o adaptador de CA e ajuste a data e a hora novamente (página 16, 132).



- 1 Abra do visor LCD enquanto pressiona OPEN.
- 2 Ligue o aparelho deslizando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
O display de CLOCK SET é exibido.



- 3 Selecione a área geográfica desejada com $\blacktriangle/\blacktriangledown$ e pressione ENTER.



Passo 4 Ajuste de data e hora

- 4 Ajuste o horário de verão ((DST)) para [ON] com ▲/▼, se necessário.

```
CLOCK SET
AREA 26          GMT -5.0
                New York,Bogota
DST OFF
DATE  ↑Y  ↑M  ↑D  ↑  ↑
      2003 JAN  1  12:00AM
      ↓  ↓  ↓  ↓  ↓
[ENTER]:NEXT ITEM
```

- 5 Selecione o ano desejado com ▲/▼ e pressione ENTER.


```
CLOCK SET
AREA 26          GMT -5.0
                New York,Bogota
DST OFF
DATE  ↑Y  ↑M  ↑D  ↑  ↑
      2003 JAN  1  12:00AM
      ↓  ↓  ↓  ↓  ↓
[ENTER]:NEXT ITEM
```

- 6 Ajuste o mês, o dia, a hora e os minutos, utilizando o mesmo procedimento do passo 5.

Ajuste os minutos usando um sinal horário, etc., com ▲/▼ e pressione ENTER. O relógio começa a funcionar. O relógio interno da videocâmera funciona em um ciclo de 12 horas.

- 12:00 AM significa meia-noite.
- 12:00 PM significa meio-dia.

Dicas

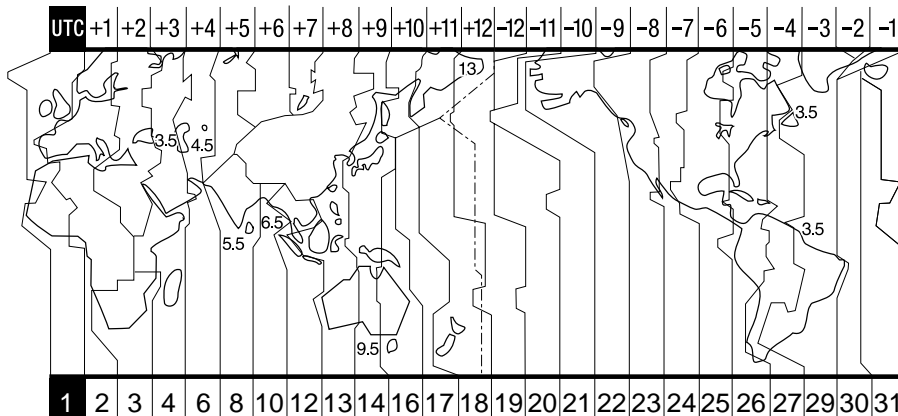
- Se o display CLOCK SET não for exibido no passo 2, pressione SETUP, em seguida selecione  (SETUP MENU) e depois [CLOCK SET] com ▲/▼ .
- Se o display SETUP for exibido após o passo 6, pressione SETUP. O display SETUP desaparece.

Passo 4 Ajuste de data e hora

Ajuste simples do relógio de acordo com o fuso horário

Você pode acertar facilmente o relógio de acordo com o horário local ajustando o fuso horário. No display SETUP, selecione **ETC** (OTHERS) e depois [AREA SET] com ▲/▼/ENTER.

Fusos horários



Código de área	Fusos horários	Ajuste de área
1	GMT	Lisbon, London
2	+01:00	Berlin, Paris
3	+02:00	Helsinki, Cairo
4	+03:00	Moscow, Nairobi
5	+03:30	Tehran
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutta, New Delhi
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Bangkok, Jakarta
13	+08:00	HongKong, Singapore
14	+09:00	Seoul, Tokyo
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sydney

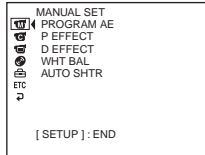
Código de área	Fusos horários	Ajuste de área
17	+11:00	Solomon Is.
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	-12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	-11:00	Midway Is., Samoa
21	-10:00	Hawaii
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	Los Angeles, Tijuana
24	-07:00	Denver, Arizona
25	-06:00	Chicago, Mexico City
26	-05:00	New York, Bogota
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St. John's
29	-03:00	Brasilia, Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores


Passo 5 Ajustando o visor LCD e o visor eletrônico

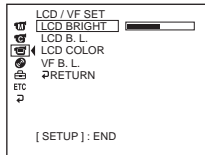
Ajustando o brilho do visor LCD

Ajuste o brilho do visor LCD de acordo com sua linha de mira.

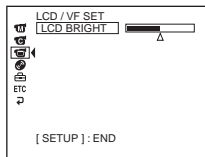
- 1 Abra o visor LCD enquanto pressiona OPEN.
- 2 Ligue o aparelho deslizando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 3 Pressione SETUP.
O display do SETUP é exibido.



- 4 Selecione  (LCD/VF SET) com ▲/▼ e pressione ENTER.



- 5 Selecione [LCD BRIGHT] com ▲/▼ e pressione ENTER.



- 6 Ajuste o brilho do visor LCD com ◀/▶ e pressione ENTER.

◀: Mais escuro


▶: Mais claro

O brilho do visor LCD é ajustado.

- 7 Pressione SETUP.

O display do SETUP desaparece do visor LCD.

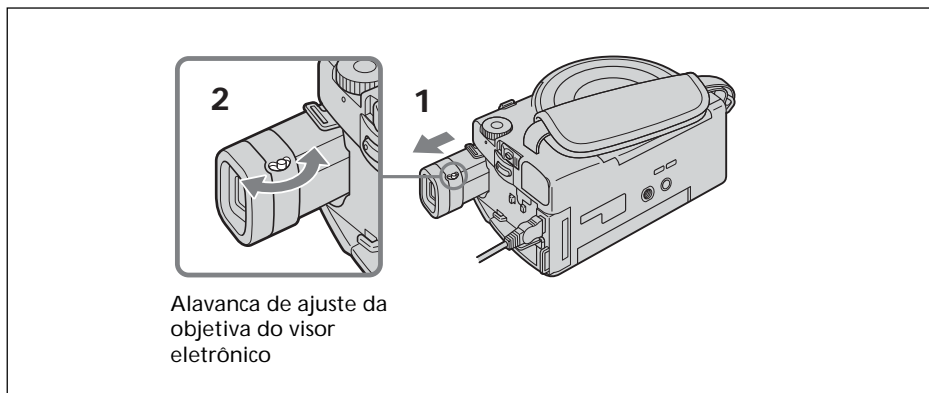
Dicas

- Você pode alterar o brilho da luz de fundo. Selecione  (LCD/VF SET) e depois [LCD B.L.] no display do SETUP, quando estiver usando a bateria (página 111).
- Os ajustes de [LCD BRIGHT] e [LCD B.L.] não afetam o brilho da imagem quando você está gravando.

Passo 5 Ajustando o visor LCD e o visor eletrônico

Ajustando o visor eletrônico

Se você estiver gravando imagens com o visor LCD fechado, verifique a imagem através do visor eletrônico. Ajuste a objetiva do visor eletrônico para o seu olho de forma que a imagem fique com um foco nítido.



- 1** Levante o visor eletrônico.
- 2** Mova a alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico até ver claramente as imagens no visor eletrônico.

Dicas

- Se você instalar uma bateria NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D na sua videocâmera, estenda e levante o visor eletrônico e ajuste o ângulo respectivo.
- Você pode alterar o brilho da luz de fundo do visor eletrônico. Selecione [VFB.L.] no display do SETUP, quando estiver usando a bateria (página 111).
- O ajuste de [VFB.L.] não afeta o brilho da imagem quando você está gravando.
- Recomendamos que grave imagens com o visor eletrônico nos casos seguintes:
 - Quando a imagem exibida no visor LCD estiver ruim.
 - Quando você quiser economizar no consumo da bateria.

Passo 6 Preparando um disco para gravação

Um novo DVD-R ou DVD-RW é exigido para gravação. Você não pode sobregravar nem deletar dados gravados em um DVD-R, mas pode deletar dados e gravar novamente com um DVD-RW.

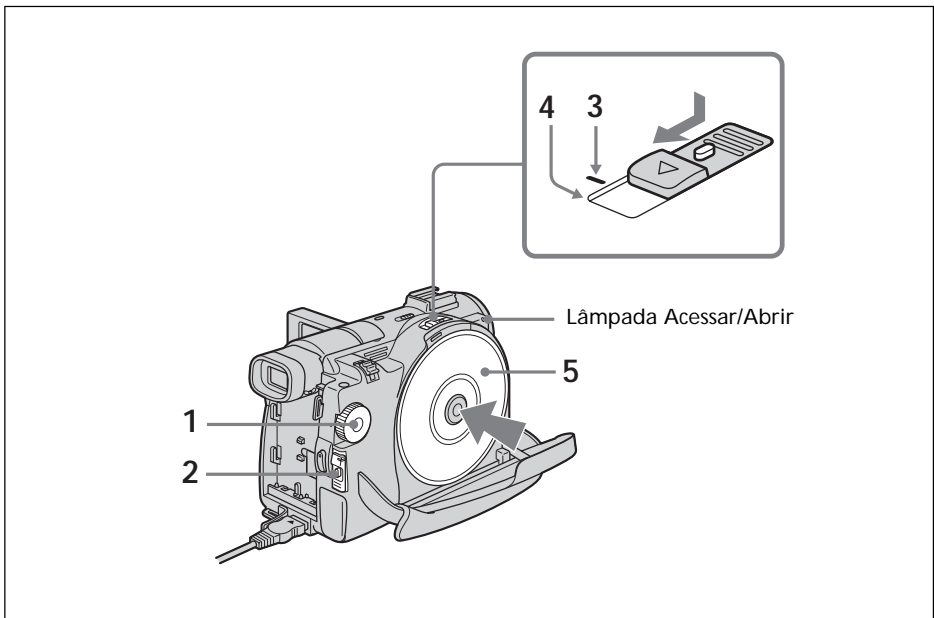
O procedimento de preparação é diferente, dependendo do tipo de disco utilizado.

Nota

Você pode abrir a tampa do disco somente quando a lâmpada Acessar / Abrir estiver com a cor verde. A tampa ficará bloqueada após 30 segundos se você não abrir a tampa do disco. Quando a lâmpada se apagar, empurre novamente o interruptor OPEN da tampa do disco.

Dicas

- A videocâmera está ajustada para o modo VIDEO como ajuste padrão.
- Quando utilizar um DVD-RW pela primeira vez, você precisa formatá-lo.



- 1** Ajuste o seletor de modo para (Filme) ou (Imagem estática).
- 2** Ligue o aparelho deslizando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 3** Deslize o interruptor OPEN da tampa do disco para a marca. Ouve-se um bipe e é exibido PREPARING TO OPEN COVER no display LCD. Após um momento, o bipe se altera e a lâmpada Acessar / Abrir se acende na cor verde e é exibido SLIDE [OPEN].
- 4** Deslize novamente o interruptor OPEN da tampa do disco até ao fim. A tampa do disco se abre.
- 5** Coloque o disco com a etiqueta voltada para cima e depois pressione firmemente para encaixar o disco no eixo central, até ouvir um clique. Certifique-se do disco não estar exposto a dedadas e poeira.

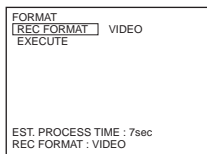
Passo 6 Preparando um disco para gravação

6 Feche a tampa do disco.

Sua videocâmara começa a reconhecer o disco inserido.

Com um DVD-R, você pode iniciar a gravação imediatamente após DISC ACCESS desaparecer do display LCD. Consulte a página 29 para maiores detalhes sobre como filmar imagens em movimento e a página 34 para detalhes sobre como filmar imagens estáticas.

O display FORMAT é exibido quando você coloca um DVD-RW. Avance para o passo 7.



7 Quando gravar em modo VIDEO, selecione [EXECUTE] e [YES] com ◀/▲/▼/▶ e depois pressione ENTER.

Quando gravar em modo VR (página 7):

1 Selecione [REC FORMAT] com ▲/▼ e pressione ENTER.

2 Selecione [VR] com ▲/▼ e pressione ENTER.

3 Selecione [EXECUTE] com ▲/▼ e pressione ENTER.

4 Selecione [YES] com ▲/▼ e pressione ENTER.

A formatação do disco é iniciada. Quando a formatação ficar completa, você pode começar a gravação no DVD-RW.

Notas

- Se você fechar a tampa do disco incorretamente, pode causar um mau funcionamento em sua videocâmara.
- Não deixe sua videocâmara em um local sujeito à vibração ou impacto quando "DISC ACCESS" for exibido.
- Pode levar alguns minutos para reconhecer o disco dependendo das condições e do tipo de disco.
- Você ouvirá o barulho do motor em execução quando a tampa for fechada sem um disco. Isto não representa um mau funcionamento.
- Não remova a bateria nem desconecte o adaptador de CA durante a formatação.
- Consulte a página 133 para maiores detalhes sobre o manuseamento do disco.

Como ejetar o disco

1 Execute os passos 3 e 4 na página 26.

2 Retire o disco depois que ele parar de girar completamente.

Nota

Você pode abrir a tampa do disco somente quando a lâmpada Acessar/Abrir estiver com a cor verde.

Informação sobre o disco

Quando você trocar um disco, informações como a data de início do disco e as seções gravadas anteriormente são exibidas durante 5 segundos. As informações sobre as seções gravadas anteriormente podem não ser exibidas corretamente dependendo das condições do disco.

Filmando imagens em movimento/Filmando imagens estáticas

Antes de filmar

Para filmar imagens estáticas/filmes corretamente, preste atenção no seguinte:

- Não deixe sua videocâmara em um local sujeito à vibração durante a filmagem.
- Não deixe o disco exposto à sujeira e à poeira.
- Não arranhe o disco.

Você pode filmar imagens estáveis pegando a videocâmara corretamente.

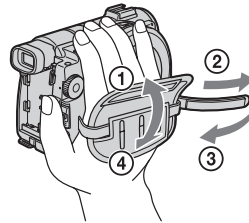
Como pegar sua videocâmara

Pegue sua videocâmara colocando os dedos através da alça.



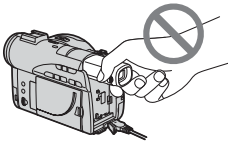
Como apertar a alça

Aperte a alça firmemente seguindo a ilustração abaixo.

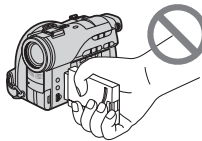


Nota

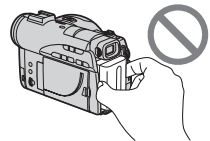
Não pegue na videocâmara pelo visor eletrônico, pelo visor LCD ou pela bateria.



Visor eletrônico



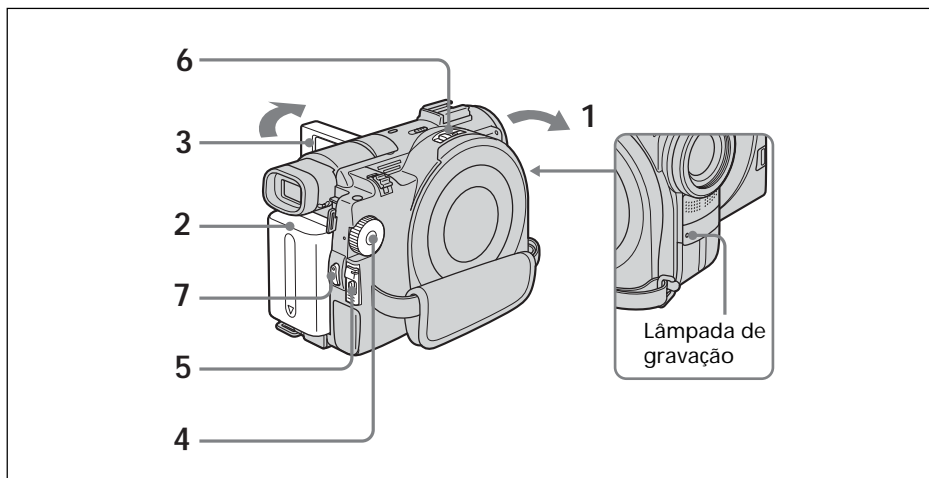
Visor LCD



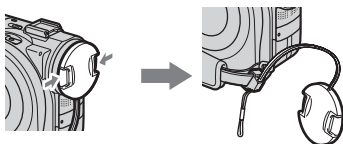
Bateria


Filmando imagens em movimento

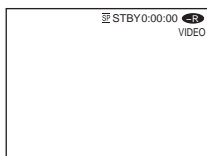
Execute previamente os “Preparativos” desde o passo 1 até ao 6 (página 15).
A operação a seguir é a mesma para o modo VIDEO e VR.



- 1** Remova a tampa da objetiva pressionando ambos os botões os botões ao lado da tampa.

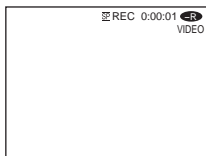


- 2** Instale a bateria ou conecte o adaptador de CA (página 15).
- 3** Abra o visor LCD enquanto mantém OPEN pressionado.
A imagem não é exibida no visor eletrônico quando se abre o visor LCD.
- 4** Ajuste o seletor de modo para  (Filme).
- 5** Ligue o aparelho deslizando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 6** Insira um disco (página 26).
Com isto, sua videocâmara fica ajustada para o modo de espera (standby).



7 Pressione START/STOP (●).

Sua videocâmara começa a gravar. O indicador REC aparece no display LCD. A lâmpada de gravação localizada na parte da frente da videocâmara acende. Para interromper a gravação, pressione novamente START/STOP.



Notas

- Não toque no microfone incorporado durante a gravação.
- Se a lâmpada Acessar/Abrir se acender na cor vermelha, é porque os dados estão sendo gravados no disco. Preste atenção ao seguinte quando estiver gravando dados, do contrário pode danificar os dados ou o disco.
 - Não sujeite a videocâmara a choques ou vibrações.
 - Não desligue a videocâmara.
 - Não remova a bateria nem desconecte o adaptador de CA.
 - Não abra a tampa do disco.
- O tempo de acesso para gravação no disco pode variar dependendo do tipo de filme.
- Pode ocorrer uma diferença de tempo no ponto em que você pressiona START/STOP e no ponto real de parada da gravação.

Dica

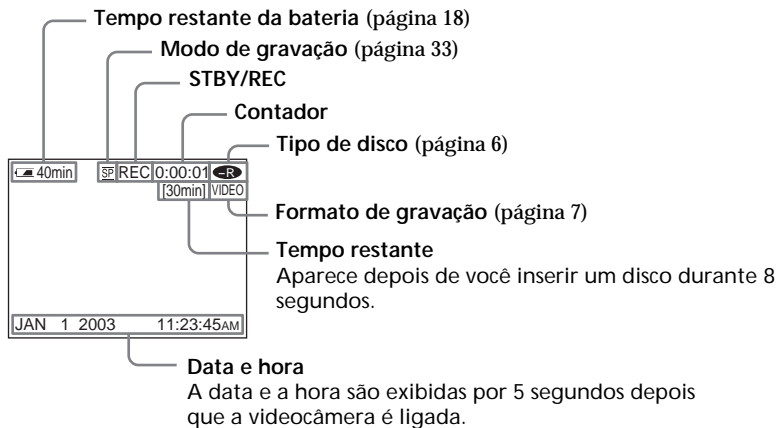
Se você deixar sua videocâmara energizada com a bateria por 5 minutos, com um disco inserido, ela se desliga automaticamente. Isso ocorre para economizar a carga da bateria e evitar o desgaste da bateria. Ajuste o interruptor POWER a OFF (CHG) uma vez e depois a ON. Sua videocâmara fica ajustada para o modo de espera. Você pode cancelar o recurso desligamento automático ajustando o item de menu [MENU] (SETUP MENU) – [A. SHUT OFF] a [NEVER] no display SETUP.

Após a gravação

- 1 Ejecte o disco (página 27).
- 2 Desligue o aparelho deslizando o interruptor POWER para baixo enquanto pressiona o botão verde.
- 3 Feche o visor LCD.
- 4 Remova a bateria ou desconecte o adaptador de CA.

Indicadores exibidos no modo de gravação

Estes indicadores não são gravados no disco.



Notas

- O indicador de tempo restante da bateria exibe o tempo de gravação contínua aproximado. O indicador poderá não estar correto, dependendo das condições da gravação. Se você fechar o visor LCD e o abrir novamente, levará cerca de 1 minuto para que seja exibido, em minutos, o tempo restante da bateria correto.
- Os dados da gravação (data/hora ou outros ajustes em vigor durante a filmagem) não são exibidos durante a gravação. Entretanto, eles são gravados automaticamente no disco. Para ver os dados da gravação, pressione DATA CODE no controle remoto durante a reprodução (página 58).

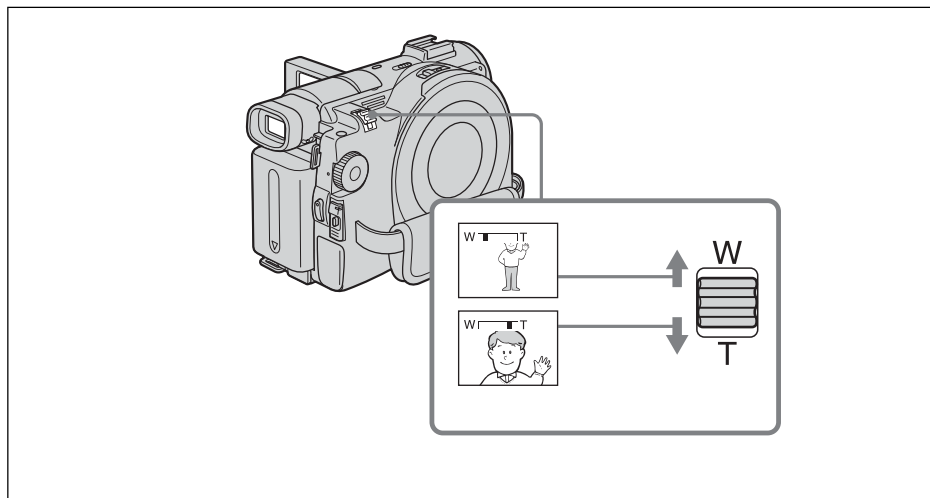
Como utilizar o recurso de zoom

Mova um pouco o seletor de zoom motorizado para obter um zoom mais lento. Mova-o mais para obter um zoom mais rápido.

Utilize a função de zoom com moderação para obter gravações de boa qualidade.

W: Para grande angular (o motivo fica mais afastado)

T : Para telefoto (o motivo fica mais aproximado)

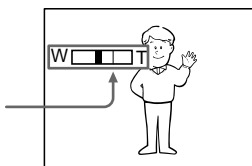


Como obter um zoom maior que 10×

Um zoom maior que 10× é realizado digitalmente. O zoom digital pode ser ajustado para 20× ou 120×. A qualidade da imagem deteriora-se à medida que você move o seletor do zoom motorizado para o lado “T”.

Para ativar o zoom digital, selecione o zoom digital motorizado em [D ZOOM] no display do SETUP (página 110). O zoom digital vem ajustado a [OFF] como padrão.

O lado direito da barra mostra a área de zoom digital.
A área de zoom digital é exibida quando você seleciona o zoom digital motorizado no display do SETUP.



Nota

Você não pode usar o zoom digital para filmar imagens estáticas.

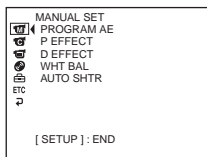
Dica

Se você não conseguir um foco nítido, mova o seletor de zoom motorizado para o lado “W” até conseguir. Você pode filmar um motivo que esteja a uma distância aproximada de 80 cm da superfície da objetiva na posição de teleobjetiva ou a uma distância de aproximadamente 1 cm da posição de grande angular.

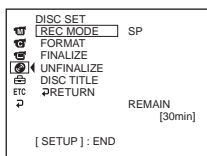
Como selecionar a qualidade da imagem em movimento

Sua videocâmara grava e reproduz no modo HQ (alta qualidade), no modo SP (reprodução standard) e no modo LP (reprodução de longa duração). Sua videocâmara está ajustada para o modo SP como ajuste padrão.

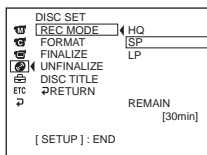
- 1 Ajuste o seletor de modo para (Filme).
- 2 Pressione SETUP.



- 3 Selecione (DISC SET) com ▲/▼ e depois pressione ENTER.



- 4 Selecione [REC MODE] com ▲/▼ e depois pressione ENTER.
O tempo restante difere dependendo do modo de gravação.



- 5 Selecione o modo de gravação desejado com ▲/▼ e depois pressione ENTER.

Modo de gravação	Tempo de gravação*	Detalhes
HQ	20 minutos	Alta qualidade
SP	30 minutos	Reprodução standard
LP	60 minutos	Reprodução de longa duração

- * Os números são para referência.
- A qualidade da imagem geralmente melhora quando o tempo de gravação diminui.
- A tabela mostra o tempo de gravação aproximado e os números acima se aplicam a um disco de face simples; ele será duplicado para um disco de face dupla.

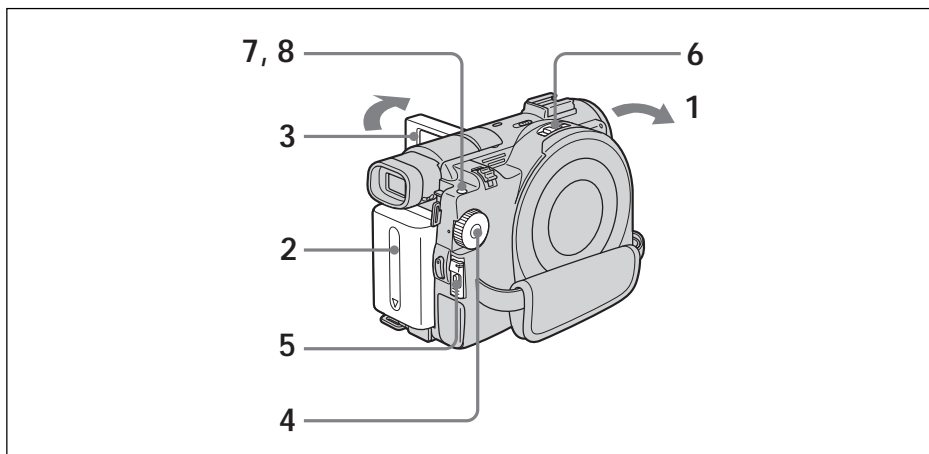
- 6 Pressione SETUP.
O display do SETUP desaparece do visor LCD.

Notas

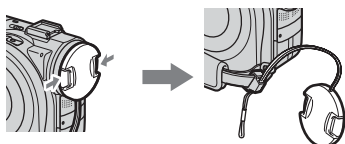
- Você pode gravar por um tempo mais longo no modo LP, mas este modo de gravação atua com menor eficácia quando comparado ao modo SP e pode aparecer ruído de bloco nas cenas com movimento rápido.
- O tempo de gravação pode ser menor dependendo do tipo de imagens que você estiver filmando.

Filmando imagens estáticas

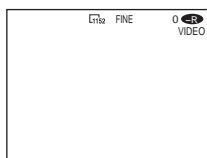
Execute previamente os “Preparativos” desde o passo 1 até ao 6. (página 15).
A operação seguinte é comum com o modo VIDEO e o modo VR.



- 1** Remova a tampa da objetiva pressionando os botões ao lado da tampa.

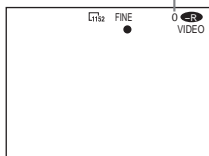


- 2** Instale a bateria ou conecte o adaptador de CA (página 15).
- 3** Abra a tela LCD enquanto mantém OPEN pressionado.
A imagem não é exibida no visor eletrônico quando se abre o visor LCD.
- 4** Ajuste o seletor de modo para (Imagem estática).
- 5** Ligue o aparelho deslizando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 6** Insira um disco (página 26).
Com isto, sua videocâmara fica ajustada para o modo de espera (standby).



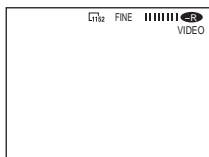
- 7** Pressione ligeiramente, sem soltar PHOTO, e verifique a imagem. Quando o indicador de bloqueio AE/AF (●) parar de piscar e ficar ligado, então sua videocâmara está pronta para filmar. O brilho da imagem e o foco são ajustados, sendo apontados para o meio da imagem e fixados.

Número de imagens gravadas



Se você pressionar PHOTO no controle remoto, a imagem exibida no visor LCD é imediatamente gravada.

- 8** Pressione PHOTO até ao fim. O indicador CAPTURE é exibido após o obturador emitir um som. A gravação é concluída quando o indicador de rolagem da barra desaparecer.




É gravada a imagem exibida quando você pressiona PHOTO até ao fim neste passo.

Notas

- Se o seletor de modo estiver ajustado a (imagem estática), os recursos seguintes não funcionam.
 - Modo 16:9
 - Digital zoom
 - SteadyShot
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
 - Fader
 - Efeitos de imagem
 - Efeitos digitais
 - O Modo Esporte de [PROGRAM AE] (O indicador pisca.)
- Se a lâmpada Acessar/Abriu se acender na cor vermelha, é porque os dados estão sendo gravados no disco. Preste atenção ao seguinte quando estiver gravando dados, do contrário pode danificar os dados ou o disco.
 - Não sujeite a videocâmara a choques ou vibrações.
 - Não desligue a videocâmara.
 - Não remova a bateria nem desconecte o adaptador de CA.
 - Não abra a tampa do disco.
- Se você pressionar PHOTO ligeiramente no passo 7, a imagem treme momentaneamente. Isto não representa um mau funcionamento.
- Você não pode desligar o aparelho nem pressionar PHOTO enquanto CAPTURE for exibido no visor LCD.
- O tempo de acesso para gravação no disco pode variar dependendo do tipo de imagem estática.

Dicas

- A quantidade de dados de gravação pode variar dependendo dos ajustes de qualidade e tamanho da imagem, bem como do tipo de imagens que você está filmando.
- Os dados da gravação (data/hora ou outros ajustes em vigor durante a filmagem) não são exibidos durante a gravação. Entretanto, eles são gravados automaticamente no disco. Para ver os dados da gravação, pressione DATA CODE no controle remoto durante a reprodução.
- O ângulo de visão das imagens estáticas é ligeiramente maior, comparando com o ângulo de visão das imagens em movimento (somente DCR-DVD200).
- Se você deixar sua videocâmara energizada com a bateria por 5 minutos, com um disco inserido, ela se desliga automaticamente. Isso ocorre para economizar a carga da bateria e evitar o desgaste da bateria. Ajuste o interruptor POWER a OFF (CHG) uma vez e depois a ON. Sua videocâmara fica ajustada para o modo de espera. Você pode cancelar o recurso de desligar automático ajustando o item de menu  (SETUP MENU) - [A.SHUT OFF] a [NEVER] no display do SETUP.


Como utilizar o recurso de zoom

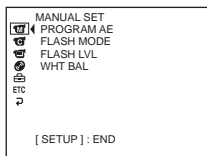
Mova um pouco o seletor de zoom motorizado para obter um zoom mais lento. Mova-o mais para obter um zoom mais rápido.


Para obter mais informações, consulte a página 32.

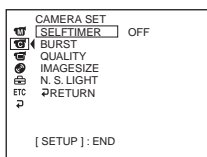
Como selecionar a qualidade da imagem estática

Você pode selecionar a qualidade da imagem para gravação de imagens estáticas. O ajuste padrão é [FINE].

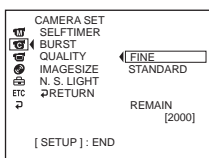
- 1 Ajuste o seletor de modo para  (Imagem estática).
- 2 Pressione SETUP.



- 3 Selecione  (CAMERA SET) com ▲/▼ e depois pressione ENTER.



- 4 Selecione [QUALITY] com ▲/▼ e depois pressione ENTER. A quantidade de dados de gravação varia dependendo dos ajustes de qualidade da imagem.




- 5 Selecione a qualidade de imagem desejada com ▲/▼ e depois pressione ENTER.
- 6 Pressione SETUP. O display do SETUP desaparece do visor LCD.

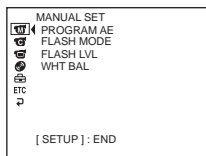
Ajustes da qualidade da imagem


Ajuste	Significado
FINE (FINE)	Utilize este modo quando desejar gravar imagens de alta qualidade. As imagens finas são compactadas para aproximadamente 1/4.
STANDARD (STD)	Este é o nível de qualidade de imagem padrão para sua videocâmera. As imagens padrão são compactadas para aproximadamente 1/10.

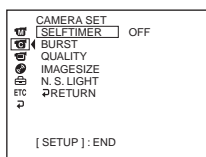
Como selecionar o tamanho da imagem estática (somente DCR-DVD200)

Você pode selecionar 2 tamanhos de imagem, 1152 × 864 ou 640 × 480. O ajuste padrão é 1152 × 864.

- 1 Ajuste o seletor de modo para  (Imagem estática).
- 2 Pressione SETUP.

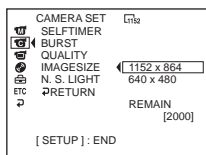


- 3 Selecione  (CAMERA SET) com ▲/▼ e pressione ENTER.

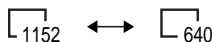


- 4 Selecione [IMAGESIZE] com ▲/▼ e pressione ENTER.

A quantidade de dados de gravação varia dependendo dos ajustes de tamanho da imagem.



- 5 Selecione o tamanho de imagem desejado com ▲/▼ e pressione ENTER. O indicador muda da seguinte forma:



- 6 Pressione SETUP. O display do SETUP desaparece do visor LCD.

Tamanho do arquivo de imagens estáticas

Qualidade da imagem	Tamanho do arquivo	
	Tamanho de imagem 640 × 480	Tamanho de imagem 1152 × 864*
FINE	150 KB	500 KB
STANDARD	60 KB	200 KB

A tabela mostra o tamanho de arquivo aproximado.

* Somente DCR-DVD200.

Dica


O tamanho da imagem é 640 × 480 para DCR-DVD100.

Filmando imagens em movimento/Filmando imagens estáticas

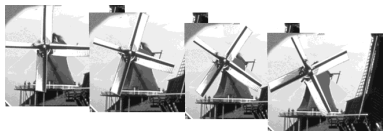
Como gravar imagens continuamente (BURST, somente DCR-DVD200)

Você pode gravar imagens estáticas continuamente ajustando previamente [BURST]. Leva cerca de 10 segundos para gravar as imagens contínuas no disco. Você não pode filmar imagens estáticas enquanto a videocâmara estiver gravando.

NORMAL [a]

Sua videocâmara filma até 4 imagens estáticas no tamanho 1152 × 864 ou 12 imagens estáticas no tamanho 640 × 480, a intervalos de aproximadamente 0,6 segundos. ()

[a]




EXP BRKTG (Exposição comparada) [b]

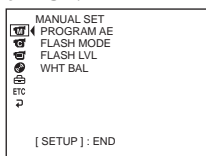
Sua videocâmara filma automaticamente 3 imagens com intervalos de aproximadamente 0,6 segundos em exposições diferentes. (**BRK**)


[b]

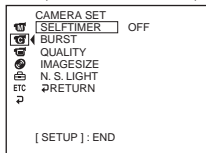


1 Ajuste o seletor de modo para  (Imagem estática).

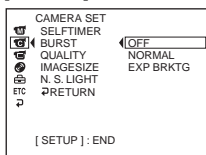
2 Pressione SETUP.



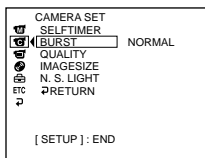
3 Selecione  (CAMERA SET) com ▲/▼ e pressione ENTER.



4 Selecione [BURST] com ▲/▼ e pressione ENTER.



- 5 Seleccione [NORMAL] ou [EXP BRKTG] com ▲/▼ e pressione ENTER.



- 6 Pressione SETUP.
O display do SETUP desaparece do visor LCD.
- 7 Pressione PHOTO até ao fim.
As imagens são gravadas continuamente de acordo com os ajustes especificados acima.
Nos ajustes [NORMAL], as imagens são gravadas continuamente até ao número máximo, enquanto você pressiona PHOTO.

Notas

- O número de imagens contínuas que você pode filmar pode variar dependendo do tamanho da imagem e da capacidade restante do disco.
- O flash (opcional) fica desativado durante a filmagem contínua.

Dicas

- Filmando com o auto-cronômetro ou o controle remoto, as imagens são automaticamente gravadas até ao número máximo possível.
- O efeito da exposição comparada pode ser difícil de reconhecer no visor LCD. Recomendamos que conecte sua videocâmara a um televisor ou computador para ver este efeito.

Número de imagens estáticas que podem ser gravadas em um disco

Sua videocâmara compacta os dados da imagem no formato JPEG (extensão .jpg).

O nome padrão do arquivo de dados de imagem é o seguinte:

- 100-0001: Este nome de arquivo aparece no display LCD de seu computador.
- DSC00001.jpg: Este nome de arquivo aparece no display de seu computador.

O número pode variar dependendo dos ajustes de qualidade e tamanho da imagem, bem como do tipo de imagens que você está filmando.

Qualidade da imagem	Tamanho da imagem	Número de gravações**
FINE	1152 × 864*	2 150
	640 × 480	5 100
STANDARD	1152 × 864*	4 100
	640 × 480	8 100

* Somente DCR-DVD200

** A tabela mostra o número de gravações aproximado e os números acima se aplicam a um disco de lado único; ele será duplicado para um disco de lado duplo.

Nota

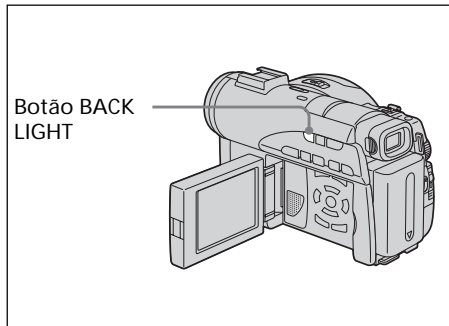
Informação sobre compatibilidade de dados de imagem

Os arquivos de dados da imagem gravados com sua videocâmara estão conforme a Regra de Projeto para a norma do Sistema de Arquivo de Câmera, estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Técnicas de filmagem que se adaptam às suas condições

Filmagem de motivos em contraluz – BACK LIGHT

Ao filmar um motivo em contraluz ou com um fundo claro, utilize a função de luz de fundo.



- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme) ou (Imagem estática).
- 2 Pressione BACK LIGHT.
O indicador aparece no display LCD.

Para cancelar BACK LIGHT

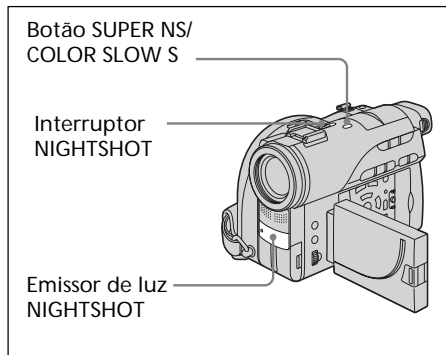
Pressione BACK LIGHT novamente.

Nota

Se você pressionar EXPOSURE (página 48) quando filmar com BACK LIGHT, a função de luz de fundo será cancelada.

Filmagem no escuro – NightShot/Super NightShot/ Color Slow Shutter

O modo NightShot permite a você filmar um motivo à noite ou em um local escuro. Ao utilizar o modo NightShot, pode ser que a imagem seja gravada com cores impróprias ou artificiais.



Para utilizar o modo NightShot

- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme) ou (Imagem estática).
- 2 Empurre o interruptor NIGHTSHOT para ON.
Os indicadores e "NIGHTSHOT" piscam no display LCD.

Para cancelar o modo NightShot



Empurre o interruptor NIGHTSHOT para OFF.

Notas

- Não utilize o modo NightShot em locais com muita luz (como em ambientes ao ar livre durante o dia). Isso poderá causar um mau funcionamento na videocâmera.
- Se ficar difícil focalizar no modo NightShot, mesmo com o modo autofoco, utilize o foco manual.
- Ao gravar com o modo NightShot Light, não cubra o emissor de raios infravermelhos (Nightshot Light) com o dedo.
- Enquanto estiver utilizando o modo NightShot, você não pode usar as seguintes funções:
 - Exposição
 - PROGRAM AE (o indicador pisca)
 - Equilíbrio do branco

Para utilizar o modo Super NightShot

O modo Super NightShot aumenta 16 vezes mais o brilho dos motivos do que os gravados no modo NightShot.

- 1 Ajuste o botão de modo para  (Filme).
- 2 Empurre o interruptor NIGHTSHOT para ON.
- 3 Pressione SUPER NS.
Os indicadores S  e "SUPER NIGHTSHOT" piscam no display LCD.

Para cancelar o modo Super NightShot

Pressione SUPER NS novamente para que o indicador S desapareça. Para cancelar o modo NightShot, empurre NIGHTSHOT para OFF.


Notas

- Você não pode utilizar o modo Super NightShot para gravar imagens estáticas.
- Enquanto estiver utilizando o modo Super NightShot, a velocidade do obturador é ajustada automaticamente dependendo do brilho. Neste momento, o movimento da imagem pode ser reduzido.
- Enquanto estiver utilizando o modo Super NightShot, você não pode usar as seguintes funções:
 - Fader
 - Exposição
 - Efeitos digitais
 - PROGRAM AE
 - Equilíbrio do branco

Para utilizar o modo NightShot Light



A imagem ficará mais nítida com o modo NightShot Light ativado.

Os raios do modo NightShot Light são infravermelhos e, portanto, invisíveis. A distância máxima de filmagem com a iluminação NightShot Light é de aproximadamente 3 m.


Para ativar o modo NightShot Light, ajuste  (CAMERA SET) – [N.S.LIGHT] para ON no display SETUP.
O ajuste padrão é ON.

Para utilizar o modo Color Slow Shutter

O modo Color Slow Shutter permite a você gravar imagens coloridas em um local escuro. O modo Color Slow Shutter pode não funcionar normalmente em lugares bem escuros.

- 1 Ajuste o botão de modo para  (Filme).
- 2 Empurre o interruptor NIGHTSHOT para OFF.
- 3 Pressione COLOR SLOW S.
Os indicadores  e "COLOR SLOW SHUTTER" piscam no display LCD.

Para cancelar o modo Color Slow Shutter

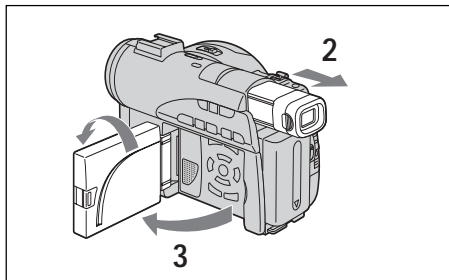
Pressione COLOR SLOW S novamente para que o indicador  desapareça.

Notas

- Você não pode utilizar o modo Color Slow Shutter para gravar imagens estáticas.
- Enquanto estiver utilizando o modo Color Slow Shutter, a velocidade do obturador é ajustada automaticamente dependendo do brilho. Neste momento, o movimento da imagem pode ser reduzido.
- Enquanto estiver utilizando o modo Color Slow Shutter, você não pode utilizar as seguintes funções:
 - Fader
 - Exposição
 - Efeitos digitais
 - PROGRAM AE

Filmagem com a própria pessoa se vendo na imagem – Modo de espelho

A imagem no visor LCD é uma imagem de espelho. Entretanto, depois de gravada aparece na posição normal.



- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme) ou (Imagem estática).
- 2 Estenda o visor eletrônico.
- 3 Abra e gire o visor LCD em 180 graus.

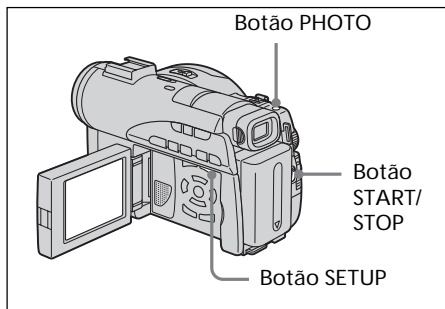
O indicador aparece no visor eletrônico e no visor LCD. Quando o botão de modo é ajustado para (Filme), aparece no modo de espera e aparece no modo de gravação. Alguns indicadores aparecem no espelho invertido e outros não são exibidos.

Nota

O visor eletrônico desliga automaticamente quando você utiliza o visor LCD, exceto no modo de espelho.

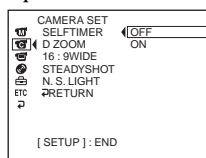
Gravação com auto-cronômetro

Você também pode utilizar o controle remoto para executar esta operação.



Ao filmar filmes

- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme).
- 2 Pressione SETUP.
- 3 Selecione (CAMERA SET) com /, depois pressione ENTER.
- 4 Selecione [SELFTIMER] com /, depois pressione ENTER.



- 5 Selecione [ON] com /, depois pressione ENTER.
- 6 Pressione SETUP.
- 7 Pressione START/STOP.

O auto-cronômetro inicia a contagem regressiva com um bipe. Nos últimos 2 segundos da contagem regressiva, o bipe fica mais rápido, e 10 segundos depois de pressionar START/STOP, a gravação é iniciada automaticamente.

Dica

Para interromper a contagem regressiva, pressione START/STOP.

Para reiniciar a contagem regressiva, pressione START/STOP novamente.

Ao filmar imagens estáticas

- 1 Ajuste o botão de modo para (imagem estática), depois execute os passos 2 a 6 na página anterior.
- 2 Pressione PHOTO até o final.
O auto-cronômetro inicia a contagem regressiva com um bipe. Nos últimos 2 segundos da contagem regressiva, o bipe fica mais rápido, e 10 segundos depois de pressionar PHOTO, a gravação é iniciada automaticamente.

Notas

- Quando a gravação com auto-cronômetro terminar, ele será cancelado automaticamente.
- Você pode ajustar o auto-cronômetro somente no modo de espera.
- Não é possível interromper a contagem regressiva quando estiver filmando imagens estáticas pressionando PHOTO.

Para cancelar o auto-cronômetro

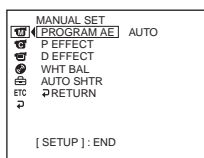
Ajuste (CAMERA SET) - [SELFTIMER] para [OFF] no display SETUP durante o modo de espera.

Ajuste manual do equilíbrio do branco

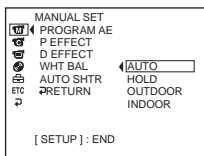
Normalmente, o equilíbrio do branco é ajustado automaticamente. O ajuste manual ocorre nos seguintes casos:

- Ao filmar em locais onde as condições de iluminação mudam como num hall de entrada em uma festa.
- Ao filmar uma cena noturna e um anúncio de néon.

- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme) ou (Imagem estática).
- 2 Pressione SETUP.
- 3 Selecione (MANUAL SET) com $\blacktriangle/\blacktriangledown$, depois pressione ENTER.



- 4 Selecione [WHT BAL] com $\blacktriangle/\blacktriangledown$, depois pressione ENTER.



- 5 Selecione o equilíbrio do branco desejado com $\blacktriangle/\blacktriangledown$, depois pressione ENTER.

HOLD :

Quando gravar um motivo ou fundo só com uma cor

(OUTDOOR) :

- Quando gravar um amanhecer/pôr-do-sol, logo a seguir ao pôr-do-sol e antes do amanhecer.
- Quando gravar um anúncio de néon ou fogos de artifício
- Sob uma lâmpada fluorescente de ajuste de cor

(INDOOR) :

- Quando as condições de iluminação mudarem rapidamente
- Quando gravar em um estúdio com iluminação de TV
- Locais iluminados por lâmpadas de sódio ou mercúrio

- 6 Pressione SETUP.
O display SETUP desaparece do visor LCD.

Técnicas de filmagem que se adaptam às suas condições

Para retornar ao modo de equilíbrio do branco automático

Ajuste **[M]** (MANUAL SET) - [WHT BAL] para [AUTO] no display SETUP.

Nota

No modo equilíbrio do branco [HOLD], ajuste o equilíbrio do branco para [AUTO] e reinicialize-o para [HOLD] depois de alguns segundos:

- quando você mudar o ajuste [PROGRAM AE].
- quando você estiver dentro de casa e sair com a videocâmara para fora ou vice-versa.

Dicas

- Se estiver filmando em um estúdio com iluminação de TV, recomendamos que você grave no modo [INDOOR].
- Quando gravar sob luz fluorescente, utilize o modo [AUTO] ou [HOLD]. Sua videocâmara pode não ajustar corretamente o equilíbrio do branco no modo [INDOOR].
- No modo equilíbrio do branco automático, aponte sua videocâmara para um motivo branco durante 10 segundos depois de ligada para obter um bom ajuste:
 - depois de substituir a bateria.
 - quando você estiver dentro de casa e sair com a videocâmara para fora segurando a exposição ou vice-versa.
- quando você empurra o interruptor NIGHTSHOT para ON, o equilíbrio do branco retorna para [AUTO].

Filmagem para TV com tela ampla - modo 16:9

Você pode gravar uma imagem no modo 16:9 para assistir em uma TV com tela ampla (16:9WIDE).

Faixas pretas aparecem no display LCD durante a gravação no modo 16:9WIDE [a]. A imagem durante uma reprodução em uma TV normal [b]* ou em uma TV com tela ampla [c] é compactada no comprimento. Se ajustar o modo de tela da TV para o modo de tela inteira, você pode assistir a filmes com a imagem normal [d].

Se você conecta uma TV compatível com o sistema ID-1/ID-2, o tamanho da tela é selecionado automaticamente.

Consulte o manual de instruções da sua TV.

[a]



[c]



[b]




[d]

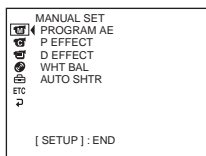



* A imagem reproduzida no modo angular em uma TV é igual a imagem reproduzida no modo angular em sua videocâmara [a].

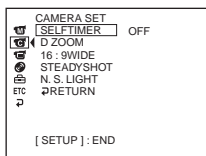
Técnicas de filmagem que se adaptam às suas condições

1 Ajuste o botão de modo para  (Filme).

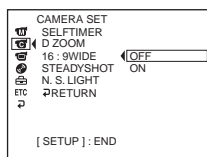
2 Pressione SETUP.



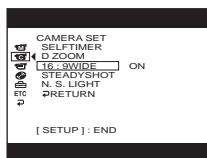
3 Selecione  (CAMERA SET) com ▲/▼, depois pressione ENTER.



4 Selecione [16:9WIDE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



5 Selecione [ON] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



6 Pressione SETUP.

O display SETUP desaparece do visor LCD.

Para cancelar o modo 16:9

Ajuste [16:9WIDE] para [OFF] no passo 5.

Notas

- Você não pode selecionar [OLD MOVIE] durante a gravação no modo 16:9.
- É impossível mudar um filme gravado no modo 16:9WIDE para o modo normal.

Dicas

- As imagens gravadas no modo 16:9WIDE aparecem automaticamente na TV com tela cheia quando:
 - você conecta sua videocâmera em uma TV compatível com o sistema de vídeo ID (ID-1/ID-2).
 - você conecta sua videocâmera no jaque S video da TV.
- O sistema ID-1 envia informações da proporção de aspecto (proporção horizontal/vertical da tela - 16:9, 4:3 ou letter box) junto com os sinais de vídeo.
- O sistema ID-2 envia um sinal de proteção dos direitos autorais como os sinais ID-1 inseridos entre os sinais de vídeo quando você conecta sua videocâmera a outro equipamento, utilizando um cabo de conexão A/V (áudio/vídeo).

Técnicas de filmagem que se adaptam às suas condições

Otimização automática da videocâmara – PROGRAM AE

SPOTLIGHT*

Este efeito evita, por exemplo, que o rosto das pessoas apareça excessivamente branco quando filmar motivos iluminados com uma luz muito forte.

PORTRAIT (retrato suave)

Este efeito destaca o motivo criando um fundo suave quando filmar pessoas ou flores.

SPORTS (esporte)*

Este modo minimiza o balanço da videocâmara quando filmar motivos que se movimentam rapidamente, como em uma partida de tênis ou de golfe.

BEACH&SKI*

Este efeito evita que rostos de pessoas apareçam muito escuros quando submetidos a luz muito intensa ou que provoque reflexos, como em uma praia em pleno verão ou em uma rampa de esqui.

SUNSETMOON (pôr-do-sol e lua)**

Este efeito permite que você mantenha a atmosfera quando filmar o pôr-do-sol, vistas noturnas gerais, fogos de artifício e anúncios em néon.



LANDSCAPE**

Este efeito deve ser utilizado quando estiver filmando motivos distantes como montanhas, evitando que a videocâmara focalize o vidro ou a parte metálica na janela ao filmar um motivo que está atrás do vidro ou de uma tela.

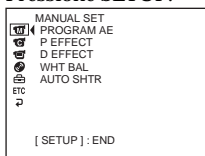





* Sua videocâmara focaliza somente motivos a uma distância média ou longa.

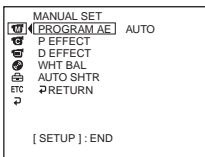
** Sua videocâmara focaliza somente motivos distantes.



1 Ajuste o botão de modo para  (Filme) ou  (Imagem estática).

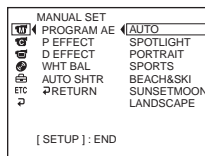
2 Pressione SETUP.





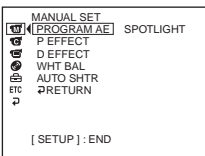
3 Selecione  (MANUAL SET) com /, depois pressione ENTER.



4 Selecione [PROGRAM AE] com /, depois pressione ENTER.



5 Selecione o efeito desejado com /, depois pressione ENTER.



6 Pressione SETUP.

O display SETUP desaparece do visor LCD.

Para cancelar PROGRAM AE

Ajuste [PROGRAM AE] para [AUTO] no passo 5.

Notas

• As funções seguintes não funcionam com o PROGRAM AE:

- Color Slow Shutter
- OLD MOVIE

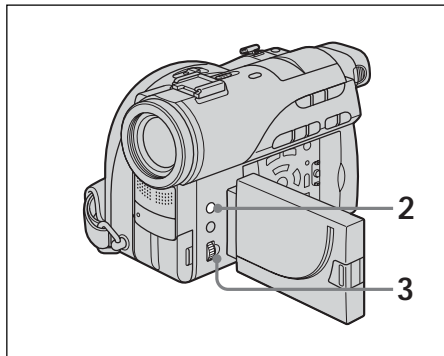
• Quando o modo NIGHTSHOT está ON, PROGRAM AE não funciona. (O indicador pisca.)



• Você não pode utilizar SPORTS para gravar imagens estáticas. (O indicador pisca.)

Ajuste manual da exposição

Ajuste manualmente a exposição nos seguintes casos:

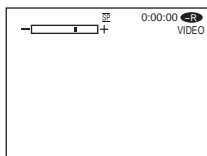
- quando você precisa efetuar o ajuste fino de motivos contra a luz.
- quando o motivo estiver com um brilho excessivo em relação ao fundo.
- quando gravar imagens escuras (ex., cenas noturnas).



1 Ajuste o botão de modo para  (Filme) ou  (Imagem estática).

2 Pressione EXPOSURE.

O indicador de exposição aparece.



3 Gire o botão para ajustar o brilho.

+: mais claro

-: mais escuro

Para retornar à exposição automática

Pressione EXPOSURE novamente.

Notas

- Quando ajustar manualmente a exposição, as seguintes funções não funcionam:
 - Color Slow Shutter
 - BACK LIGHT
- Sua videocâmera retorna automaticamente ao ajuste de exposição automática:
 - Se você mudar o efeito PROGRAM AE.
 - Se você empurrar o interruptor NIGHTSHOT para ON, enquanto ajusta manualmente a exposição.

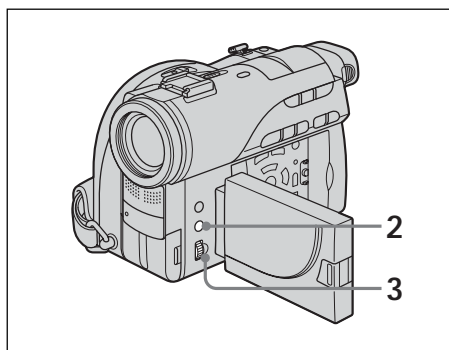
Técnicas de filmagem que se adaptam às suas condições




Focalização manual

Normalmente, o foco é automaticamente ajustado.

Entretanto, você pode obter melhores resultados ajustando manualmente o foco nos seguintes casos:

- O autofoco não é eficaz ao filmar
 - Motivos através de vidro coberto com gotas de água
 - Faixas na horizontal
 - Motivos que fazem pouco contraste com o fundo como paredes ou céu
- Ao filmar um motivo estático usando um tripé
- Quando você quiser mudar o foco de um motivo em primeiro plano para um motivo em segundo plano



- 1 Ajuste o botão de modo para  (Filme) ou  (Imagem estática).
- 2 Pressione FOCUS.
O indicador  (foco manual) aparece.
- 3 Ao visualizar o visor eletrônico ou o display LCD, gire o botão para ajustar o foco.

Para retornar ao autofoco


Pressione FOCUS novamente.

Para gravar motivos distantes

Gire o botão para FAR até o indicador ▲ aparecer.

O foco é fixado na posição mais distante.

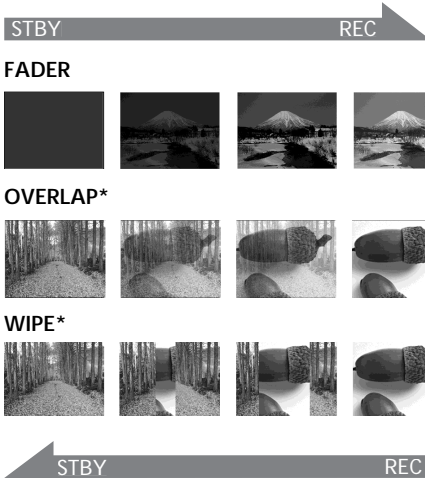
Dicas

- É mais fácil focalizar o motivo se você ajustar o zoom para filmar na posição “W” (grande angular) depois de ajustar o foco na posição “T” (telefotografia).
- Quando você filmar perto do motivo, focalize no final da posição “W” (grande angular).
-  muda da seguinte maneira:
 - ▲ quando gravar um objeto distante.
 - ▼ quando o motivo está muito perto para ser focalizado.

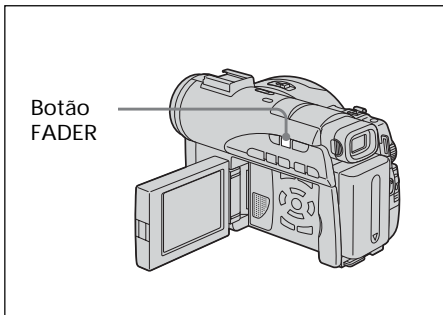
Filmagem com efeitos especiais

Utilização do fader (somente para filmes)

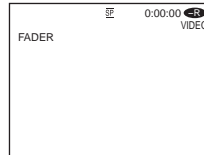
Você pode efetuar o aparecimento/desaparecimento gradual para fornecer ao seu filme um aspecto profissional.



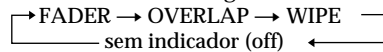
* Somente aparecimento gradual



- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme).
- 2 Quando efetuar o aparecimento gradual
No modo de espera, pressione o botão FADER até o indicador fader desejado piscar.
Ao efetuar o desaparecimento gradual
No modo de gravação, pressione FADER até o indicador fader desejado piscar.



O indicador muda da seguinte forma:



O último modo de fader selecionado aparece indicado em primeiro lugar.

- 3 Pressione START/STOP.
O indicador fader pára de piscar, depois permanece aceso.
Depois que o aparecimento/desaparecimento gradual terminar, o indicador fader desaparece.

Para cancelar o fader

Antes de pressionar START/STOP no passo 3, pressione FADER até o indicador desaparecer.

Notas

- Você não pode utilizar as funções a seguir, enquanto estiver utilizando o Fader.
Enquanto estiver utilizando as funções apresentadas abaixo, você não pode utilizar o Fader.
 - Efeitos digitais
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
- Quando o indicador OVERLAP ou WIPE aparecer no modo de espera, sua videocâmera armazena automaticamente a imagem gravada em um disco. Enquanto a imagem estiver sendo gravada, os indicadores piscam mais rápido e a imagem reproduzida desaparece temporariamente.

Filmagem com efeitos especiais

Utilização dos efeitos especiais – Efeitos de imagem/efeitos digitais

Você pode processar digitalmente imagens para obter efeitos especiais como em filmes ou na televisão.

Efeitos de imagem

SEPIA: A imagem aparece em tom sépia (marrom escuro).

B&W: A imagem é monocromática (em preto e branco).

PASTEL: A imagem aparece como um desenho em tom pastel.

MOSAIC: A imagem aparece como um mosaico.

PASTEL



MOSAIC



Efeitos digitais

LUMI. (tecla de luminância):

Você pode trocar uma área mais clara de uma imagem estática por uma imagem em movimento.

OLD MOVIE:

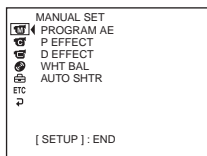
Você pode adicionar uma atmosfera de filme antigo às imagens. Sua videocâmara ajusta automaticamente o modo 16:9 para ON, o efeito de imagens para SEPIA e ajusta a velocidade correta do obturador.

Imagem estática

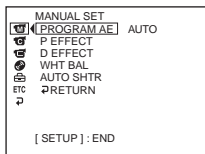


1 Ajuste o botão de modo para (Filme).

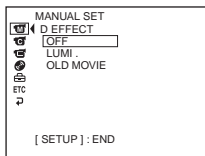
2 Pressione SETUP.



3 Selecione (MANUAL SET) com ▲/▼, depois pressione ENTER.

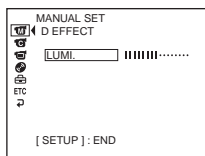


4 Selecione [P EFFECT] ou [D EFFECT] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



5 Selecione o modo de efeito de imagens desejado com ▲/▼, depois pressione ENTER.

No modo [LUMI.], a imagem estática exibida é gravada na memória quando ENTER é pressionado. Ajuste o grau da imagem estática substituída por um filme com ◀ (reduzir o grau)/▶ (aumentar o grau).



Barras: exibidas somente em LUMI.

6 Pressione SETUP.

O display SETUP desaparece do visor LCD.

Para cancelar o efeito

Ajuste [P EFFECT] ou [D EFFECT] para [OFF] no passo 5.

Filmagem com efeitos especiais

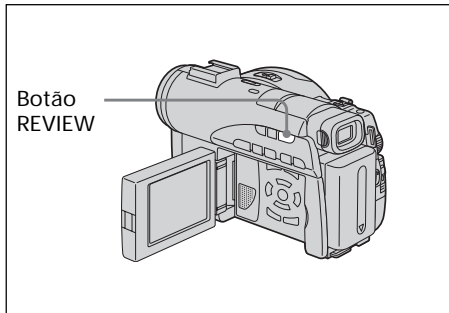
Notas

- Enquanto estiver utilizando os efeitos digitais, as seguintes funções não funcionam:
 - Fader
 - Super NightShot
 - Color Slow Shutter
- Enquanto estiver utilizando os efeitos de imagem, você não pode selecionar OLD MOVIE.
- As seguintes funções não funcionam no OLD MOVIE:
 - Modo 16:9
 - Efeitos de imagem
 - PROGRAM AE

Outras funções

Verificação da última cena – Revisão

Você pode verificar rapidamente a última cena gravada.



- 1 Ajuste o botão de modo para (Filme) ou (Imagem estática).
- 2 Pressione REVIEW.
A reprodução das últimas cenas é iniciada.

Para retornar à gravação

Pressione REVIEW novamente.

Nota

Os dados gravados não aparecem no display Review.

Dica

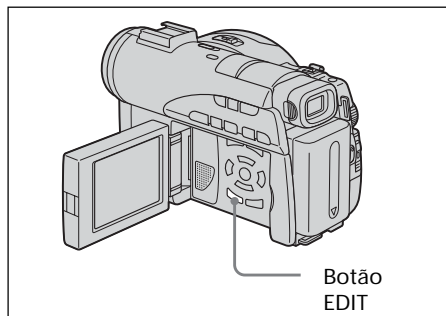
Quando estiver revendo as imagens estáticas gravadas continuamente (BURST, somente DCR-DVD200), você pode avançar/recuar as imagens com / .

Apagamento da última cena (somente DVD-RWs)

Se não precisar mais da cena, você pode apagá-la no momento.

Nota

Você pode apagar a última cena somente depois de gravada no DVD-RWs. Assim que forem gravados no DVD-Rs, estes dados não podem ser apagados.



- 1 Pressione EDIT durante a revisão.
É exibido um display de confirmação do apagamento.



- 2 Selecione [EXEC.] com / , depois pressione ENTER.
A última cena é apagada.

Para cancelar o apagamento

Selecione [RET.] no passo 2.

Notas

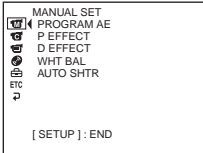
- Quando você apagar as imagens estáticas gravadas continuamente (BURST, somente DCR-DVD200), todas as imagens são apagadas de uma vez. Para apagar a imagem específica gravada continuamente, consulte "Apagamento de filmes/imagens estáticas" (somente no modo VR, página 87).
- É impossível apagar a última cena quando:
 - você mover o botão de modo.
 - você desligar a videocâmera.
 - você ejetar o disco.

Outras funções

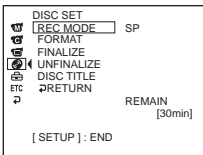
Alteração do título no disco

Você pode criar um título em cada disco. O ajuste padrão coloca a data em que o disco foi usado pela primeira vez como título.

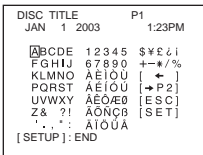
1 Pressione SETUP.



2 Selecione [DISC SET] com ▲/▼, depois pressione ENTER.

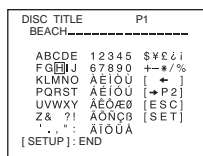


3 Selecione [DISC TITLE] com ▲/▼, depois pressione ENTER. O display de DISC TITLE é exibido.

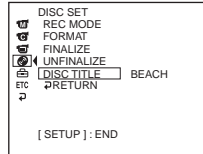


4 Apague os caracteres desnecessários selecionando [←] com ▲/▼/▶, depois pressione ENTER. Os caracteres são apagados começando do final.

5 Selecione o caractere desejado com ▲/▼/▶, depois pressione ENTER. Repita este passo para inserir o título desejado. Você pode registrar até 20 caracteres.



6 Quando terminar de inserir todos os caracteres, selecione [SET] com ▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O título no disco é ajustado e o display retorna ao SETUP.



7 Pressione SETUP. O display SETUP desaparece do visor LCD.

Nota

Quando você muda um título no disco já ajustado por outros dispositivos, os primeiros 21 caracteres subsequentes são apagados.

Dicas

- Você pode adicionar um espaço selecionando [] entre [&] e [?].
- Quando você pressiona SETUP no passo 6, o título no disco é ajustado e o display SETUP desaparece do visor LCD.

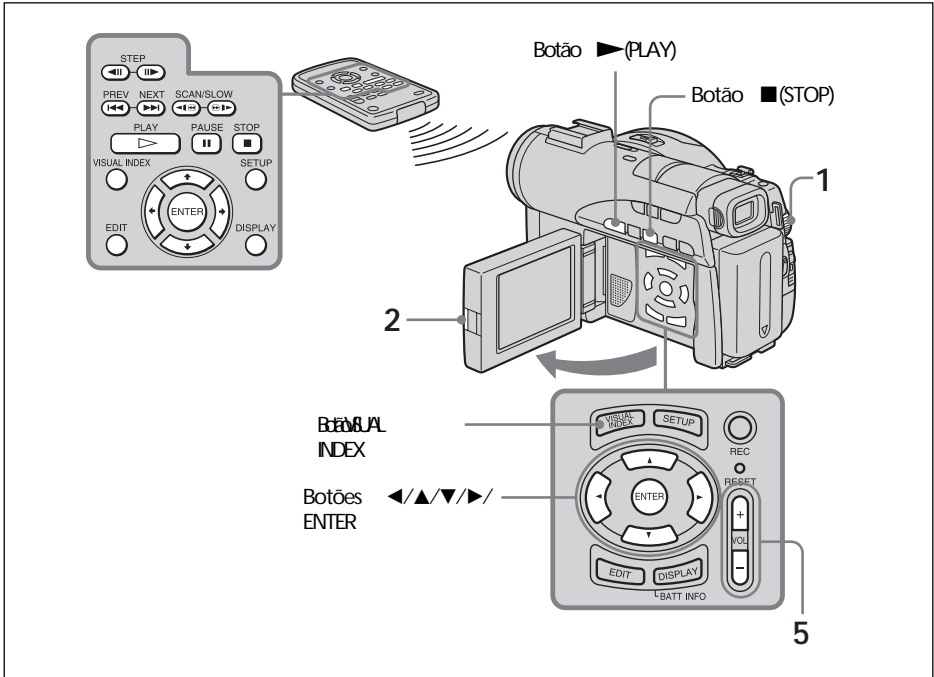
Para cancelar a alteração do título no disco

Em qualquer um dos passos de 2 a 5, selecione [ESC] com ▲/▼/▶, depois pressione ENTER.

Reprodução de um disco em sua videocâmara

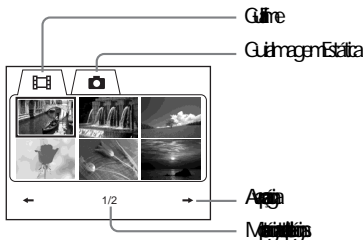
Seleção e visualização de uma gravação – Índice visual

As imagens em movimento/estáticas gravadas são exibidas como uma lista no display de Índice visual. Você pode localizar rapidamente a cena desejada utilizando este prático índice. Se fechar a tela LCD, você poderá monitorar a imagem reproduzida no visor eletrônico. Você pode controlar a reprodução utilizando o controle remoto fornecido com a videocâmara.





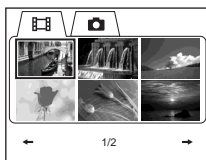
Visualização das gravações

- 1** Ajuste o botão de modo para (Reproduzir/Editar).
- 2** Abra o visor LCD enquanto mantém OPEN pressionado. O display de Índice visual aparece.

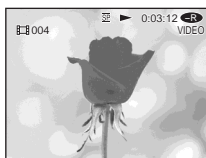


Reprodução de um disco em sua videocâmara

- 3** Selecione a guia  (Filme) ou a guia  (Imagem estática) com ◀/▶ de acordo com o tipo de cena que você deseja reproduzir. Uma lista de filmes ou imagens estáticas aparece.



- 4** Selecione o filme ou imagem estática desejada com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ▶. Quando você seleciona um filme, a reprodução é iniciada e continua até a última cena do filme desta mesma pasta. Quando você seleciona uma imagem estática, a imagem aparece no modo de tela inteira.



- 5** Ajuste o volume quando reproduzir um filme pressionando +/- no VOL. O som é silenciado quando fechar a tela LCD.

Dica

Quando o display de Índice visual não aparecer no passo 2, pressione VISUAL INDEX.

Para retornar ao display de Índice visual

Pressione VISUAL INDEX novamente.

Para interromper a reprodução

Pressione ■.

Se você pressionar ▶ a reprodução se inicia do ponto em que ■ foi pressionado.

Diversos modos de reprodução

[Filmes]

O som é silenciado nos diversos modos de reprodução.

Para dar pausa na reprodução (visualizar uma imagem estática)

Pressione **||** durante a reprodução. Para retomar a reprodução normal, pressione **||** novamente.

Para avançar a cena

Pressione **▶▶** durante a reprodução.

Para retornar ao início da cena

Pressione **◀◀** durante a reprodução.

Para reproduzir uma cena anterior

Pressione **◀◀** repetidamente durante a reprodução.

Para localizar uma cena enquanto monitora a imagem

Pressione e segure **◀◀** ou **▶▶** durante a reprodução. Para retomar a reprodução normal, solte o botão.

No controle remoto, pressione **◀◀** ou **▶▶**.*

Se pressionar **◀◀** ou **▶▶** repetidamente, você alterna a velocidade de reprodução entre 5 e 15 vezes.

Para visualizar a imagem em baixa velocidade (reprodução lenta)

Pressione **◀▶** no controle remoto durante pausa na reprodução.* Para reproduzir lentamente no sentido inverso, pressione **◀◀** no controle remoto.* A reprodução no sentido inverso prossegue com intervalo de meio segundo.

Para visualizar imagens quadro a quadro

Pressione **||▶** no controle remoto no modo pausa na reprodução.* Para reproduzir quadro a quadro no sentido inverso, pressione **◀||**.* A reprodução no sentido inverso prossegue com intervalo de meio segundo.

* Para retomar a reprodução normal, pressione **▶**.

Nota

Pode levar alguns minutos para avançar/inverter ou vice-versa a imagem de reprodução.

[Imagens estáticas]

Para visualizar a próxima imagem

Pressione **▶▶**.

Para visualizar a imagem anterior

Pressione **◀◀**.

[Símbolos nos botões]

Os símbolos nos botões da videocâmara são diferentes do controle remoto.

Símbolos da videocâmara:

- ▶** Reproduzir
- ||** Pausa
- Parar
- ▶▶** Avançar
- ◀◀** Voltar

Símbolos do controle remoto:

- ▷** Reproduzir
- ||** Pausa
- Parar
- ▶▶** Avançar
- ◀◀** Voltar
- ◀▶** Varrer/Lento (avançar)
- ▶◀** Varrer/Lento (voltar)
- ||▶** Pular (avançar)
- ◀||** Pular (voltar)

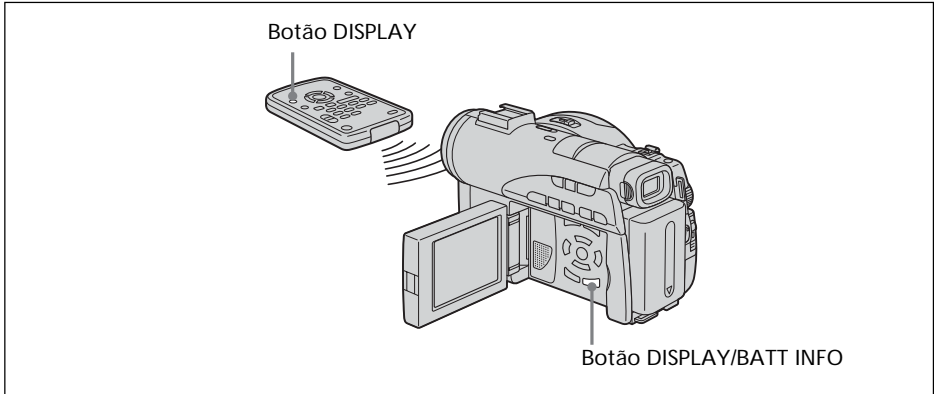
Reprodução de um disco em sua videocâmara

Para visualizar os indicadores durante a reprodução – Display

Pressione DISPLAY/BATT INFO em sua videocâmara ou pressione DISPLAY no controle remoto.

Os indicadores aparecem no display LCD.

Para desaparecer os indicadores, pressione DISPLAY/BATT INFO ou DISPLAY novamente.



Para visualizar a data/hora e outras configurações

Sua videocâmara grava automaticamente, não somente imagens no disco, mas também os dados da gravação (data/hora ou outras configurações quando gravadas) (codificação de dados).

Para visualizar a data/hora e a codificação de dados, programe [ETC] (OTHERS) – [DATA CODE] a [DATE/CAM] no display de SETUP.

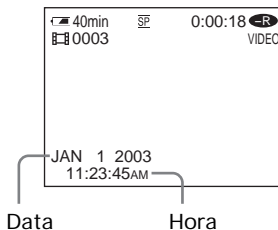
Para alterar a data/hora e outras configurações

Pressione DATA CODE no controle remoto durante a reprodução.

O display muda da seguinte forma:

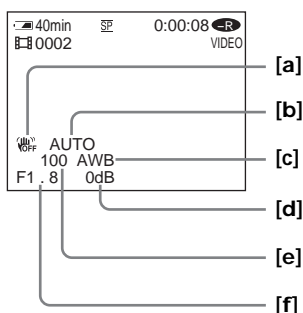
data/hora → outras configurações (SteadyShot, equilíbrio do branco, ganho, velocidade do obturador, valor de abertura, modo de exposição) → sem indicador

Data/hora



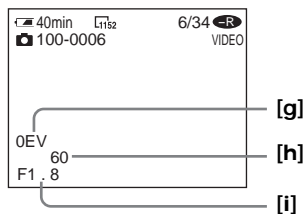
Reprodução de um disco em sua videocâmara

Outras configurações (filme)



- [a] SteadyShot OFF
- [b] Modo de exposição
- [c] Equilíbrio do branco
- [d] Ganho
- [e] Velocidade do obturador
- [f] Valor de abertura

Outras configurações (imagem estática)

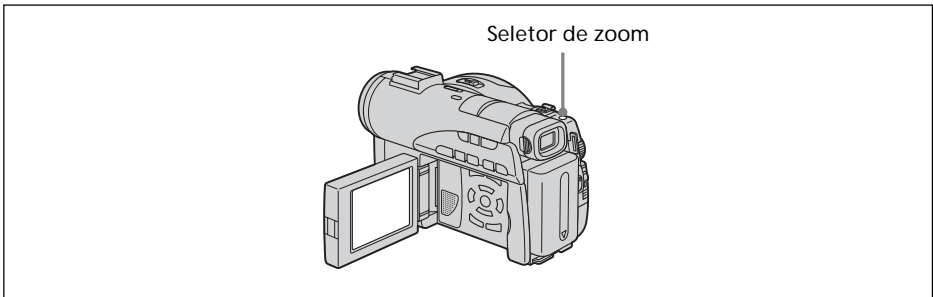


- [g] Valor de abertura
- [h] Velocidade do obturador
- [i] Valor de abertura

Dicas

- Durante a gravação, as outras configurações não são exibidas.
- Ao utilizar a codificação de dados, aparecerão barras (--- --) se:
 - o disco estiver ilegível devido a danos ou ruído.
 - o disco foi gravado no jaque AUDIO/VIDEO.
- A codificação de dados é exibida na tela da TV se você conectar sua videocâmara em uma TV.

Ampliação de imagens gravadas – PB ZOOM



- 1 No modo de reprodução, pausa na reprodução ou revisão, mova o seletor de zoom motorizado.
Você pode ampliar de 1,1 a 5 vezes aproximadamente.
W : Diminui o coeficiente de zoom.
T : Aumenta o coeficiente de zoom.
- 2 Mova a imagem ampliada na direção desejada com ◀/▲/▼/▶.

Para cancelar o PB ZOOM

Pressione ENTER.

Você também pode cancelar PB ZOOM movendo o seletor de zoom motorizado em direção a W até chegar ao final.

Notas


- Você não pode processar externamente a entrada de cenas utilizando PB ZOOM da sua videocâmara.
- É impossível mover uma imagem ampliada em forma de circunferência para o centro do display.

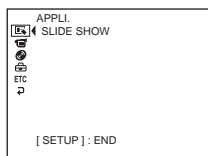
Dicas




- Você não pode gravar imagens em um disco na sua videocâmara quando processou a imagem utilizando o disco PB ZOOM. Entretanto, você pode gravar imagens em um VCR utilizando sua videocâmara como um aparelho de reprodução.
- Você pode operar PB ZOOM em avanço rápido, voltar rápido, reprodução lenta e reprodução quadro a quadro.
- PB ZOOM é cancelado quando você mudar a cena utilizando ◀◀/▶▶.

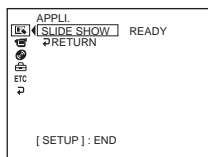
Reprodução automática de imagens estáticas – Mostrar slide

Você pode visualizar a reprodução automática de todas as imagens estáticas gravadas no disco.

- 1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
Pressione VISUAL INDEX quando Índice Visual não for exibido no display LCD.
- 2 Pressione SETUP.



- 3 Selecione  (APPLI.) com /, depois pressione ENTER.





- 4 Selecione [SLIDE SHOW], depois pressione ENTER.



- 5 Pressione ENTER.

As imagens estáticas são reproduzidas em seqüência. A reprodução pára quando todas as imagens são reproduzidas.

Para iniciar uma apresentação de slides de uma determinada imagem

Selecione a imagem desejada com / depois do passo 4.

A apresentação de slides é iniciada com a imagem selecionada e pára depois que todas as imagens foram exibidas.

Para cancelar uma apresentação de slides

Pressione SETUP.

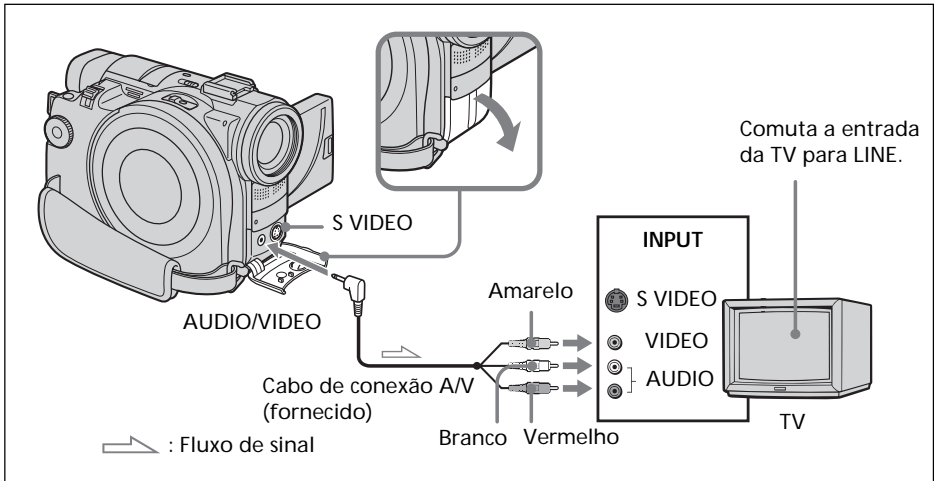
Para efetuar pausa na apresentação de slides

Pressione ENTER. Pressione ENTER novamente para reiniciar a apresentação de slides.

Visualização de gravações na TV

Para assistir as imagens gravadas na tela da televisão, conecte sua videocâmara em uma TV com o cabo de conexão A/V (áudio/vídeo) que acompanha a videocâmara. Os botões de controle de vídeo funcionam da mesma maneira que ao monitorar as imagens de reprodução no display LCD. Ao monitorar a reprodução de imagens na tela da TV, recomendamos que você conecte sua videocâmara em uma tomada utilizando o adaptador CA (página 18). Consulte o Manual de instruções da sua TV.

Abra a tampa do jaque. Conecte sua videocâmara na TV utilizando o cabo de conexão AV fornecido com a videocâmara. Depois, ajuste o seletor TV/VCR da TV para a posição VCR.



Se a sua TV já estiver conectada a um VCR

Conecte a videocâmara na entrada LINE IN do VCR, utilizando o cabo de conexão A/V fornecido com sua videocâmara. Ajuste o seletor de entrada do VCR para LINE.

Se sua TV ou VCR for do tipo mono

Conecte o plugue amarelo do cabo de conexão A/V ao jaque de entrada de vídeo e o plugue branco ou vermelho ao jaque de entrada de áudio no VCR ou na TV. Se você conectar o plugue branco, o som sairá pelo canal esquerdo (L). Se você conectar o plugue vermelho, o som sairá pelo canal direito (R).

Dicas

- As imagens poderão ser reproduzidas com mais fidelidade utilizando um cabo S video (opcional). Com esta conexão, você não precisa conectar o plugue amarelo (vídeo) do cabo de conexão A/V. Conecte o cabo S video (opcional) aos jaques S video da sua videocâmara e TV ou VCR.
- O som não é exteriorizado em outro equipamento se sua videocâmara estiver conectada somente com um cabo S video (opcional). Utilize o cabo de conexão A/V junto com um cabo S video.
- Para exibir os indicadores na tela da TV, ajuste [DISPLAY] para [V-OUT/LCD] em [ETC] (OTHERS) no display SETUP (página 114). Em seguida, pressione DISPLAY/BATT INFO em sua videocâmara. Para desativar os indicadores, pressione novamente DISPLAY/BATT INFO em sua videocâmara.

Finalização de um disco

Você deve finalizar o disco antes de reproduzir um disco gravado em outros aparelhos como num aparelho de DVD. Quando terminar a finalização do disco, você terá um disco gravado que pode ser reproduzido em aparelhos de DVD/Video compatíveis. Alguns aparelhos não podem reproduzir discos gravados no modo VR. Verifique antecipadamente a compatibilidade de reprodução em seus aparelhos antes de efetuar a gravação. Consulte o manual de instruções que acompanha seu player para mais detalhes.

Lembre-se que você não pode gravar novamente em DVD-Rs finalizados.

Você pode gravar novamente em DVD-RWs.

– No modo VIDEO: o disco pode ser gravado se não estiver finalizado.

– No modo VR: o disco pode ser gravado depois de ser finalizado.

Antes de finalizar o disco

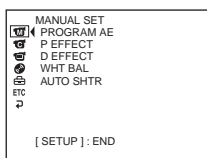
Coloque sua videocâmera em uma posição estável. Demora alguns minutos para finalizar. Quanto menor a quantidade de material gravado, maior será o tempo para finalizar.


O procedimento é diferente entre DVD-Rs e DVD-RWs.

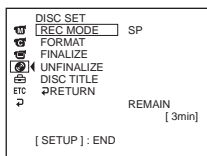
Notas

- Ligue sua videocâmera em uma tomada utilizando o adaptador CA.
- Se desconectar o adaptador CA durante a finalização, você poderá danificar o disco.
- Não sujeite sua videocâmera a vibração durante a finalização.
- A reprodução pode dar pausa entre as cenas em alguns aparelhos.

- 1 Conecte o adaptador CA no jaque DC IN em sua videocâmera, depois conecte o cabo de alimentação na tomada.
- 2 Ligue a videocâmera empurrando o interruptor POWER para cima e pressione o botão verde no centro.
- 3 Pressione SETUP.

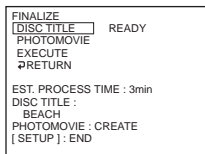


- 4 Selecione  (DISC SET) com ▲/▼, depois pressione ENTER.

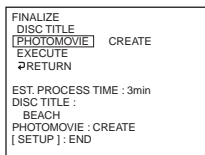


Finalização de um disco

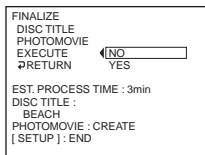
- 5** Selecione [FINALIZE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.
O título do disco é ajustado na data e hora em que o disco foi utilizado pela primeira vez. Consulte “Alteração do título no disco” na página 54 se quiser alterar o título do disco.



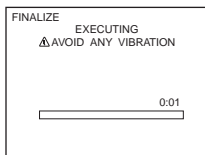
- 6** Se as imagens estáticas forem incluídas em um disco gravado no modo VIDEO, selecione [PHOTOMOVIE],[CREATE] com ▲/▼, depois pressione ENTER. Continue com o passo 7 no modo VR.
Para reproduzir imagens estáticas em aparelhos como DVD, as imagens estáticas devem ser convertidas em um filme. As imagens estáticas convertidas são reproduzidas em seqüência. As imagens estáticas originais permanecem como arquivos JPEG.
Se as imagens estáticas forem gravadas no modo VR, execute a operação em “Conversão de todas as imagens estáticas em um disco para um arquivo de filme” (página 77).



- 7** Selecione [EXECUTE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.
O display de confirmação é exibido.



- 8** Selecione [YES] com ▲/▼, depois pressione ENTER.
A finalização é iniciada. No modo VIDEO, o display de menu é exibido rapidamente na reprodução em aparelhos de DVD.






- 9** Pressione SETUP quando a mensagem finalização concluída for exibida.
O display de finalização concluída desaparece do display LCD.


Para cancelar a finalização

Pressione SETUP em qualquer um dos passos de 3 a 7.

Notas

- Não desconecte o adaptador CA durante a finalização. Se, por algum motivo, você precisar desligar o aparelho, empurre primeiro o interruptor POWER para OFF (CHG), depois desconecte o adaptador de CA quando a lâmpada POWER/CHG se apagar. Se você conectar o adaptador CA e ligar o aparelho novamente, o processo de finalização continua. Não ejeite o disco até que a finalização seja concluída.
- Se a finalização for concluída e o display SETUP desaparecer com o ajuste do botão de modo para  (Filme) ou  (Imagem estática),  pisca no display LCD. Ejeite o disco.
- PHOTOMOVIE é o ajuste para reprodução em outros aparelhos. É impossível visualizar PHOTOMOVIE em sua videocâmera. Utilize a apresentação de slides para reproduzir imagens estáticas em seqüência em sua videocâmera (página 61).
- Se você mudar [PHOTOMOVIE] para [CREATE] durante a finalização, poderá demorar alguns minutos para finalizar. Quanto maior o número de imagens estáticas gravadas no disco, maior será o tempo para criar um PHOTOMOVIE.
- Se imagens estáticas incompatíveis com sua videocâmera (como imagens estáticas filmadas com uma câmera digital e copiadas para um computador) forem convertidas para um filme utilizando [PHOTOMOVIE], o filme ficará escuro.

Dicas

- Quando o disco finalizado é inserido em sua videocâmera, o display do formato de disco no canto superior direito é exibido da seguinte forma:
 - modo VIDEO: VIDEO
 - modo VR: VR
- As imagens estáticas convertidas em um filme são exibidas com .

Reprodução de um disco finalizado em outros aparelhos

Observe o seguinte quando utilizar um disco em outros aparelhos.

- Certifique-se de que o DVD player de formato vertical/computador com uma unidade de DVD esteja em posição horizontal ao reproduzir DVDs de 8cm.
- Não utilize um adaptador de CD no DVD de 8 cm, porque você pode causar um mau funcionamento.

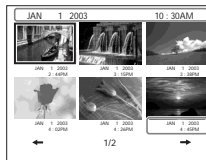
Reprodução de um disco em aparelhos de DVD

Para reproduzir um disco gravado no modo VIDEO

Você pode reproduzir um disco finalizado gravado no modo VIDEO em aparelhos que reproduzem DVD-Rs ou DVD-RWs.

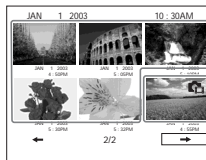
Quando o disco é finalizado, é fornecido um display de menu semelhante ao display de Índice Visual. No display de menu, 6 cenas são apresentadas em cada página (no máximo, 200 páginas).

Selecione a cena a ser reproduzida na tela de menu do aparelho de DVD.



Título do disco (a data da primeira utilização do disco)

Data gravada



Filmes

As imagens estáticas convertidas em filme são exibidas após os filmes. A primeira imagem estática é exibida em miniatura.

Para reproduzir imagens estáticas

As imagens estáticas são reproduzidas como um filme em fotografia trocando imagens a cada 3 segundos.

Você ◀◀/▶▶ pula 10 imagens se pressionar durante a reprodução.

Notas

- O disco pode não ser reproduzido em alguns aparelhos.
- Algumas funções como, a reprodução de imagens estáticas, podem ser desativadas em alguns aparelhos.
- Para reproduzir imagens estáticas em outros aparelhos, as imagens estáticas devem ser convertidas num filme em fotografia (página 63).
- As imagens estáticas convertidas num filme em fotografia podem não ser reproduzidas perfeitamente, se a resolução (pixels) do filme em fotografia convertido for inferior ao das imagens estáticas originais.

Dica

Consulte o manual de instruções para detalhes sobre como utilizar um aparelho de DVD.

Reprodução de um disco finalizado em outros aparelhos

Para reproduzir um disco gravado no modo VR

Você pode reproduzir um disco finalizado gravado no modo VR em aparelhos que reproduzem DVD-RWs no modo VR.

A operação é diferente dependendo do aparelho. Consulte o manual de instruções do seu aparelho.

Para reproduzir imagens estáticas

A operação é diferente dependendo do aparelho. Consulte o manual de instruções do seu aparelho.

Notas

- Para reproduzir imagens estáticas em outros aparelhos, as imagens estáticas devem ser convertidas num filme em fotografia (página 77).
- As imagens estáticas convertidas num filme em fotografia podem não ser reproduzidas perfeitamente, se a resolução (pixels) do filme em fotografia convertido for inferior ao das imagens estáticas originais.

Reprodução de um disco finalizado em outros aparelhos

Reprodução de filmes em um computador com uma unidade de DVD instalada

O display e a operação podem ser diferentes dependendo do sistema operacional de seu computador.

- 1 Ligue o computador.
- 2 Insira o disco finalizado na unidade de DVD em seu computador.
Um aplicativo de reprodução de DVD é iniciado e o filme é reproduzido.
Se o aplicativo de reprodução de DVD não iniciar automaticamente, abra-o no menu [Iniciar] em seu computador.

Notas

- Use a unidade de DVD compatível com discos de 8 cm.
- Você deve instalar um aplicativo de reprodução de DVD em seu computador.
- Quando reproduzir filmes a partir do disco, pode ocorrer uma pausa no som e no filme. Neste caso, copie os dados para a unidade de disco rígido de seu computador.
- O disco pode não ser reproduzido em alguns computadores. Consulte o manual de instruções em seu computador para mais detalhes.

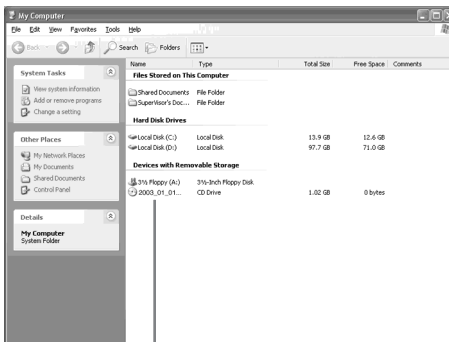
Dica

Você pode reproduzir o disco em um computador sem uma unidade de DVD, conectando a videocâmera em seu computador (página 89).

Apresentação de imagens estáticas em um computador com uma unidade de DVD instalada

O display e a operação podem ser diferentes dependendo do sistema operacional de seu computador. As telas a seguir são exemplos do Microsoft Windows XP Professional.

- 1 Ligue o computador.
- 2 Insira o disco finalizado na unidade de DVD em seu computador.
Quando o aplicativo de reprodução de DVD iniciar, feche-o.
- 3 Clique em [Start] → [My Computer].
Ou então, faça duplo clique no ícone [My Computer] no desktop.
A tela My Computer é exibida.



Na identificação de volume do disco é gravada a data em que o disco foi utilizado. Se o disco foi utilizado às 6 horas da tarde, do dia 1º de janeiro de 2003, você verá: 2003_01_01_06H00M_PM

Reprodução de um disco finalizado em outros aparelhos

- 4 Clique com o botão direito na unidade de DVD com o disco inserido, depois clique em [Open].
Pastas são exibidas no disco.
- 5 Clique em [DCIM] → [100MSDCF].
A lista de imagens estáticas gravadas no disco é exibida.
- 6 Faça duplo clique no arquivo a ser apresentado.
A imagem estática selecionada é exibida na tela.

Notas

- Use a unidade de DVD compatível com discos de 8 cm.
- O disco pode não ser reproduzido em alguns computadores. Consulte o manual de instruções em seu computador para mais detalhes.

Dica

Você pode reproduzir o disco em um computador sem uma unidade de DVD, conectando a videocâmera em seu computador (página 89).

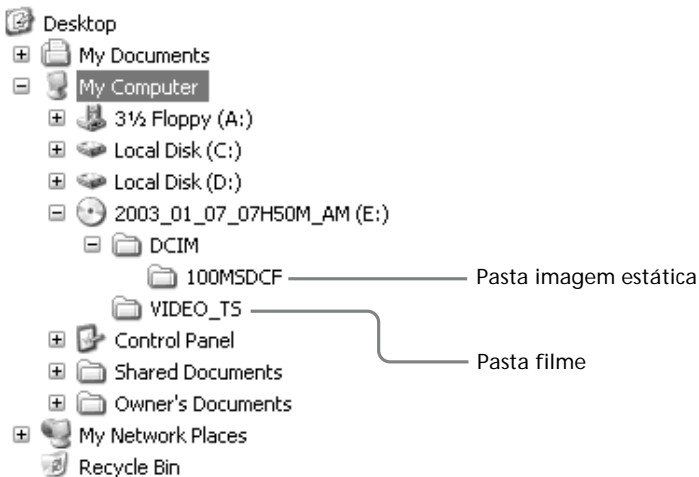
Estruturas e nomes de arquivos de filmes e imagens estáticas

Os filmes e as imagens estáticas são gravados nas seguintes pastas no disco.

Filmes: pasta VIDEO_TS (no modo VIDEO)

pasta DVD_RTAV (no modo VR)

Imagens estáticas: pasta DCIM\100MSDCF



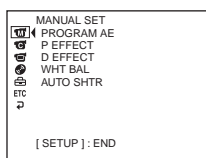
Gravação em um disco finalizado – Anular finalização

(somente DVD-RWs no modo VIDEO)

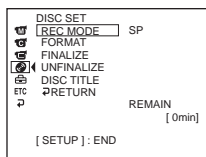
Você pode gravar em DVD-RWs anulando sua finalização. Esta operação é válida somente no modo VIDEO. Você não precisa anular a finalização em um disco no modo VR.

Primeiramente, insira um DVD-RW finalizado em sua videocâmera.

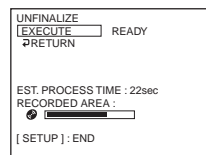
1 Pressione SETUP.



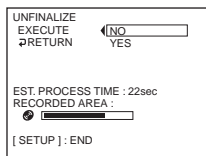
2 Selecione (DISC SET) com ▲/▼, depois pressione ENTER.



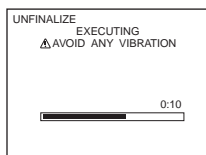
3 Selecione [UNFINALIZE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



4 Selecione [EXECUTE] com ▲/▼, depois pressione ENTER. O display de confirmação é exibido.



5 Selecione [YES] com ▲/▼, depois pressione ENTER. O processo para anular a finalização é iniciado.



Gravação em um disco finalizado – Não finalizado (somente DVD-RWs no modo VIDEO)

- 6** Pressione SETUP quando a mensagem de conclusão da anulação da finalização é exibida.
A mensagem desaparece do display LCD e você pode gravar no disco novamente.

Para cancelar a anulação da finalização

Pressione SETUP em qualquer um dos passos de 2 a 4.

Notas

- Ligue sua videocâmera em uma tomada utilizando o adaptador CA.
- Se desconectar o adaptador CA durante a anulação da finalização, você poderá danificar o disco.
- Não sujeite sua videocâmera a vibração ao anular a finalização.
- Você pode anular a finalização somente nos DVD-RWs. Quando o disco estiver finalizado você não pode efetuar quaisquer modificações ao DVD-Rs.

Dica

Leva cerca de 20 segundos para anular a finalização.

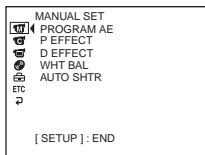
Regravação em um disco já gravado – Formatação

(somente DVD-RWs)

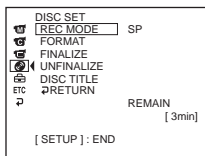
Você pode formatar DVD-RWs gravados e criar discos novos. Lembre-se que a formatação apaga todos os dados gravados no disco.

Primeiramente, insira um DVD-RW gravado em sua videocâmera.

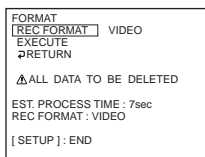
1 Pressione SETUP.



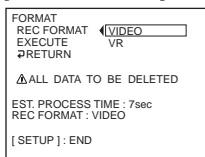
2 Selecione **DISC SET** com ▲/▼, depois pressione ENTER.



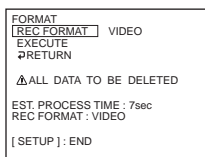
3 Selecione **FORMAT** com ▲/▼, depois pressione ENTER.



4 Selecione **REC FORMAT** com ▲/▼, depois pressione ENTER.

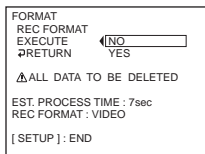


5 Selecione o formato do disco em [VIDEO] ou [VR] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



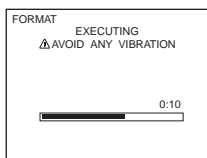
6 Selecione **EXECUTE** com ▲/▼, depois pressione ENTER.

O display de confirmação é exibido.



Regravação em um disco utilizado – Formatação (somente DVD-RWs)

- 7** Selecione [YES] com ▲/▼, depois pressione ENTER.
A formatação é iniciada.



- 8** Pressione SETUP quando a mensagem formatação concluída for exibida.
A mensagem desaparece do display LCD. O disco é formatado e você pode gravar no disco novamente.

Para cancelar a formatação

Pressione SETUP em qualquer um dos passos de 2 a 6.

Notas

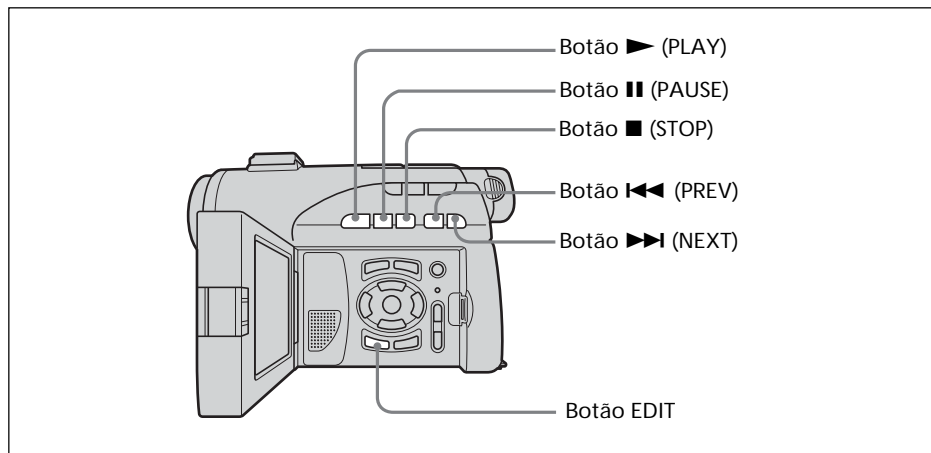
- Ligue sua videocâmera em uma tomada utilizando o adaptador CA.
- Se desconectar o adaptador CA durante a formatação, você poderá danificar o disco.
- Não sujeite sua videocâmera a vibração durante a formatação.
- Você pode formatar somente DVD-RWs. É impossível apagar qualquer dado gravado no DVD-Rs.
- A formatação em um disco finalizado fica como a seguir. Em ambos os casos, os dados gravados são todos apagados.
 - No modo VIDEO: anula a finalização
 - No modo VR: permanece finalizadoA finalização de um disco no modo VR não pode ser anulada pela formatação mas você ainda pode gravar/editar no disco.

Dica

Demora cerca de 10 segundos para formatar um DVD-RW no modo VIDEO e aproximadamente 40 segundos para formatar um DVD-RW no modo VR.

Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara - Playlist

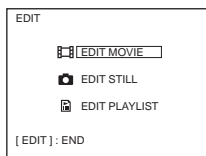
Você pode reproduzir filmes e imagens estáticas na ordem desejada criando um Playlist em seu DVD-RWs gravado no modo VR. Você pode alterar a ordem de reprodução sem alterar os dados gravados.



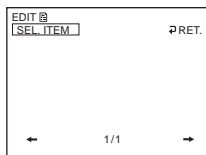
Registro de filmes ou imagens estáticas no Playlist

Primeiramente, insira um DVD-RW gravado no modo VR em sua videocâmara.

- 1 Ajuste o botão de modo para (Reproduzir/Editar).
- 2 Pressione EDIT.
O display de seleção do objeto de edição é exibido.

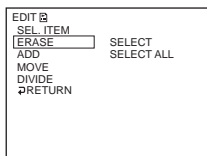


- 3 Selecione [EDIT PLAYLIST] com ▲/▼, depois pressione ENTER.
O display de edição de Playlist é exibido.

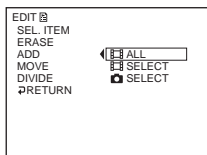


Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist

- 4 Selecione [SEL. ITEM] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER.

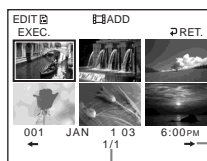


- 5 Selecione [ADD] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



- 6 Selecione [SELECT] (filmes) ou [SELECT] (imagens estáticas) com ▲/▼, depois pressione ENTER.

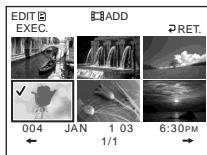
Uma lista de miniaturas de filmes ou imagens estáticas é exibida no disco.



Avança a página.

Mostra a página atual/total de páginas.

- 7 Selecione a cena que deseja adicionar ao Playlist com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. A cena selecionada é destacada com ✓. Repita este passo para selecionar várias cenas.



Se você pressionar ▶ a reprodução da cena selecionada se inicia. Pressione ■ para retornar ao display e selecionar outras cenas.

- 8 Selecione [EXEC.] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER.

O display de confirmação é exibido.



Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist

- 9** Selecione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER.
As imagens estáticas ou filmes selecionados são registrados no novo Playlist.
Se uma imagem estática é adicionada ao Playlist, ela é convertida e registrada como um novo arquivo de filme na guia filme. Você retorna ao display de edição de Playlist quando o registro ficar concluído.

Para registrar todos os filmes ao mesmo tempo

Selecione [ ALL] no passo 6.

Para registrar todos as imagens estáticas ao mesmo tempo

Consulte “Salvando todas as imagens estáticas de um disco para um arquivo de filme” na página 77.


Para cancelar o registro

Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 8.

Nota

O Playlist pode ser utilizado somente no modo VR. É impossível utilizá-lo no modo VIDEO.

Dicas


- Você pode registrar até 999 cenas no Playlist.
- Você pode registrar somente filmes no formato MPEG no Playlist. As imagens estáticas gravadas no formato JPEG são convertidas no formato MPEG quando você efetuar o registro no Playlist.
- As imagens estáticas convertidas em um filme são exibidas com .

Salvando todas as imagens estáticas de um disco para um arquivo de filme

Ao salvar imagens estáticas para um único filme você obterá as seguintes vantagens:

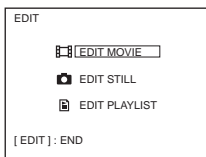
- Você pode salvar o espaço que sobrou no Playlist do disco
- Você pode registrar várias imagens estáticas como uma cena única de filme gravada em até 999 em um disco.

Primeiramente, insira um DVD-RW no modo VR com imagens estáticas gravadas em sua videocâmara.

1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).

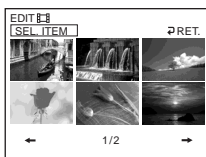
2 Pressione EDIT.

O display de seleção do objeto de edição é exibido.

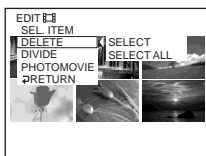


3 Selecione [EDIT MOVIE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.

O display de edição de imagens em movimento é exibido.



4 Selecione [SEL. ITEM] com ◀/▶, depois pressione ENTER.




5 Selecione [PHOTOMOVIE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.

O apagamento de cenas desnecessárias no Playlist não afeta os dados gravados no disco.



6 Selecione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER.

Todas as imagens estáticas no disco são salvas para um arquivo de filme único.

As imagens estáticas salvas como filme são exibidas com .

Você regressa ao display de edição de imagens em movimento quando o registro ficar concluído.

Para cancelar o salvamento


Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 5.

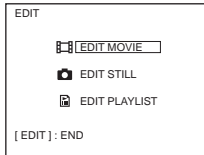
Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist



Apagamento de cenas desnecessárias no Playlist

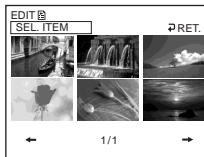
O apagamento de cenas desnecessárias no Playlist não afeta os dados gravados no disco.



Primeiramente, insira um DVD-RW registrado com playlist em sua videocâmara.

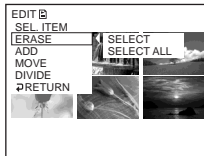
- 1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 2 Insira um DVD-RW gravado no modo VR, depois pressione EDIT.
O display de seleção do objeto de edição é exibido.



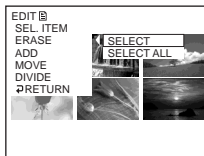
- 3 Selecione [EDIT PLAYLIST] com /, depois pressione ENTER.
O display de edição de Playlist é exibido.





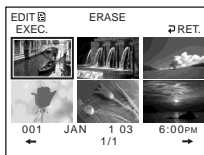
- 4 Selecione [SEL. ITEM] com /, depois pressione ENTER.



- 5 Selecione [ERASE] com /, depois pressione ENTER.

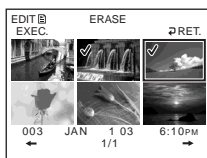


- 6 Selecione [SELECT] com /, depois pressione ENTER.
É exibida uma lista de miniaturas de imagens em movimento ou estáticas registradas no Playlist.



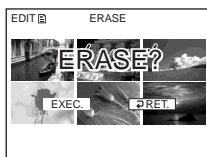
Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist

- 7 Selecione a cena que deseja apagar com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. A cena selecionada é destacada com ✓. Repita este passo para apagar várias cenas.



Se você pressionar ▶ a reprodução da cena selecionada se inicia. Pressione ■ para retornar ao display e selecionar outras cenas.

- 8 Selecione [EXEC.] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display de confirmação é exibido.



- 9 Selecione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER. As cenas selecionadas são apagadas do Playlist. Você regressa ao display de edição de Playlist quando o apagamento ficar concluído.

Para apagar todas as cenas ao mesmo tempo

Selecione [SELECT ALL] no passo 6 depois efetue o passo 9.

Para cancelar o apagamento

Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 8.


Dica

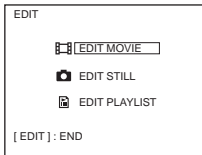
As imagens estáticas registradas em um Playlist são convertidas para um arquivo de imagens em movimento. Se você apagar as imagens estáticas de um Playlist, o arquivo de imagens em movimento convertido a partir de imagens estáticas, ainda permanece. Para apagar um arquivo de imagens em movimento convertido a partir da pasta de imagens em movimento, consulte “Apagamento de filmes/imagens estáticas” (página 87).



Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist

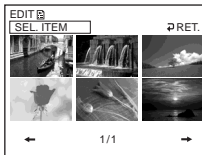
Alteração da ordem no Playlist



Primeiramente, insira um DVD-RW registrado com playlist em sua videocâmara.

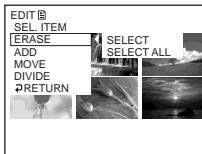
- 1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 2 Pressione EDIT.
O display de seleção do objeto de edição é exibido.





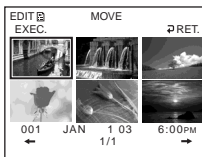
- 3 Selecione [EDIT PLAYLIST] com /, depois pressione ENTER.
O display de edição de Playlist é exibido.



- 4 Selecione [SEL. ITEM] com /, depois pressione ENTER.

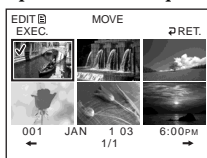


- 5 Selecione [MOVE] com /, depois pressione ENTER.
Uma lista de miniaturas de cenas registradas aparece no Playlist.



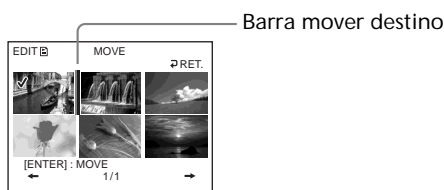
Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist

- 6** Selecione a cena que deseja mover com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. A cena selecionada é destacada com ✓. Repita este passo se você quiser mover várias cenas.

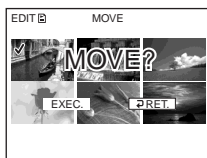


Se você pressionar ▶ a reprodução da cena selecionada se inicia. Pressione ■ para retornar ao display e selecionar outras cenas.

- 7** Selecione [EXEC.] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display para mover destino é exibido.



- 8** Coloque a barra mover destino para o local onde deseja mover as cenas com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display de confirmação é exibido.



- 9** Selecione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER. A cena selecionada no passo 6 é movida para o local indicado. Depois de selecionar várias cenas, a seguir, elas são movidas seguindo a ordem que apareceram no Playlist. Você regressa ao display de edição de Playlist quando a ação de mover ficar concluída.

Para cancelar a alteração na ordem

Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 8.

Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist


Divisão de um filme no Playlist

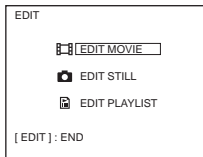
Você pode dividir um filme em 2 cenas. A divisão de filmes em cenas no Playlist não afeta os dados atuais gravados no disco.

Primeiramente, insira um DVD-RW registrado com playlist no modo VR em sua videocâmara.

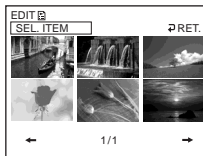
Nota

É impossível dividir um filme convertido de imagens estáticas.

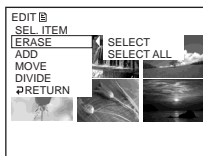
- 1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 2 Pressione EDIT.
O display de seleção do objeto de edição é exibido.



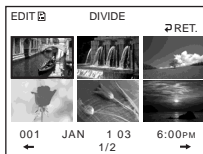
- 3 Selecione [EDIT PLAYLIST] com $\blacktriangle/\blacktriangledown$, depois pressione ENTER.
O display de edição de Playlist é exibido.



- 4 Selecione [SEL. ITEM] com $\blacktriangle/\blacktriangleright$, depois pressione ENTER.

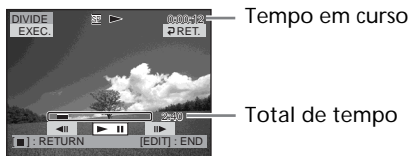


- 5 Selecione [DIVIDE] com $\blacktriangle/\blacktriangledown$, depois pressione ENTER.
Uma lista de miniaturas de cenas registradas aparece no Playlist.



Seleção da ordem de reprodução em sua videocâmara – Playlist

- 6** Selecione a cena que deseja dividir com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display de divisão é exibido e a reprodução da cena selecionada é iniciada.



- 7** Pressione ENTER no ponto que você deseja dividir o filme em cenas. O filme dá uma pausa.



Nota

Quando sua videocâmara seleciona o ponto de divisão baseado em intervalos de meio segundo, pode ocorrer uma pequena diferença no ponto onde você pressiona ENTER/◀||/||▶ e no ponto real de divisão.

- 8** Selecione [EXEC.] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display de confirmação é exibido.




- 9** Selecione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER. A divisão do filme é iniciada. Você regressa ao display de edição de Playlist quando a ação de dividir ficar concluída.

Para cancelar a divisão

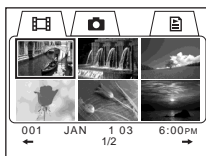
Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 8.






Reprodução do Playlist

Insira um DVD-RW registrado com playlist em sua videocâmara.

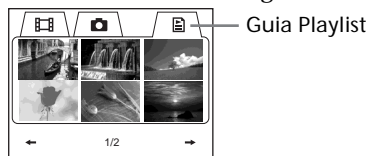
- 1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).

O display de Índice visual aparece.



- 2 Selecione a guia  (Playlist) com ///.

Uma lista de miniaturas de cenas registradas aparece no Playlist.



- 3 Pressione .

A reprodução do Playlist é iniciada. Nas imagens estáticas, a imagem é exibida em seqüência. A reprodução pára quando todas as cenas registradas são reproduzidas.

Para iniciar a reprodução de uma determinada cena

Selecione a cena com ///, depois pressione ENTER.

A reprodução da cena selecionada é iniciada.

Para exibir outra cena durante a reprodução

Pressione /.

Para dar pausa na cena

Pressione .

Para cancelar a reprodução

Pressione .

Edição dos dados originais


Os dados originais representam filmes atuais gravados e dados de imagens estáticas no disco. Você pode editar os dados originais do DVD- RW gravado no modo VR. A edição dos dados originais afeta os dados atuais gravados.

Divisão de um filme

Lembre-se que esta operação divide realmente os dados originais gravados no disco. Primeiramente, insira um DVD-RW gravado no modo VR em sua videocâmera.

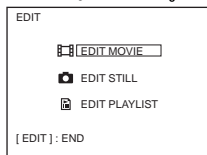
Notas


- É impossível dividir imagens estáticas e imagens estáticas convertidas em um filme.
- Quando o filme é registrado no Playlist, a divisão do original não afeta o filme no Playlist. Registre os filmes divididos no Playlist novamente.

1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).

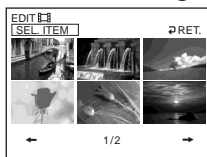
2 Pressione EDIT.


O display de seleção do objeto de edição é exibido.

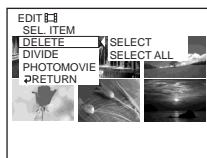


3 Selecione [EDIT MOVIE] com , depois pressione ENTER.

O display de edição de imagens em movimento é exibido.

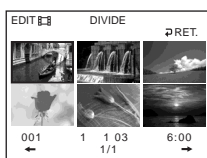


4 Selecione [SEL. ITEM] com , depois pressione ENTER.



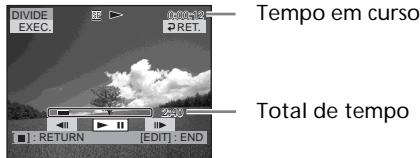
5 Selecione [DIVIDE] com , depois pressione ENTER.

Uma lista de miniaturas de filmes é exibida no disco.

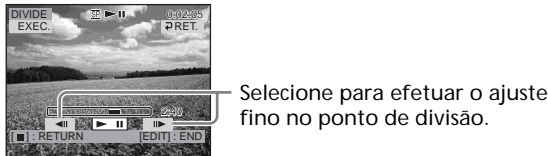


Edição dos dados originais

- 6 Selecione a cena que deseja dividir com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display de edição é exibido e a reprodução da imagem em movimento selecionada é iniciada.



- 7 Pressione ENTER no ponto que você deseja dividir o filme em cenas. O filme dá uma pausa.



Nota

Quando sua videocâmara seleciona o ponto de divisão baseado em intervalos de meio segundo, pode ocorrer uma pequena diferença no ponto onde você pressiona ENTER/◀||/||▶ e no ponto real de divisão.

- 8 Selecione [EXEC.] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER. O display de confirmação é exibido.



- 9 Selecione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER. A divisão do filme é iniciada. Você regressa ao display de edição de imagens em movimento quando a ação de dividir ficar concluída.

Para cancelar a divisão

Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 8.


Apagamento de filmes/imagens estáticas

Você pode apagar filmes originais/imagens estáticas desnecessárias. Lembre-se que esta operação realmente apaga dados gravados no disco.

Primeiramente, insira um DVD-RW gravado no modo VR em sua videocâmera.

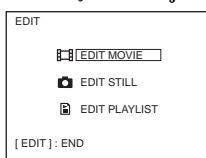
Notas

- Quando você apaga imagens em movimento, as imagens em movimento registradas no Playlist também são apagadas.
- Se você apagar filmes/imagens estáticas, isto não significa que você terá espaço suficiente para gravar filmes/imagens estáticas adicionais.

1 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).

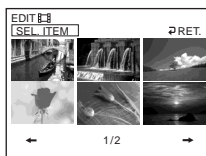
2 Pressione EDIT.

O display de seleção do objeto de edição é exibido.

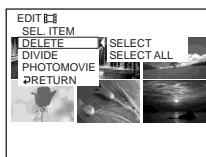


3 Selecione [EDIT MOVIE] ou [EDIT STILL] com ▲/▼, depois pressione ENTER.

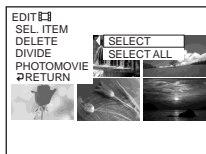
O display de edição de imagens em movimento ou imagens estáticas é exibido.



4 Selecione [SEL. ITEM] com ◀/▶, depois pressione ENTER.



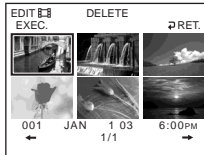
5 Selecione [DELETE] com ▲/▼, depois pressione ENTER.



Edição dos dados originais

- 6 Seleccione [SELECT] com ▲/▼, depois pressione ENTER.

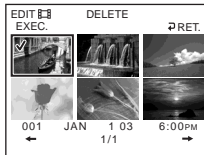
Uma lista de miniaturas de filmes ou imagens estáticas gravadas é exibida no disco.



- 7 Seleccione o filme ou a imagem estática que deseja apagar com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER.

A cena selecionada é destacada com ✓.

Repita este passo para seleccionar vários filmes e imagens estáticas.



Se você pressionar ▶ a reprodução do filme/imagem estática selecionada se inicia. Pressione ■ para retornar ao display e seleccionar outra imagem em movimento/estática.

- 8 Seleccione [EXEC.] com ◀/▲/▼/▶, depois pressione ENTER.

A tela de confirmação é exibida.



- 9 Seleccione [EXEC.] com ◀/▶, depois pressione ENTER.

Os filmes/imagens estáticas selecionadas são apagados do disco. Você regressa ao display de edição de imagens em movimento/estáticas quando o apagamento ficar concluído.

Para apagar todos filmes/imagens estáticas na pasta ao mesmo tempo

Selecione [SELECT ALL] no passo 6. Todos os filmes ou imagens estáticas são apagados, respectivamente, quando você selecciona [EDIT MOVIE] ou [EDIT STILL] no passo 3.

Para cancelar o apagamento

Pressione EDIT em qualquer um dos passos de 3 a 8.

Dica

Para apagar todos os filmes/imagens estáticas no disco, execute a formatação (página 72).

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução

Você pode usufruir dos seguintes recursos, conectando sua videocâmara em seu computador:

- Visualizar cenas em seu computador
- Copiar cenas gravadas para seu computador
- Duplicar um disco
- Editar cenas copiadas para seu computador
- Criar cenas originais gravadas no DVD em seu computador.

A instalação do driver USB é exigida para conectar sua videocâmara em seu computador.

Instale o driver USB antes de conectar a videocâmara em seu computador. Se você conectar primeiro a videocâmara no computador, não poderá instalar o driver USB corretamente.

Dicas

- Você encontrará o driver USB no CD-ROM fornecido, junto com o software aplicativo exigido para visualizar as cenas.
- Sua videocâmara é compatível com o USB de alta velocidade (especificação USB 2.0).
- Você pode transferir dados em um índice mais rápido, utilizando sua videocâmara com um computador compatível com o USB de alta velocidade.

Requisitos do sistema

Sistema operacional:

Microsoft Windows Me, Microsoft Windows 2000 Professional, Microsoft Windows XP Home Edition ou Microsoft Windows XP Professional. O OS acima deve vir instalado de fábrica.

A operação não é garantida em um ambiente atualizado para os sistemas operacionais descritos acima ou em um ambiente de multipartida.

CPU:

Mínimo: 500 MHz Intel Pentium III ou mais rápido (recomendado 1 GHz Intel Pentium III ou mais rápido)

Aplicativo:

DirectX 8.0a ou posterior

Sistema de som:

Alto-falantes e placa de som estéreo de 16 bits

Memória:

64 MB ou mais

Disco rígido:

Espaço disponível exigido para instalação: pelo menos 250 MB

Espaço em disco rígido disponível recomendado:

pelo menos 2 GB (dependendo do tamanho dos arquivos editados)

Monitor:

Placa de vídeo 4 MB VRAM, mínimo de 800 × 600 pontos High colour (cores de 16 bits, 65 000 cores), capacidade de driver de display Direct Draw (em 800 × 600 pontos ou menos, com 256 cores ou menos, este produto não funcionará corretamente.)

Porta USB:

deve ser fornecida como padrão.

Consulte o fabricante do computador para detalhes sobre os conectores e edição de software do seu computador.

O CD-ROM fornecido não suporta a conexão de sua videocâmara em um computador Macintosh.

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução

Notas sobre o uso de seu computador

Software

Dependendo do seu software aplicativo, o tamanho do arquivo pode aumentar ao abrir um arquivo de imagem estática.

Comunicações com o seu computador

As comunicações entre sua videocâmara e seu computador podem não ser recuperadas corretamente depois que seu computador ativar o status Suspende/Reiniciar ou Hibernar.

Instalação do driver USB

Inicie a operação seguinte antes de conectar o cabo USB em seu computador.

Instale o driver USB para controlar a videocâmara em seu computador. Se você estiver utilizando o Windows 2000 Professional ou o Windows XP Home Edition/Professional, efetue o login como administrador.

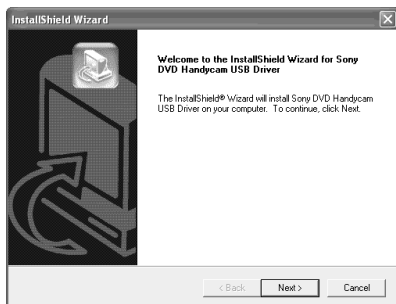
- 1** Ligue o computador e espere o Windows carregar. Quando seu computador já estiver ligado, feche todos os aplicativos.
- 2** Insira o CD-ROM que acompanha o aparelho na unidade de CD-ROM do computador. A tela de menu de instalação é exibida.



Se a tela de menu não aparecer, clique duas vezes em [My Computer], e depois em [ImageMixer] (unidade de CD-ROM). A tela de menu é exibida logo em seguida.

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução

- Mova o cursor para [USB Driver] e clique.
O assistente do InstallShield é iniciado.



- Clique em [Next].
A instalação do driver USB é iniciada.
A tela “InstallShield Wizard Complete” é exibida logo em seguida.



- Clique em [Finish].
A instalação do driver USB é concluída.

Nota

Se você conectar o cabo USB antes de concluir a instalação do driver USB, ele não será registrado corretamente. Instale o driver USB novamente seguindo os passos no item “Se você não conseguir instalar o driver USB” (página 97).

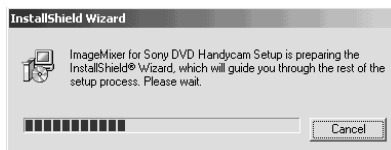
Instalação do software

Instale o software ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam (daqui em diante ImageMixer) onde é possível gerenciar filmes e imagens estáticas transferidas de sua videocâmara em seu computador e o software WinASPI que pode gerenciar dados gravados em CD-Rs/CD-RWs.

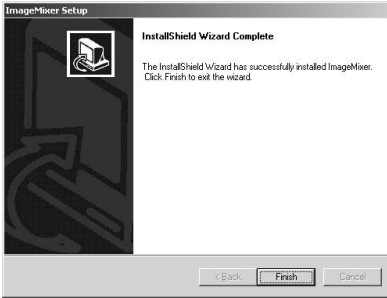
- Quando a instalação do driver USB for concluída, clique em [ImageMixer] na tela de menu.
O programa assistente de instalação se inicia e a tela “Choose Setup Language” é exibida.
Se a tela de menu não aparecer, clique duas vezes em [My Computer], e depois em [ImageMixer] (unidade de CD-ROM). A tela de menu é exibida logo em seguida.



- Selecione o idioma a ser utilizado e clique em [OK].



- 3** Siga as instruções exibidas nas mensagens da tela. Quando a tela “Setup Type” é exibida, verifique se [NTSC] está selecionado e continue o procedimento. A tela “InstallShield Wizard Complete” é exibida.



- 4** Clique em [Finish].
A instalação do ImageMixer está concluída. A tela de instalação de WIN ASPI é exibida (somente usuário do Windows 2000 Professional e Windows XP).



- 5** Siga as instruções exibidas nas mensagens da tela.
6 Quando a tela “InstallShield Wizard Complete” é exibida, clique em [Finish].
7 Retire o CD-ROM da unidade de CD-ROM depois que o computador for reinicializado.

Nota

Em um computador sem DirectX 8.0a ou posterior, a instalação DirectX é iniciada. Siga as instruções exibidas nas mensagens da tela e reinicie o computador depois que a instalação for concluída.

Para substituir o WIN ASPI

Para utilizar a função de gravação de CD ImageMixer, você precisa instalar o WIN ASPI. Se já estiver instalado um aplicativo de gravação diferente, a função de gravação pode não funcionar corretamente. Se isto acontecer, reinstale o aplicativo original e substitua o WIN ASPI. A função de gravação de CD ImageMixer pode não funcionar corretamente.

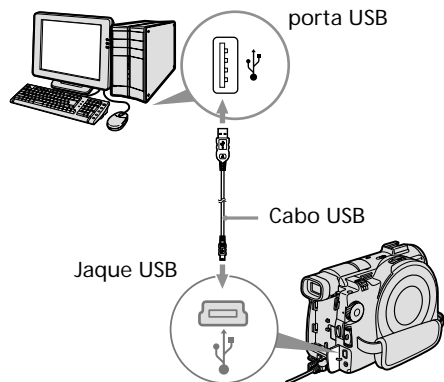
Conexão de sua videocâmara em um computador

Notas

- Você pode conectar somente uma videocâmara em cada computador.
- As operações não serão garantidas se você conectar sua videocâmara através de um hub USB ou por uma porta USB não equipada com seu computador como ajuste padrão.
- A operação não é garantida em todos os ambientes recomendados.

Para os usuários do Microsoft Windows XP

- 1** Conecte o adaptador CA em sua videocâmara.
- 2** Ajuste o botão de modo para (Reproduzir/Editar).
- 3** Ligue sua videocâmara empurrando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 4** Conecte os jaques (USB) da videocâmara e a porta (USB) do computador utilizando o cabo USB fornecido com sua videocâmara.

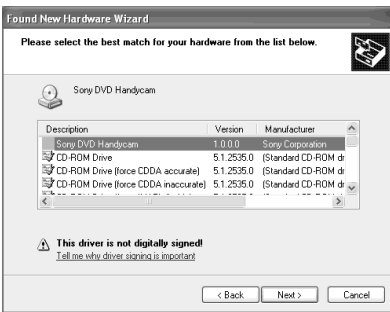


Seu computador reconhece a videocâmara e a caixa de diálogo “Found New Hardware Wizard” é iniciada.

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução



- 5 Selecione [Install the software automatically (Recommended)] e clique em [Next].



- 6 Certifique-se de que [Sony DVD Handycam] está selecionado e clique em [Next]. Clique em [Sony DVD Handycam] se não estiver selecionado. A tela “Completing the Found New Hardware Wizard” é exibida.



- 7 Clique em [Finish].

A conexão entre sua videocâmara e o computador está concluída.

Para desconectar o cabo USB
Consulte “Para desconectar o cabo USB” (página 96).

Para confirmar a instalação do driver USB

- 1 Clique em [Start] → [Control Panel].
- 2 Clique em [Performance and Maintenance] → [System].

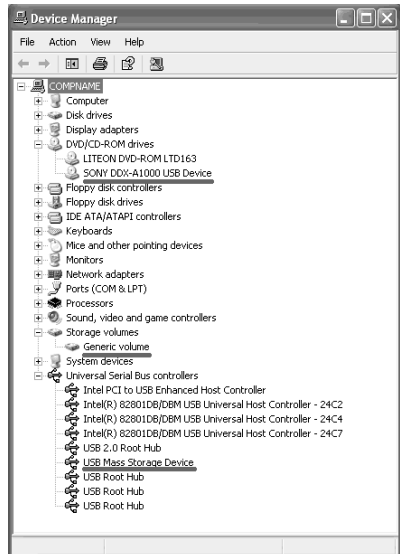
A tela “System Properties” é exibida.

- 3 Clique na guia [Hardware].
- 4 Clique em [Device Manager].

A tela “Device Manager” é exibida.


- 5 Certifique-se de que “SONY DDX-A1000 USB Device” é exibido nas unidades de DVD/CD-ROM, “Generic volume” em volumes de armazenamento e “USB Mass Storage Device” nos controladores USB respectivamente.

O driver USB será instalado corretamente quando todos os dispositivos forem exibidos. Se algum deles não for exibido, instale o driver USB novamente de acordo com o item “Se você não conseguir instalar o driver USB” (página 97).

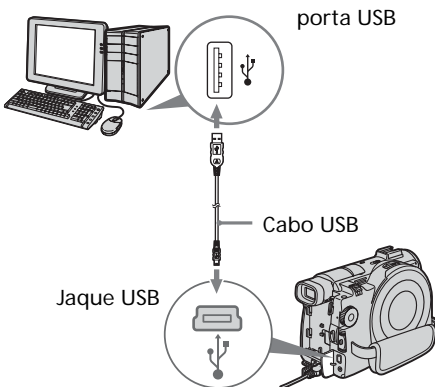


Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução

Para os usuários do Microsoft Windows 2000 Professional

- 1 Conecte o adaptador CA em sua videocâmara.
- 2 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 3 Ligue sua videocâmara empurrando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 4 Conecte os jaques Ψ (USB) da videocâmara e a porta Ψ (USB) do computador utilizando o cabo USB fornecido com sua videocâmara.

Para desconectar o cabo USB
Consulte “Para desconectar o cabo USB”
(página 96).



Seu computador reconhece a videocâmara e a caixa de diálogo “Found New Hardware” é exibida.



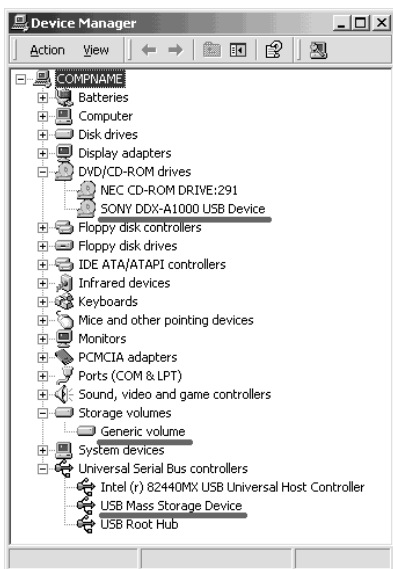
- 5 Siga as instruções exibidas nas mensagens da tela.
A conexão entre sua videocâmara e o computador está concluída.

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução


Para confirmar a instalação do driver USB

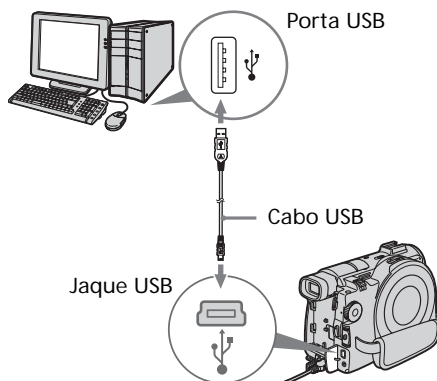
- 1 Clique em [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Clique em [System].
A tela “System Properties” é exibida.
- 3 Clique na guia [Hardware].
- 4 Clique em [Device Manager].
A tela “Device Manager” é exibida.
- 5 Certifique-se de que “SONY DDX-A1000 USB Device” é exibido nas unidades de DVD/CD-ROM, “Generic volume” em volumes de armazenamento e “USB Mass Storage Device” nos controladores USB respectivamente.

O driver USB será instalado corretamente quando todos os dispositivos forem exibidos. Se algum deles não for exibido, instale o driver USB novamente de acordo com o item “Se você não conseguiu instalar os drivers USB” (página 97).



Para usuários do Microsoft Windows Me

- 1 Conecte o adaptador CA em sua videocâmara.
- 2 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 3 Ligue sua videocâmara empurrando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 4 Conecte os jacks Ψ (USB) da videocâmara e a porta Ψ (USB) do computador utilizando o cabo USB fornecido com sua videocâmara.



Seu computador reconhece a videocâmara e a caixa de diálogo “New Hardware Found” é exibida.



- 5 Siga as instruções exibidas nas mensagens da tela e reinicialize o computador.
A conexão entre sua videocâmara e o computador está concluída.

Conexão de sua videocâmara em seu computador – Introdução

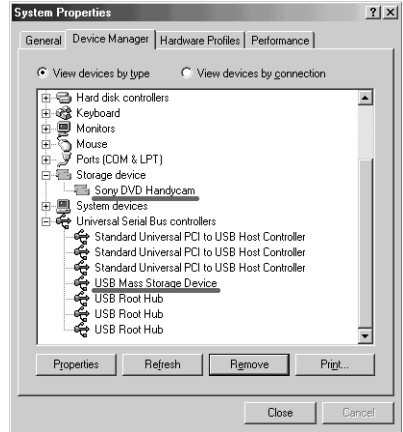
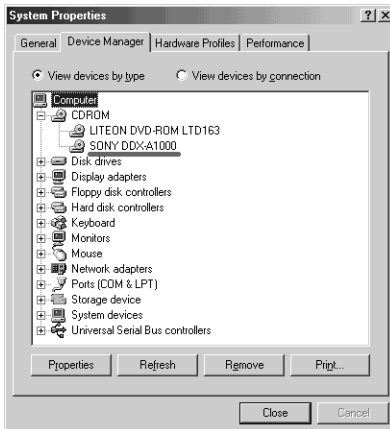
Para desconectar o cabo USB

Consulte “Para desconectar o cabo USB” (página 96).

Para confirmar a instalação do driver USB

- 1 Clique em [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Clique em [System].
A tela “System Properties” é exibida.
- 3 Clique em [Device Manager].
A tela “Device Manager” é exibida.
- 4 Certifique-se de que “SONY DDX-A1000 USB Device” é exibido na unidade de CD-ROM, “Sony DVD Handycam” no dispositivo de armazenamento e “USB Mass Storage Device” nos controladores USB respectivamente.

O driver USB será instalado corretamente quando todos os dispositivos forem exibidos. Se algum deles não for exibido, instale o driver USB novamente de acordo com o item “Se você não conseguir instalar os drivers USB” (página 97).



Para desconectar o cabo USB

- 1 Mova o cursor para o ícone “Unplug or Eject Hardware” na bandeja de tarefas e clique para cancelar a unidade aplicável.



- 2 Depois que a caixa de diálogo “Safe to Remove Hardware” é exibida, desconecte o cabo e desligue sua videocâmara.

Notas

- Verifique se desligou sua videocâmara depois de desconectá-la de seu computador. Se não desligar sua videocâmara do computador, você não poderá fazer a desconexão normal.
- Nunca desconecte o cabo USB quando a lâmpada Acessar/Abriu estiver acesa em vermelho. Isto pode danificar o disco.

Se você não conseguir instalar o driver USB


O driver USB foi registrado incorretamente porque o computador estava conectado à videocâmara antes da instalação do driver USB ser concluída. Execute o seguinte procedimento para instalar corretamente o driver USB.

- 1 Desconecte sua videocâmara do computador seguindo os passos no item “Para desconectar o cabo USB” (página 96).
- 2 Instale o driver USB novamente seguindo os passos no item “Instalação do driver USB” (página 90).
- 3 Conecte sua videocâmara no computador seguindo os passos no item “Conexão de sua videocâmara em seu computador” (página 92).


A instalação do driver USB e a conexão entre sua videocâmara e o computador é concluída.

Consulta de Ajuda on-line (instruções de operação) do ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam

Na ajuda on-line do ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam estão disponíveis instruções de operação detalhadas sobre o software ImageMixer.

- 1 Clique  no canto superior direito da tela.
Ou, então, clique em [Start] → [Programs] ([All Programs] no Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [Help].
A tela Ajuda do ImageMixer é exibida.
- 2 Localize a informação que você precisa no Índice.

Para fechar a ajuda on-line

Clique no botão  no canto superior direito da tela.

Se você tiver dúvidas sobre o ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam

O ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam é um produto da PIXELA corporation. Para mais detalhes consulte as instruções de operação do CD-ROM que acompanha a videocâmara.


Visualização de cenas gravadas em seu computador

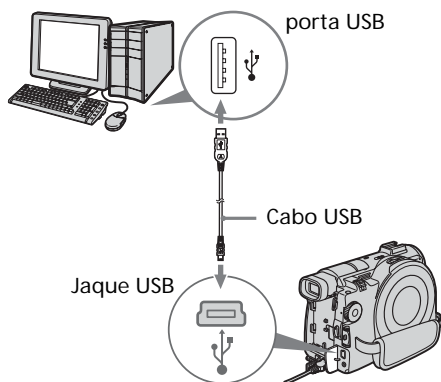
Você deve instalar o driver USB e o software ImageMixer para visualizar cenas gravadas em um disco utilizando seu computador (páginas 90, 91).

Se você estiver utilizando o Windows 2000 Professional ou o Windows XP Home Edition/Professional, efetue o login como administrador.

Visualização de cenas no disco

Você pode visualizar cenas gravadas no disco sem finalizar seu computador, inserindo um disco gravado em sua videocâmara e conectando-o em seu computador.

- 1 Ligue o computador e espere o Windows carregar.
- 2 Conecte o adaptador CA em sua videocâmara.
- 3 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 4 Ligue sua videocâmara empurrando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 5 Insira um disco gravado em sua videocâmara.
- 6 Conecte os jaques Ψ (USB) da videocâmara e a porta Ψ (USB) do computador utilizando o cabo USB fornecido com sua videocâmara.





- 7 Faça duplo clique no ícone [ImageMixer Ver.1.5 for Sony] no desktop do Windows.

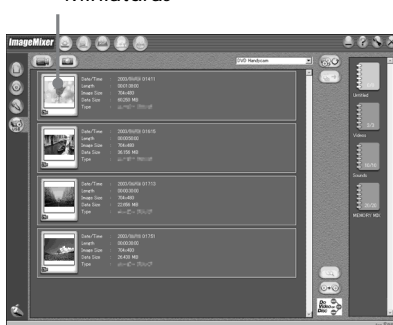
Ou, então, clique em [Start] → [Programs] ([All Programs] no Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [PIXELA ImageMixer Ver.1.5 for Sony] em seu computador.



O software ImageMixer é iniciado e a tela do título é exibida.




- 8 Clique em  à esquerda da tela. O software ImageMixer é iniciado e as miniaturas de cenas gravadas no disco são exibidas. Se as miniaturas não aparecerem, clique em .

Miniaturas




Clique em  para visualizar filmes e clique em  para imagens estáticas.

Visualização de cenas gravadas em seu computador

- 9 Faça duplo clique na cena que deseja visualizar nas miniaturas.
A cena selecionada é copiada temporariamente para seu computador e exibida na janela de visualização.
Para retornar à lista de miniaturas, clique  colocado abaixo no lado direito da tela.

Para salvar a cena em seu computador

- 1 Clique na miniatura da cena que deseja salvar.
 - 2 Clique em .
- A cena selecionada é salva em seu computador.




Notas

- Pode demorar algum tempo para salvar a cena dependendo do modo de gravação (página 33) e da duração da imagem em movimento.
- As imagens estáticas convertidas para um filme não são exibidas.

Dica

Um álbum é uma unidade que registra e gerencia filmes e imagens estáticas salvas de sua videocâmera em seu computador.

Para visualizar o álbum

- 1 Clique em .
- 2 Faça duplo clique na cena que deseja visualizar nas miniaturas.
A cena selecionada é exibida. Depois de selecionar um filme, clique em  e inicie a reprodução.
Para retornar à lista de miniaturas, clique  no canto superior direito da tela.


Notas

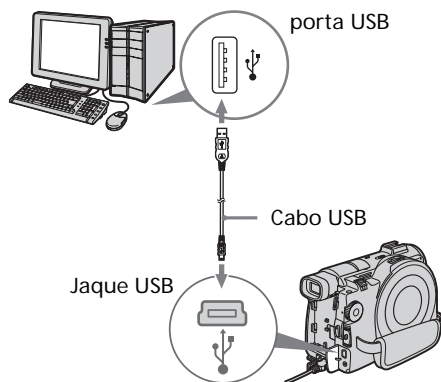
- Se você conectar o cabo USB antes de concluir a instalação do driver USB, ele não será registrado corretamente. Instale o driver USB novamente seguindo os passos no item “Se você não conseguir instalar o driver USB” (página 97).
- Se houver falha na operação, feche todos os aplicativos e faça sua reinicialização.



Criação de uma cópia de disco – Duplicação de disco

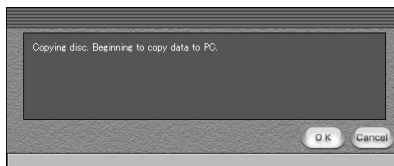
Criação de um cópia de disco

Você pode criar uma cópia de um disco finalizado.

- 1 Ligue o computador e espere o Windows carregar.
- 2 Conecte o adaptador CA em sua videocâmera.
- 3 Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).
- 4 Ligue sua videocâmera empurrando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.
- 5 Insira um disco gravado em sua videocâmera.
- 6 Conecte os jaques (USB) ψ da videocâmera e a porta (USB) ψ do computador utilizando o cabo USB fornecido com sua videocâmera.



- 7 Inicie o software ImageMixer em seu computador.
- 8 Clique em  à esquerda da tela.
- 9 Clique em  (Duplicação).
A tela de confirmação é exibida.



- 10 Clique em [OK].
- 11 Quando a mensagem de cópia concluída for exibida, ejeite o disco e insira um novo disco em seu computador.
- 12 Clique em [OK].
A cópia de dados de seu computador para o novo disco é iniciada. Quando a operação de cópia de disco é concluída, aparece uma tela perguntando se você deseja criar uma cópia adicional.
- 13 Se você quiser criar uma cópia adicional, clique em [OK].
A criação de uma cópia adicional é iniciada.
Se você não quiser criar uma cópia adicional, clique em [Cancel] para finalizar o procedimento.
- 14 Ejeite o disco e siga as instruções exibidas nas mensagens da tela.

Notas

- Pode demorar alguns minutos para salvar a cena, dependendo do modo de gravação (página 33) e da duração da imagem em movimento.
- É impossível criar uma cópia de um disco não finalizado.
- Você não pode copiar um DVD-RW gravado no modo VR para um DVD-R. Use outro DVD-RW.
- Utilizando DVD-RWs para o mídia copiado impede que você anule a finalização e faça gravações adicionais na sua videocâmera, porque o formato do mídia copiado é diferente do formato da sua videocâmera. Você deve formatar o DVD-RW para gravar material adicional no disco.

Dica

Para utilizar o disco com outros equipamentos que aceitem DVD, é necessário um procedimento de exportação. Consulte a ajuda on-line do ImageMixer para mais detalhes.

Editar e salvar cenas

Você pode editar filmes e imagens estáticas que estão no seu computador e salvá-las utilizando o software ImageMixer.

Editar filmes

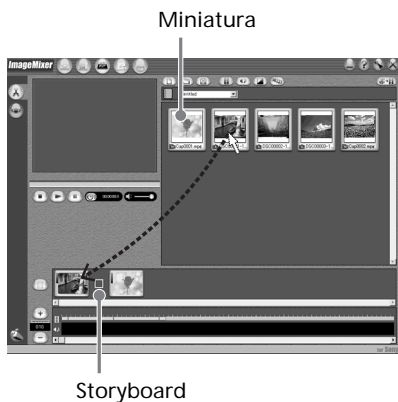
Você pode unir várias cenas em uma única cena.


1 Clique em .

A tela muda para o modo de edição de filme e a miniatura é exibida.



2 Arraste e solte as miniaturas no storyboard na ordem em que deseja editá-las.



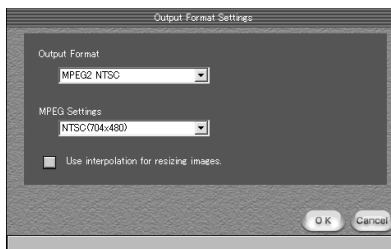
Para você apagar uma determinada cena, clique nela e depois clique em .

Salvar o filme em seu computador

Quando a edição do filme é concluída, você pode salvar os dados em seu computador. O procedimento a seguir mostra um exemplo de dados salvos na pasta My Documents.

1 Clique em  (Criar filme).

A tela “Output Format Settings” é exibida.



2 Clique em [OK].

3 Selecione a pasta My Documents como destino, o nome do arquivo e clique em [OK] para salvá-lo. Quando o filme é salvo, ele também é salvo como um novo arquivo no álbum.

Nota

Podem demorar alguns minutos para salvar o arquivo nos seguintes casos:

- quando o arquivo inclui imagens estáticas e filmes.
- quando o arquivo inclui vários modos de gravação (HQ/SP/LP).
- quando são adicionados alguns efeitos, como Fader.

Para visualizar o arquivo salvo

Faço duplo clique no arquivo salvo (armazenado na pasta My Documents deste procedimento).

O Windows Media Player é iniciado e o arquivo é reproduzido.

Criação de um disco original


Você pode editar as cenas registradas para o álbum e criar um DVD original.

Criação de um menu

É exigido um menu para reproduzir um disco gravado em sua videocâmara num aparelho de DVD.

- 1 Clique em . A tela “Layout mode” é exibida.

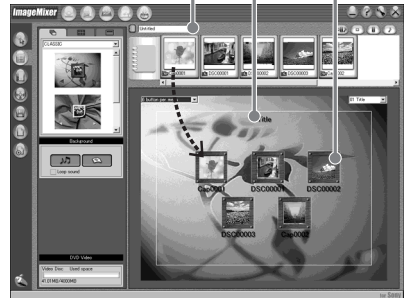



- 2 Clique na guia  e selecione um fundo.
- 3 Arraste e solte as miniaturas das cenas a serem gravadas no disco neste fundo. As miniaturas se transformam em ícones e as cenas selecionadas são registradas no conteúdo. Você pode registrar um álbum como único título, arrastando e soltando-o no fundo. Você pode unir também cenas de vários álbuns e exibir como único título.

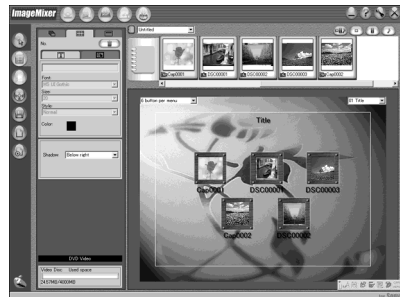
Menu álbum:
Clique para alterar o álbum exibido.

Título do disco


Título

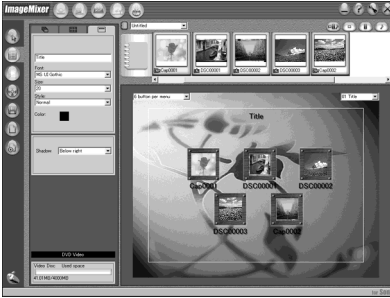


- 4 Quando você quiser alterar os nomes e designs dos ícones, clique na guia . Clique no ícone e altere as configurações.




Criação de um disco original

- 5 Quando você quiser alterar o título do disco apresentado no menu, clique na guia . Altere as configurações como o nome e a fonte.




Dica


Quando você criar um DVD na unidade de DVD instalado em seu computador, você poderá alterar o “Disc Type” de [1.4G] para [4.7G] clicando em  no topo da tela à direita. Se você selecionar [4.7G] poderá gravar dados em DVD-R/DVD-RW de 12 cm, utilizando sua capacidade máxima.

Edição de conteúdos

Você pode editar o conteúdo adicionando/apagando cenas, alterando a ordem das cenas e selecionando uma imagem utilizada em miniatura.

- 1 Clique no ícone do conteúdo para editar e depois clique em  (Modo Álbum) à esquerda da tela. A tela “Album mode” é exibida.




- 2 Arraste e solte o conteúdo para adicionar e alterar a ordem. Para apagar o conteúdo, clique em conteúdo e depois clique em . Lembre-se que a imagem selecionada como miniatura não pode ser apagada.

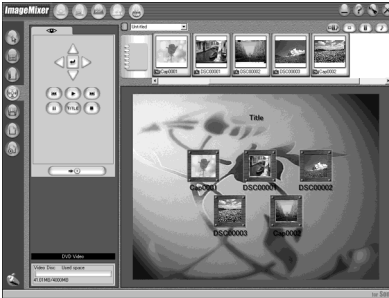



Criação de um disco original

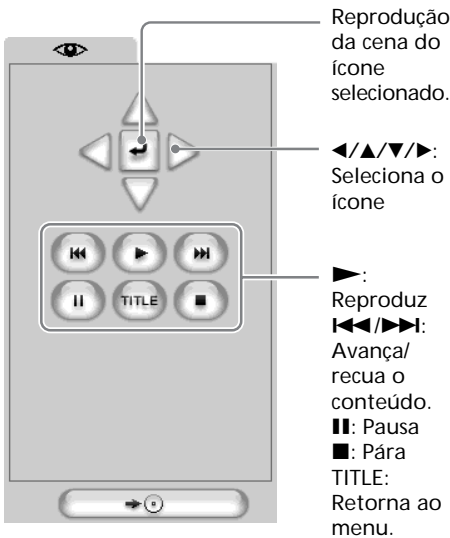
Gravação em um disco

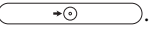
Verifique o menu e visualize o conteúdo na tela anterior, depois grave o conteúdo em um disco.

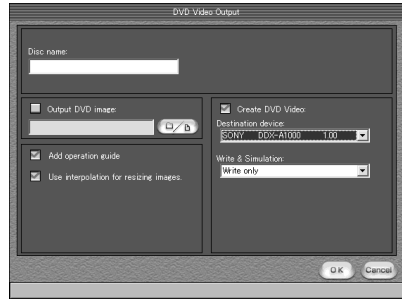
- 1 Clique em  (Modo gravação) à esquerda da tela. A tela “Writing mode” é exibida.



- 2 Clique no botão na caixa  (visualização) no canto superior esquerdo da tela e visualize o conteúdo.



- 3 Depois de verificar se todo o conteúdo está correto, conecte sua videocâmera no computador utilizando o cabo USB, depois insira um disco virgem em sua videocâmera.
- 4 Clique em . A tela “DVD Video Output” é exibida.



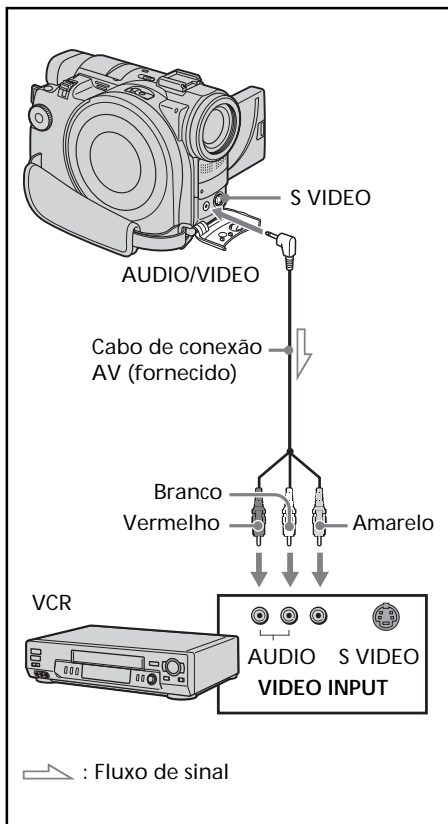
- 5 Clique em [OK]. A gravação no disco é iniciada. Quando a operação é concluída, aparece uma tela perguntando se você deseja criar uma cópia adicional.
- 6 Se você quiser criar uma cópia adicional, clique em [OK]. A criação de uma cópia adicional é iniciada. Se você não quiser criar uma cópia adicional, clique em [Cancel] para finalizar o procedimento.
- 7 Ejete o disco e siga as instruções exibidas nas mensagens da tela.

Duplicação de um disco em uma fita

Você pode duplicar ou editar filmes gravados em um disco conectando um VCR em sua videocâmara, utilizando-a como um aparelho de reprodução.

Conexão de sua videocâmara em um VCR

Conecte sua videocâmara ao VCR, utilizando o cabo de conexão AV fornecido com sua videocâmara.




Dicas

- É possível editar em VCRs compatíveis com os seguintes sistemas:
8 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax, **Mini DV** mini DV, **DV** DV, **Digital8**, **MICRO MV**
- Se seu VCR é do tipo mono, conecte o plugue amarelo do cabo de conexão AV ao jaque de entrada de vídeo e o plugue branco ou vermelho ao jaque de entrada de áudio no VCR. Quando o plugue branco é conectado, o som do canal esquerdo é reproduzido e quando o plugue vermelho é conectado, o som do canal direito é reproduzido.
- Se seu VCR tiver um jaque S video, as imagens podem ser reproduzidas com mais fidelidade utilizando um cabo S video (opcional). Com esta conexão, você não precisa conectar o plugue amarelo (vídeo) do cabo de conexão AV. Conecte um cabo S video (opcional) às entradas S video da videocâmara e do VCR.

Duplicação de um disco em uma fita


Duplicação para uma fita

Antes da operação

- Ajuste [DISPLAY] em  (OTHERS) para LCD no display SETUP. (O ajuste padrão é [LCD].)
- Pressione os seguintes botões para ocultar os indicadores de forma que não sejam sobrepostos na fita editada:
 - DISPLAY/BATT INFO
 - DISPLAY no controle remoto
 - DATA CODE no controle remoto

- 1** Insira o disco gravado em sua videocâmera.
- 2** Prepare o VCR para a gravação.
Insira uma fita virgem (ou uma fita que deseja gravar por cima) em seu VCR.
Ajuste o seletor de entrada para LINE.
Consulte o Manual de Instruções do VCR.
- 3** Reproduza o disco gravado em sua videocâmera.
- 4** Inicie a gravação no VCR.
Consulte o Manual de Instruções do VCR.

Quando terminar a duplicação

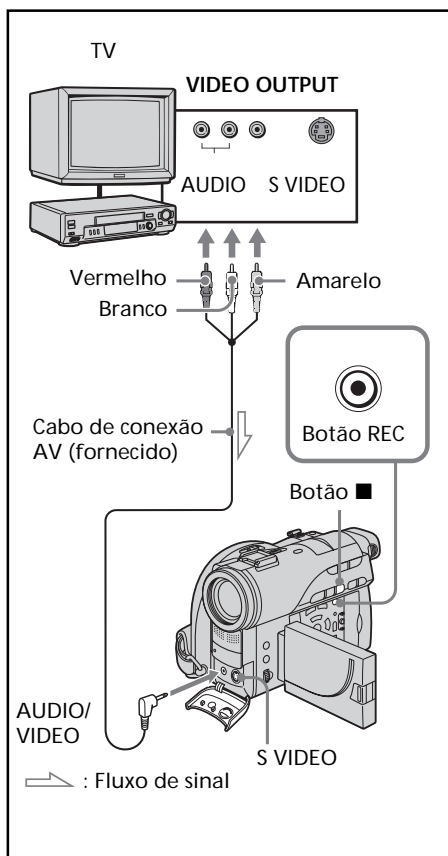
Pare a gravação no VCR, depois pressione  em sua videocâmera.

Duplicação de um programa de TV ou fita de vídeo em um disco

Você pode gravar um disco de outro VCR ou um programa de TV com saídas de áudio/vídeo. Utilize sua videocâmara como um gravador.

Conexão de sua videocâmara em uma TV ou um VCR

Conecte sua videocâmara em um TV/VCR utilizando o cabo de conexão AV fornecido com sua videocâmara.



Duplicação em um disco

Ajuste [DISPLAY] em $\boxed{\text{ETC}}$ ([OTHERS]) para [LCD] no display SETUP. (O ajuste padrão é [LCD].)

Você também pode utilizar o controle remoto para executar esta operação.

- 1 Prepare o TV/VCR.
Se você estiver gravando uma fita do VCR, insira uma fita gravada neste aparelho.
- 2 Ajuste o botão de modo para $\boxed{\text{▶}}$ (Reproduzir/Editar) em sua videocâmara.
- 3 Insira um disco virgem (ou um disco que deseja gravar adicionalmente) em sua videocâmara.
O display de FORMAT é exibido quando você coloca um DVD-RW novo. Formate o disco no modo VIDEO ou VR (página 7) seguindo as instruções do visor LCD.
- 4 Pressione VISUAL INDEX em sua videocâmara.
A tela de Índice Visual desaparece e a imagem de LINE é exibida.
- 5 Pressione \blacktriangleright no VCR para iniciar a reprodução, se você estiver gravando uma fita de um VCR. Selecione um programa de TV se você estiver gravando de uma TV. A imagem do VCR ou da TV é exibida no display LCD ou no visor eletrônico.
- 6 Pressione \bullet em sua videocâmara na cena que deseja iniciar a gravação. A duplicação é iniciada.

Dica

Para alterar o modo de gravação, consulte a página 33.

Quando terminar a duplicação do disco

Pressione \blacksquare em sua videocâmara para interromper a gravação e parar a reprodução no VCR.








Alteração do display SETUP

Você pode alterar parcialmente os ajustes padrão, selecionando as opções no display SETUP através de ◀/▲/▼/▶.




Selecione o item na seguinte ordem:


Display SETUP → ícone → item de menu → opção

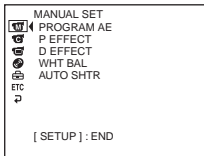
Os itens de menu são exibidos com os seguintes ícones. Os ícones exibidos podem ser diferentes dependendo da posição do botão de modo.

-  APPLI
-  MANUAL SET
-  CAMERA SET
-  LCD/VF SET
-  DISC SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS

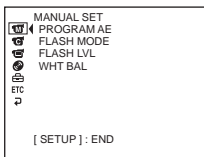
1 Ligue sua videocâmara empurrando o interruptor POWER para cima enquanto pressiona o botão verde.


2 Ajuste o botão de modo para  (Filme),  (Imagem estática) ou  (Reproduzir/Editar), depois pressione SETUP.

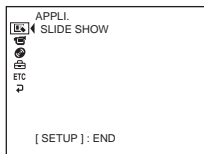
 (Filme)



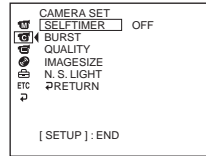
 (Imagem estática)



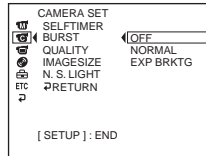
 (Reproduzir/Editar)



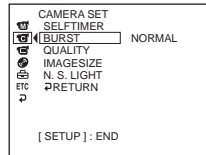
3 Selecione o ícone desejado com ▲/▼, depois pressione ENTER.



4 Selecione o item desejado com ▲/▼, depois pressione ENTER.



5 Selecione o modo desejado com ▲/▼, depois pressione ENTER.



6 Se você quiser alterar outros itens, selecione [RETURN] e pressione ENTER, depois repita os passos 3 a 5. Para retornar ao passo 3, selecione [RETURN].



Para mais detalhes, consulte “Seleção do ajuste de modo em cada item” na próxima página.











Para ocultar o display de SETUP
Pressione SETUP.

Alteração do display SETUP

Seleção da opção em cada item ● é o ajuste padrão.

Os itens de menu variam de acordo com a posição do botão de modo. O display mostra somente os itens que estão atualmente em funcionamento ou que podem ser operados no momento.

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
 APPLI.			
	SLIDE SHOW —	Para reproduzir imagens estáticas continuamente (página 61)	 Reproduzir/ Editar

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
 MANUAL SET			
	PROGRAM AE —	Ajustar suas necessidades específicas de filmagem (página 47)	 Filme  Imagem estática
	P EFFECT —	Adicionar efeitos especiais às imagens como nos filmes ou na TV (página 51)	 Filme
	D EFFECT ● ON	Adicionar efeitos especiais utilizando as diversas funções digitais (página 51)	 Filme
	FLASH MODE *1	Disparar o flash (opcional) independente da luminosidade do ambiente	 Imagem estática
	ON ●	Disparar o flash (opcional) independente da luminosidade do ambiente. Pré-disparar flashes antes da gravação para reduzir o efeito olhos-vermelhos	
	AUTO	Disparar o flash (opcional) automaticamente	
	AUTO ●	Disparar o flash (opcional) automaticamente Pré-disparar flashes antes da gravação para reduzir o efeito olhos-vermelhos	
	FLASH LVL *1 *2	Para que o nível do flash (opcional) fique superior ao normal	 Imagem estática
	● NORMAL	Ajuste normal	
	LOW	Para que o nível do flash (opcional) fique inferior ao normal	
	WHT BAL —	Ajustar o equilíbrio do branco (página 44)	 Filme  Imagem estática
	AUTO SHTR ● ON	Ativar automaticamente o obturador eletrônico*3 ao filmar em ambientes com boa luminosidade	 Filme
	OFF	Não ativar automaticamente o obturador eletrônico*3 em ambientes com boa luminosidade	

*1 Você não pode ajustar [FLASH MODE] e [FLASH LVL] se o flash externo (opcional) não estiver conectado.

*2 Você não pode ajustar [FLASH LVL] se o flash externo (opcional) não for compatível com o nível do flash.

*3 Um obturador eletrônico é utilizado para ajustar eletronicamente a velocidade do obturador.

Alteração do display SETUP

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
📷 CAMERA SET			
SELFTIMER	● OFF	Desativar o auto-cronômetro	🎬 Filme 📷 Imagem estática
	ON	Utilizar o auto-cronômetro (página 43)	
D ZOOM	● OFF	Desativar o zoom digital. O zoom óptico é ativado somente 10×.	🎬 Filme
	20×	Ativar o zoom digital. O zoom é ativado de 10× a 20× digitalmente (página 32)	
	120×	Ativar o zoom digital. O zoom é ativado de 10× a 120× digitalmente	
16:9WIDE	● OFF	Não gravar uma imagem no modo 16:9	🎬 Filme
	ON	Gravar uma imagem no modo 16:9 (página 45)	
STEADYSHOT	● ON	Compensar a vibração da videocâmara	🎬 Filme
	OFF	Cancelar SteadyShot. Imagens naturais são produzidas ao filmar um motivo estático com um tripé	
BURST*	● OFF	Desativar o Burst	📷 Imagem estática
	NORMAL	Gravar até 4 imagens estáticas (no tamanho 1152 × 864) ou 12 (no tamanho 640 × 480) no modo contínuo rápido (página 39)	
	EXP BRKTG	Gravar 3 imagens continuamente com exposições diferentes	
QUALITY	● FINE	Gravar imagens estáticas no modo de qualidade de imagem fina (página 37)	📷 Imagem estática
	STANDARD	Gravar imagens estáticas no modo de qualidade de imagem padrão	
IMAGESIZE*	● 1152 × 864	Gravar imagens estáticas no tamanho 1152 × 864 (página 38)	📷 Imagem estática
	640 × 480	Gravar imagens estáticas no tamanho 640 × 480	
N.S.LIGHT	● ON	Utilizar NightShot Light (página 42)	🎬 Filme 📷 Imagem estática
	OFF	Cancelar NightShot Light	

* Somente DCR-DVD200

Notas


















No SteadyShot

- A função [SteadyShot] não corrigirá as vibrações excessivas da videocâmara.
- O acoplamento de uma lente de conversão (opcional) pode influenciar a função [SteadyShot].

Dica

Se você cancelar [SteadyShot], o indicador “🎬” (desativar) é exibido. Assim, evita uma compensação excessiva para a vibração da videocâmara.

Alteração do display SETUP

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
 LCD/VF SET			
LCD BRIGHT	—	Ajustar o brilho no visor LCD com ◀/▶.	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
			
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Ajustar o brilho no visor LCD para normal	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
	BRIGHT	Iluminar o visor LCD	 Reproduzir/Editar
LCD COLOR	—	Ajustar a cor no visor LCD com ◀/▶.	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
			
VF B.L.	● BRT NORMAL	Ajustar o brilho na tela do visor eletrônico para normal	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
	BRIGHT	Iluminar a tela do visor eletrônico	 Reproduzir/Editar

Notas

















No LCD B.L. e VF B.L.

- Quando você seleciona [BRIGHT], a vida útil da bateria fica um pouco reduzida durante a gravação.
- Quando você utiliza as fontes de alimentação em vez da bateria, [BRIGHT] é selecionado automaticamente.

Dica

Mesmo que você ajuste [LCD BRIGHT], [LCD B.L.], [LCD COLOR], e/ou [VF B.L.], a imagem gravada não será afetada.












Alteração do display SETUP

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
 DISC SET			
REC MODE	HQ	Para gravar no modo HQ (Alta Qualidade)	 Filme
	<input checked="" type="radio"/> SP	Gravar no modo SP (Reprodução Normal)	 Reproduzir/ Editar
	LP	Gravar no modo LP (Reprodução Longa)	
FORMAT* ¹	—	Formatar um disco (página 72)	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
FINALIZE	—	Proibir gravação posterior no disco e tornar compatível com outros aparelhos de DVD (página 63)	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
UNFINALIZE* ¹ * ²	—	Tornar o disco finalizado pronto para ser gravado novamente (página 70)	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
DISC TITLE	—	Adicionar um título original ao disco (página 54)	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
FILE NO.	<input checked="" type="radio"/> SERIES	Atribuir números para arquivos em seqüência, mesmo que o disco seja mudado	 Imagem estática
	RESET	Restabelecer a numeração dos arquivos toda vez que o disco é mudado	

*¹ Somente DVD-RWs




*² Somente modo VIDEO




Alteração do display SETUP

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
 SETUP MENU			
CLOCK SET	—	Acertar a data ou a hora (página 21)	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
A. SHUT OFF	<input checked="" type="radio"/> 5 min	Desligar automaticamente se nenhuma operação for executada durante 5 minutos, quando a bateria estiver conectada.	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
	<input type="radio"/> NEVER	Permanecer ligado se não for executada nenhuma operação.	
LTR SIZE	<input checked="" type="radio"/> NORMAL	Exibir os itens de menu selecionados no tamanho normal	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/Editar
	<input type="radio"/> 2×	Exibir os itens de menu selecionados duas vezes o tamanho normal	
DEMO MODE	<input checked="" type="radio"/> ON	Fazer com que a demonstração seja exibida	 Filme
	<input type="radio"/> OFF	Cancelar o modo de demonstração	




















Notas

No DEMO MODE














- É impossível selecionar [DEMO MODE] quando um disco está inserido em sua videocâmara.
- Quando [NightShot] é ajustado para [ON,] o indicador “NIGHTSHOT” aparece no display LCD e você não pode selecionar [DEMO MODE] no display de SETUP.
- As seguintes operações cancelam a demonstração:
 - Quando o botão de modo é ajustado para  (Imagem estática) ou  (Reproduzir/Editar).
 - Quando você pressionar SETUP.
 - O interruptor NIGHTSHOT é ajustado para ON.
 - Quando você empurrar o interruptor OPEN da tampa do disco.
- O ajuste padrão [DEMO MODE] está no modo de espera e a demonstração é iniciada 10 minutos depois que você ajustou o botão de modo para  (Filme) sem um disco inserido.

Para cancelar a demonstração, insira um disco, ajuste o botão de modo para  (Imagem estática) ou  (Reproduzir/Editar) ou posicione [DEMO MODE] para [OFF]. Para ajustar a videocâmara para o modo de espera novamente, mantenha [DEMO MODE] em [ON] nos ajustes de menu, empurre o interruptor POWER para OFF (CHG) e depois retorne ao interruptor POWER para ON e o botão de modo para  (Filme).

Alteração do display SETUP

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
ETC OTHERS			
DATA CODE (operação com o controle remoto)	● DATE/CAM	Pressionar DATA CODE no controle remoto para exibir a data, a hora e outros ajustes durante a reprodução (página 58)	 Reproduzir/ Editar
	DATE	Pressionar DATA CODE no controle remoto para exibir a data e a hora durante a reprodução	
AREA SET	—	Ajustar sua área local	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
DST SET	● OFF	Para cancelar a utilização do horário de verão	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
	ON	Para utilizar o horário de verão	
BEEP	● MELODY	Emitir uma melodia ao iniciar/parar a gravação ou quando ocorrer algum problema com sua videocâmera.	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
	NORMAL	Emitir um bipe em vez da melodia	
	OFF	Cancelar a melodia, o bipe e o som do obturador	
COMMANDER	● ON	Ativar o controle remoto fornecido com a videocâmera	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
	OFF	Desativar o controle remoto evitando o mau funcionamento provocado pelo controle remoto de outros VCRs.	
DISPLAY	● LCD	Exibir o display no visor LCD e no visor eletrônico	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/ Editar
	V-OUT/LCD	Exibir também o display na tela da TV	
HiFi SOUND	● STEREO	Reproduzir um disco estéreo ou trilha sonora dupla com som principal e secundário	 Reproduzir/ Editar
	1	Reproduzir um disco estéreo com som do lado esquerdo ou uma trilha sonora dupla com som principal	
	2	Reproduzir um disco estéreo com som do lado direito ou uma trilha sonora dupla com som secundário	
REC LAMP	● ON	Acender a lâmpada indicadora de gravação localizada na parte da frente de sua videocâmera	 Filme  Imagem estática
	OFF	Desligar a lâmpada indicadora para que a gravação não seja notada	

Alteração do display SETUP

Ícone/Item	Opção	Significado	Botão de modo
ETC OTHERS			
 REMAIN	<input type="radio"/> AUTO	<p>Para exibir a capacidade restante do disco nos seguintes casos, por exemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • durante 8 segundos depois de ligar o aparelho e ajustar o botão de modo para  (Filme) ou  (Imagem estática) • durante 8 segundos após reconhecer o disco inserido em sua videocâmara em  (Imagem em movimento) ou  (Imagem estática) • durante 8 segundos quando ajustar o display para ativado, pressionando DISPLAY/BATT INFO em  (Filme) ou  (Imagem estática) • Quando a capacidade restante do disco durar menos de 5 minutos em  (Filme) ou 20 em  (Imagem estática) • Durante 8 segundos ao iniciar a gravação na entrada de linha 	 Filme  Imagem estática  Reproduzir/  Editar
	<input type="radio"/> ON	Exibir sempre o restante da capacidade do disco	

Notas

- Se você pressionar DISPLAY/BATT INFO com [DISPLAY] ajustado para [V-OUT/LCD] no display de SETUP, a imagem da TV ou do VCR não será exibida no display LCD, ainda que sua videocâmara esteja conectada às saídas da TV ou do VCR.
- Se passar mais de 5 minutos depois de remover a fonte de alimentação, os ajustes [PROGRAM AE], [FLASH LVL], [WHT BAL], [COMMANDER], e [HiFi SOUND] retornam aos ajustes de fábrica. Outros ajustes são mantidos na memória mesmo quando a bateria é removida.

Dica

Se [REC LAMP] estiver ajustado para [ON], a lâmpada vermelha indicadora de gravação, localizada na parte da frente da videocâmara, poderá ser refletida no motivo se estiver muito próximo. Neste caso, é recomendado o ajuste de [REC LAMP] para [OFF].





Tipos de problemas e ação corretiva

Se você tiver algum problema ao utilizar a videocâmara, consulte a tabela a seguir. Se o problema continuar, desconecte a fonte de alimentação e contate seu revendedor Sony ou o Centro de assistência técnica autorizado Sony no local. Se “C:□□:□□” aparecer no display LCD, então a função de auto-diagnóstico do display está funcionando. Consulte a página 123.




Durante a gravação

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Ao pressionar START/STOP ou PHOTO não grava filmes/imagens estáticas.	<ul style="list-style-type: none">• O botão de modo está ajustado para (Reproduzir/Editar). → Ajuste-o para (Filme) ou (Imagem estática). (páginas 29, 34)• Não há espaço no disco. → Utilize um disco novo ou formate o disco (somente DVD-RW, página 72)• O disco foi finalizado. → Não finalize o disco (somente DVD-RW) ou utilize um disco novo. (página 70)• A filmagem com troca de filmes e imagens estáticas reduz frequentemente a capacidade do disco e pode impedir sua filmagem.• O filme protegido pelos direitos autorais não pode ser duplicado em sua videocâmara.
A videocâmara é desligada.	<ul style="list-style-type: none">• Quando sua videocâmara estiver conectada na bateria ela será desligada se nenhuma operação for executada em 5 minutos. → Empurre o interruptor POWER para OFF (CHG) e depois para ON.→ Ajuste [A. SHUT OFF] para [NEVER] em (SETUP) no display SETUP. (página 113)• A bateria está descarregada ou quase sem carga. → Instale uma bateria carregada. (página 15)
A imagem exibida no visor eletrônico não está nítida.	<ul style="list-style-type: none">• O visor eletrônico não está ampliado. → Amplie o visor eletrônico. (página 25)• A objetiva do visor eletrônico não está ajustada. → Ajuste a objetiva do visor eletrônico. (página 25)
SteadyShot não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• [STEADYSHOT] está ajustado para [OFF] em (CAMERA SET) no display SETUP. → Ajuste-o para [ON]. (página 110)
O autofoco não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• O ajuste é posicionado para o foco manual. → Pressione FOCUS para ajustar o autofoco. (página 49)• As condições de filmagem não são adequadas para o autofoco. → Ajuste manualmente o foco. (página 49)
A imagem não aparece no visor eletrônico.	<ul style="list-style-type: none">• O visor LCD está aberto. → Feche o visor LCD. (página 19)
Aparece uma faixa vertical ao filmar luzes ou a chama de uma vela contra um fundo escuro.	<ul style="list-style-type: none">• Há muito contraste entre o motivo e o fundo. Isto não representa um mau funcionamento.
Aparece uma faixa vertical ao filmar um motivo muito brilhante.	<ul style="list-style-type: none">• Isto não representa um mau funcionamento.
Aparecem alguns pontinhos brancos, vermelhos, azuis ou verdes na tela.	<ul style="list-style-type: none">• Super NightShot ou Color Slow Shutter está ativado. Isto não representa um mau funcionamento.

Tipos de problemas e ação corretiva




Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
A imagem treme e muda de cor de forma incorreta	<ul style="list-style-type: none">• O PROGRAM AE está ajustado para retrato suave ou esporte sob uma lâmpada fluorescente, de sódio e de mercúrio. → Cancele o PROGRAM AE. (página 47)
Uma imagem desconhecida é exibida no display LCD.	<ul style="list-style-type: none">• 10 minutos depois de você ajustar o botão de modo para  (Filme) sem um disco inserido, sua videocâmara inicia automaticamente a demonstração. → Insira um disco e a demonstração pára. Você também pode cancelar DEMO MODE. (página 113)
A imagem está gravada com uma cor incorreta ou não natural.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT está ajustado para ON. → Ajuste-o para OFF. (página 41)
A imagem aparece muito brilhante e o motivo não aparece no display LCD.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT está ajustado para ON em um local com muita luz. → Ajuste-o para OFF. (página 41)• BACK LIGHT () está ativado. → Desative-o. (página 41)
O clique do obturador não se ouve.	<ul style="list-style-type: none">• [BEEP] está ajustado para [OFF] em  (OTHERS) no display SETUP. → Ajuste-o para [MELODY] ou [NORMAL]. (página 114)
Faixas pretas aparecem quando você grava em uma tela de TV ou computador.	<ul style="list-style-type: none">→ Ajuste [STEADYSHOT] para [OFF] em  (CAMERA SET) no display SETUP. (página 110)
A gravação pára.	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura de sua videocâmara está muito alta. → Desligue sua videocâmara e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.

Durante a reprodução

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
A função de reprodução não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Não há um disco inserido na videocâmara. → Insira um disco. (página 26)• O disco está inserido de cabeça para baixo. → Insira o disco corretamente.• O botão de modo está ajustado para  (Filme) ou  (Imagem estática). → Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).• Um disco incompatível está inserido. → Verifique a compatibilidade do disco. (página 7)• Um disco gravado em outros aparelhos está inserido. → Um disco gravado em outros aparelhos pode não ser reproduzido em sua videocâmara.
A imagem reproduzida está distorcida.	<ul style="list-style-type: none">• O disco pode estar sujo. → Limpe o disco utilizando o pano de limpeza (fornecido). (página 133)
Não se ouve nenhum som ou somente um som muito baixo é ouvido durante a reprodução de um disco.	<ul style="list-style-type: none">• O volume está no mínimo. → Aumente o volume. (página 56)• O visor LCD está fechado. → Abra o visor LCD. (página 19)




Tipos de problemas e ação corretiva

Durante a gravação e a reprodução

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria não está instalada, está descarregada ou praticamente descarregada. → Instale uma bateria carregada. (página 15)• O adaptador CA não está conectado numa tomada da rede elétrica. → Conecte o adaptador CA em uma tomada de parede. (página 18)
A bateria é rapidamente descarregada.	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura de funcionamento está muito baixa.• A bateria não está totalmente carregada. → Carregue a bateria novamente. (página 16)• A bateria está totalmente descarregada e não pode ser recarregada. → Coloque uma bateria nova. (página 15)
O indicador de tempo de carga restante da bateria não indica o tempo correto.	<ul style="list-style-type: none">• Você utilizou a bateria em um ambiente extremamente quente ou frio por muito tempo.• A bateria está totalmente descarregada e não pode ser recarregada. → Coloque uma bateria nova. (página 15)• A bateria está descarregada. → Instale uma bateria carregada. (página 15)• Ocorreu um problema no display de tempo de carga restante da bateria. → Carregue a bateria novamente para que o indicador de tempo de carga restante da bateria fique correto. (página 16)
A videocâmara desliga apesar do indicador de tempo de carga restante da bateria mostrar que a bateria possui carga suficiente para continuar funcionando.	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu um problema no display de tempo de carga restante da bateria. → Carregue a bateria novamente para que o indicador de tempo de carga restante da bateria fique correto. (página 16)• O desempenho da bateria diminui em ambientes com baixa temperatura e a gravação pode ser prejudicada mesmo que haja 20 minutos de tempo de carga restante da bateria. → Neste caso, a bateria deve ser totalmente carregada. (página 16)
O indicador de espaço restante no disco não é exibido.	<ul style="list-style-type: none">• O item [REMAIN] está ajustado para [AUTO] em  (OTHERS) no display SETUP. → Ajuste-o para [ON] para exibir sempre o indicador de espaço restante no disco. (página 115)
A videocâmara vibra.	<ul style="list-style-type: none">• A vibração ocorre dependendo da condição do disco. Isto não representa um mau funcionamento.
O indicador  pisca.	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu condensação de umidade. → Desligue sua videocâmara e deixe-a inativa pelo menos 1 hora para a umidade secar. (página 130)
O indicador  pisca.	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura de sua videocâmara está muito alta. → Desligue sua videocâmara e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.

Tipos de problemas e ação corretiva

Durante a edição

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
O display de edição não é exibido embora pressione EDIT.	<ul style="list-style-type: none">• O botão de modo está ajustado para  (Filme) ou  (Imagem estática). → Ajuste o botão de modo para  (Reproduzir/Editar).• DVD-R está inserido. → DVD-R não pode ser editado. Insira o DVD-RW.• O DVD-RW inserido está formatado no modo VIDEO. → Formate o DVD-RW no modo VR. Lembre-se que todos os dados gravados serão apagados se você formatar o disco.
As cenas não podem ser registradas no Playlist.	<ul style="list-style-type: none">• As cenas registradas ultrapassaram o limite de 999. → Apague as cenas desnecessárias ou registre todas as imagens estáticas convertendo-as para um filme. (páginas 77, 78)• O espaço restante no disco está vazio. → Apague as cenas desnecessárias. (página 87)
É impossível dividir um filme.	<ul style="list-style-type: none">• Um filme muito curto não pode ser dividido.• As imagens estáticas convertidas para um filme não podem ser divididas.• Um filme protegido em outro aparelho não pode ser dividido. → Cancele a proteção do filme neste aparelho.
É impossível apagar uma cena.	<ul style="list-style-type: none">• Uma cena protegida em outro aparelho não pode ser apagada. → Cancele a proteção da cena neste aparelho.
A edição está desativada.	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura de sua videocâmera está muito alta. → Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.• Outro aparelho foi utilizado para edição do disco. → Pode ser que em outro aparelho não seja possível editar o disco gravado em sua videocâmera.

Tipos de problemas e ação corretiva

Outros

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
O título no disco não pode ser alterado.	<ul style="list-style-type: none">• O disco foi finalizado.<ul style="list-style-type: none">→ Não finalize o disco (somente DVD-RW). É impossível gravar um título no disco em um DVD-R finalizado.• O título no disco foi criado em outro aparelho.<ul style="list-style-type: none">→ O título no disco pode não ser alterado em sua videocâmera caso seja criado em outro aparelho.
As imagens estáticas não podem ser convertidas para um filme.	<ul style="list-style-type: none">• Quando muitas imagens estáticas são gravadas, o espaço restante no disco é reduzido e as imagens estáticas não podem ser convertidas para um filme.<ul style="list-style-type: none">→ Apague as cenas desnecessárias no disco. (página 87)
O controle remoto fornecido com a videocâmera não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• [COMMANDER] está ajustado para [OFF] em [ETC] (OTHERS) no display SETUP.<ul style="list-style-type: none">→ Ajuste-o para [ON]. (página 114)• Alguma coisa está bloqueando os raios infravermelhos.<ul style="list-style-type: none">→ Remova o obstáculo.• As baterias estão inseridas no compartimento com as polaridades +/- encaixadas incorretamente nos pólos +/-.<ul style="list-style-type: none">→ Insira as baterias corretamente. (página 142)• As baterias estão descarregadas.<ul style="list-style-type: none">→ Coloque baterias novas. (página 142)
A imagem da TV ou do VCR não é exibida, mesmo com a videocâmera conectada em suas respectivas saídas.	<ul style="list-style-type: none">• [DISPLAY] está ajustado para [V-OUT/LCD] em [ETC] (OTHERS) no display SETUP.<ul style="list-style-type: none">→ Ajuste-o para [LCD]. (página 114)• O display de Índice visual está exibido.<ul style="list-style-type: none">→ Pressione VISUAL INDEX. (página 55)
A melodia ou o bipe é emitido por cinco segundos.	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu condensação de umidade.<ul style="list-style-type: none">→ Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa pelo menos 1 hora para a umidade secar. (página 130)• Ocorreram alguns problemas em sua videocâmera.<ul style="list-style-type: none">→ Remova o disco e insira-o novamente, depois coloque sua videocâmera para funcionar novamente.
Nenhuma das funções está funcionando apesar de o aparelho estar ligado.	<ul style="list-style-type: none">→ Desconecte o cabo de alimentação do adaptador CA ou retire a bateria, depois de um minuto conecte e instale novamente. Ligue o aparelho. Se mesmo assim não funcionarem, abra o visor LCD e pressione RESET utilizando um objeto pontiagudo. (Se você pressionar RESET, todos os ajustes, inclusive a data e a hora, retornam ao ajuste padrão.) (página 140)• A temperatura de sua videocâmera está muito alta.<ul style="list-style-type: none">→ Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.• Sua videocâmera sofreu uma forte vibração ou impacto.<ul style="list-style-type: none">→ Sua videocâmera pode estar danificada. Contate seu revendedor Sony ou o Centro de assistência técnica autorizado do local Sony.
Nenhuma das funções de gravação, edição, finalização, não finalização, formatação ou ejeção do disco está funcionando apesar da videocâmera estar ligada.	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura de sua videocâmera está muito alta.<ul style="list-style-type: none">→ Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.

Tipos de problemas e ação corretiva

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Enquanto carrego a bateria, a lâmpada POWER/CHG (Carga) não acende.	<ul style="list-style-type: none">• A carga da bateria está concluída.• A bateria não está encaixada corretamente. → Instale-a corretamente. (página 15)
Você não pode carregar a bateria.	<ul style="list-style-type: none">• O interruptor POWER está ajustado para ON. → Deslize para OFF (CHG) enquanto pressiona o botão verde. (página 20)
Durante a carga da bateria, a lâmpada POWER/CHG (Carga) pisca.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria não está encaixada corretamente. → Instale-a corretamente. (página 15)• Há algo errado com a bateria. → Se o problema continuar, desconecte o plugue da tomada e contate seu revendedor Sony ou o Centro de assistência técnica autorizado do local Sony.
Os caracteres no visor eletrônico aparecem.	<ul style="list-style-type: none">• Se utilizar o modo espelho, os caracteres aparecem invertidos no visor eletrônico e no monitor da TV conectado com o jaque AUDIO/VIDEO. Isto não representa um mau funcionamento.
Os dados de imagem não podem ser transferidos utilizando a conexão USB.	<ul style="list-style-type: none">• O cabo USB foi conectado antes que a instalação do driver USB fosse concluída. → Instale o driver USB novamente (página 97).
O disco não pode ser ejetado.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria ou adaptador de CA não estão instalados/conectados. → Instale/conecte a fonte de alimentação corretamente.• A bateria está descarregada. → Instale uma bateria carregada.• O interruptor OPEN da tampa do disco não foi utilizado corretamente. → Deslize o interruptor OPEN da tampa do disco e, após a lâmpada Acessar/Abrir ficar verde, deslize o interruptor novamente para abrir a tampa do disco. (página 26)• Ocorreu condensação de umidade. → Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa pelo menos 1 hora para a umidade secar. (página 130)• A temperatura de sua videocâmera está muito alta. → Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.• A finalização é interrompida se desligar sua videocâmera ao finalizar o disco. → Ligue sua videocâmera e ejeite o disco depois que a finalização estiver concluída.
Você escuta periodicamente o som de operação da videocâmera.	<ul style="list-style-type: none">• O som é causado pelo disco. Isso não representa um mau funcionamento.
Você sente uma vibração em sua mão ou escuta um som fraco durante a operação.	<ul style="list-style-type: none">• Isso é causado pelo drive do disco. Isto não representa um mau funcionamento.
Sua videocâmera esquenta durante o uso prolongado.	<ul style="list-style-type: none">• Isto não representa um mau funcionamento.
O disco não pode ser gravado adicionalmente em outros aparelhos.	<ul style="list-style-type: none">• O disco gravado em sua videocâmera pode não ser gravado adicionalmente em outros aparelhos.

Tipos de problemas e ação corretiva

Durante a gravação em outros aparelhos

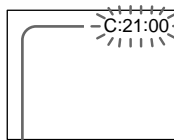
Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
A reprodução congela por um instante entre as cenas.	<ul style="list-style-type: none">• Dependendo do tipo de DVD player utilizado, a imagem pode congelar por um instante entre as cenas.
A reprodução não passa para a cena anterior pressionando ◀◀.	<ul style="list-style-type: none">• Se a reprodução cruzar automaticamente 2 títulos criados em sua videocâmera quando você pressionar ◀◀, ela poderá não se mover para a cena anterior. → Selecione a cena desejada por outros meios, como a tela de menu.

Display de autodiagnóstico

Sua videocâmara está equipada com a função autodiagnóstico.

Esta função exibe o estado atual de sua videocâmara em um código de 5 dígitos (uma combinação de uma letra e números) no visor eletrônico, no visor LCD ou no visor eletrônico. Se aparecer um código de 5 dígitos, verifique a lista de códigos a seguir. Os últimos 2 dígitos (indicados por □□) podem ser diferentes, dependendo do estado de sua videocâmara.

Display LCD ou visor eletrônico



Display de autodiagnóstico

- C:□□:□□
Você mesmo pode resolver o problema da sua videocâmara.
- E:□□:□□
Contate seu revendedor Sony ou o Centro de assistência técnica autorizado do local Sony.

Display de 5 dígitos	Causa e/ou Ação Corretiva
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Você está utilizando uma bateria que não é "InfoLITHIUM". → Utilize uma bateria "InfoLITHIUM". (página 127)
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none">• O disco está com defeito. → Utilize um disco compatível com sua videocâmara. (página 6)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu condensação de umidade. → Desligue sua videocâmara e deixe-a inativa pelo menos 1 hora para a umidade secar. (página 130)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu um mau funcionamento que você mesmo pode resolver. → Remova o disco e insira-o novamente, depois coloque sua videocâmara para funcionar novamente. → Desconecte o cabo de alimentação do adaptador CA ou remova a bateria. Depois de conectar novamente/reinstalar a fonte de alimentação, coloque a videocâmara para funcionar.
E:20:□□ E:61:□□ E:62:□□ E:93:□□ E:94:□□	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu um mau funcionamento que você não pode reparar sozinho. → Contate seu revendedor Sony ou o Centro de assistência técnica autorizado do local Sony e informe o código de 5 dígitos. (exemplo: E:61:10)

Se você não puder solucionar o problema, mesmo depois de ter aplicado as ações corretivas algumas vezes, contate seu revendedor Sony ou o Centro de assistência técnica autorizado do local Sony.

Indicadores de aviso

Se indicadores aparecerem no visor LCD ou no visor eletrônico, verifique o seguinte:

Para obter mais informações, consulte a página entre parênteses “()”.

O indicador de aviso 100-0001 refere-se ao arquivo

Piscando devagar:

- O arquivo está corrompido.
- O arquivo não pode ser lido em sua videocâmera.



C:21:00 Display de autodiagnóstico (página 123)

O indicador de aviso refere-se ao disco

Piscando devagar:

- O disco não está inserido.*
- O tempo restante para gravar filmes é de menos de 5 minutos.
- A quantidade de espaço restante para gravar imagens estáticas será ajustada para menos de 20 imagens.
- Um disco gravado em um sistema de TV em cores diferente da sua videocâmera está inserido.*

Piscando rápido:

- Um disco irreconhecível está inserido.*
- Um disco finalizado é inserido no modo VIDEO quando o botão de modo é ajustado para  (Filme) ou  (Imagem estática).
- O disco já está cheio.*
- Foi inserido um disco contendo sinais de proteção contra cópia.*

Você deve ejetar o disco*

Piscando rápido:

- Um disco irreconhecível está inserido.
- O disco já está cheio.
- Foi inserido um disco contendo sinais de proteção contra cópia.
- Um disco gravado em um sistema de TV em cores diferente da sua videocâmera está inserido.
- Um disco gravado em um código regional diferente da sua videocâmera está inserido.


Indicador de aviso que se refere ao disco

Piscando rápido:

- Um disco que não pode ser lido ou gravado foi inserido como, por exemplo, um disco com face simples com o lado de dentro para fora.

A bateria está descarregada ou quase sem carga

Piscando devagar:

- A bateria está descarregada.
Dependendo das condições de operação, da bateria ou do ambiente, o indicador  pode piscar, mesmo que haja aproximadamente de 20 minutos de carga restante na bateria.

Piscando rápido:

- Ocorreu um erro da bateria.

Ocorreu condensação de umidade*

Piscando rápido:

- Ocorreu condensação de umidade com o disco.
Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa pelo menos 1 hora para a umidade secar.

O indicador de aviso refere-se a subida de temperatura

Piscando rápido:

- A temperatura de sua videocâmera está muito alta.*

O indicador de aviso refere-se ao flash (opcional)

Piscando devagar:

- O flash está carregando.*

Piscando rápido:

- Há um problema com o flash (opcional).




* Você ouve a melodia ou o bipe.

Mensagens de aviso


Mensagem	Causa e/ou Ação Corretiva
FOR "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY	<ul style="list-style-type: none">• Utilize uma bateria "InfoLITHIUM".
	<ul style="list-style-type: none">• Instale uma bateria carregada.• A bateria está totalmente descarregada e não pode ser recarregada.<ul style="list-style-type: none">→ Coloque uma bateria nova.
 *	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu condensação de umidade.<ul style="list-style-type: none">→ Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa pelo menos 1 hora para a umidade secar. (página 130)
 *	<ul style="list-style-type: none">• A temperatura de sua videocâmera está muito alta.<ul style="list-style-type: none">→ Desligue sua videocâmera e deixe-a inativa por algum tempo em um local frio.
REC DISABLE*	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu um mau funcionamento com o disco e você não pode gravar filmes ou imagens estáticas no disco.
CAPACITY FULL FOR MOVIE*	<ul style="list-style-type: none">• O disco está cheio para gravar filmes.<ul style="list-style-type: none">→ Utilize um disco novo.
SCENE NUMBER FULL*	<ul style="list-style-type: none">• Sua videocâmera pode gravar até 98 títulos de imagens em movimento no modo VIDEO e até 999 capítulos em cada disco no modo VR.• Sua videocâmera pode gravar até 9999 imagens estáticas em cada disco.
COPY INHIBIT*	<ul style="list-style-type: none">• Filmes e som protegidos pelos direitos autorais não podem ser gravados em sua videocâmera.
DISC PROTECTED*	<ul style="list-style-type: none">• Um disco protegido em outro aparelho não pode ser editado.<ul style="list-style-type: none">→ Cancele a proteção do disco neste aparelho.
EDIT DISABLE*	<ul style="list-style-type: none">• Um disco virgem não pode ser editado.
FINALIZED DISC, USE ANOTHER DISC*	<ul style="list-style-type: none">• Um DVD-R finalizado não pode ser gravado.
NEED TO UNFINALIZE*	<ul style="list-style-type: none">• Para gravar no DVD-RW finalizado no modo VIDEO, execute a anulação da finalização.
 NOW CHARGING*	<ul style="list-style-type: none">• Você não pode operar sua videocâmera durante o carregamento do flash.
  DISC ERROR*	<ul style="list-style-type: none">• Um disco incompatível com sua videocâmera está inserido.• Sua videocâmera não pode reconhecer o disco devido a arranhões.• O disco não está ajustado corretamente.<ul style="list-style-type: none">→ Ajuste o disco corretamente. (página 26)
FORMAT ERROR*	<ul style="list-style-type: none">• O disco foi gravado em um código de formatação diferente da sua videocâmera.<ul style="list-style-type: none">→ A formatação do disco permite a você utilizar o disco em sua videocâmera (somente DVD-RW).
ACCESS ERROR*	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu um erro durante a leitura ou gravação do disco.
RECOVERING DATA	<ul style="list-style-type: none">• Sua videocâmera recupera automaticamente os dados quando não são gravados corretamente. Entretanto, existem possibilidades de alguns dados não poderem ser recuperados.

* Você ouve um bipe quando a mensagem é exibida.

Mensagens de aviso

Mensagem	Causa e/ou Ação Corretiva
NEED TO FORMAT DISC	<ul style="list-style-type: none">• Os dados não podem ser recuperados. → Formate o disco (somente DVD-RW).
CANNOT RECOVER DATA	<ul style="list-style-type: none">• Os dados não podem ser recuperados. → Utilize um disco novo.
 CLOSE DISC COVER	<ul style="list-style-type: none">• A tampa do disco está aberta. → Feche a tampa do disco.
 ▲ DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Não há espaço no disco. → Utilize um disco novo.
 NO DISC	<ul style="list-style-type: none">• Não há nenhum disco inserido. → Insira um disco.• O disco não está ajustado corretamente. → Ajuste o disco corretamente. (página 26)

Sobre a bateria “InfoLITHIUM”

Este aparelho é compatível com a bateria “InfoLITHIUM” (série M). Sua videocâmara funciona somente com a bateria “InfoLITHIUM”. As baterias da série M “InfoLITHIUM” têm a marca .

O que é a bateria “InfoLITHIUM”?

A bateria “InfoLITHIUM” é uma bateria de íon lítio que possui funções para comunicar informações relacionadas às condições de operação entre a bateria e um adaptador/carregador CA (opcional).

A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia de acordo com as condições de operação de sua videocâmara e exibe o tempo de carga restante na bateria em minutos. Com um carregador/adaptador CA (opcional), o tempo de carga restante na bateria e o tempo para carregamento são exibidos.

Carga da bateria


- Certifique-se de carregar a bateria antes de começar a usar a videocâmara.
- Recomendamos o carregamento da bateria em uma temperatura ambiente entre 10°C a 30°C (50°F a 86°F) até que a lâmpada POWER/CHG (Carga) se apague. Se carregar a bateria fora desta faixa de temperatura, você poderá não carregar a bateria de forma eficiente.
- Depois que o carregamento estiver concluído, desconecte o cabo do jaque DC IN na videocâmara ou retire a bateria.

Utilização eficiente da bateria


- O desempenho da bateria diminui em ambientes com baixa temperatura e a gravação pode ser prejudicada mesmo que haja 20 minutos de tempo de carga restante da bateria. Recomendamos o seguinte para garantir mais tempo de uso da bateria:
 - Coloque a bateria no bolso para aquecê-la e insira-a na videocâmara imediatamente antes de iniciar a filmagem.
 - Utilize uma bateria de grande capacidade (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, opcional).
- O uso frequente do visor LCD ou a operação frequente de reprodução, avanço ou retrocesso rápido, descarrega mais rapidamente a bateria. Recomendamos a utilização da bateria de grande capacidade (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, opcional).
- Certifique-se de empurrar o interruptor POWER para OFF (CHG) quando não estiver filmando ou reproduzindo com sua videocâmara. A bateria também se desgasta quando a videocâmara está no modo de espera ou de pausa na reprodução.

- Tenha sempre a mão baterias de reserva para 2 ou 3 vezes o tempo de gravação planejado e faça uma gravação de teste no DVD-RW antes da verdadeira gravação.
- Não exponha a bateria à água. A bateria não é à prova d'água.

Indicador de tempo de carga restante da bateria

- Se acabar a energia, embora o indicador de tempo de carga restante na bateria informe que a bateria possui carga suficiente para operar, carregue toda a bateria de forma que o indicador de tempo de carga restante na bateria fique correto. Entretanto, a indicação correta de carga da bateria não será restaurada se ela for utilizada em temperaturas elevadas por um longo período, permanecer em estado de carregamento total ou se a bateria for frequentemente utilizada. Considere a indicação de tempo de carga restante na bateria como o tempo aproximado de filmagem.
- A marca  indicando que há pouco tempo de carga restante na bateria, às vezes pisca, dependendo das condições de operação, da temperatura e do ambiente mesmo que haja 20 minutos de tempo de carga restante na bateria.

Como guardar a bateria

- Se você ficar muito tempo sem utilizar a bateria, uma vez por ano, execute o seguinte procedimento para manter um funcionamento perfeito.
 1. Carregue totalmente a bateria.
 2. Descarregue-a utilizando sua videocâmara.
 3. Remova a bateria da videocâmara e guarde-a em um local seco e frio.
- Para utilizar a bateria em sua videocâmara, coloque-a no modo de espera de gravação sem um disco inserido com [A. SHUT OFF] para [NEVER] em  (SETUP MENU) no display SETUP até desligar.

Vida útil da bateria

- A vida útil da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui pouco a pouco, à medida que vai sendo usada e que o tempo passa. Quando o tempo de carga disponível na bateria estiver consideravelmente curto, a causa provável é que a vida útil da bateria terminou. Compre uma bateria nova.
- A vida útil da bateria pode variar, dependendo da maneira como é guardada, das condições de operação e do ambiente em que a bateria é utilizada.

Glossário

Capítulo

Seções de um filme criado ao pressionar START/STOP e fechado ao pressionar START/STOP novamente. Quando START/STOP é pressionado de novo. Uma lista de capítulos é exibida no display de Índice visual (página 55) quando você reproduz o disco. Você pode gravar até 999 capítulos em um disco único.

Código de área

O código de área indica a área em que um disco pode ser utilizado. O disco codificado não será reproduzido em um aparelho com codificação diferente. Este código do disco não pode ser alterado pelo consumidor.

DVD

Formato de disco ótico desenvolvido para uso de multimídia como filmes e gravações de grande quantidade de dados. Um disco de 8 cm é utilizado em sua videocâmara. Sua capacidade de dados é de 1,4 GB em disco de lado único/face simples.

DVD Vídeo

Formato para gravar filmes. Os dados da imagem utilizam o formato MPEG 2, padrão mundial da tecnologia de compactação digital. As informações de áudio são gravadas em formato de multicanal como Dolby Digital, permitindo a você usufruir de um som mais real.

DVD-VR

Formato simplificado do DVD Vídeo, com acréscimo de algumas funções como o Playlist e a edição. Abreviação de gravação em DVD Vídeo. Enquanto o formato DVD Vídeo foi desenvolvido para gravação de pacotes de mídia, o formato DVD-VR foi desenvolvido para uso em aparelhos de gravação como DVD recorders e DVD camcorders.

Finalizar

Processo que permite que um disco gravado em sua videocâmara seja compatível com outros aparelhos. Ao finalizar DVD-Rs e DVD-RWs no modo VIDEO, o disco é compatível com o formato DVD Vídeo e você pode reproduzi-lo em um aparelho de DVD convencional. Lembre-se que uma vez finalizado o disco no modo VIDEO, você não pode gravar nele adicionalmente (DVD-RWs podem não ser finalizados e gravados adicionalmente).

Formatar

Normalmente, a formatação de um disco é exigida para o uso de qualquer aparelho (você pode utilizar o DVD-R sem formatar em sua videocâmara). Lembre-se que a formatação apaga todos os dados gravados de uma só vez.

JPEG

Formato de compactação de arquivos gráficos desenvolvido pelo Joint Photographic Experts Group, o padrão para imagens coloridas em formato compactado de nível variável. As imagens estáticas são gravadas no formato JPEG em sua videocâmara.

Menu DVD

Quando um disco gravado no modo VIDEO é finalizado em sua videocâmara, uma tela de menu semelhante à tela de Índice Visual é fornecida. Você pode utilizar o menu para reprodução em outros aparelhos compatíveis com DVD-Rs ou DVD-RWs.

MPEG

Formato para compactação de imagens em movimento como filmes e vídeos desenvolvido pelo Moving Pictures Experts Group, uma comissão de especialistas. Sua videocâmara grava imagens em movimento em formato MPEG 2 desenvolvido para codificar sinais de vídeo e de áudio com alta qualidade.

Playlist

Uma lista que edita a ordem de reprodução de filmes e imagens estáticas. Como o Playlist não afeta os dados originais, você pode alterar a ordem de reprodução somente das cenas desejadas.

Título

São criados títulos quando você grava imagens em movimento em modo VIDEO. Um título é fechado quando você:

- inicia a filmagem de imagens estáticas (página 34)
- você grava filmes alterando o modo de gravação (página 33).
- você grava filmes alterando o modo 16:9WIDE (página 45).
- você ejeta o disco (página 27).

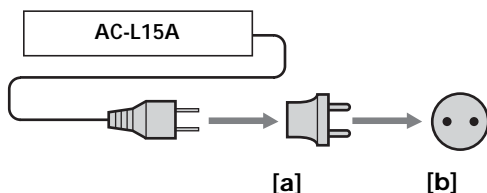
Você pode gravar até 98 títulos em um disco único. Os títulos consistem de capítulos. Até 999 capítulos podem ser gravados em um título.

Utilização de sua videocâmara no exterior

Utilização de sua videocâmara no exterior

Você pode utilizar sua videocâmara em qualquer país ou região, utilizando o adaptador CA fornecido com padrão de tensão de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

Utilize um adaptador de plugue CA à venda no mercado [a], se necessário, dependendo do tipo de tomada [b].



Sua videocâmara está baseada no sistema NTSC. Se quiser visualizar as imagens em uma TV, você deve instalar o sistema NTSC em sua TV, utilizando o jaque de entrada AUDIO/VIDEO.

A lista a seguir mostra os sistemas de TV em cores utilizados em diversos países.

Sistema NTSC

América Central, Bolívia, Canadá, Chile, Colômbia, Coreia, Equador, EUA, Filipinas, Guiana, Ilhas Bahamas, Jamaica, Japão, México, Peru, Suriname, Taiwan, Venezuela, etc.

Sistema PAL

Alemanha, Austrália, Áustria, Bélgica, China, Cingapura, Dinamarca, Espanha, Finlândia, Holanda, Hong-Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Noruega, Nova Zelândia, Polônia, Portugal, Reino Unido, República da Eslováquia, República Tcheca, Suécia, Suíça, Tailândia, etc.

Sistema PAL-M

Brasil

Sistema PAL-N

Argentina, Paraguai, Uruguai

Sistema SECAM

Bulgária, França, Guiana, Irã, Iraque, Mônaco, Rússia, Ucrânia, etc.


Informações e precauções de manutenção

Condensação de umidade

Se sua videocâmara for transportada diretamente de um local frio para um local quente, poderá ocorrer condensação de umidade no interior do aparelho, na superfície do disco ou na objetiva. Isso poderá causar um mau funcionamento em sua videocâmara. Se houver umidade no interior da videocâmara, o indicador a seguir aparecerá em 5 segundos.



Se ocorrer condensação de umidade

Desligue a videocâmara e deixe-a inativa por aproximadamente 1 hora. Se ao ligar a videocâmara o indicador  não aparecer, você pode utilizá-la novamente.

Nota sobre a condensação de umidade

Podem ocorrer condensação de umidade quando você leva a videocâmara de um local frio para um local quente (ou vice-versa) ou quando ela é utilizada em um local quente, como a seguir:

- Se você tirar a videocâmara de uma pista de esqui e levá-la para um local aquecido artificialmente.
- Se você tirar a videocâmara do carro ou de uma sala com ar-condicionado e levá-la para um local quente ao ar livre.
- Se você utilizar a videocâmara depois de uma tempestade ou chuva.
- Se você utilizar a videocâmara em um local quente e úmido.

Você não pode usar as funções de gravação e reprodução corretamente nos casos acima.

Como evitar condensação de umidade

Ao transportar a videocâmara de um local frio para um local quente, coloque-a dentro de um saco plástico e feche-o bem. Retire o saco plástico quando a temperatura interna atingir a temperatura ambiente (depois de aproximadamente 1 hora).

Precauções

Operação da videocâmara

- Coloque sua videocâmara em funcionamento em 7,2 V (bateria) ou 8,4 V (adaptador CA).
- Para funcionamento em CC ou CA, utilize os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Se algum objeto sólido ou líquido entrar no interior do aparelho, desconecte a videocâmara e solicite uma verificação em um revendedor Sony antes de voltar a utilizá-la.
- Evite manuseio brusco ou choques mecânicos. Muito cuidado com a objetiva.
- Mantenha o interruptor POWER ajustado para OFF (CHG) quando não estiver utilizando a videocâmara.
- Não enrole a videocâmara em uma toalha e coloque-a em funcionamento, por exemplo. Caso faça isso, você pode provocar um superaquecimento no interior.
- Mantenha a videocâmara afastada de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas.
- Não toque no visor LCD com os dedos ou um objeto pontiagudo.
- Se você utilizar a videocâmara em um local frio, poderá aparecer uma imagem residual no visor LCD. Isto não representa um mau funcionamento.
- Enquanto estiver utilizando sua videocâmara, a parte de trás do visor LCD pode esquentar. Isto não representa um mau funcionamento.

Cuidados com a videocâmara

- Remova o disco se não for utilizar sua videocâmara por algum tempo. Ligue sua videocâmara periodicamente, utilize as funções filme e imagens estáticas e reproduza um disco durante 3 minutos, se ela ficar parada por algum tempo.

Locais

Independente de utilizar ou não sua videocâmara, evite deixá-la nos locais a seguir. Isso pode causar um mau funcionamento.

- Em locais sujeitos a temperaturas muito elevadas
Sob a luz solar ou no interior do carro e, no verão, quando as janelas estiverem fechadas, sua videocâmara poderá estar sujeita a muito calor, podendo causar deformação ou mau funcionamento.
- Sob luz solar intensa ou perto de um aquecedor
Isto pode causar deformação ou mau funcionamento.

Informações e precauções de manutenção

- Em locais sujeitos a vibrações fortes
- Em locais sujeitos a campos magnéticos intensos
- Em locais sujeitos a ondas elétricas e ondas de rádio fortes
A gravação pode não ser executada corretamente.
- Em locais com areia ou poeira
Não deixe que entre areia na videocâmara. Proteja a videocâmara quando utilizá-la na praia ou em um local com muito pó. A areia e a poeira podem provocar um mau funcionamento que, às vezes, não pode ser reparado.
- Evite expor o visor eletrônico e o visor LCD à luz solar intensa
Os mecanismos internos do visor eletrônico e do visor LCD podem ser danificados.

No visor LCD

- Não pressione o visor LCD com muita força. Manchas aparecem e podem causar um mau funcionamento do visor LCD.
- Se o visor LCD ficar sujo por causa de impressões digitais ou poeira, utilize o pano de limpeza (fornecido) para limpar o visor.

Quando utilizar o kit de limpeza LCD (opcional), não derrame o líquido de limpeza diretamente no visor LCD, ponha o líquido em um papel-toalha e limpe o visor LCD cuidadosamente.

Limpeza da parte externa

Limpe a parte externa da videocâmara com um pano seco e macio ou com um pano ligeiramente umedecido em uma solução de detergente neutro. Não utilize nenhum dos solventes abaixo para não danificar o revestimento da videocâmara.

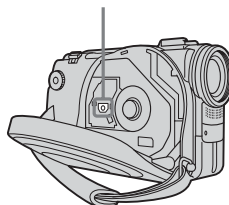
- tiner
- benzina
- álcool
- tecido químico
- material volátil como inseticidas

Não deixe a parte externa em contato por muito tempo com borracha ou objetos de vinil.

Nas lentes de captação

- Não toque na lente interna da tampa do disco. Mantenha a tampa do disco fechada, exceto quando tiver de inserir ou ejetar o disco ou tirar o pó.

Lentes de captação



- Se a videocâmara não funcionar devido a sujeira na lente de captação, limpe-a com um soprador (não fornecido). Não toque na lente de captação diretamente durante a limpeza porque pode provocar mau funcionamento da videocâmara.

Cuidados e armazenagem da objetiva

- Limpe a superfície da objetiva com um pano macio nas seguintes situações:
 - quando houver impressões digitais na superfície da objetiva
 - em locais quentes ou úmidos
- Para evitar a formação de mofo, execute periodicamente os procedimentos citados acima.
Recomendamos que você ligue e opere a videocâmara, pelo menos, uma vez por mês para mantê-la em ótimo estado por muito tempo.
- Guarde a objetiva em um local bem arejado e sujeito a pouca sujeira ou pó.

Adaptador CA

- Se você não for utilizar o aparelho durante muito tempo, desconecte-o da tomada da rede elétrica. Para desconectar o cabo de alimentação, puxe somente pelo plugue. Nunca puxe pelo cabo.
- Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se você o deixou cair e ele ficou danificado.
- Não dobre o cabo de alimentação com força nem coloque objetos pesados em cima dele. Isso pode danificar o cabo e pode provocar incêndio ou choques elétricos.
- Evite o contato de objetos metálicos com as peças de metal da seção de conexão. Se isso acontecer, pode ocorrer um curto-circuito e o aparelho pode ficar danificado.
- Mantenha os contatos metálicos sempre limpos.
- Não desmonte o aparelho.
- Não derrube o aparelho nem o exponha a choques mecânicos.
- Enquanto estiver utilizando o aparelho, principalmente durante o carregamento, mantenha-o afastado de receivers AM e equipamentos de vídeo. Os receivers AM e os equipamentos de vídeo afetam a recepção e o funcionamento do vídeo.
- O aparelho esquenta enquanto é utilizado. Isto não representa um mau funcionamento.
- Não coloque o aparelho em locais:
 - extremamente quentes ou frios
 - sujos ou empoeirados
 - muito úmidos
 - com vibrações

Bateria recarregável

- Com a função de carga, utilize apenas o carregador ou o equipamento de vídeo especificado.
- Para evitar acidentes decorrentes de um curto-circuito, não deixe que objetos metálicos entre em contato com os terminais da bateria.
- Mantenha a bateria longe do fogo.
- Nunca exponha a bateria a temperaturas acima de 60°C (140°F), como no interior de um carro estacionado ao sol ou sob a incidência direta da luz solar.
- Mantenha a bateria seca.
- Não exponha a bateria a choques mecânicos.
- Não abra nem tente desmontar a bateria.
- Encaixe a bateria com firmeza no equipamento de vídeo.

Carregamento da bateria recarregável embutida em sua videocâmera

Sua videocâmera vem com uma bateria recarregável embutida instalada para manter a data e a hora, etc., independente do ajuste do interruptor POWER. A bateria recarregável embutida está sempre se carregando à medida que você estiver utilizando a videocâmera. Entretanto, a bateria será gradualmente descarregada se você não utilizar a videocâmera. Ela ficará completamente descarregada em aproximadamente 3 meses se você não utilizar a videocâmera. Mesmo que a bateria recarregável embutida não esteja carregada, isto não afeta o funcionamento da videocâmera. Para manter a data, a hora e outras informações, carregue a bateria se ela estiver descarregada.

Carregamento da bateria recarregável embutida:

- Conecte sua videocâmera na tomada da rede elétrica utilizando o adaptador CA fornecido e deixe-a com o interruptor POWER desconectado por mais de 24 horas.
- Ou, instale uma bateria totalmente carregada em sua videocâmera e deixe-a com o interruptor POWER desconectado por mais de 24 horas.

Notas sobre as pilhas secas

Para evitar possíveis danos provocados pelo vazamento do líquido das pilhas ou por corrosão, observe o seguinte:

- ao instalar as pilhas, faça a correspondência correta das polaridades + - com os pólos + - localizados no compartimento da pilha.
- as pilhas secas não são recarregáveis.
- não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- não utilize pilhas de tipos diferentes.
- as pilhas mantêm fluxo de corrente, mesmo quando não são utilizadas durante um período de tempo prolongado.
- não utilize pilhas com vazamento.

Se as pilhas estiverem vazando

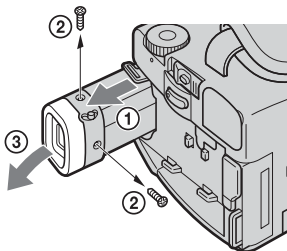
- Limpe com cuidado o líquido do compartimento da pilha antes de substituí-las.
- Se você tocar no líquido, lave bem a área afetada com água.
- Se o líquido penetrar nos seus olhos, lave-os com bastante água e depois consulte um médico imediatamente.

Se houver algum problema, desligue a videocâmera e contate o revendedor Sony mais próximo.

Informações de manutenção

Limpeza do visor eletrônico

- 1 ① Amplie o visor eletrônico.
- 2 ② Remova os parafusos ao lado e em baixo do visor eletrônico.
- 3 ③ Remova a ocular.



Nota

Cuidado para não soltar ou dobrar o eixo da ocular.

- 2 Remova a poeira no interior da ocular e do visor eletrônico com um soprador à venda no mercado.
- 3 Encaixe a ocular no visor eletrônico seguindo o processo inverso do passo 1.

Atenção

Não remova outros parafusos. Você deve remover somente o parafuso para retirada da ocular.

Notas sobre o manuseio do disco

- Utilize somente discos com formato arredondado. Você pode danificar sua videocâmara se utilizar um disco com formato especial (ex. formato de estrela ou de coração etc.).
- Segure o disco pelas bordas apoiando levemente o dedo no centro. Não toque na parte a ser gravada (o verso do lado impresso) de um disco.



- Não prenda nenhum material na superfície do disco. A velocidade de rotação pode ficar irregular, causando um mau funcionamento na videocâmara.
- Não exponha o disco à luz solar intensa ou em locais úmidos.
- Depois de gravar/reproduzir, guarde o disco em sua caixa.
- Se o disco tiver impressões digitais ou poeira, a qualidade de som e vídeo pode ser prejudicada.
- Limpe o disco com o pano de limpeza fornecido. Limpe o disco de dentro para fora. Para remover a sujeira, limpe o disco com um pano macio ligeiramente umedecido com água. Depois, remova a umidade com um pano macio e seco.



- Não utilize solventes como benzina, produtos para limpar discos de vinil ou spray antiestático, pois podem causar um mau funcionamento ao disco.
- Você pode escrever somente na superfície etiquetada do disco. Utilize somente marcadores permanentes e não toque na tinta até secar. Não aqueça o disco ou utilize uma ferramenta pontiaguda como uma caneta esferográfica. Não enxugue a superfície do disco, aquecendo-a.

Especificações

Videocâmara

Sistema

Formato de gravação em vídeo
DVD Video
DVD-VR (somente DVD-RW)
Sistema de gravação em áudio
Dolby* Digital 2 canais
Sinal de vídeo
Sistema de cor NTSC, normas EIA
Discos utilizáveis
DVD-R e DVD-RW de 8 cm
Formato de compactação de vídeo
MPEG2/JPEG (Imagens estáticas)
Tempo de gravação/reprodução
HQ: Aprox. 20 minutos
SP: Aprox. 30 minutos
LP: Aprox. 60 minutos
Visor eletrônico
Visor eletrônico (Colorido)
Dispositivo de imagem
DCR-DVD100:
CCD (Dispositivo acoplado de carga) de 4,5 mm (tipo 1/4)
Número de pixels
Bruto: Aprox. 680 000 pixels
Efetivo:
Aprox. 340 000 pixels

DCR-DVD200:
CCD (Dispositivo acoplado de carga) de 3,8 mm (tipo 1/4)
Número de pixels
Bruto: Aprox. 1 070 000 pixels
REfetivo (para imagens estáticas):
Aprox. 1 000 000 pixels
Efetivo (para imagens em movimento):
Aprox. 690 000 pixels

* Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
“Dolby” e o símbolo do duplo D são marcas registradas da Dolby Laboratories.

Objetiva

Carl Zeiss
Lentes com zoom motorizado combinado
Diâmetro do filtro:
30 mm
10× (Ótico), 120× (Digital)
DCR-DVD100:
F = 1,7 - 2,2
DCR-DVD200:
F = 1,8 - 2
Distância focal
DCR-DVD100
3,3 - 33 mm
Quando convertida para uma videocâmara estática de 35 mm
42 - 420 mm
DCR-DVD200:
3,7 - 37 mm
Quando convertida para uma videocâmara estática de 35 mm
Para filmes:
50 - 500 mm
Para imagens estáticas:
42 - 420 mm
Temperatura de cor
Auto, HOLD (Retenção), ☼ Interior (3 200 K), ☼ Externa (5 800 K)
Iluminação mínima
DCR-DVD100:
5 lx (lux) (F 1,7)
0 lx (lux) (no modo NightShot)*
DCR-DVD200:
7 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (no modo NightShot)*
* Objetos que não podem ser vistos devido à escuridão, podem ser filmados com iluminação infravermelha.

Conectores de entrada/saída

Entrada/saída de S vídeo
Mini DIN de 4-pinos
Luminância: 1 V_{p-p}, 75 Ω (ohms), não balanceado
Crominância: 0,286 V_{p-p}, 75 Ω (ohms), não balanceado
Entrada/saída de áudio/vídeo
MINI JACK AV, 1 V_{p-p}, 75 Ω (ohms), não balanceado, sincronia negativa
327 mV. (em uma impedância de saída com mais de 47 kΩ (kilohms))
Impedância de saída com menos de 2,2 kΩ (kilohms)/mini-conector estéreo (ø 3,5mm)
Impedância de entrada com mais de 47 kΩ (kilohms)

Jaque USB

Mini-B
Jaque de controle
Mini-jaque estéreo (ø 2,5 mm)
Jaque MIC
Mini-jaque estéreo (ø 3,5 mm)

Visor LCD

Imagem
6,2 cm (tipo 2,5)
Número total de pixels
123 200 (560 × 220)

Geral

Requisitos de potência
7,2 V (bateria)
8,4 V (Adaptador CA)
Consumo médio de potência (ao utilizar a bateria)
Durante a gravação utilizando LCD
DCR-DVD100: 6,5 W
DCR-DVD200: 7,0 W
Visor eletrônico
DCR-DVD100: 5,5 W
DCR-DVD200: 6,0 W
Temperatura de operação
entre 0°C e 40°C
Temperatura de armazenamento
entre -20°C e + 60°C
Dimensões (aprox.)
66 × 94 × 142 mm (l/a/d)
Peso (aprox.)
DCR-DVD100
640 g
somente a unidade principal
730 g
incluindo a bateria, o disco e a tampa da objetiva
DCR-DVD200
650 g
somente a unidade principal
740 g
incluindo a bateria, o disco e a tampa da objetiva
Acessórios fornecidos
Consulte a página 14.

Especificações

Adaptador CA AC-L15A

Requisitos de potência

100 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de corrente

0,35 – 0,18 A

Consumo de energia

18 W

Voltagem de saída

SAÍDA CC : 8,4 V, 1,5 A no modo de funcionamento

Temperatura de operação

entre 0°C e 40°C

Temperatura de armazenamento

entre -20°C e + 60°C

Dimensões (aprox.)

56 × 31 × 100 mm (l/a/d)

excluindo as peças salientes

Peso (aprox.)

190 g

excluindo cabo de alimentação

Bateria recarregável NP-FM50

Voltagem de saída máxima

CC 8,4 V

Voltagem de saída

CC 7,2 V

Capacidade

8,5 Wh (1 180 mAh)

Dimensões (aprox.)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(l/a/d)

Peso (aprox.)

76 g

Temperatura de operação

entre 0°C e 40°C

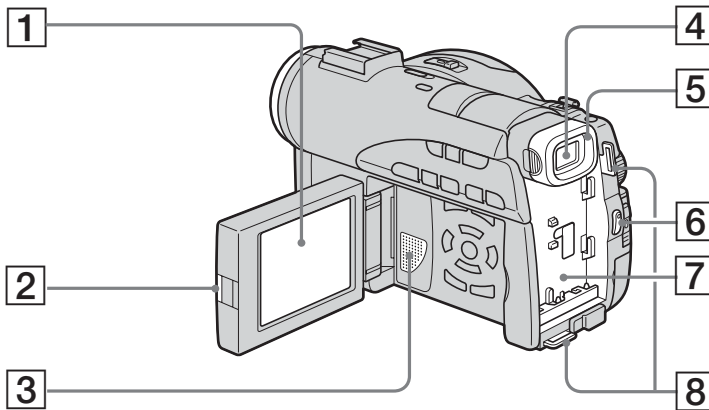
Tipo

Íon-lítio

Projeto e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Identificação das peças e dos controles

Videocâmara



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Visor LCD (página 19) | 6 | Botão START/STOP (página 29) |
| 2 | Botão OPEN (página 19) | 7 | Compartimento da bateria (página 15) |
| 3 | Alto-falante | 8 | Ganchos da alça tiracolo |
| 4 | Visor eletrónico (página 25) | | |
| 5 | Ocular (página 133) | | |

Nota sobre a lente Carl Zeiss

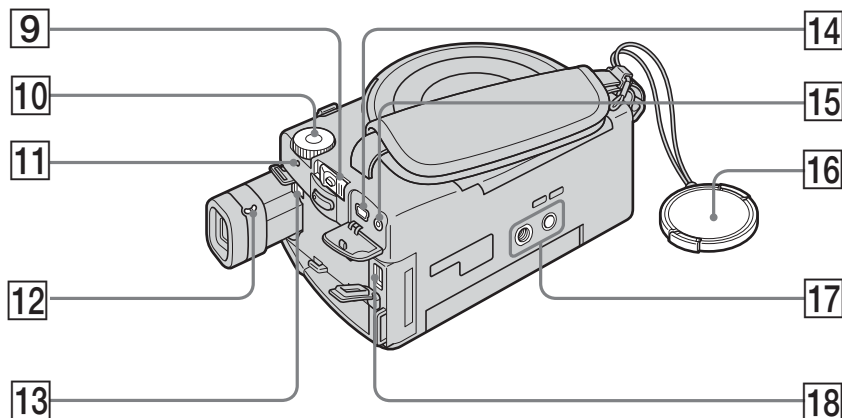
Sua videocâmara está equipada com uma lente Carl Zeiss que pode reproduzir imagens finas.

A lente para esta videocâmara foi desenvolvida pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation. Ela adota o sistema de medida MTF* para câmeras de vídeo e oferece a mesma qualidade de uma lente Carl Zeiss.

* MTF significa Função de Transferência de Modulação.

O valor indica a quantidade de luz de um motivo que penetra na lente.

Identificação das peças e dos controles



9 Interruptor POWER (página 20)

10 Botão de modo (página 26)

11 Lâmpada POWER/CHG (página 16)

12 Trava de ajuste da objetiva do visor eletrônico (página 25)

13 Botão para destravar BATT (bateria) (página 15)

14 Jaque Ψ (USB) (página 92)

15 Jaque REMOTE

16 Tampa da objetiva (página 29)

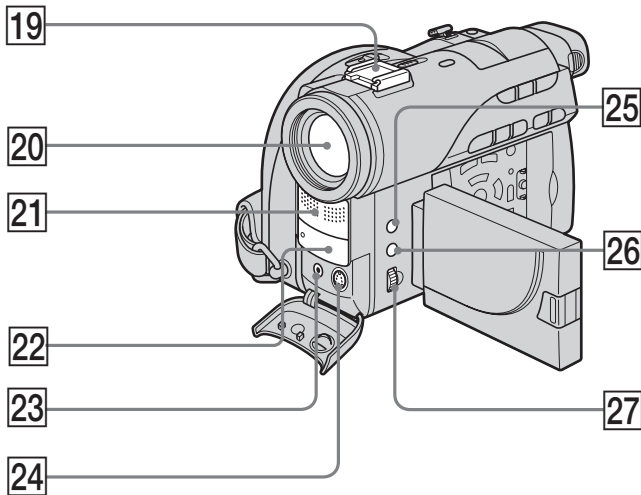
17 Suporte do tripé

Certifique-se de que o comprimento do parafuso do tripé é menor do que 5,5 mm.

Do contrário, você não pode encaixar a videocâmara com segurança no tripé e o parafuso pode danificá-la.

18 Jaque DC IN (página 16)

Identificação das peças e dos controles



19 Base inteligente para acessórios

20 Objetiva

21 Microfone

22 Sensor remoto/Emissor de raio infravermelho

23 Jaque AUDIO/VIDEO (página 62)

24 Jaque S VIDEO (página 62)

25 Botão EXPOSURE (página 48)

26 Botão FOCUS (página 49)

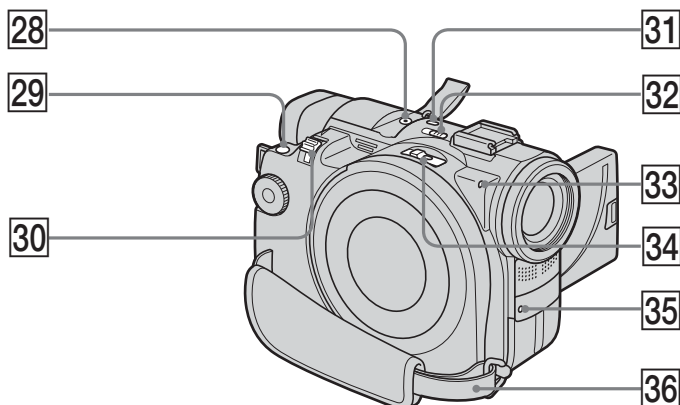
27 Botão de ajuste (páginas 48, 49)



Notas sobre a base inteligente para acessórios

- A base inteligente para acessórios fornece corrente elétrica a acessórios opcionais, tais como um microfone.
- A base inteligente para acessórios está conectada ao interruptor POWER, permitindo a você ligar e desligar a fonte de alimentação, ativando e desativando a base. Consulte o manual de instruções do acessório para maiores informações.
- A base inteligente para acessórios possui um dispositivo de segurança que permite uma fixação bem firme. Para conectar um acessório, pressione e empurre até o final e depois aperte o parafuso.
- Para remover, solte o parafuso e depois pressione o acessório puxando-o para fora.
- Você não pode usar Flash/Luz de vídeo/, IR/Luz de vídeo ou Luz de vídeo com sua videocâmera.

Identificação das peças e dos controles



28 Jaque MIC (PLUG IN POWER)

Conecte um microfone externo (opcional). Este jaque também aceita um microfone "plug-in-power". Recomenda-se a conexão de um microfone externo para uma fonte de entrada de áudio.

29 Botão PHOTO (página 34)

30 Seletor do zoom motorizado (página 32)

31 Botão SUPER NS/COLOR SLOW S (página 41)

32 Interruptor NIGHTSHOT (página 41)

33 Lâmpada Acessar/Abriu (página 26)

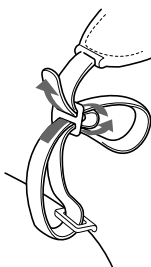
34 Interruptor OPEN disco (página 26)

35 Lâmpada de gravação (página 29)

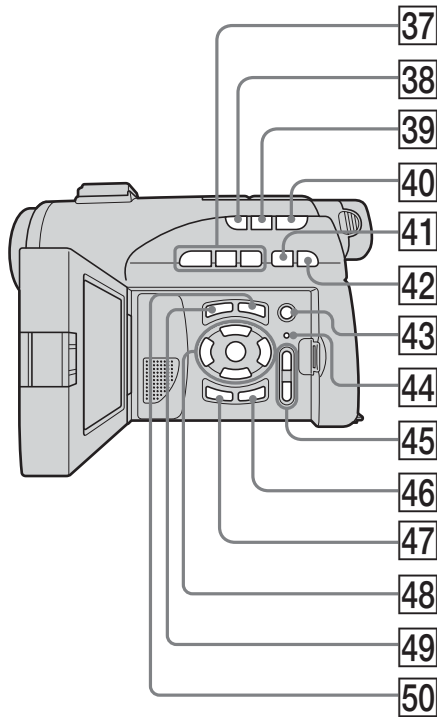
36 Alça (página 28)

Prendendo a alça tiracolo

Prenda a alça tiracolo fornecida com a videocâmara nos ganchos respectivos.



Identificação das peças e dos controles



37 Botões de controle do disco
(página 55)

Botão ► **PLAY** (Reproduzir)

Botão || **PAUSE**

Botão ■ **STOP**

38 Botão **BACK LIGHT** (página 41)

39 Botão **FADER** (página 50)

40 Botão **REVIEW** (página 53)

41 Botão ◀◀ **PREV** (Voltar) (página 57)

42 Botão ▶▶ **NEXT** (Próximo) (página 57)

43 Botão ● **REC** (página 107)

44 Botão **RESET**

45 Botão **VOL** (página 56)

46 Botão **DISPLAY/BATT INFO** (página 18)

47 Botão **EDIT** (página 53)

48 Botões ◀/▲/▼/▶/ENTER (página 21)

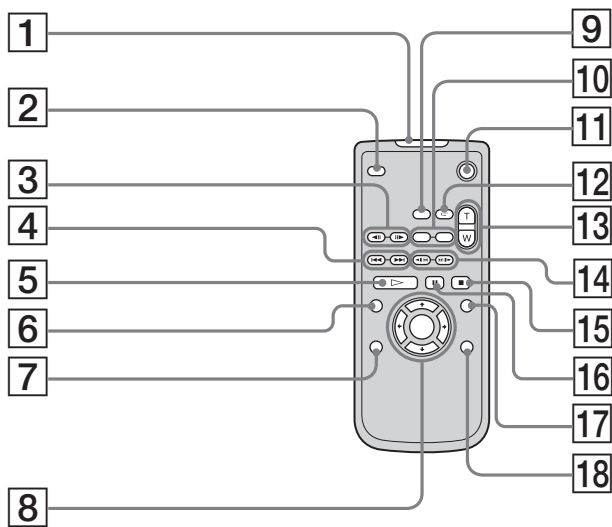
49 Botão **VISUAL INDEX** (página 55)

50 Botão **SETUP** (página 21)

Identificação das peças e dos controles

Controle remoto

Os botões com o mesmo nome no controle remoto e na videocâmara têm funções idênticas.

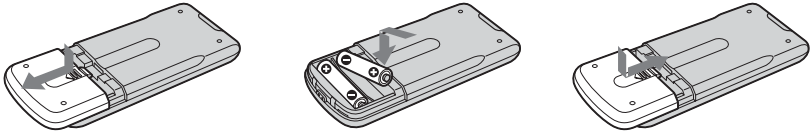


- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Transmissor | 9 Botão DATA CODE (página 58) |
| 2 Botão PHOTO (página 34) | 10 Botões REC (página 107) |
| 3 Botões ◀ / ▶ STEP (página 57) | 11 Botão START/STOP (página 29) |
| 4 Botões ◀◀ PREV/▶▶ NEXT (página 57) | 12 Botão REVIEW (página 53) |
| 5 Botão ▷ PLAY (página 55) | 13 Botão do zoom motorizado (página 32) |
| 6 Botão VISUAL INDEX (página 55) | 14 ◀◀◀/▶▶▶ Botões SCAN/SLOW (página 57) |
| 7 Botão EDIT (página 53) | 15 Botão ■ STOP (página 55) |
| 8 Botões ◀/▲/▼/▶/ENTER (página 21) | 16 Botão PAUSE (página 57) |
| | 17 Botão SETUP (página 21) |
| | 18 Botão DISPLAY (página 58) |

Identificação das peças e dos controles

Para preparar o controle remoto

Insira 2 pilhas (R6) tamanho AA encaixando as polaridades + e - das pilhas nos pólos + - em seu compartimento.



Notas

No controle remoto

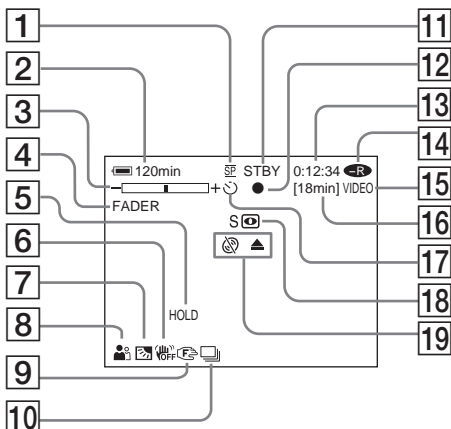
- Mantenha o sensor remoto afastado de fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação direta. Caso contrário, o controle remoto pode não funcionar corretamente.
- Sua videocâmera funciona no modo 2 do controle remoto do DVD. Os modos 1, 2, 3 no controle remoto são utilizados para separar sua videocâmera de outros aparelhos de DVD Sony, evitando problemas na operação do controle remoto. Caso utilize outro DVD player da Sony no modo DVD 2 do controle remoto, recomendamos que você altere o modo de controle remoto do DVD player ou cubra com um papel preto o sensor do DVD player.

Identificação das peças e dos controles

Indicadores de operação

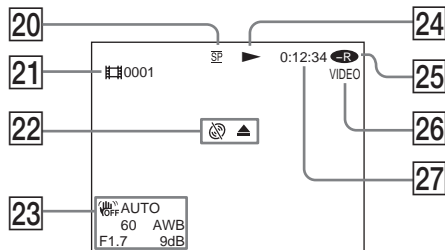
Visor LCD e visor eletrônico

Sobre a filmagem



- 1 Modo de gravação (páginas 33, 112), Tamanho da imagem (páginas 38, 110)
- 2 Tempo de carga restante da bateria (página 18)
- 3 Zoom (página 60), Exposição (página 48)
- 4 FADER (página 50), 16:9WIDE (página 45), Efeito (página 51)
- 5 Equilíbrio do branco (páginas 44, 109)
- 6 SteadyShot desativado (página 110)
- 7 Contraluz (página 41)
- 8 PROGRAM AE (páginas 47, 109), Volume (página 56), Data (página 58), Hora (página 58)
- 9 Foco manual (página 49)
- 10 Burst (páginas 39, 110), Flash de vídeo pronto (página 109), Redução do fenômeno de olho vermelho (página 109)
- 11 STBY, REC (página 29), Qualidade de imagem (páginas 37, 110)
- 12 Bloqueio AE/AF (página 35)
- 13 Contador, Número de imagens estáticas gravadas, Auto-diagnóstico (página 123)

Sobre a reprodução



- 14 Tipo de disco (página 6)
- 15 Formato de gravação (página 7)
- 16 Tempo de carga restante da bateria (página 115), Número de imagens estáticas que podem ser gravadas (página 40)
- 17 Auto-cronômetro (página 43)
- 18 NIGHTSHOT, SUPER NIGHTSHOT, COLOR SLOW SHUTTER (página 41)
- 19 Aviso (páginas 124, 125)
- 20 Modo de gravação (páginas 33, 112), Tamanho da imagem (páginas 38, 110)
- 21 Número da cena (página 56), Número de arquivo (página 112)
- 22 Aviso (páginas 124, 125)
- 23 Codificação de dados (página 58), Data e hora (páginas 31, 58)
- 24 Modo de reprodução (página 57)
- 25 Tipo de disco (página 6)
- 26 Formato de gravação (página 7)
- 27 Contador, Número de imagens estáticas reproduzidas/Número de imagens em movimento gravadas, Auto-diagnóstico (página 123)

Índice

A, B

Adaptador CA	16
Ajustando o visor	25
Ajuste da lente do visor eletrônico	25
Ajuste do relógio	21
Alça	28
Alça tiracolo	136, 139
Anular finalização	70
Aparecimento e desaparecimento gradual da imagem	50
Apresentação de slides	61
B & W	51
BACK LIGHT	41
Base inteligente para acessórios	138
Bateria InfoLITHIUM	127
Bateria	15
BATTERY INFO	18
BEACH & SKI	47
Bipe	26, 43, 114
BURST	39
Busca de imagem	57

C, D

Cabo de conexão de áudio/ vídeo	14, 62
Carga total	16
Carregamento da bateria recarregável embutida	132
Carregamento da bateria	16
Codificação de dados	58
Color Slow Shutter	42
Condensação de umidade ...	130
Contador	31
Controle remoto	141
DEMO	113
DISPLAY	58
Display de autodiagnóstico	123
Dividir	82, 85
DVD-R	6
DVD-RW	6

E

Efeito de imagem	51
Efeito digital	51
Efetuando a duplicação do disco	100
Emissor de raios infravermelhos	41
Equilíbrio do branco	44
Exibição Data/hora	31, 58
EXP BRKTG	39

EXPOSURE	48
----------------	----

F, G, H

FADER	50
Filmagem contínua de imagens estáticas	39
Finalizar	63
FINE	37
Flash	109
Foco manual	49
FOCUS	49
Formato de gravação	7
Formato do disco	7
Formato	72
Fuso horário	23
Grande angular	32
Gravação com auto-cronômetro	43, 110
HiFi SOUND	114
Horário de verão	21, 114
HQ	33

I, J, K, L

ImageMixer	91, 98
Indicador de tempo de carga restante	31
Indicadores de aviso	124
Indicadores de funcionamento	143
Índice visual	55
Jaque MIC (PLUG IN POWER)	139
Jaque REMOTE	137
Jaque S VIDEO	62, 105
Jaque USB	92
JPEG	40, 128
LANDSCAPE	47
LP	33
LUMI. (tecla de luminância):	51

M, N

Mensagens de aviso	125
Modo 16:9	45
Modo de gravação	33
Modo espelho	43
Modo qualidade da imagem	37, 110
Modo VIDEO	7
Modo VR	7
MOSAIC	51
Mover foto	64, 77
Mover	80
MPEG	128
NIGHTSHOT	41
NORMAL	39, 109, 110

O, P, Q

OLD MOVIE	51
OVERLAP	50
Pasta	69
PASTEL	51
PB ZOOM	60
Pausa na reprodução	57
Playlist	74
PORTRAIT	47
PROGRAM AE	47

R

Reprodução lenta	57
RESET	112, 140
Revisão	53

S

SEPIA	51
Sistema NTSC	12, 92, 129
Sistemas de TV em cores	12, 129
SP	33
SPORTS	47
SPOTLIGHT	47
STANDARD	37
STEADYSHOT	110
SUNSET MOON	47
SUPER NIGHTSHOT	42

T, U, V

Tamanho da imagem	38, 110
Tela LCD	19
Tela SETUP	108
Telefotografia	32
Tempo de gravação	17
Tempo de reprodução	17
Tempo restante	115
Tipo do disco	6
Título	54
Título do disco	54
TV	45, 62, 107
VCR	105
Visor eletrônico	25, 133

W, X, Y, Z

WIPE	50
Zoom	32, 60
Zoom digital	32

Sobre as marcas comerciais

- Os logotipos DVD-VIDEO, DVD-RW, e DVD-R são marcas comerciais.
- InfoLITHIUM é uma marca comercial da Sony Corporation.
- PlayStation é uma marca registrada da Sony Computer Entertainment Inc.
- Microsoft e Windows são marcas registradas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Pentium é uma marca comercial ou registrada de Intel Corporation.
- Macintosh é uma marca comercial ou uma marca registrada da Apple Computer, Inc.
- Todas as outras marcas comerciais são de seus respectivos proprietários.

<http://www.sony.net/>



Impreso en papel 100% reciclado
utilizando tinta hecha con aceite vegetal
exento de compuesto orgánico volátil
(COV).

A impressão foi feita em papel 100%
reciclado utilizando tinta à base de óleo
vegetal isenta de COV (composto orgânico
volátil).

